

ΤΕΤΑΡΤΗ, 18 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

(Η συνεδρίαση άρχισε στις 3 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνεδρίας

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανέναρξη της συνεδρίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που αναβλήθηκε την Πέμπτη, 5 Φεβρουαρίου 2009.

2. Δηλώσεις του Προέδρου

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, πριν δύο εβδομάδες, ο Piotr Stańczak, Πολωνός μηχανικός, ο οποίος τελούσε υπό ομηρεία από τρομοκράτες στο Πακιστάν από τον περασμένο Σεπτέμβριο, δολοφονήθηκε από τα άτομα που τον κρατούσαν αιχμάλωτο. Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να εκφράσω την οργή μου για αυτή την αποτρόπαια δολοφονία ενός αθώου ανθρώπου, ενός Πολωνού πολίτη και πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποκηρύσσει αυτή την εγκληματική ενέργεια με τους εντονότερους δυνατούς όρους. Θα θέλαμε να εκφράσουμε στην οικογένεια του αποθανόντα και στους οικείους του την ειλικρινή μας συμπάθεια και τα συλλυπητήρια μας.

Η τρομοκρατία είναι μια άμεση επίθεση στην ελευθερία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία. Η τρομοκρατία είναι μια προσπάθεια επίτευξης συγκεκριμένων σκοπών με τυφλή βία και καταστροφής των κοινών αξιών μας. Θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ασφάλεια και τη σταθερότητα της διεθνούς κοινότητας. Η τρομοκρατία είναι έγκλημα και μάλιστα ένα έγκλημα με το οποίο δε μπορούμε να είμαστε επιεικείς.

Κυρίες και κύριοι, στη μητρική γλώσσα του δολοφονημένου μηχανικού, θα ήθελα να πω *Niech spoczywa w wiecznym pokoju* [Ας αναπαυθεί σε αιώνια ειρήνη].

Θα παρακαλούσα να σηκωθούμε όλοι για να τιμήσουμε τη μνήμη του Piotr Stańczak.

(Τα μέλη του Κοινοβουλίου σηκώθηκαν και τήρησαν ενός λεπτού σιγή)

Κυρίες και κύριοι, οι πυρκαγιές στην Αυστραλία τις τελευταίες μέρες έχουν οδηγήσει σε τραγικές απώλειες ζωής. Αυτές οι πυρκαγιές, οι χειρότερες στην ιστορία της Αυστραλίας, κόστισαν τη ζωή σε πολλούς ανθρώπους και σε φριχτές συνθήκες. Σε όλους μας προκάλεσε φρίκη η βίαια ένταση αυτής της φυσικής καταστροφής και οι φρικτές συνέπειες της. Σε γραπτή επικοινωνία μου προς τον Αυστραλό πρωθυπουργό του μετέφερα την ειλικρινή συμπάθεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη σημερινή ολομέλεια, θα ήθελα για ακόμα μία φορά να εκφράσω την αλληλεγγύη μας προς την Αυστραλία, το λαό της και τις αρχές της στη δύσκολη αυτή περίοδο.

Την επόμενη εβδομάδα, μια αποστολή του Κοινοβουλίου θα ταξιδέψει στην Αυστραλία για να μεταφέρει τα συλλυπητήρια μας προσωπικά. Θα ήθελα, ωστόσο, να αδράξω αυτή την ευκαιρία για να εκφράσω την ειλικρινή συμπάθεια και τα συλλυπητήρια μας προς τις οικογένειες όλων εκείνων που έχασαν τη ζωή τους. Η σκέψη μας είναι μαζί σας.

Κυρίες και κύριοι, ανησυχητικά νέα έρχονται ξανά από την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν. Το Μάιο του 2008 προφυλακίστηκαν επτά ηγετικές προσωπικότητες στη θρησκευτική κοινότητα των Μπαχάι. Για οκτώ μήνες δεν τους δόθηκε η δυνατότητα να έχουν νομικό παραστάτη. Τώρα, αυτοί οι επτά αξιωματούχοι της θρησκευτικής κοινότητας των Μπαχάι πρόκειται να υποβληθούν σε δίκη που θα λάβει χώρα αυτή την εβδομάδα και που δεν πληροί ούτε τις βασικές απαιτήσεις του κράτους δικαίου. Η νομπελίστα Ιρανή δικηγόρος Shirin Ebadi, που προετοιμαζόταν να αναλάβει την υπεράσπιση των φυλακισμένων ηγετών, έχει και η ίδια δεχτεί απειλές για τη ζωή της.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί για μία ακόμα φορά τις ιρανικές αρχές με τους πιο επιτακτικούς όρους να σεβαστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των θρησκευτικών μειονοτήτων και να αναθεωρήσει τις κατηγορίες έναντι των επτά ηγετών των Μπαχάι—Fariba Kamalabadi, Jamaloddin Khanjani, Afif Naeimi, Saeid Rasaie, Mahvash Sabet, Behrouz Tavakkoli και Vahid Tizfahm. Οι άνθρωποι αυτοί φυλακίστηκαν μόνο και μόνο για τις πεποιθήσεις τους και πρέπει να αφεθούν ελεύθεροι αμέσως.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, την προηγούμενη Παρασκευή, 13 Φεβρουαρίου 2009, το μέλος του παρόντος Κοινοβουλίου, ο Ισπανός κος Herrero, συνελήφθη από την κυβέρνηση της Βενεζουέλας στην πρωτεύουσα, Καρακάς, και ακολούθως εκδιώχθηκε από τη χώρα, εξαιτίας των σχολίων που έκανε στα μέσα μαζικής ενημέρωσης σχετικά με την κυβέρνηση της Βενεζουέλας. Ο κ. Herrero βρισκόταν στη χώρα ως μέρος της επίσημης αποστολής του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανο-Δημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, που είχαν προσκληθεί από ένα αντιπολιτευτικό κόμμα με την ευκαιρία του συνταγματικού δημοψηφίσματος. Για τη σύλληψη του, η αστυνομία εισήλθε βίαια στο δωμάτιο του ξενοδοχείου όπου διέμενε και τον ανάγκασε να επιβιβαστεί σε μια προγραμματισμένη πτήση με προορισμό τη Βραζιλία, χωρίς επίσημη εξήγηση ή την ευκαιρία να πάρει μαζί του τα προσωπικά του αντικείμενα. Αυτό το θεωρούμε απαράδεκτο!

Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διαμαρτύρομαι στο μέγιστο δυνατό βαθμό για τις μεθόδους αυτές. Καταδικάζω απόλυτα αυτό το περιστατικό, το οποίο αποτελεί παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και υποτίμηση του δημοκρατικού θεσμού που είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Giles Chichester (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, ως Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία δηλώνω ότι ταυτίζομαι απολύτως με τη δήλωση που μόλις κάνατε και σας ευχαριστώ για αυτήν. Ανυπομονώ να μεταφέρω το μήνυμα αυτό στην Αυστραλία την επόμενη εβδομάδα.

Πρόεδρος. - Σας ευχαριστούμε πολύ κύριε Chichester.

3. Έγκριση των πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Πρακτικά

4. Συνέχιση αιτήματος για την υπεράσπιση της ασυλίας: βλ. Πρακτικά

5. Έλεγχος διαπιστευτηρίων: βλ. Πρακτικά

6. Ερμηνεία Εσωτερικού Κανονισμού: βλ. Πρακτικά

7. Διορθωτικό Σημείωμα (Κανόνας 204α): βλ. Πρακτικά

8. Άκυρες γραπτές δηλώσεις: βλ. Πρακτικά

9. Ληφθέντα έγγραφα: βλ. Πρακτικά

10. Προφορικές ερωτήσεις και γραπτές δηλώσεις (υποβολή): βλ. Πρακτικά

11. Κείμενα συμφωνιών που προωθήθηκαν από το Συμβούλιο: βλ. Πρακτικά

12. Ενέργειες που έγιναν επί των θέσεων και ψηφισμάτων του Κοινοβουλίου: βλ. Πρακτικά

13. Σειρά εργασιών

Πρόεδρος. - Το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης για αυτή τη συνεδρίαση, όπως συμφωνήθηκε από στη συνάντηση της Διάσκεψης των Προέδρων την Πέμπτη, 5 Φεβρουαρίου 2009, σύμφωνα με τους Κανόνες 130 και 131 του Εσωτερικού Κανονισμού, έχει κυκλοφορήσει. Έχουν προταθεί οι ακόλουθες τροποποιήσεις:

Τετάρτη:

Το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα (Χριστιανο-Δημοκράτες) και οι Ευρωπαίοι Δημοκράτες ζήτησαν να τοποθετηθεί η αναφορά του κυρίου Reul σχετικά με τις πιθανές λύσεις στις προκλήσεις που σχετίζονται με την παροχή πετρελαίου στο επόμενο τμήμα-ενότητα.

Herbert Reul, εκ μέρους της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, διαπραγματευτήκαμε αυτή την πρόταση σθεναρά και για μεγάλο διάστημα στη επιτροπή και καταλήξαμε σε μια απόφαση που υποστηρίζεται από μια μεγάλη πλειοψηφία, ωστόσο χθες και σήμερα έχουν διατυπωθεί πολλές συμβουλές και προτάσεις, οι οποίες προέκυψαν κυρίως επειδή κάποιες άλλες επιτροπές προσέθεσαν επιπλέον θέματα προς συζήτηση.

Έχω την αίσθηση πως θα ήταν καλό να μη ληφθεί η απόφαση σήμερα, αλλά, αντιθέτως, να έχουμε την ευκαιρία να λάβουμε αργότερα μια απόφαση, την οποία τότε θα είναι σε θέση να υποστηρίξει το Κοινοβούλιο. Ζητώ, λοιπόν, να αποδεχθείτε αυτή την αναβολή σήμερα. Σας ευχαριστώ.

Hannes Swoboda, εκ μέρους της PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχουμε θέσει προς συζήτηση δύο προτάσεις, καμία από τις οποίες, πιθανότατα δε θα τύχει ευρείας πλειοψηφίας σε αυτή τη Συνεδρίαση. Επιδυμώ, λοιπόν, να υποστηρίξω αυτή την πρόταση.

Κύριε Πρόεδρε, με την άδεια σας, θα υποστηρίξουμε κι εμείς την αναβολή της αναφοράς του κυρίου Bergman. Αν η πρόταση αυτή δεν γίνει αποδεκτή λόγω της καθυστέρησης της, θα ήθελα να πω τώρα ότι αύριο θα προτείνουμε αναβολή της ψηφοφορίας για την αναφορά. Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. - Σας ευχαριστούμε πολύ κύριε Swoboda.

Επιδυμεί κανείς να αντιτεθεί στην πρόταση;

Claude Turmes, εκ μέρους της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ομάδα μου, η Ομάδα των Πρασίνων και της Ευρωπαϊκής Ελευθέρης Συμμαχίας, έχει θέσει σε συζήτηση ένα ψήφισμα, το οποίο έχει την υποστήριξη της Ομάδας της Συμμαχίας των Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη και μεγάλων μερών της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Συνεπώς, πιστεύω ότι ο κύριος Reul ζητά αναβολή από φόβο ότι η πρόταση του αντιπροσωπεύει μόνο μια μειοψηφία.

Το βρίσκω λίγο παράξενο να έχουμε κάνει τόσο μεγάλη και σθεναρή διαπραγμάτευση και, παρόλα αυτά, να ζητά ακόμα μία αναβολή. Είμαστε, λοιπόν, αντίθετοι στην αναβολή.

Πρόεδρος. - Κυρίες και κύριοι, ακούσατε τις πολιτικές συγκυρίες. Ακούσατε επίσης αυτά που είχε να πει ο κύριος Swoboda. Η απόφαση θα ληφθεί αύριο.

(Το Κοινοβούλιο υιοθετεί την πρόταση του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανο-Δημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών).

Θα ψηφίσουμε για την πρόταση του κυρίου Swoboda αύριο. Θα ζητούσα από όλους σας να το θυμάστε στη σημερινή ψηφοφορία.

(Η σειρά των εργασιών υιοθετήθηκε τροποποιούμενη)⁽¹⁾

14. Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα αφορά τις δηλώσεις του Υπατου Εκπροσώπου της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Επιτροπής για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή. Είναι χαρά μου που καλωσορίζω ανάμεσα μας τον Υπάτο Εκπρόσωπο, κύριο Solana και που του ζητώ να μας απευθυνθεί.

Javier Solana, Υπάτος Εκπρόσωπος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας.. – Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι η πρώτη φορά που παρουσιάζομαι μπροστά σας το 2009. Είναι μεγάλη μου χαρά να είμαι εδώ και εύχομαι η καλή συνεργασία που είχαμε στο παρελθόν να συνεχιστεί και αυτό το έτος.

Ο πόλεμος στη Γάζα έληξε πριν από ένα μήνα, στις 18 Ιανουαρίου και πιστεύω πως θα συμφωνήσετε μαζί μου ότι μοιάζει σαν χθες. Το μέγεθος του πόνου και της καταστροφής ήταν τεράστιο και άφησε σε όλους μας μια πικρή γεύση στο στόμα. Η ανθρωπιστική κατάσταση σήμερα παραμένει απογοητευτική. Πρέπει να βρούμε άμεσες λύσεις να προσφέρουμε βοήθεια και να μειώσουμε τον πόνο αυτών των ανθρώπων.

Ταυτόχρονα, πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να λήξουμε τη διαμάχη μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων και μεταξύ του Ισραήλ και του αραβικού κόσμου. Στην πραγματικότητα, οι παράμετροι της λύσης είναι γνωστές εδώ και πολύ καιρό. Σημασία έχει τώρα η πολιτική θέληση να εφαρμοστεί αυτή η λύση ανάμεσα σε Ισραηλινούς και Παλαιστινίους, ανάμεσα στους Άραβες και στην ευρύτερη διεθνή κοινότητα.

⁽¹⁾ Για περισσότερες τροποποιήσεις της σειράς των εργασιών, βλ. Πρακτικά.

Η ευρωπαϊκή έκκληση για ειρήνη στη Μέση Ανατολή είναι πιο έντονη από ποτέ. Η δέσμευσή μας για τη δημιουργία ενός βιώσιμου και ανεξάρτητου παλαιστινιακού κράτους, που θα υπάρχει δίπλα στο Ισραήλ, είναι απόλυτη. Βρίσκεται στην καρδιά της πολιτικής μας για τη Μέση Ανατολή. Όλες μας οι ενέργειες λαμβάνουν υπόψη αυτό το στρατηγικό στόχο. Θα παρέχουμε τη σταθερή υποστήριξη μας σε όλους αυτούς που επιθυμούν μια ειρηνική λύση στις πολυάριθμες προκλήσεις της περιοχής της Μέσης Ανατολής.

Αυτή η Συνεδρίαση—το Κοινοβούλιο—γνωρίζει ακριβώς το πόσο δύσκολη και δυσάγωγη μπορεί να μοιάζει αυτή η κατάσταση. Πολύ συχνά η περιοχή πλήττεται από κρούσματα βίας, ανερχόμενου εξτρεμισμού και οικονομικών δυσκολιών. Ταυτόχρονα, οι συνθήκες για τη συνεργασία Ευρωπαίων και Αμερικανών με σκοπό την αναζήτηση της ειρήνης για τη Μέση Ανατολή είναι πιθανότατα καλύτερες από ποτέ. Μόλις επέστρεψα από την Ουάσινγκτον, όπου είχα καλές συνομιλίες με ολόκληρη την κυβέρνηση του Obama. Πιστεύω πως έχω τη διαβεβαίωση τους ότι η ισχυρή δέσμευση που εκφράστηκε είναι πραγματικότητα. Είμαστε πρόθυμοι και έτοιμοι να συνεργαστούμε μαζί τους για να πετύχουμε την επίλυση της διαμάχης.

Πιστεύω πως ο διορισμός του Γερουσιαστή Mitchell ως απεσταλμένου των ΗΠΑ ανανέωσε τις ελπίδες των ανθρώπων στη Μέση Ανατολή και των φίλων τους. Τον γνωρίζουμε. Έχουμε συνεργαστεί μαζί του. Εγώ είχα την τύχη να συνεργαστώ μαζί του το 2001 στη διάσημη αναφορά και μόλις πρόσφατα είχα την ευκαιρία να συνεργαστώ μαζί του σε αυτή την περιοχή.

Έχω πολλές ελπίδες ότι αυτές οι αλλαγές θα οδηγήσουν σε μια νέα προσέγγιση, μια προσέγγιση που δίνει μεγαλύτερο λόγο στα μέρη αυτά όσον αφορά τον τρόπο που διαχειρίζονται τις υποθέσεις τους. Γνωρίζουμε ότι οι λύσεις και οι προτάσεις πρέπει να προέρχονται από το τοπικό επίπεδο. Ωστόσο, ταυτόχρονα, η βαθύτερη διεθνής συμμετοχή παραμένει πολύ σημαντική.

Για αυτό το λόγο η Αραβική Πρωτοβουλία Ειρήνευσης είναι τόσο σημαντική. Η πρωτοβουλία αυτή αποτελεί τη συλλογική έκφραση του αραβικού κόσμου για τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να λήξει η διαμάχη με το Ισραήλ. Είναι η απάντησή τους στο ζήτημα που έχει καθυστερήσει την ανάπτυξη τους και την ενσωμάτωσή τους στο διεθνή κόσμο. Παραμένει και πρέπει να παραμείνει αντικείμενο σε συζήτηση.

Μόλις είχαμε σημαντικές εκλογές στο Ισραήλ. Βεβαίως, ο ισραηλινός λαός και οι πολιτικοί του ηγέτες είναι αυτοί που θα αποφασίσουν για τη σύνθεση της νέας τους κυβέρνησης. Από την πλευρά μας, ελπίζουμε ότι ο νέος πρωθυπουργός και η κυβέρνηση θα είναι σταθεροί συνομιλητές στους διαλόγους για την ειρήνη.

Δε χρειάζεται να ειπωθεί ότι το ίδιο ισχύει και για τους Παλαιστίνιους. Και αυτοί επίσης πρέπει να τακτοποιήσουν τις υποθέσεις τους και μέσω της συμφιλίωσης. Όπως όλοι γνωρίζουν, εμείς ενθαρρύνουμε τη δια-παλαιστινιακή συμφιλίωση υπό τον Πρόεδρο Abbas και όλες τις προσπάθειες της Αιγύπτου και του Αραβικού Συνδέσμου προς αυτή την κατεύθυνση. Αυτό θα αποτελέσει κλειδί για την ειρήνη, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη.

Όπως είπα, γνωρίζω ότι αυτό το Κοινοβούλιο είναι βαθύτατα ανήσυχο για την κρίση στη Γάζα, όπως και όλοι μας. Επιτρέψτε μου να χρησιμοποιήσω αυτή την ευκαιρία για να τονίσω κάποιες από τις πλέον σημαντικές διεθνείς προσπάθειες, που επικεντρώθηκαν στην προσπάθεια τερματισμού της βίας και βελτίωσης της άσχημης κατάστασης όλων των άμαχων πληθυσμών.

Ο ρόλος της Αιγύπτου στην επίλυση της κατάστασης στη Γάζα και των ιδίων των Παλαιστινίων παραμένει σημαντικός. Ελπίζουμε ότι οι προσπάθειές τους θα οδηγήσουν σύντομα σε σταθερή και αδιάπαυστη κατάπαυση του πυρός, σε άνοιγμα των σημείων διέλευσης για όλα τα αγαθά και τα πρόσωπα και σε ένα είδος δια-παλαιστινιακής συμφωνίας. Χωρίς αυτήν, θα είναι δύσκολο—αν όχι αδύνατο—να ανοικοδομηθεί η Γάζα.

Ανυπομονούμε να λάβουμε θετικές ανακοινώσεις για την κατάπαυση του πυρός. Προχθές έγιναν θετικές συναντήσεις,, οι οποίες ελπίζουμε ότι θα συνεχιστούν σήμερα και στο μέλλον, έτσι ώστε να ανακοινωθεί η κατάπαυση του πυρός χωρίς καθυστερήσεις. Όπως γνωρίζετε, η Αίγυπτος θα φιλοξενήσει επίσης μια σημαντική διάσκεψη για την ανοικοδόμηση στις 2 Μαρτίου και περιμένουμε ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα να αναλάβει μια δέσμευση εκεί. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επίσης έπαιξε το δικό της ρόλο. Εκφράσαμε αμέσως την προθυμία μας να συνεισφέρουμε με σαφείς μεθόδους για να επιτευχθεί μία σταθερή κατάπαυση του πυρός. Δηλώσαμε επίσης την ετοιμότητά μας να επαναφέρουμε τους ελέγχους μας στο σημείο διέλευσης της Ράφα, σύμφωνα με τη συμφωνία που υπογράψαμε το 2005. Είμαστε έτοιμοι να αναλάβουμε δράση στη Ράφα ή σε οποιαδήποτε άλλα σημεία διέλευσης όπου χρειάζεται ή είναι απαραίτητη η βοήθεια.

Αρκετές ευρωπαϊκές χώρες επίσης εξέφρασαν την ετοιμότητά τους για να βοηθήσουν στην απαγόρευση της παράνομης διακίνησης, και συγκεκριμένα του λαθρεμπορίου όπλων, προς τη Γάζα. Οι ενέργειες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την αντιμετώπιση της κρίσης ήταν σημαντικές και αποτελούν ενιαίο και αναπόσπαστο μέρος της συνολικής αντίδρασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην κρίση.

Όσον αφορά τα Ηνωμένα Έθνη, μπορούμε να σχολιάσουμε θετικά την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Παλαιστίνιους Πρόσφυγες στην Εγγύς Ανατολή για το έργο της και την επιμονή της και να τονίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να υποστηρίζει όλες τις προσπάθειες της.

Είναι, όμως, σαφές ότι καμία χώρα και κανένας οργανισμός από μόνος του δεν μπορεί να αντιμετωπίσει τις διαμάχες στη Μέση Ανατολή. Η ίδια η φύση των δυσκολιών απαιτεί πολυμερείς λύσεις. Το Κουαρτέτο έχει να διαδραματίσει ένα πολύ σημαντικό ρόλο τους επόμενους μήνες. Η νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ, σε συνεργασία με εμάς, επιβεβαίωσε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει πλήρως το Κουαρτέτο.

Τα απεχθή γεγονότα στη Γάζα πρέπει επίσης να μας ωθήσουν να κοιτάξουμε τη Γάζα με μια στρατηγική και μακροπρόθεσμη ματιά. Η Λωρίδα της Γάζας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του Παλαιστινιακού εδάφους που κατελήφθη το 1967 και, χωρίς αμφιβολία, θα αποτελέσει μέρος ενός Παλαιστινιακού κράτους. Η Γάζα χρειάζεται να γίνει οικονομικά και πολιτικά βιώσιμη. Η Γάζα χρειάζεται να γίνει μέρος μιας πολιτικής λύσης.

Η άμεση προτεραιότητα παραμένει η διασφάλιση μιας σταθερής παύσης του πυρός που θα απολαμβάνει το σεβασμό όλων των μερών και η δυνατότητα ανεμπόδιστης παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας. Πρέπει να δούμε να ανοίγουν τα σημεία διέλευσης για την ανθρωπιστική βοήθεια, για τα καταναλωτικά αγαθά και για τους ανθρώπους σε τακτική και σταθερή βάση.

Όπως γνωρίζετε, οι διπλωματικές δυσκολίες της διαμάχης της Γάζας στην ευρύτερη περιοχή είναι πολύ σημαντικές: έχουν ανασταλεί οι έμμεσες συζητήσεις μεταξύ Συρίας και Ισραήλ, έχουν διακοπεί οι δεσμοί της Μαυριτανίας και του Κατάρ με το Ισραήλ, απειλήθηκε ανάκληση της Αραβικής Πρωτοβουλίας Ειρήνευσης.

Οι αραβικοί διαχωρισμοί, όπως γνωρίζετε, έχουν γίνει ακόμα βαθύτεροι. Χωρίς την αραβική ενότητα θα είναι πολύ δύσκολο να επιτευχθεί πρόοδος στη διαδικασία ειρήνευσης της Γάζας και της ευρύτερης Μέσης Ανατολής. Η ειρήνη στη Μέση Ανατολή απαιτεί έναν ενωμένο αραβικό κόσμο. Η προγραμματισμένη διάσκεψη κορυφής του Αραβικού Συνδέσμου θα είναι πολύ σημαντική για την επαναφορά της αραβικής ενότητας και, συγκεκριμένα, μέσω της Αραβικής Πρωτοβουλίας Ειρήνευσης.

Τους επόμενους μήνες, θα έχουμε επίσης εκλογές στο Ιράν και το Λίβανο. Στις 12 Ιουνίου, οι Ιρανοί θα ψηφίσουν για νέο Πρόεδρο. Έχουμε επανειλημμένως εκφράσει το βαθύ σεβασμό μας για το Ιράν και την επιθυμία μας για τη δημιουργία ενός εντελώς διαφορετικού είδους σχέσης με αυτή τη χώρα. Αυτό είναι σαφώς προς συμφέρον όλων, όμως για να επιτευχθεί, χρειάζεται εμπιστοσύνη και η εμπιστοσύνη αυτή πρέπει να αποκατασταθεί.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω λέγοντας ότι το 2009 θα είναι ένα σημαντικό έτος για τη Μέση Ανατολή. Βρισκόμαστε, πιθανόν, σε ένα κρίσιμο σημείο. Μπορούμε να επιλέξουμε να ακολουθήσουμε τις ίδιες πολιτικές με τον ίδιο τρόπο, γνωρίζοντας ότι θα μας οδηγήσουν στα ίδια αποτελέσματα – τα αποτελέσματα που γνωρίζουμε σήμερα. Από την άλλη μεριά, μπορούμε να προσπαθήσουμε να εργαστούμε με δύναμη, με αποφασιστικότητα, για να προσαρμόσουμε τις πολιτικές μας, για να προσαρμόσουμε τον τρόπο με τον οποίο προσπαθούμε να επιτύχουμε κάποια αποτελέσματα.

Πρέπει να εργαστούμε τόσο στη διαχείριση των κρίσεων όσο και στην επίλυση των διαμαχών – δεν υπάρχει αμφιβολία για αυτό. Ωστόσο, έχει έρθει η ώρα να εστιάσουμε αποφασιστικά στην επίλυση των διαμαχών. Είναι ο μόνος τρόπος να δώσουμε ένα τέλος σε αυτή την αδιάκοπη αλληλουχία του θανάτου και της καταστροφής.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε πολύ Υπάτε Εκπρόσωπε. Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι την επόμενη Κυριακή θα ηγούμαι μιας αποστολής, με την ιδιότητα μου ως Προέδρου της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης, στη Γάζα, τη Ραμάλα, το Sderot και την Ιερουσαλήμ για δύομιση μέρες. Μεταξύ άλλων, θα γίνουν συζητήσεις με τον Πρόεδρο Peres και τον Πρωθυπουργό Olmert στην Ιερουσαλήμ και τον Πρόεδρο Mahmoud Abbas της Παλαιστινιακής Αρχής και τον Πρωθυπουργό Fayyad στη Ραμάλα. Στη Γάζα, θα γίνουν προετοιμασίες για την επίσκεψη των Ηνωμένων Εθνών που θα ακολουθήσει.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, βρισκόμαστε σε μεταβατικό σημείο στη Μέση Ανατολή. Σύντομα, πιθανότατα, θα υπάρχει νέα ισραηλινή κυβέρνηση. Υπάρχει ήδη νέα αμερικανική κυβέρνηση, που αυτή τη στιγμή ορίζει τις προτεραιότητές της στην εξωτερική πολιτική. Και ενδέχεται σύντομα να δούμε αλλαγές στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη. Αυτές οι αλλαγές στη δυναμική μπορούν να δημιουργήσουν ευκαιρίες για νέες ενέργειες.

Ωστόσο, δε μπορούμε να αρνηθούμε ότι η πρόσφατη διαμάχη έφερε τεράστιο ανθρώπινο πόνο και καταστροφή. Άφησε τη διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή – πρέπει να ομολογήσουμε – σε μία ιδιαίτερος εύθραυστη

κατάσταση. Αυτό το Κοινοβούλιο το γνωρίζει αυτό πολύ καλά, και αναφέρομαι στις συζητήσεις και τις διαπραγματεύσεις που ήδη έχουμε κάνει εκεί.

Σαφώς δεν βρισκόμαστε στο σημείο που θα επιθυμούσαμε στην αρχή του 2009. Αν, όμως, πρόκειται να υπάρξει ειρήνη κάποια μέρα ανάμεσα σε Ισραηλινούς και Παλαιστίνιους, ο μόνος τρόπος να προσπαθήσουμε για αυτήν είναι να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να φέρουμε τις συνομιλίες ξανά στο ρυθμό που ήταν. Αυτή η ανθρώπινη τραγωδία στη Γάζα είχε τεράστιες επιπτώσεις στην περιοχή. Μόλις χθες επέστρεψα από ένα ταξίδι στη Συρία και το Λίβανο, και βεβαίως θα αναφερθώ και σε αυτό, όμως, συγκεκριμένα, επιτρέψτε μου να πω ότι αυτό που πρέπει να κάνουμε είναι να δηλώσουμε σαφώς στους ισραηλινούς ηγέτες ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση προσδοκά τη συνεχή δέσμευση στη διαδικασία ειρήνευσης και στη λύση των δύο κρατών.

Πρέπει επίσης να δώσουμε έμφαση στο μήνυμα προς τους Παλαιστίνιους ότι μία ισχυρή Παλαιστινιακή Αρχή με αποτελεσματική ηγεσία στο σύνολο των κατεχόμενων παλαιστινιακών εδαφών είναι απαραίτητη τόσο για την επανένωση της Δυτικής Όχθης και της Γάζας όσο και για την επαναφορά της διαδικασίας ειρήνευσης στο ρυθμό που ήταν. Για αυτό το λόγο, η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τις προσπάθειες της Αιγύπτου, της Τουρκίας και άλλων για την επίτευξη αυτού του σκοπού.

Με τη νέα αμερικανική κυβέρνηση, πρέπει να συμφωνήσουμε σε μια κοινή πορεία προς τα εμπρός. Συνομίλησα στο τηλέφωνο με την Υπουργό Εξωτερικών, κυρία Clinton, για αυτό το σκοπό μόλις την προηγούμενη εβδομάδα. Συμφώνησε στην ανάγκη για διαρκή κατάπαυση του πυρός και για επιστροφή στη διαδικασία ειρήνευσης, η οποία είναι υψίστης σημασίας. Συμφωνήσαμε ότι το Κουαρτέτο πρέπει να διεξάγει συνομιλίες για αυτά τα θέματα πριν το τέλος του μήνα. Χαίρομαι που η αμερικανική κυβέρνηση θεωρεί το Κουαρτέτο ως ένα πολύ σημαντικό θεσμό για την προώθηση της ειρήνης.

Τέλος, πρέπει να προωθήσουμε τις εργασίες μας στις χώρες του Αραβικού Συνδέσμου. Η ομοφωνία για την ειρήνη αποδυναμώνεται, όχι μόνο στο Ισραήλ και στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, αλλά και εντός του Αραβικού Συνδέσμου, όπου εμφανίζονται ανησυχητικοί διαχωρισμοί.

Με αυτό το στόχο, όπως είπα, επέστρεψα μόλις από τη Συρία και το Λίβανο, όπου συνάντησα τον Πρόεδρο Assad στη Συρία, τον Πρόεδρο Sleiman στο Λίβανο και άλλους σημαντικούς συνεργάτες. Η πρόσφατη διαμάχη έβλαψε σημαντικά τις διαπραγματεύσεις, όχι μόνο όσον αφορά τους Παλαιστίνιους, αλλά και τους Σύριους. Είχαμε, συνεπώς, μια μακρά ανταλλαγή απόψεων για τη διαδικασία ειρήνευσης. Επανάλαβα τη σθεναρή υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αραβική πρωτοβουλία ειρήνευσης και ενθάρρυνα τους συνεργάτες να διατηρήσουν τη δέσμευση τους σε αυτή, καθώς προσφέρει ένα σοβαρό πλαίσιο για τοπικές συνομιλίες για την ειρήνη.

Τόνισα επίσης τη σημαντικότητα απόφαση που έλαβαν η Συρία και ο Λίβανος για δημιουργία διπλωματικών σχέσεων και πίεσα για την ολοκλήρωση όλων των βημάτων αυτής της διαδικασίας. Και στις δύο χώρες, αναλύσαμε πρακτικούς τρόπους με τους οποίους η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να υποστηρίξει τη μεταρρυθμιστική διαδικασία. Στο Λίβανο, επανέλαβα την προθυμία μας κατ' αρχάς να οργανώσουμε μια ευρωπαϊκή αποστολή παρατήρησης των εκλογών και έχω ήδη αποφασίσει ότι μία εξερευνητική αποστολή πρέπει να μεταβεί εκεί αμέσως.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολο της ήταν εξαιρετικά ενεργή τις τελευταίες εβδομάδες τόσο στο πολιτικό όσο και στο πρακτικό μέτωπο. Στο πολιτικό μέτωπο, από την τελευταία αναφορά που σας απεύθυνα τον Ιανουάριο, όλοι κάναμε τις εντατικές διπλωματικές ενέργειες μας. Βρεθήκαμε στο προσκήνιο των εκκλήσεων για κατάπαυση του πυρός και συνεργαστήκαμε με την Αίγυπτο και άλλους για να κάνουμε δυνατή τη διαρκή κατάπαυση του πυρός.

Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου έδειξαν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αναπτύσσει ένα «πλάνο εργασίας» για μία διαρκή κατάπαυση του πυρός. Το έγγραφο αυτό ορίζει έξι τομείς δράσης, συμπεριλαμβάνοντας την ανθρωπιστική βοήθεια, την πρόληψη του λαθρεμπορίου στη Γάζα, το άνοιγμα των σημείων διέλευσης της Γάζας, την ανοικοδόμηση, την δια-παλαιστινιακή συμφιλίωση και την επανέναρχη της διαδικασίας ειρήνευσης.

Γίνονται πολλές λεπτές ενέργειες. Για να δώσω απλώς μια εικόνα του ρυθμού των ενεργειών στις οποίες συμμετέχουμε όλοι: για παράδειγμα, παραβρέθηκα σε ένα δείπνο εργασίας με τους Συν-Προεδρεύοντες του Παρισιού στις 15 Ιανουαρίου, σε διασκέψεις κορυφής στο Σαρμ ελ-Σέιχ και την Ιερουσαλήμ στις 18 Ιανουαρίου, και σε υπουργικές συνδιασκέψεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το Ισραήλ στις 21 Ιανουαρίου και με μια ομάδα που αποτελείτο από την Αίγυπτο, την Παλαιστινιακή Αρχή, την Ιορδανία και την Τουρκία στις 25 Ιανουαρίου. Επιπλέον, ο Επίτροπος Louis Michel, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την ανθρωπιστική βοήθεια, επισκέφθηκε τη Γάζα στις 24 και 25 Ιανουαρίου.

Είμαστε σε τακτική επικοινωνία με τους συναδέλφους του Κουαρτέτου. Είχαμε σημαντικές συναντήσεις ως τρώικα στη Μόσχα. Είχα αυτή την τηλεφωνική συνομιλία με την κυρία Clinton. Ο Javier Solana ήταν εκεί στην Ουάσινγκτον, όπου υπήρξε συμφωνία για την ανάγκη ανανέωσης της ειρηνευτικής διαδικασίας. Συνεχίζουμε τις εργασίες ελέγχου

χαρτών δρόμων και επίσης παρέχουμε βοήθεια για την υποστήριξη του κράτους και σε ευαίσθητους τομείς, που συμπεριλαμβάνουν, εκτός άλλων, το κράτος δικαίου και τη διαχείριση των συνόρων.

Η στρατηγική ενεργειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Μέση Ανατολή επίσης προβλέπει την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ειδικά θέματα της οικονομικής κατάστασης, για παράδειγμα, για την Ιερουσαλήμ, τους πρόσφυγες και τους διακανονισμούς για την ασφάλεια.

Με πρακτικούς όρους, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέση ως προτεραιότητα την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στο λαό της Γάζας. Η Επιτροπή συγκέντρωσε 10 εκατομμύρια ευρώ, ουσιαστικά σε μία νύχτα, ενώ άλλα 32 εκατομμύρια ευρώ έχουν δεσμευτεί για την ερχόμενη περίοδο.

Στις αρχές Μαρτίου, η αιγυπτιακή κυβέρνηση οργανώνει μια διεθνή διάσκεψη στο Σαρμ ελ-Σέιχ προς υποστήριξη της παλαιστινιακής οικονομίας για την ανοικοδόμηση της Γάζας. Εμείς, ως Επιτροπή, θα είμαστε συγχρηματοδοτούμενοι αυτής της ενέργειας. Είμαι πανευτυχής που είχα αυτή την ευκαιρία να συζητήσω αυτή τη δέσμευση που προτιμάται να αναλάβει η Επιτροπή σε συνεργασία με τους Προεδρεύοντες της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Προϋπολογισμών σε ένα πρώιμο στάδιο εδώ στο Κοινοβούλιο στις 2 Φεβρουαρίου. Σας ευχαριστώ ακόμα μία φορά για την υποστήριξη σας.

Το πρόβλημα αυτή τη στιγμή δεν είναι η χρηματοδότηση, αλλά κυρίως η πρόσβαση, ιδιαίτερα στη Γάζα. Έχουμε τοποθετηθεί σαφώς και δημόσια και ιδιαιτέρως για το απαράδεκτο κλείσιμο των σημείων διέλευσης της Γάζας. Το Κοινοβούλιο αυτό θα επιθυμούσε σήμερα να κάνει μαζί μου ακόμα μία έκκληση για το άνοιγμα των σημείων διέλευσης της Γάζας.

(Χειροκροτήματα)

Όταν τελικώς βελτιωθεί η πρόσβαση – κάτι για το οποίο δεν έχω καμία αμφιβολία – ίσως χρειαστεί να αναθεωρήσουμε τις οικονομικές προβλέψεις μας. Σε εκείνο το σημείο ίσως χρειαστεί να επανέλθω για να συζητήσω μαζί σας το θέμα αυτό. Ελπίζω ότι και τότε θα μπορώ ξανά να βασιστώ στην υποστήριξη σας.

Αξιότιμα Μέλη, μπορείτε να βασίζεστε στη δέσμευση της Επιτροπής – όπως επίσης και στην προσωπική μου δέσμευση – ότι θα κάνει ό,τι της είναι δυνατό για να βοηθήσει για την ομαλή επιστροφή της ειρήνης σε ένα από τα πιο ταλανισμένα μέρη στον κόσμο. Είναι βέβαιο ότι θα συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε στενά με αυτό το Κοινοβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Joseph Daul, εκ μέρους της Ομάδας PPE-DE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Vondra, κύριε Solana, Επίτροπε Ferrero-Waldner, κυρίες και κύριοι, η κατάσταση στη Γάζα χειροτερεύει από λίγο κάθε μέρα. Ο πληθυσμός υποφέρει τρομακτικά. Υπάρχει έλλειψη σε όλα τα αγαθά.

Το εμπόριο που έχει επιβληθεί στη Γάζα έχει ως αποτέλεσμα κάθε παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας να πρέπει να περάσει από κάποια εμπόδια. Ακόμα και όταν παραδοθεί, η ανθρωπιστική βοήθεια δεν αρκεί για να καλύψει τις ανάγκες της περιοχής. Τα νοσοκομεία αδυνατούν πια να λειτουργήσουν σωστά. Ο πληθυσμός δε μπορεί πια να λάβει τη φροντίδα που χρειάζεται. Αυτό που συμβαίνει σήμερα στη Γάζα είναι μια ανθρωπιστική καταστροφή μεγάλης κλίμακας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραματίζει ήδη έναν σημαντικότατο ρόλο στην περιοχή. Η οικονομική βοήθεια που έχει δώσει και συνεχίζει να δίνει στους Παλαιστινίους είναι σημαντική. Έχει κάνει πολλά, παρά τις αντίξοες συνθήκες, για να παρεμποδίσει την ανθρωπιστική καταστροφή που παρατηρούμε σήμερα. Παρά τα εμπόδια, συνεχίζει να δίνει ανθρωπιστική βοήθεια στον πληθυσμό της Γάζας. Μόλις σήμερα, η Ευρωπαϊκή Ένωση χορήγησε 41 εκατομμύρια ευρώ ως βοήθεια στην Υπηρεσία Αρωγής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες της Παλαιστίνης. Δεν είναι, λοιπόν, ώρα να ξεκινήσουμε να κρατάμε το στόμα μας κλειστό.

Για μένα, το ευρωπαϊκό μήνυμα πρέπει να είναι σαφές. Δεν μπορούμε να ανεχτούμε να τελεί υπό ομηρία η ανθρωπιστική βοήθεια σε αυτή τη διαμάχη. Είναι απαραίτητο να μπορεί αυτή η βοήθεια να κινείται ελεύθερα, χωρίς περιορισμούς, και να ανοίξουν τα σημεία διέλευσης.

Επιπλέον, απευθύνουμε μια προειδοποίηση στη Χαμάς. Τα γεγονότα των τελευταίων μηνών, όταν η Χαμάς δέσμευσε, χωρίς να επιστρέψει, την ανθρωπιστική βοήθεια που είχε διανείμει η Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών στην περιοχή, είναι σκανδαλώδη, απαράδεκτα και δεν πρέπει να επαναληφθούν. Όλοι οι παράγοντες που ενεπλάκησαν πρέπει να προσδοκούν τη φάση της ανοικοδόμησης και να την προετοιμάζουν ενεργά, εκτιμώντας την κατάσταση και προετοιμάζοντας ένα πλάνο για τη δημοσιονομική, οικονομική και κοινωνική αποκατάσταση της Λωρίδας της Γάζας. Η αποκατάσταση αυτή είναι απαραίτητη για τη σταθερότητα της περιοχής. Αυτός είναι ο στόχος της διάσκεψης που θα πραγματοποιηθεί στο Σαρμ ελ-Σέιχ στις 2 Μαρτίου.

Ας είμαστε, όμως, σαφείς. Καμία ανοικοδόμηση – ακόμα μία – δε μπορεί να γίνει πριν ανακοινωθεί μία διαρκής κατάπαυση του πυρός. Η κατάπαυση του πυρός και η διακοπή των στρατιωτικών επιχειρήσεων, και από την πλευρά του Ισραήλ, είναι απόλυτες προϋποθέσεις για την επαναφορά της ειρήνης στην περιοχή. Ξεκινά επίσης, όσον αφορά τη Χαμάς – και το λέω αυτό με τη μεγαλύτερη δυνατή σοβαρότητα – με την ανακοίνωση μιας οριστικής διακοπής της εκτόξευσης πυραύλων στο Ισραήλ από τη Γάζα.

Πρέπει επίσης να ληφθούν όλα τα μέτρα για να παρεμποδιστεί η εισαγωγή όπλων και πυρομαχικών μέσω των σιράγγων που ενώνουν τη Γάζα με την Αίγυπτο. Η επανέναρξη του διαλόγου σε όλους τους τομείς της παλαιστινιακής κοινωνίας καθώς και η επανέναρξη της υπάρχουσας διαδικασίας των διαπραγματεύσεων είναι μεγάλης σημασίας. Η Αίγυπτος, η οποία φέρει ιδιαίτερη ευθύνη λόγω της τοποθεσίας της στα σύνορα με τη Γάζα, πρέπει να αναλάβει ενεργό ρόλο στη διαδικασία των διαπραγματεύσεων. Όλες οι μελλοντικές διπλωματικές μας προσπάθειες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη αυτόν τον ιδιαίτερο ρόλο της Αιγύπτου.

Μπορούμε μόνο να ελπίσουμε να βρούμε μία λύση στη διαμάχη, διατηρώντας ανοιχτές τις διπλωματικές οδούς μας. Καλώ όλα τα συμμετέχοντα μέρη, συμπεριλαμβανομένου του Κουαρτέτου, του Αραβικού Συνδέσμου και των διπλωματών των Κρατών Μελών, να συνεχίσουν να συμμετέχουν στις διαπραγματεύσεις με σταθερότητα και αποφασιτικότητα.

Martin Schulz, εκ μέρους της Ομάδας PSE. – (DE) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το μήνυμα από τη συνομιλία μας μπορεί να είναι μόνο ένα: δεν υπάρχει βίαιη λύση στη Μέση Ανατολή. Δεν υπάρχει στρατιωτική λύση. Δεν υπάρχει λύση μέσω της τρομοκρατίας.

Ίσως κάποια πλευρά αποκτήσει ένα βραχυπρόθεσμο στρατιωτικό πλεονέκτημα. Ίσως μια στρατιωτική ενέργεια προκαλέσει τεράστιο χάος. Ωστόσο, η εμπειρία δείχνει ότι κάθε πράξη βίας δημιουργεί ακόμη περισσότερη βία και κάνει τον κύκλο της βίας ακόμα μεγαλύτερο. Το σημαντικό, συνεπώς, είναι ο διάλογος και αυτό είναι κάτι εξαιρετικά δύσκολο στη Μέση Ανατολή, ιδιαίτερα σε μια περίοδο αβεβαιότητας και, ως κάποιο βαθμό, έλλειψης συγχρονισμού.

Ωστόσο, υπάρχει ελπίδα που πηγάζει από τις ΗΠΑ. Ο Πρόεδρος Obama, η Υπουργός Εξωτερικών, Hillary Clinton, και η ομάδα τους παρέχουν ένα μοντέλο βασισμένο στη συναίνεση και το διάλογο, κάτι εντελώς διαφορετικό από αυτό που παρείχε η προηγούμενη κυβέρνηση, η οποία, ευτυχώς, τελείωσε τη θητεία της. Υπάρχει, λοιπόν, ελπίδα στην Ουάσινγκτον. Υπάρχει και στην Ιερουσαλήμ, όμως; Όσα δήλωσε ο Benjamin Netanyahu στην εκλογική εκστρατεία σίγουρα αποτέλεσαν απειλή για τη διαδικασία ειρήνευσης, ενώ και ο Avigdor Lieberman βέβαια αποτελεί επίσης απειλή για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή. Αυτή η έλλειψη συγχρονισμού θέτει έναν κίνδυνο.

Τι συμβαίνει στο Λίβανο; Ποια επιρροή θα έχει η Χεζμπολά στο μέλλον; Σε ποιο βαθμό είναι έτοιμη να συμμετάσχει σε εποικοδομητικό διάλογο, πριν και μετά τις εκλογές στο Λίβανο; Τι συμβαίνει με την πλειοψηφία που στρέφεται προς τη Δύση; Θα μπορούσε αυτή η πλειοψηφία να αντιδράσει σε μια εκλογική νίκη ενσωματώνοντας τη Χεζμπολά; Είναι η Χεζμπολά έτοιμη να επιτρέψει στον εαυτό της να ενσωματωθεί; Αυτό εξαρτάται, σε σημαντικό βαθμό, από το ποιος κυβερνά την Τεχεράνη. Το ζήτημα του αποτελέσματος των εκλογών στο Ιράν είναι υψίστης σημασίας. Το ίδιο ισχύει και για τη συμπεριφορά της Χαμάς.

Το ερώτημα του αν έχουμε έναν ριζοσπαστικό πρόεδρο που αρνείται το δικαίωμα ύπαρξης του Ισραήλ – όπως κάνει ο σημερινός αξιωματούχος – ή αν πρόκειται να υπάρξει μια κυβέρνηση, η οποία θα είναι έτοιμη να συνομιλήσει, με ετοιμότητα που θα εκτείνεται από την Τεχεράνη μέχρι τη Βηρυτό και από εκεί μέχρι τη Ράφα, είναι ένα σημαντικό ζήτημα για τη σταθεροποίηση ολόκληρης της περιοχής. Είμαστε υπέρ μιας κυβέρνησης συνένωσης για τους Παλαιστίνιους. Χωρίς κυβέρνηση συνένωσης για τους Παλαιστίνιους, η διαδικασία ειρήνευσης είναι πέραν διαχείρισης. Είναι, λοιπόν, σειρά της Χαμάς να δείξει ότι είναι πρόθυμη και ικανή να προσχωρήσει σε μια τέτοια κυβέρνηση.

Βασική προϋπόθεση για αυτό είναι, ωστόσο, να υπάρξουν συνομιλίες με τη Χαμάς, να υποστηριχθούν όσοι Παλαιστίνιοι επιθυμούν να συνομιλήσουν με τη Χαμάς και να μην ωθούνται σε στάση άμυνας από μια κυβέρνηση στην Ιερουσαλήμ, που γνωρίζει μόνο την πολιτική συνέχισης του εθνικισμού. Επιπλέον, αν αληθεύει ότι 163 εκτάρια έχουν δοθεί ξανά για εθνικισμό, αυτό είναι ένα αποσταθεροποιητικό γεγονός και είναι κάτι στο οποίο πρέπει να είμαστε απολύτως ξεκάθαροι με τους φίλους μας στο Ισραήλ.

Στη Μέση Ανατολή όλα αλληλοσυνδέονται. Είναι αδύνατο να ξεχωρίσουμε απλώς κάποια στοιχεία και να πιστέψουμε ότι είναι εφικτό να λύσουμε ένα μεμονωμένο πρόβλημα με στρατιωτικά μέσα. Για αυτό το λόγο όλα βασίζονται στην προθυμία για συζήτηση. Το σχέδιο του Αραβικού Συνδέσμου, το ειρηνευτικό σχέδιο της Σαουδικής Αραβίας, οραματίζεται ένα τέλος στη βία ταυτόχρονα με την αναγνώριση του δικαιώματος ύπαρξης του Ισραήλ. Πρόκειται για ένα τολμηρό και φιλόδοξο σχέδιο, ένα σχέδιο που πρέπει να συζητηθεί. Και μόνο το γεγονός ότι υπάρχουν άνθρωποι στον Αραβικό Σύνδεσμο, στο αραβικό στρατόπεδο, που είναι έτοιμοι να κάνουν αυτή τη συζήτηση αποτελεί πρόοδο από μόνο του. Είναι κάτι που πρέπει να υποστηρίξουμε. Ο σωστός τρόπος να υποστηριχθεί αυτό

δεν είναι με βομβιστές και θα μπορούσα να προσθέσω ότι, παρομοίως, ο σωστός τρόπος να υποστηριχθεί το έργο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν είναι με το να καταστρέφεται ξανά ό,τι χτίζουμε για οποιουδήποτε στρατιωτικούς σκοπούς. Για αυτό το λόγο, το μήνυμά μας δεν μπορεί παρά να είναι ότι ο διάλογος είναι προϋπόθεση.

Υπάτε Εκπρόσωπε, κύριε Solana, είπατε ότι αυτή είναι η πρώτη φορά που μας παρουσιάζετε φέτος. Πιθανόν, επίσης, να είναι η τελευταία φορά που μας παρουσιάζετε πριν τις εκλογές του Ιουνίου. Καθώς ο διάλογος είναι σε μεγάλο βαθμό ένα *sine qua non* για την επιτυχία, θα ήθελα να σας πω, εκ μέρους της ομάδας μου, ότι αποτελείτε την προσωποποίηση του διαλόγου. Το έργο σας αξίζει κάτι περισσότερο από σεβασμό. Αξίζει μεγάλο θαυμασμό, υπεράνω όλων, για τη συνεχή σας προσπάθεια για την προώθηση του διαλόγου. Για αυτή την προσπάθεια έχετε την ειλικρινή μας εκτίμηση.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. - Σας ευχαριστούμε πολύ κύριε Schulz. Ελπίζουμε, βέβαια, - και σε αυτό μπορούμε να συμφωνήσουμε όλοι - ότι ο κύριος Solana θα παρουσιαστεί ενώπιόν μας αρκετές φορές ακόμα πριν τη λήξη αυτής της κοινοβουλευτικής θητείας.

Graham Watson, εκ μέρους της Ομάδας ALDE. - Κύριε Πρόεδρε, με λύπη μας συζητάμε για ακόμα μία φορά τι μπορεί να κάνει η Ένωση μας για να απαλύνει τον πόνο στη Μέση Ανατολή.

Αν κανείς μελετήσει την πρόσφατη διαμάχη στη Γάζα, θα διαπιστώσει ότι ισχύουν όλες οι παλιές οικείες φράσεις: ευθύνες και από τις δύο πλευρές, προκλήσεις της Χαμάς, δυσανάλογη αντίδραση του Ισραήλ. Με αφορμή, όμως, την επανεμφάνιση της βίας, έχουμε επαναλάβει αυτές τις κουρασμένες φράσεις τόσες φορές που έχουν πια χάσει όποιον αντίκτυπο είχαν. Δεν γίνεται να συνεχίσουμε έτσι. Φυσικά, έχουμε ηθικό καθήκον να βοηθήσουμε στην ανοικοδόμηση της Γάζας. Φυσικά, είναι λογικό να αναζητούμε εγγυήσεις από το Ισραήλ. Είναι αρκετά κακό να βλέπουμε το αεροδρόμιο, τα σχολεία, το αποχετευτικό σύστημα να έχουν γίνει συντρίμια. Είναι ακόμα χειρότερο να τα ανοικοδομήσουμε με ευρωπαϊκά χρήματα, γνωρίζοντας ότι πιθανότατα θα καταστραφούν ξανά.

Είναι πιθανό, είναι αξιόπιστο να φανταστούμε ότι το Ισραήλ μπορεί να μας διαβεβαιώσει ότι δεν θα συμβεί κάτι τέτοιο; Σε κάθε περίπτωση, η ανοικοδόμηση και η ανθρωπιστική βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρόκειται να παρεμποδίσει μια μελλοντική διαμάχη. Χρειαζόμαστε μια νέα και θετική προσέγγιση, από κοινού με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αν είναι δυνατό, χωρίς αυτές όμως, αν είναι αδύνατο.

Η βία του προηγούμενου μήνα και το αποτέλεσμα των εκλογών αυτού του μήνα άλλαξαν τους όρους της συζήτησης. Η Χαμάς είναι πολιτικά δυνατότερη, στρατιωτικά άδικτη, επιμένει να μην αναγνωρίζει το Ισραήλ και ο αναμενόμενος συνασπισμός στο Ισραήλ θα είναι πιο σκληροπυρηνικός από ποτέ, όπως και αυστηρά αντίθετος στη δημιουργία ενός ξεχωριστού παλαιστινιακού κράτους. Εν τω μεταξύ, η απόσταση μεταξύ Δυτικής Όχθης και Γάζας μεγαλώνει όλο και περισσότερο, με την απειλή μόνιμου διαχωρισμού.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έχουν αλήθεια δηλώσει ακόμα ποια θα είναι η αντίδραση τους σε μια τέτοια εξέλιξη και η τσεχική προεδρία φαίνεται να προτιμά να παραμένει το θέμα εκτός ημερησίας διατάξεως, όμως δεν μπορούμε να περιμένουμε άλλο. Με αυτή τη ρευστή κατάσταση και τη Χαμάς και το Ισραήλ να μην συνομιλούν μεταξύ τους, πρέπει να θέσουμε κάποιους εφικτούς όρους με τους οποίους εμείς θα μπορούσαμε να συνομιλήσουμε και με τους δύο. Μέχρι στιγμής η απομόνωση έχει οδηγήσει μόνο στην απόγνωση.

Έχει έρθει η ώρα για διπλωματία, διακριτική αλλά αποφασιστική. Σε ποιο φόρουμ; Στο Κουαρτέτο, κύριε Solana; Ίσως. Όμως, ας αναγνωρίσουμε πρώτα ότι οι αποτυχίες των πολιτικών, οι διαψευσμένες ελπίδες και ο υποβόσκων εξτρεμισμός των τελευταίων επτά ετών έλαβαν χώρα μπροστά στα μάτια του Κουαρτέτου. Ο απεσταλμένος του, ο Tony Blair, δεν έχει καν επισκεφτεί ποτέ τη Γάζα. Αν την επισκεπτόταν, θα μπορούσε να πάει στη βιομηχανική περιοχή, που είναι ένα από τα αγαπημένα του έργα, που σχεδιάστηκε για να δημιουργήσει θέσεις εργασίας, αλλά κατεδαφίστηκε τον προηγούμενο μήνα.

(Χειροκροτήματα)

Το Κουαρτέτο πρέπει να ανοίξει τους ορίζοντες του σε μια νέα προσέγγιση. Αν οι συνεργάτες μας στο Κουαρτέτο δεν μπορούν να κάνουν αυτό το βήμα, τότε πρέπει εμείς να ανακαλύψουμε τρόπους με τους οποίους θα μπορούσε το Κουαρτέτο να καλωσορίσει μια νέα προσέγγιση.

Τέλος, μπορούμε να προετοιμαστούμε για το μέλλον μόνο αν αναγνωρίσουμε με ειλικρίνεια τι έχει συμβεί στο παρελθόν. Πρέπει να γίνει μια ανεξάρτητη και δίκαιη διεθνής έρευνα για τις κατηγορίες σχετικά με τα εγκλήματα πολέμου στη διαμάχη της Γάζας. Τόσο η Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Παλαιστινίους Πρόσφυγες στην Εγγύς Ανατολή όσο και η δική μας κοινοβουλευτική επιτροπή έχουν αναφέρει ανησυχητικές αποδείξεις εγκλημάτων πολέμου, συνεπώς οι κατηγορίες είναι πραγματικά σοβαρές. Αν το Ισραήλ κατηγορείται

εσφαλμένα, το όνομα του πρέπει να καθαριστεί, όμως αν έχει διαπράξει αυτά τα εγκλήματα, πρέπει να βρεθεί αντιμέτωπο με τις ευθύνες του. Σκοπός μας πρέπει να είναι η δημιουργία μιας συμφωνίας για ένα ειρηνικό και ευδόκιμο μέλλον και για τις δύο πλευρές αυτού του διαχωρισμού, όπου οι εχθροί θα μπορέσουν για μία ακόμα φορά να γίνουν συνεργάτες. Ωστόσο, η αποτυχία της προσέγγισης μας ως σήμερα έχει γραφτεί με αίμα χυμένο στη γη. Κύριε Solana, πρέπει να ανοίξουμε ένα νέο μονοπάτι προς την ειρήνη και η Ευρωπαϊκή Ένωση, αν είναι απαραίτητο, πρέπει να γίνει ο οδηγός.

(Χειροκροτήματα)

Brian Crowley, εκ μέρους της Ομάδας UEN. – (GA) Κύριε Πρόεδρε, Ύπατε Εκπρόσωπε και Επίτροπε Ferrero-Waldner, καλωσορίζω θερμά τη σημερινή απόφαση για παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Λωρίδα της Γάζας. Είναι ένα βήμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς τη σωστή κατεύθυνση.

Η τωρινή ανθρωπιστική κατάσταση στη Γάζα είναι άσχημη και η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθήκον να βοηθήσει.

- Πολλά έχουν ειπωθεί σχετικά με την ανάγκη για ειρήνη, διάλογο, κατανόηση, εγκράτεια – αν θα επιθυμούσε κανείς να χρησιμοποιήσει αυτή τη λέξη – σχετικά με τις απαντήσεις και τις ανταπαντήσεις σε διάφορα γεγονότα. Τρία πράγματα, όμως, εμφανίζονται αμέσως μπροστά μας όταν μιλάμε για τη Μέση Ανατολή.

Πρώτον, δεν πρόκειται για μια διαπραγμάτευση μεταξύ ίσων. Υπάρχει δύναμη στη μία πλευρά, αδυναμία και διαχωρισμός στην άλλη. Δεύτερον, δεν πρόκειται για ίση συμμετοχή εξωτερικών επιρροών και εξωτερικής κάλυψης από τα μέσα ενημέρωσης. Η μία πλευρά λαμβάνει περισσότερη θετική προστασία από τα διεθνή μέσα ενημέρωσης και τις χώρες, η άλλη πλευρά υπομένει τους ταπεινωτικούς όρους «τρομοκρατία» ή «αντιδραστικός».

Τρίτον, και σημαντικότερο όλων, παρόλες τις πολιτικές διαφωνίες, τις γεωγραφικές διαφωνίες και τις ιστορικές διαμάχες, είναι οι ίδιοι άνθρωποι που υποφέρουν κάθε μέρα. γυναίκες, παιδιά, αθώοι πολίτες, άνθρωποι που δεν έχουν δοσοληψίες με πολιτικά κόμματα, πολιτικούς οργανισμούς ή παραστρατιωτικές ή τρομοκρατικές ομάδες. Είναι οι αθώοι που παγιδεύονται στη φωτιά του πυραύλου, στο βομβαρδισμό και στο λεγόμενο – λέξεις που με κάνουν να γελάω όταν τις ακούω – «στοχευμένο έξυπνο βομβαρδισμό». Δεν υπάρχει «έξυπνος» ή «ασφαλής» βομβαρδισμός. Η βόμβα, όταν προσγειώνεται, εκρήγνυται – σκοτώνει ανθρώπους.

Έχουμε πολλές αποδείξεις που δείχνουν ότι δεν σκότωσαν αθώους ανθρώπους μόνο οι πύραυλοι που εκτόξευσε η Χαμάς προς το Ισραήλ, αλλά και ότι, εκατό φορές συχνότερα, οι βόμβες και οι σφαίρες των ισραηλινών δυνάμεων σκότωσαν χιλιάδες και τραυμάτισαν χιλιάδες ανθρώπους στη Γάζα και στα Κατεχόμενα Εδάφη. Πράγματι, έχουμε αποδείξεις από έναν Ιρλανδό, τον John King, που εργάζεται στη Γάζα για την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Παλαιστινίους Πρόσφυγες στην Εγγύς Ανατολή, οι οποίες δείχνουν ότι, όταν ενημέρωσαν τις ισραηλινές αρχές ότι οι βόμβες τους προσγειώνονταν κοντά σε έναν καταυλισμό των Ηνωμένων Εθνών στη Γάζα, στον οποίο αποθηκεύονταν καύσιμα και τρόφιμα και ο οποίος εξυπηρετούσε ως καταφύγιο για παιδιά, που το σχολείο τους είχε βομβαρδιστεί νωρίτερα εκείνη τη μέρα, και όταν χρειάστηκε να τους τηλεφωνήσουν για δεύτερη φορά, οι βόμβες προσγειώθηκαν επάνω στην αποθήκη καυσίμων της μονάδας των Ηνωμένων Εθνών.

Ίσως είναι αμέλεια, παραπληροφόρηση ή εκούσια στόχευση, ούτως ή άλλως όμως, είναι μια ενέργεια – ίσως όχι ακριβώς ένα έγκλημα πολέμου όπως το έχουν κάποιοι άνθρωποι στο μυαλό τους – όμως είναι μια επίθεση στους θεσμούς της ειρήνης, του ανθρωπισμού και της ελευθερίας. Εν καιρώ πολέμου, υπάρχουν κανόνες για αυτούς που συμμετέχουν, υπάρχουν κάποια πράγματα που δεν μπορούν να γίνουν.

Και βέβαια πρέπει να δώσουμε βοήθεια στον παλαιστινιακό λαό για την ανοικοδόμηση των περιοχών του. Και βέβαια πρέπει να διασφαλίσουμε και να επιμείνουμε στο να γίνουν συζητήσεις και στο να μπορέσει να ακμάσει η ειρήνη, αυτό, όμως, απαιτεί να γίνουν γενναίες κινήσεις και στην Ευρώπη. Όπως ο Martin Schulz, συγχάιρω τον Javier Solana που περπάτησε αυτό το μοναχικό μονοπάτι της συνομιλίας με ανθρώπους στους οποίους κανείς άλλος δεν θα μιλούσε, που άνοιξε πόρτες για το διάλογο, γιατί τελικά μόνο με το διάλογο μεταξύ εχθρών μπορεί να επιτευχθεί η ειρήνη και μόνο με την ειρήνη μπορούν να τεθούν τα θεμέλια μίας σταθερής λύσης δύο κρατών, η οποία θα εγγυηθεί την ειρήνη, την ισότητα, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη στη Μέση Ανατολή.

Jill Evans, εκ μέρους της Ομάδας Verts/ALE. – Κύριε Πρόεδρε ήμουν μέλος της αποστολής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ταξίδεψε στη Γάζα την προηγούμενη εβδομάδα για να δει την καταστροφή. Το σημείο στο οποίο εστιάζει σήμερα το ψήφισμα του Κοινοβουλίου είναι η ανθρωπιστική δράση, για την οποία υπάρχει απελπισμένη ανάγκη.

Πρόκειται για μία πραγματική ανθρωπιστική κρίση. Πώς θα την αντιμετωπίσουμε άμεσα; Το ενενήντα τοις εκατό των ανθρώπων στη Γάζα εξαρτώνται από τη βοήθεια των Ηνωμένων Εθνών. Αυτό δεν έχει καμία σχέση με οποιοδήποτε διαπραγματεύσεις. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η βοήθεια θα φτάνει στην περιοχή και το κλειδί για αυτό είναι η άρση της πολιορκίας και το άνοιγμα των σημείων διέλευσης. Πώς μπορεί ακόμα και να αρχίσει να ανακάμπτει μια

πυκνοκατοικημένη περιοχή 1,5 εκατομμυρίου ανθρώπων, η οποία βομβαρδιζόταν για 22 ημέρες και στην οποία περισσότεροι από 1 000 άνθρωποι σκοτώθηκαν, όταν επιτρέπεται να εισέλθουν μόνο 15 κατηγορίες υλικού ανθρωπιστικής βοήθειας: φαγητό, κάποια φάρμακα και στρώματα; Δεν μπορείς να ανοικοδομήσεις σπίτια και γραφεία χωρίς τσιμέντο και γυαλί, τα οποία απαγορεύονται. Δεν μπορείς να διδάξεις τα παιδιά στα σχολεία που δεν έχουν χαρτί, επειδή απαγορεύεται. Δεν μπορείς να ταΐσεις τους ανθρώπους, όταν δεν επιτρέπεται να εισέλθουν αρκετά τρόφιμα. Πρέπει να ασκήσουμε πίεση στην ισραηλινή κυβέρνηση, ώστε να άρει τον αποκλεισμό και να ανοίξει τα σημεία διέλευσης.

Οποιαδήποτε εκτίμηση της καταστροφής που υπέστη η Γάζα πρέπει να εφιστά την προσοχή στην εκούσια στόχευση για την καταστροφή των υποδομών και της οικονομίας. Είδαμε να γίνονται εσκεμμένες επιθέσεις σε σχολεία, εργοστάσια, σπίτια και σε ένα νοσοκομείο. Για ακόμα μία φορά, γίναμε μάρτυρες της καταστροφής από το Ισραήλ έργων που χρηματοδοτήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και, αντί να αναλάβουμε δράση για αυτό, μιλάμε για βελτίωση των εμπορικών σχέσεων, όταν οι προϋποθέσεις που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα παραβιάζονται υπό τις ισχύουσες συμφωνίες.

Ο κύριος Solana μίλησε για το πώς οι ίδιες πολιτικές μπορούν να μας φέρουν ξανά στα ίδια αποτελέσματα. Λοιπόν, συμφωνώ. Το 2006, η Ευρωπαϊκή Ένωση αρνήθηκε να αναγνωρίσει την Παλαιστινιακή Κυβέρνηση Ενότητας, που συμπεριλάμβανε μέλη της Χαμάς, κι όμως είμαστε έτοιμοι να αναγνωρίσουμε μία νέα ισραηλινή κυβέρνηση, που ενδέχεται να συμπεριλαμβάνει μέλη που απορρίπτουν τη λύση των δύο κρατών και που δεν υποστηρίζουν την προοπτική ενός παλαιστινιακού κράτους.

Το σημαντικό τώρα είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι προετοιμασμένη να συνεργαστεί και να αναγνωρίσει μια προσωρινή παλαιστινιακή εθνική κυβέρνηση συναίνεσης που πιθανόν να προέκυπτε από τις συζητήσεις που θα γίνουν στο Κάιρο τις επόμενες εβδομάδες και πρέπει να δώσουμε σαφείς ενδείξεις των προθέσεων μας στη διεθνή κοινότητα. Πρέπει να υποστηρίξουμε τη διαδικασία συμφιλίωσης στην Παλαιστίνη ως μέρος της επίτευξης μιας μακροπρόθεσμης λύσης και αυτό σημαίνει να διασφαλίσουμε ότι δεν πρόκειται να επαναλάβουμε τα λάθη του παρελθόντος.

(Χειροκροτήματα)

Francis Wurtz, εκ μέρους της Ομάδας GUE/NGL. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Κύριε Solano, Επίτροπε, καθώς άκουγα, σχεδόν πριν ένα μήνα, τα παιδιά της Γάζας να μιλούν ανάμεσα στα συντρίμια του σπιτιού τους, για το πώς έτρεμαν όταν έπεφταν οι βόμβες, ή καθώς άκουγα τους γονείς τους να περιγράφουν την κόλαση που έζησαν εκείνες τις 22 μέρες και νύχτες που θα σηματοδούν για πάντα τη ζωή τους και τη μνήμη των επόμενων γενεών, δεν ένιωθα περήφανος για την Ευρώπη.

Σκεφτόμουν κάποιους από τους ηγέτες των κρατών-μελών μας, όλους αυτούς που θα λογοδοτήσουν στην ιστορία για την έλλειψη πολιτικού θάρρους, για τις χαμένες ευκαιρίες, για την έλλειψη οράματος. Έκανα στον εαυτό μου την εξής ερώτηση: μέχρι ποια άκρα πρέπει να φτάσει η απανθρωπιά των ισραηλινών ηγετών έναντι των παλαιστινίων και η περιφρόνηση τους προς το δίκαιο και τις πιο θεμελιώδεις αξίες, πριν τολμήσουν οι κύριοι Ευρωπαίοι πολιτικοί ηγέτες να σηκώσουν το χέρι και να πουν «Αρκετά»;

Εκείνοι που αυτοαποκαλούνται φίλοι των Ισραηλινών για να δικαιολογήσουν την ατιμωρησία και την απεριόριστη ανοχή προς την τωρινή άρχουσα τάξη, πρέπει να αναλογιστούν τα λόγια που είπε ο σπουδαίος Ισραηλινός συγγραφέας David Grossman και τα οποία θα ήθελα να αναφέρω εδώ: «Εν μέσω του κύματος εθνικιστικής υπερβολής που σαρώνει το έθνος, δεν θα ήταν κακό να θυμηθούμε ότι σε τελική ανάλυση, αυτή η τελευταία επιχείρηση στη Γάζα ήταν ακόμα μια στάση σε μία διαδρομή που λάμπει από τη φωτιά, τη βία και το μίσος. Μία διαδρομή που σηματοδοτείται κάποιες φορές από νίκες, άλλες φορές από ήττες, που, ωστόσο, μας οδηγεί αναπόφευκτα προς την καταστροφή».

Ή ας κάνουν στον εαυτό τους την ίδια ερώτηση όπως ο Shlomo Sand, ο διάσημος Ισραηλινός ιστορικός, του οποίου τα λόγια επίσης αναφέρω: «Σπείραμε τη θλίψη. Αποδείξαμε ότι δεν έχουμε ηθικούς φραγμούς. Δυναμώσαμε το στρατόπεδο της ειρήνευσης αναμεταξύ των Παλαιστινίων». Και συνεχίζει: «Το Ισραήλ ωθεί τους Παλαιστινίους προς την απελπισία».

Για 20 χρόνια, ο Yasser Arafat και η Παλαιστινιακή Αρχή αναγνώριζε το Κράτος του Ισραήλ χωρίς κανένα αντάλλαγμα. Το Ισραήλ αρνήθηκε την προσφορά του Αραβικού Συνδέσμου το 2002, κυρίες και κύριοι. Όλοι μιλούν για τον Αραβικό Σύνδεσμο και για το σχέδιο ειρήνευσης του Αραβικού Συνδέσμου. Υπάρχει εδώ και επτά χρόνια. Τι έχει κάνει η Ευρώπη για να αδράξει αυτή την ευκαιρία;

Επανερχομαι, λοιπόν, στον Shlomo Sand: «Το Ισραήλ αρνήθηκε την πρόταση του Αραβικού Συνδέσμου το 2002 για πλήρη αναγνώριση του Ισραήλ με τα προ του 1967 σύνορα». Ο Ισραηλινός ιστορικός καταλήγει στο εξής: «Το Ισραήλ θα κάνει ειρήνη μόνο αν ασκηθεί πίεση στις πολιτικές του».

Αυτό μας οδηγεί σε ένα ερώτημα, κύριε Solano, καθώς δεν αναφέρατε τίποτα σχετικά με το θέμα του διεθνούς δικαίου. Τι είδους πίεση είναι προετοιμασμένη η Ένωση να ασκήσει στο Ισραήλ για τη Γάζα και τη Δυτική Όχθη, συμπεριλαμβανομένης της Ιερουσαλήμ, ώστε να θυμίσει στους τωρινούς και στους μελλοντικούς ηγέτες του ότι το να είναι κανείς μέλος της διεθνούς κοινότητας γενικά, και να απολαμβάνει το προνόμιο της συνεργασίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση ειδικότερα, έχει ένα τίμημα, ότι δεν έχει περιθώριο για στρατιωτικές επιχειρήσεις, ούτε εγκλήματα πολέμου, ούτε για μια πολιτική που καθημερινά ωθεί προς ένα διαζύγιο μεταξύ της Ευρώπης και του αραβο-ισλαμικού κόσμου;

Θα ευχόμουν, ως Ευρωπαίος, να μην υποχρεωνόμουν να εναποθέσω την ελπίδα μου για αλλαγή πολιτικής προς την Εγγύς Ανατολή μόνο στον ένοικο του Λευκού Οίκου. Θα ήθελα να πιστεύω ακόμα σε μία στροφή 180 μοιρών από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(Χειροκροτήματα)

Kathy Sinnott, (IND/DEM). - Κύριε Πρόεδρε, σήμερα συζητάμε για ένα ψήφισμα σχετικό με την ανθρωπιστική βοήθεια. Πριν συνεισφέρω και εγώ στη συζήτηση, θα ήθελα να τονίσω ότι δεν μιλώ εκ μέρους της Ομάδας Ανεξαρτησίας και Δημοκρατίας, καθώς η Όμάδα αυτή δεν έχει τοποθετηθεί επί του θέματος. Αντιθέτως, μιλώ ως Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκ μέρους του εαυτού μου και του λαού μου.

Η πλειοψηφία του λαού της Γάζας αναγκάζεται να βασιστεί στην ανθρωπιστική βοήθεια για την επιβίωση της – για φαγητό, νερό, στέγη, ρούχα και, ειδικά, για φάρμακα. Είναι ένας λαός που πολιορκείται για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Όλα τα σημεία διέλευσης είναι κλειστά εδώ και 18 μήνες, ενώ τώρα, με την τρομερή επιθετικότητα που έχει εξαπολυθεί εναντίον του λαού της Γάζας, ο λαός αυτός είναι ακόμα πιο απελπισμένος. Επειδή η πολιορκία δεν έχει ακόμα αρθεί και τα σημεία διέλευσης παραμένουν κλειστά, είναι πολύ δύσκολο να παραδοθούν στους ανθρώπους αυτούς τα είδη πρώτης ανάγκης.

Αναφέρω στο σημείο Ε αυτού του ψηφίσματος ότι εμείς οι Ευρωπαίοι συγχαίρουμε ευχαριστημένοι τους εαυτούς μας για τις προσπάθειες που κάνουμε για παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας. Εσείς, Επίτροπε, μιλήσατε για τις πολιτικές προσπάθειες που καταβάλλετε. Αξίζουμε, όμως, αυτόν τον έπαινο; Το εμπόριο μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ισραήλ ανέρχεται στα 27 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως. Αν πραγματικά θέλαμε να γίνουν ενέργειες στη Γάζα, θα χρησιμοποιούσαμε τη δύναμη που μας δίνει το εμπόριο αυτό, επιβάλλοντας οικονομικές κυρώσεις. Η άρνηση μας να προβούμε σε κάτι τέτοιο, παρά τη σοβαρότητα του βομβαρδισμού του Ιανουαρίου, έδειξε πως προτιμούμε να διατηρήσουμε αυτό το επιχειρηματικό καθεστώς, συνεισφέροντας στην παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας πιθανότατα για να καθησυχάσουμε τη συνείδηση μας. Όχι μόνο είμαστε απρόθυμοι να ρισκάρουμε να διαταράξουμε μια καλή επιχειρηματική αγορά για να θέσουμε ένα τέλος στην αδικία στη Γάζα, αλλά είμαστε και απρόθυμοι μέχρι στιγμής να λύσουμε, ή ακόμα και να αναστείλουμε, τη συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ισραήλ.

Αγαπώ πολύ τους Εβραίους. Στο κολέγιο, εκμεταλλεύθηκα την ευκαιρία να κάνω αρκετά μαθήματα για την ιστορία και τη λογοτεχνία τους με την καθοδήγηση ενός ραββίνου. Ωστόσο, φιλία δεν σημαίνει να έχεις τα μάτια κλειστά, αλλά να θέλεις να είσαι ειλικρινής. Μάλιστα, κρίνοντας από τις διαδηλώσεις που έγιναν στις μεγαλύτερες πόλεις του Ισραήλ, υπάρχουν πολλοί Ισραηλινοί πολίτες που αντιτίθενται δημοσίως στις ενέργειες της κυβέρνησης τους.

Για να επιστρέψω στην επείγουσα ανάγκη ανθρωπιστικής βοήθειας: είναι σημαντική η ανοικοδόμηση των φυσικών υποδομών, ωστόσο είναι κατανοητό ότι κάποιοι φορείς ενδέχεται να είναι διστακτικοί στο να προχωρήσουν στην ανοικοδόμηση, όταν φαίνεται πως ένα ακόμα πιο απειλητικό καθεστώς πρόκειται να αναλάβει καθήκοντα στο Ισραήλ. Η ανοικοδόμηση της ανθρώπινης υποδομής, όμως, δεν μπορεί να περιμένει. Πρέπει να καταφέρουμε να εισάγουμε τις προμήθειες. Θα ήθελα να τονίσω συγκεκριμένα ότι κάποια ιδιαιτέρως επικίνδυνα όπλα που χρησιμοποιήθηκαν τον Ιανουάριο προκάλεσαν ακρωτηριασμό και τρομερά εγκαύματα σε κάποιους ανθρώπους. Εγώ η ίδια γνωρίζω τι σημαίνει ένα υγιές παιδί να γίνεται άτομο με ειδικές ανάγκες.

Πρέπει να παράσχουμε βοήθεια – ιατρική και εκπαιδευτική – στους χιλιάδες ανθρώπους, και ειδικότερα τα παιδιά που με το ξεκίνημα του νέου χρόνου έμειναν ανάπηρα για όλη τους τη ζωή. Καθώς τους βοηθάμε, πρέπει να καταγράφουμε τις ιστορίες τους, να ξεκινήσουμε τη διαδικασία συλλογής αποδείξεων για τις στοχευμένες επιθέσεις και τα πιθανά εγκλήματα πολέμου.

Jean-Marie Le Pen (NI). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σίγουρα δεν είναι η Ευρώπη, και ακόμα λιγότερο ο Ύπατος Εκπρόσωπος για την Εξωτερική Πολιτική, Javier Solana, ή ο πρώην Γενικός Γραμματέας του ΝΑΤΟ, αυτοί που μπορούν να διαδραματίσουν το ρόλο του διαμεσολαβητή ανάμεσα στο Ισραήλ και την Παλαιστίνη. Στην καλύτερη περίπτωση θα κληθούν να χρηματοδοτήσουν την ανοικοδόμηση της Λωρίδας της Γάζας, όπως κάνουν και σήμερα για το Κόσσοβο, το Λίβανο και το Αφγανιστάν.

Οι ΗΠΑ και το Ισραήλ κάνουν τους βομβαρδισμούς και η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί την ανοικοδόμηση. Έτσι έχουν κατανεμηθεί τα καθήκοντα ανάμεσα στους συμμάχους. Πρέπει, όμως, να πληρώνουν αυτοί που καταστρέφουν. Η Αίγυπτος είναι στο κέντρο των ειρηνευτικών συνομιλιών που προσπαθούν να διαπραγματευτούν με τη Χαμάς μια μόνιμη κατάπαυση του πυρός. Ωστόσο, πρόκειται για μία υπέροχη πρόκληση, καθώς η νέα ισραηλινή κυβέρνηση, υπό την πίεση ενός τρίτου ατόμου, του κυρίου Liebermann, του ακροδεξιού ηγέτη που έχει γίνει δημοκρατικά αποδεκτός σε εκείνη την περιοχή, ρισκάρει να δει το σχέδιο της να περιπλέκεται με μοναδικό τρόπο σε αυτή τη διαπραγμάτευση. Στην πραγματικότητα, ο κύριος Netanyahu, που παρουσιάζεται ως μελλοντικός πρωθυπουργός, ήταν πάντοτε αντίθετος με την ανακωχή με τη Χαμάς.

Άλλη μια δυσκολία είναι ότι η Παλαιστινιακή Αρχή του Mahmoud Abbas έχει εξελιχθεί, στη Δυτική Όχθη, σε ένα είδος διεθνούς προτεκτοράτου, του οποίου η νομιμότητα έχει ελαττωθεί σημαντικά μεταξύ του πληθυσμού.

Ο τελευταίος παράγοντας που πρέπει να λάβουμε υπόψη είναι ότι η επέκταση των ισραηλινών αποικιών, η οποία δεν έχει σταματήσει από το 1967, κάνει ιδιαίτερα περίπλοκη τη δημιουργία ενός Παλαιστινιακού Κράτους στη Δυτική Όχθη. Σήμερα, η μπάλα είναι στο γήπεδο των Ισραηλινών, θα δεχτούν όμως οι υπέρμαχοι του πολέμου και από τα δύο στρατόπεδα αυτή την ανακωχή του Θεού που απαιτούν και οι δύο πλευρές χωρίς να επωφεληθούν οι ίδιοι από τα οφέλη;

Επιτρέψτε μου να προσθέσω έναν συλλογισμό για την επιστροφή της Γαλλίας στην ολοκληρωμένη στρατιωτική δομή του NATO που θα συζητηθεί στο πλαίσιο της έκθεσης Vatanen. Η επιστροφή αυτή θα σημαίνει την ανάληψη μεγάλων ευθυνών από τη Γαλλία. Στην πραγματικότητα, εισερχόμαστε ξανά στο NATO παρόλο που ο Ψυχρός Πόλεμος έχει τελειώσει από το 1990. Ο κύριος Sarkozy μοιάζει να έχει ξεχάσει την πτώση του Τείχους του Βερολίνου και την επανένταξη της Ρωσίας στην τάξη των ελεύθερων εθνών. Υπάρχει ανάγκη ενίσχυσης του τρόπου σκέψης του συνασπισμού σε μία στιγμή όπου παρατηρούμε την εμφάνιση της πολύ-πολικότητας και της ανερχόμενης δύναμης των νέων κρατών και σε στρατιωτικό επίπεδο εκτός των άλλων;

Επιπλέον, η συμμετοχή της Γαλλίας στην ολοκληρωμένη δομή θα την υποχρεώσει να ενισχύσει τη συνεισφορά της στο Αφγανιστάν, όπου έχει ήδη αποστείλει 3 300 άντρες. Ποιους χρηματικούς πόρους θα χρησιμοποιήσει για να χρηματοδοτήσει την επιχείρησή αυτή, όταν πρόκειται να ελαττωθεί ο προϋπολογισμός για την άμυνα της σε ένα ποσοστό μικρότερο του 2% του ΑΕΠ και να κοπούν περισσότερα από 30 συντάγματα;

Παραδόξως, πρόκειται να αυξήσουμε την οικονομική συμμετοχή μας για να εισέλθουμε ξανά στο NATO, ενώ, ταυτόχρονα, θα μειώσουμε την στρατιωτική παρουσία μας στην Αφρική. Η ευρωπαϊκή άμυνα, που τόσο πολύ αγαπάει ο Πρόεδρος Sarkozy, θα είναι, συνεπώς πυλώνας της Ατλαντικής Συμμαχίας. Αρκεί να διαβάσετε τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα της, για να πειστείτε για αυτό.

Είτε με όρους εξωτερικής πολιτικής είτε κοινής ασφάλειας, ο ευρωπαϊκός δρόμος είναι ένα αδιέξοδο που δεν μπορεί παρά να οδηγήσει στην ευθυγράμμιση με τις ΗΠΑ και τους συμμάχους τους. Αυτή τη λογική της οπισθοχώρησης είναι που αρνούμαστε στο όνομα της εθνικής κυριαρχίας και ανεξαρτησίας, οι οποίες εναπόκεινται κυρίως στην ανεξάρτητη πυρηνική δύναμη αποτροπής μας.

Πρόεδρος. - Υπήρξαν καθυστερήσεις και από άλλα μέλη και πρέπει να έχουμε προς όλους την ίδια αντιμετώπιση.

Javier Solana, Υπάτος Εκπρόσωπος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, δεν θα μπορέσω να απαντήσω σε όλους όσους πήραν το λόγο στη διάρκεια αυτής της συζήτησης στο λίγο χρόνο που μου διατίθεται. Επιτρέψτε μου να εκφράσω τη βαθιά μου ευγνωμοσύνη για όσα είπατε για εμένα προσωπικά και για τις ενέργειές μου. Θα ήθελα απλώς να σας πω ότι μπορείτε να είστε βέβαιοι πως θα συνεχίσω να εργάζομαι με την ίδια αποφασιστικότητα - και ακόμα μεγαλύτερη αν είναι δυνατό - καθώς η κατάσταση γίνεται καθημερινά όλο και πιο δύσκολη.

Πιστεύω πως υπάρχουν πέντε ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να επιτευχθεί ομοφωνία μεταξύ όλων όσων πήραν το λόγο πριν από εμένα.

Πρώτον, τα ανθρωπιστικά ζητήματα: δεν μπορεί να υπάρχει αμφιβολία ότι το πλέον επείγον και σημαντικό θέμα είναι το ανθρωπιστικό. Η βία των τελευταίων ημερών και εβδομάδων έχουν αποκαλύψει κάποια τεράστια κενά σχετικά με το τι χρειάζεται για να ανακουφιστεί ο πόνος των ανθρώπων, και ειδικότερα των ανθρώπων της Γάζας. Θα κάνουμε, λοιπόν, ό,τι μας είναι δυνατό για να βελτιώσουμε τις σοβαρές δυσχέρειες της καθημερινής ζωής στη Γάζα. Η Επιτροπή θα κάνει ό,τι είναι δυνατό - χωρίς τον παραμικρό δισταγμό - το ίδιο θα κάνουν και τα κράτη-μέλη του Συμβουλίου, το ίδιο θα κάνει και η διεθνής κοινότητα.

Δεύτερον, το άνοιγμα των σημείων διέλευσης ανάμεσα στη Γάζα και το Ισραήλ και ανάμεσα στη Γάζα και την Αίγυπτο είναι απολύτως απαραίτητο για το σκοπό αυτό. Επιπλέον, τα σημεία διέλευσης πρέπει να ανοίξουν σύντομα, χωρίς καθυστέρηση. Από τη δική μας πλευρά, θα παρασχεθεί κάθε βοήθεια οπουδήποτε χρειάζεται και, όσον αφορά

συγκεκριμένα τη Ράφα, θα είμαστε έτοιμοι για ανάπτυξη δυνάμεων το συντομότερο δυνατό. Υπάρχουν ήδη παρατηρητές της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκεί, έτσι ώστε μόλις ανοίξουν τα σύνορα της Ράφα, να είμαστε έτοιμοι για ανάπτυξη δυνάμεων.

Τρίτον, το – πολύ σημαντικό – ζήτημα της παλαιστινιακής ενότητας. Αξίοτιμα μέλη, πιστεύω πως είναι σαφές ότι δεν πρόκειται να υπάρξει λύση αυτή τη στιγμή χωρίς να ξεκινήσει η συμφιλίωση μεταξύ των Παλαιστινίων. Συνεπώς, όπως διατυπώθηκε και στην Απόφαση του τελευταίου Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες που γίνονται, είτε από τον Πρόεδρο Abbas είτε από τον Πρόεδρο Mubarak για να επιτευχθεί πρόοδος στο θέμα της συμφιλίωσης μεταξύ των Παλαιστινίων.

Πολλοί ομιλητές ανέφεραν τις υποχρεώσεις που ενδέχεται να αναλάβουμε, ανάλογα με το αν θα υπάρξει νέα παλαιστινιακή κυβέρνηση συναίνεσης ή όχι. Πιστεύω, αξιότιμα μέλη – και αυτή είναι η προσωπική μου άποψη – ότι αν υπάρξει μια παλαιστινιακή κυβέρνηση συναίνεσης της οποίας ο στόχος θα είναι τα Δύο Κράτη, μια κυβέρνηση της οποίας στόχος θα είναι η δημιουργία αυτών των Δύο Κρατών με ειρηνικά μέσα, μια κυβέρνηση με πρόγραμμα ανοικοδόμησης για τη Γάζα, μια κυβέρνηση που θα προσπαθήσει να εγείρει μία εκλογική διαδικασία εντός του 2009, τότε μια τέτοια κυβέρνηση θα έπρεπε να έχει την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τέταρτον, για το θέμα του Ισραήλ: υπάρχουν δύο σημαντικά ζητήματα έπειτα από τις εκλογές. Πρώτον, ότι η κυβέρνηση που προέκυψε από τις εκλογές ή που θα προκύψει από την πλειοψηφία που δημιουργήθηκε από τις εκλογές, είναι υποχρεωμένη, κατά την άποψη μας, να συνεχίσει τη διαδικασία ειρήνευσης. Για το λόγο αυτό, όποια κυβέρνηση κι αν προκύψει από τις εκλογές, εμείς θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε και να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να διασφαλίσουμε ότι θα εδραιωθεί και ότι θα εργαστεί και θα συνεισφέρει στη συνέχεια της ειρηνευτικής διαδικασίας, κάνοντας ό,τι της είναι δυνατό για να προωθήσει αυτή τη διαδικασία όσο το δυνατό περισσότερο εντός του 2009.

Πέμπτον, κατά την άποψη μας, το ζήτημα των εποικισμών είναι απολύτως θεμελιώδες. Πιστεύω πως τα τελευταία δεδομένα που εκδόθηκαν από την κυβέρνηση του Ισραήλ όσον αφορά την κατάσταση των εποικισμών του 2008 πρέπει να μας κάνουν όλους να αισθανόμαστε υπεύθυνοι.

Θα ήθελα να σας πω ότι το 2001 συνεργάστηκα με τον Γερουσιαστή Mitchell για την περίφημη έκθεση που φέρει το όνομα του. Ήμουν ένα εκ των τεσσάρων ατόμων που εργάστηκαν σε αυτό το πρόγραμμα. Σας ενθαρρύνω, αξιότιμα μέλη, να διαβάσετε ξανά την έκθεση αυτή, η οποία δημοσιεύτηκε το 2001 και στην οποία αναφέρονται στοιχεία που, δυστυχώς, πρέπει να αναφέρονται ακόμα σήμερα, όπως για παράδειγμα το θέμα των εποικισμών. Αν εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση αδυνατούμε να προσπαθήσουμε να αλλάξουμε τον τρόπο με τον οποίο γίνονται οι εποικισμοί, τότε δεν υπάρχει παρά μικρή ελπίδα να είναι αξιόπιστη οποιαδήποτε πρωτοβουλία ειρήνευσης. Συνεπώς, το ζήτημα αυτό πρέπει να μελετηθεί σοβαρά. Πρέπει να συζητήσουμε σοβαρά με τους φίλους μας στο Ισραήλ για να διασφαλίσουμε ότι το θέμα των εποικισμών θα αντιμετωπιστεί με έναν ριζοσπαστικά διαφορετικό τρόπο.

Τέλος, Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη: ο Αραβικός Σύνδεσμος. Η ενότητα μεταξύ των αραβικών κρατών είναι ζωτικής σημασίας. Είναι σημαντικό να συνεργαστούμε με όλα τα κράτη του Αραβικού Συνδέσμου για να διασφαλίσουμε ότι η πρωτοβουλία ειρήνευσης που υπογράφηκε από τον Αραβικό Σύνδεσμο θα συνεχίσει να ισχύει. Επίσης πολύ σημαντικό είναι να ληφεί αυτή η διαδικασία ειρήνευσης με τη συμφιλίωση μεταξύ Παλαιστινίων και Ισραηλινών, αλλά και μεταξύ Αράβων και Ισραηλινών. Συνεπώς, υποστηρίζουμε πλήρως εκείνους που εργάζονται για να κάνουν πραγματικότητα την πρωτοβουλία ειρήνευσης.

Βλέπουμε βαθείς διαχωρισμούς εντός του Αραβικού Συνδέσμου. Θα πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε διπλωματικά για να παρεμποδίσουμε την εμβάθυνση αυτών των διαφορών και, αντιθέτως, να ενθαρρύνουμε την ανανέωση μιας αρμονικής διαδικασίας συνεργασίας με τη μεγάλη αραβική οικογένεια.

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη, όπως έχω πει, το 2009 θα είναι ένα πάρα πολύ σημαντικό έτος. Θα πρέπει να συνεχίσουμε να διαχειριζόμαστε την κρίση, να παρέχουμε ανθρωπιστική βοήθεια, να κάνουμε ό,τι μας είναι δυνατό για να διασφαλίσουμε την κατάπαυση του πυρός καθώς και να κάνουμε ό,τι μας είναι δυνατό για να γίνουν διαπραγματεύσεις μεταξύ Ισραήλ και Γάζας και μεταξύ Αιγύπτου και Γάζας. Ωστόσο, αξιότιμα μέλη, αν δεν αλλάξουμε τη νοοτροπία μας από μία θέση διαχείρισης του κινδύνου σε μία θέση βαθιά θεμελιωμένη στην επίλυση των διαμαχών, θα βρεθούμε στην ίδια κατάσταση στην οποία δυστυχώς επιστρέψαμε στις αρχές του 2009.

Κύριε Πρόεδρε, ελπίζω πως τελικά, αν συνεργαστούμε όλοι, το 2009 θα είναι ένα έτος κατά το οποίο θα καταφέρουμε τελικά να επιλύσουμε αυτή την τεράστια διαμάχη, που δυστυχώς μας έχει καταβάλει για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, ήθελα απλώς να αναφέρω ξανά ότι πέρυσι δηλώσατε σαφώς ότι η αποτυχία δεν αποτελούσε επιλογή. Ελπίζαμε όλοι στη διαδικασία της Ανάπολις και σε μια διαδικασία ειρήνευσης. Δυστυχώς, η στρατιωτική εισβολή στη Γάζα μετά την εκτόξευση πυραύλων από τη Γάζα

στο Ισραήλ άλλαξε τις ισορροπίες. Τώρα όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχει μια σειρά στοιχείων που είναι απολύτως απαραίτητα για να επιστρέψουμε στις συμφωνίες ειρήνευσης. Οπωσδήποτε, όμως, ένα είναι σίγουρο: οι στρατιωτικές λύσεις δεν είναι λύσεις. Σε αυτό συμφωνώ με όλους σας. Συνεπώς, όποιο κι αν είναι το κόστος, θα πρέπει όλοι να εργαστούμε για να φέρουμε την ειρήνη.

Υπάρχουν πολλοί παράγοντες: στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη διεθνή κοινότητα – είτε στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, στα Ηνωμένα Έθνη ή στη Ρωσία – υπάρχουν, όμως, και πολλοί Άραβες φίλοι και συνεργάτες. Δε μπορώ παρά να ελπίζω ότι, όταν αναλάβει καθήκοντα μία νέα ισραηλινή κυβέρνηση, όλοι αυτοί οι παράγοντες θα θελήσουν να συνεργαστούν για την ειρήνη. Η λογική μας είναι σαφής, το αν, όμως, τα συναισθήματα θα μας οδηγήσουν στο σωστό δρόμο, αυτό μένει να το δούμε. Να είστε σίγουροι πως αυτό θα προσπαθήσουμε.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Κατατέθηκε πρόταση για ψήφισμα⁽²⁾ περάτωσης της συζήτησης σύμφωνα με τον Κανονισμό 103(2) του Εσωτερικού Κανονισμού.

Η συζήτηση περατώθηκε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί σήμερα.

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 142)

Bairbre de Brún (GUE/NGL), γραπτώς. – (GA) Η ανθρωπιστική κατάσταση στη Γάζα είναι απαράδεκτη. Το ογδόντα οκτώ τοις εκατό του πληθυσμού έχει ανάγκη από τροφή, υπάρχει έλλειψη ιατρικών προμηθειών στα νοσοκομεία και χιλιάδες τόνοι βοήθειας δεν μπορούν να εισέλθουν στη Γάζα επειδή δεν επιτρέπεται η είσοδος αρκετών φορτηγών.

Σε όλο τον κόσμο οι άνθρωποι που είδαν το χαμηλό επίπεδο της διεθνούς ενεργοποίησης ένιωσαν φρίκη όταν περισσότεροι από 1 000 Παλαιστίνιοι – συμπεριλαμβανομένων περισσότερων από 300 παιδιών – σκοτώθηκαν κατά τη διάρκεια της τελευταίας επίθεσης των Ισραηλινών στη Γάζα.

Μία προληπτική, μακροπρόθεσμη στρατηγική από την Ευρώπη και από την κυβέρνηση των ΗΠΑ πρέπει να συμπεριλαμβάνει το δικαίωμα των Παλαιστινίων για ένα βιώσιμο κράτος – βάσει των συνόρων που υπήρχαν πριν το 1967. Πρέπει να θέσει ένα τέλος στους εποικισμούς στα Κατεχόμενα Εδάφη και να γκρεμίσει το τείχος του απαρχαίντ.

Πρέπει να επιτευχθεί η ασφάλεια του Ισραήλ και ένα ελεύθερο παλαιστινιακό κράτος, όμως η κατάσταση, στην οποία το Ισραήλ χρησιμοποιεί την ασφάλεια ως δικαιολογία για να καταστρέφει τις ζωές αθώων Παλαιστινίων πρέπει να λάβει ένα τέλος. Πρέπει να ξεκινήσει μία αυθεντική διαδικασία διαπραγματεύσεων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ακυρώσει την Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ισραήλ, εφόσον το Ισραήλ δεν συμμορφώνεται με το διεθνές δίκαιο και το ανθρωπιστικό δίκαιο.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ποιος πρέπει να είναι (ή να μην είναι) ο «ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή»; Ποιες είναι οι αρχές από τις οποίες πρέπει να καθοδηγηθεί;

Πρέπει να απαιτήσει ένα τέλος στην επιθετικότητα και στον απάνθρωπο αποκλεισμό του παλαιστινιακού λαού στη Λωρίδα της Γάζας και να διασφαλίσει ότι θα του παρασχεθεί άμεση ανθρωπιστική βοήθεια.

Πρέπει να καταδικάσει την κτηνώδη επιθετικότητα, τα εγκλήματα, την καταπάτηση των βασικότερων ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την κρατική τρομοκρατία που διαπράττει το Ισραήλ εναντίον του παλαιστινιακού λαού, και που τίποτα δε μπορεί να δικαιολογήσει.

Πρέπει αναμφίβολα να αποκηρύξει το γεγονός ότι στην Παλαιστίνη υπάρχουν εποικιστές και εποικισμένοι, θύτες και θύματα, καταπιεστές και καταπιεζόμενοι, εκμεταλλευτές και εκμεταλλευμένοι.

Πρέπει να αναστείλει την Συμφωνία Σύνδεσης και οποιαδήποτε σύμφιξη των διμερών σχέσεων με το Ισραήλ, όπως αυτές που υποστηρίξε το Συμβούλιο Εξωτερικών Σχέσεων στις 8 και 9 Δεκεμβρίου.

Πρέπει να απαιτήσει τη συμμόρφωση του Ισραήλ με το διεθνές δίκαιο και τις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και το τέλος της κατοχής, των εποικισμών, του φράγματος ασφαλείας, των δολοφονιών, των φυλακίσεων και των αμέτρητων εξευτελισμών που διαπράττονται εναντίον του παλαιστινιακού λαού.

(2) βλ. Πρακτικά.

Πρέπει να απαιτήσει και να αγωνιστεί για το σεβασμό προς το απαράγραπτο δικαίωμα του παλαιστινιακού λαού για ένα ανεξάρτητο και κυρίαρχο κράτος με τα σύνορα του 1967 και την πρωτεύουσα του στην Ανατολική Ιερουσαλήμ.

Στην ουσία, πρέπει να πάψει να είναι σύνενοχη στην ατιμωρησία του ισραηλινού αποικισμού.

Alexandru Nazare (PPE-DE) γραπτώς. – (RO) Οι πρόσφατες εκλογές στο Ισραήλ και η νέα αμερικανική κυβέρνηση προσφέρουν την ευκαιρία για ένα νέο ξεκίνημα στη διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή. Πιστεύω πως η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να μεταφέρει ένα ξεκάθαρο μήνυμα υποστήριξης στο νέο συμβούλιο στο Τελ Αβίβ ενώ, ταυτόχρονα, θα διατυπώνει αυτά που προσδοκά από τους ισραηλινούς εταίρους της όσον αφορά τα μέτρα πίεσης που θα διευκολύνουν τη μακροπρόθεσμη ειρήνη, συμπεριλαμβάνοντας το κλείσιμο των εποικισμών στη Δυτική Όχθη και την παροχή ισχυρής υποστήριξης για τη λύση των δύο κρατών. Πρέπει επίσης να βοηθήσει στην αποφυγή των στρατιωτικών υπερβολών και των σοβαρών ανθρωπιστικών επιπτώσεων που συνεπάγονται.

Η προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Μέση Ανατολή πρέπει να βασίζεται σε ισχυρές αρχές. Η πρώτη αρχή είναι η στενή συνεργασία με τις ΗΠΑ, χωρίς τις οποίες δεν μπορούμε να επιτύχουμε μία μακροπρόθεσμη λύση στην περιοχή. Η δεύτερη είναι ότι η προσέγγιση μας πρέπει να στοχεύει στο να αποφύγει, όσο είναι δυνατό, τη βία και από τις δύο πλευρές, αποκηρύσσοντας τον παλαιστινιακό εξτρεισμό και τα υπερβολικά μέτρα που υιοθετεί το Ισραήλ, καθώς και να στηρίξει τις μέσες λύσεις διακυβέρνησης και από τις δύο πλευρές, οι οποίες είναι ικανές να διευκολύνουν τη διαδικασία ειρήνευσης.

Θα ήθελα να εκφράσω την υποστήριξη μου προς το ψήφισμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που τίθεται σε ψηφοφορία σήμερα, το οποίο επιβεβαιώνει τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διαδικασία της ανοικοδόμησης στη Γάζα και παρέχει τη βάση για τις συνομιλίες που θα διεξαχθούν στο Κάιρο το Μάρτιο, στη διεθνή διάσκεψη των χορηγών.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η δημοκρατία, η ειρήνη και ο σεβασμός για τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν θεμελιώδεις αξίες για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία έχει το ρόλο και την υποχρέωση να τα υπερασπίζεται και να τα προωθεί, τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και στις σχέσεις της με άλλα κράτη.

Η κατάσταση που πλήττει τον πληθυσμό της Γάζας είναι τραγική και πρέπει να επιλυθεί επείγοντως. Η κατάφορη καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ελευθεριών στην περιοχή αυτή αποτελεί αιτία ανησυχίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τόσο από την πλευρά των σχέσεων της με το Ισραήλ όσο και από την πλευρά της ασφάλειας και της σταθερότητας στη Μέση Ανατολή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υιοθετήσει επείγοντα μέτρα για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στον πληθυσμό της περιοχής της Γάζας, μελετώντας και μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα το σχεδιασμό μέτρων για την προώθηση της ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή.

Έχοντας θέσει αυτό το στόχο, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιταχύνει τις διπλωματικές της προσπάθειες για την επίλυση των διαμαχών και την ενθάρρυνση του διαλόγου και της συμφιλίωσης στην περιοχή. Ταυτόχρονα, πρέπει, χωρίς δισταγμό, να επιβάλλει κυρώσεις έναντι οποιασδήποτε αντιδημοκρατικής στάσης ή καταπάτησης ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE) γραπτώς. – (PL) Για να επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μέσης Ανατολής, η προσπάθεια αποκατάστασης της σταθερότητας και η βοήθεια για την εφαρμογή του προγράμματος ειρήνευσης στη Λωρίδα της Γάζας πρέπει, προς το παρόν, να συνεχίσει να αποτελεί προτεραιότητα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να κάνει ό,τι της είναι δυνατό για να θέσει ένα τέλος στη φιλονικία αυτή, στην οποία χάνουν τη ζωή τους αθώοι πολίτες. Επιπλέον, οι προσπάθειες πρέπει να εστιάσουν στην παροχή βοήθειας στους ανθρώπους, στο να διασφαλιστεί ότι διαθέτουν τα βασικά μέσα για την επιβίωση τους. Οι ανάγκες του πληθυσμού στη Γάζα για τροφή καλύπτονται μόνο κατά 60%, το οποίο σημαίνει ότι ο πληθυσμός κινδυνεύει ακόμα περισσότερο από τις ασθένειες και εκτίθεται σε δυσχερείς συνθήκες. Η έλλειψη πόσιμου νερού συνεχίζει να αποτελεί απειλή, όχι λιγότερο σημαντική από την έλλειψη τροφής. Δεν χρειάζεται, πιστεύω, να αναφέρω την έλλειψη ιατρικής φροντίδας ή την καταστροφή σχολείων και δημόσιων ιδρυμάτων, που παρακωλύουν σε σημαντικό βαθμό την αποκατάσταση της τάξης και την επιστροφή στους κανονικούς ρυθμούς.

Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι μόνο όταν λυθούν πολλά προβλήματα της καθημερινής ζωής, θα μπορούσαμε να επικεντρωθούμε στην οικονομική ανάπτυξη της Μέσης Ανατολής και στη στενή εμπορική συνεργασία με την περιοχή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μία ευκαιρία να βοηθήσει τον αραβικό κόσμο και όλες τις χώρες της Μέσης Ανατολής ώστε να αποτελέσουν μία περιοχή όπου κυριαρχεί η ευημερία, κάτι που με τη σειρά του θα δημιουργήσει ένα πλαίσιο στενότερης συνεργασίας μεταξύ της Μέσης Ανατολής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

15. Ψηφοφορία

15.1. Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή (ψηφοφορία)

- Πριν την ψηφοφορία για την παράγραφο 5:

Pasqualina Napoletano (PSE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, στην αρχή της παραγράφου 5, έπειτα από τη λέξη «πεποιδήσεις», να προστεθεί η ακόλουθη φράση:

«μεταξύ άλλων με σκοπό η Διεθνής Διάσκεψη για την υποστήριξη της Παλαιστινιακής Οικονομίας για την Ανοικοδόμηση της Γάζας να λάβει χώρα στο Σαρμ ελ-Σέιχ στις 2 Μαρτίου 2009».

(Η προφορική τροποποίηση έγινε αποδεκτή)

- Πριν την ψηφοφορία για το σημείο F:

Pasqualina Napoletano (PSE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, η τροποποίηση είναι η ίδια. Αναφέρεται στη Διεθνή Διάσκεψη για την υποστήριξη της Παλαιστινιακής Οικονομίας που θα λάβει χώρα στο Σαρμ ελ-Σέιχ στις 2 Μαρτίου 2009. Να προστεθεί στο σημείο.

(Η προφορική τροποποίηση έγινε αποδεκτή)

16. Καλωσόρισμα

Πρόεδρος. – Μου έχει ζητηθεί να καλωσορίσω μία αποστολή που μας επισκέπτεται στο θεωρείο από την περιοχή του Piedmont. Κανονικά, υποδεχόμαστε αποστολές μόνο από κράτη, ωστόσο, εφόσον πραγματικά επιθυμούμε να ενισχύσουμε και κάθε περιοχή ξεχωριστά, θα κάνω μία εξαίρεση και θα απευθύνω ένα θερμό καλωσόρισμα στην αποστολή από το Piedmont.

17. Αιτιολογήσεις ψήφων

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφων

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0100/2009 (Ο Ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή)

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή, καθώς συμφωνώ ότι πρέπει να υποστηρίξουμε τα σχέδια ανοικοδόμησης για τη Λωρίδα της Γάζας.

Το ψήφισμα αυτό σκοπεύει στην άμεση και χωρίς περιορισμούς παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας, ένα μέτρο το οποίο αποτελεί ηθική υποχρέωση. Η βοήθεια αυτή πρέπει να παρασχθεί χωρίς καμία προϋπόθεση ή περιορισμό. Ζητείται από τις ισραηλινές αρχές να επιτρέψουν την επαρκή, συνεχή ροή ανθρωπιστικής βοήθειας, που θα συμπεριλαμβάνει όλα τα απαραίτητα υλικά ώστε να μπορέσουν οι φορείς των Ηνωμένων Εθνών, όπως η Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών, και οι διεθνείς οργανισμοί να εκτελούν τις εργασίες τους και να φροντίζουν τις ανάγκες του πληθυσμού.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η ΕΕ με το ψήφισμα του ΕΚ για ανθρωπιστική βοήθεια στη Γάζα, διαποτισμένο από τη λογική των ίσων αποστάσεων ανάμεσα στους Ισραηλινούς που σφάζουν και τους Παλαιστίνιους που αντιστέκονται, προσπαθεί να συγκαλύψει τις τεράστιες ευθύνες της για τη σφαγή του παλαιστινιακού λαού από την δολοφονική ισραηλινή εισβολή στη Λωρίδα της Γάζας που προκάλεσε πάνω από 1 300 νεκρούς, στη πλειοψηφία τους παιδιά, γυναίκες και ηλικιωμένοι, και περισσότερους από 5.000 τραυματίες. Η ολοκληρωτική καταστροφή χιλιάδων κατοικιών και κάθε κοινωνικής υποδομής σε συνδυασμό με τον παντελή οικονομικό αποκλεισμό που επιβάλλει το Ισραήλ έχει σαν αποτέλεσμα ο παλαιστινιακός πληθυσμός να ζει κάτω από δραματικές και απάνθρωπες συνθήκες.

Η αποφυγή οποιασδήποτε αναφοράς και καταδίκης στο Ισραήλ και στις αιτίες του δράματος του παλαιστινιακού λαού επιβεβαιώνει για άλλη μια φορά τη στήριξη της ΕΕ στην εγκληματική δράση του Ισραήλ, και την προσπάθεια της να αναβαθμίσει το ρόλο της στους οξυμένους ενδοιμπεριαλιστικούς ανταγωνισμούς στη περιοχή της Μ. Ανατολής.

Αυτό που πάνω από όλα έχει ανάγκη ο ηρωικός Παλαιστινιακός λαός δεν είναι η φιλανθρωπία των ιμπεριαλιστών, αλλά την ίδρυση ανεξάρτητου και κυρίαρχου Παλαιστινιακού κράτους, με πρωτεύουσα την Ανατολική Ιερουσαλήμ, σύμφωνα με τις αποφάσεις του ΟΗΕ στα εδάφη του 1967 και την αμέριστη αλληλεγγύη των λαών στον αγώνα του.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η κατάσταση στη Λωρίδα της Γάζας είναι εξαιρετικά σοβαρή, καθώς η συνεχιζόμενη διαμάχη στερεί στους πολίτες την τροφή, τα φάρμακα και τα καύσιμα. Η κατάσταση είναι τόσο σοβαρή που απαιτείται άμεση εξωτερική βοήθεια. Για το λόγο αυτό ψηφίσαμε υπέρ του ψηφίσματος.

Ωστόσο, έχουμε την αίσθηση ότι είναι εξαιρετικά λυπηρό – αν και, δυστυχώς, όχι ιδιαίτερα απροσδόκητο – το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση χρησιμοποιεί για ακόμα μία φορά μία καταστροφή για να προωθήσει, αργά αλλά σταθερά, τη θέση της.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Έπειτα από περισσότερους από 18 μήνες ενός απάνθρωπου αποκλεισμού, οι 22 ημέρες της βάνανσης επιθετικότητας του Ισραήλ εναντίον του παλαιστινιακού λαού στη Λωρίδα της Γάζας είχαν ως αποτέλεσμα το θάνατο τουλάχιστον 1 324 ανθρώπων και των τραυματισμό περισσότερων από 5 000, οι περισσότεροι εκ των οποίων ήταν παιδιά. Περισσότεροι από 100 000 άνθρωποι αναγκάστηκαν να αλλάξουν τόπο διαμονής και περισσότερα από 15 000 σπίτια καταστράφηκαν. Βασικές υποδομές και σημαντικές δημόσιες υπηρεσίες καταστράφηκαν ή υπέστησαν βλάβες, απειλώντας τη δυνατότητα κάλυψης των βασικότερων αναγκών του παλαιστινιακού λαού.

Αντιμέτωπο με αυτό το απεχθές έγκλημα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έχει λόγια να καταδικάσει το Ισραήλ.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο παλαιστινιακός λαός χρειάζεται επείγοντως βοήθεια. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι πρέπει να αναγνωρίσουμε τον πόνο του παλαιστινιακού λαού. Ωστόσο, είναι επίσης σημαντικό να αποκηρύξουμε τους επιτιθέμενους και να τους καταλογίσουμε ευθύνες. Το ψήφισμα, αντιθέτως, επιμένει στη συγκάλυψη της ενοχής των Ισραηλινών για την επιθετικότητα τους ενάντια στη Λωρίδα της Γάζας, κρύβοντας την πίσω από τη λέξη «διαμάχη». Η επιθετικότητα αυτή είναι μέρος της στρατηγικής που έχει στόχο να προσπεράσει τη νόμιμη αντίσταση του παλαιστινιακού λαού έναντι της κατοχής και να υπονομεύσει τις συνθήκες που απαιτούνται για τη δημιουργία ενός παλαιστινιακού κράτους.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, που πάντα πολύ γρήγορα επικαλείται τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα «ξεχνά» όσον αφορά το Ισραήλ, το οποίο, για περισσότερα από 40 χρόνια, εפוικίζει τα παλαιστινιακά εδάφη της Δυτικής Όχθης, της Λωρίδας της Γάζας και της Ανατολικής Ιερουσαλήμ.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE) γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που συνεδρίασε στις 18 Φεβρουαρίου 2009 με θέμα την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Λωρίδα της Γάζας (B6-0100/2009), καθώς ο άμαχος πληθυσμός έχει μεγάλη ανάγκη βοήθειας εξαιτίας της κατάστασης που έχει προκύψει στην περιοχή αυτή.

Πιστεύω ότι πρέπει να αξιολογηθούν οι ανάγκες του πληθυσμού στη Λωρίδα της Γάζας και να ξεκινήσει ο σχεδιασμός για την ανοικοδόμηση της περιοχής.

18. Διορθώσεις επί των ψήφων και των προθέσεων ψήφου: βλ. Πρακτικά

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

19. Ετήσια Έκθεση (2007) για τις κύριες πλευρές και τις βασικές επιλογές της CFSP (Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας) – Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας και ESDP (Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας και Άμυνας) – Ο ρόλος του ΝΑΤΟ στο οικοδόμημα ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Επόμενο θέμα είναι η κοινή συζήτηση για:

- την έκθεση (A6-0019/2009) του Jacek Saryusz-Wolski, για λογαριασμό της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την ετήσια έκθεση του 2007 για τις κύριες πλευρές και τις βασικές επιλογές της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας (CFSP), που παρουσιάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε εφαρμογή του σημείου G, παράγραφος 43 της Διεθνούς Συμφωνίας της 17ης Μαΐου του 2006 (2008/2241 (INI)),

- την έκθεση (Α6-0032/2009) του Karl von Wogau, για λογαριασμό της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας και την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας και Άμυνας (ESDP) (2008/2202(INI)), και

- την έκθεση (Α6-0032/2009) του Ari Vatanen, για λογαριασμό της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με το ρόλο του ΝΑΤΟ στο οικοδόμημα ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ESDP) (2008/2197(INI)).

Κυρίες και κύριοι, πολύ σωστά ο εισηγητής μας ζητά, αν δεν σας ενδιαφέρουν οι συζητήσεις που θα ακολουθήσουν, για να διατηρήσουμε την αξιοπρέπεια των εργασιών μας, να αποχωρήσετε ήσυχα από την Αίθουσα Συνεδριάσεων.

Jacek Saryusz-Wolski, εισηγητής. – (FR) Σας ευχαριστώ, Κύριε Πρόεδρε. Πράγματι πιστεύω ότι η εξωτερική πολιτική της Ένωσης χρήζει προσοχής.

Κύριε Πρόεδρε, σήμερα έχουμε μία διαίτερη συζήτηση για τρεις πολύ σημαντικές εκδόσεις για την εξωτερική πολιτική, την ασφάλεια και την άμυνα και τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και ΝΑΤΟ.

Η ετήσια έκθεση μας για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (CFSP) έχει εξελιχθεί σε ένα σημαντικό μέσο, με το οποίο το Κοινοβούλιο εκφράζει τις στρατηγικές του απόψεις σχετικά με την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στη φετινή έκθεση, αποφασίσαμε να εστιάσουμε στη χάραξη και τη διαμόρφωση της πολιτικής. Εστίασαμε στην ανάγκη καθιέρωσης πραγματικού διαλόγου με το Συμβούλιο για τους βασικούς στόχους της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αναγνωρίσαμε ότι αυτό βρίσκεται σε εξέλιξη και συγκεκριμένα ότι, για πρώτη φορά, η έκθεση του Συμβουλίου αναφέρεται συστηματικά στα ψηφίσματα που υιοθετήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αισθανόμαστε ευγνώμονες: πρόκειται για ένα αληθινό επίτευγμα. Ωστόσο, εκφράσαμε επίσης τη λύπη μας για τη μη συμμετοχή του Συμβουλίου σε πλήρη διάλογο για τις απόψεις που εκφράζονται από το Κοινοβούλιο και τη μη αναφορά στα ψηφίσματα αυτά σε λειτουργικά έγγραφα, όπως οι κοινές δράσεις και οι κοινές θέσεις.

Προσδοκούμε η ετήσια έκθεση του Συμβουλίου να παράσχει ευκαιρίες για την καθιέρωση του διαλόγου με το Κοινοβούλιο, με σκοπό την ανάπτυξη μίας περισσότερο στρατηγικής προσέγγισης όσον αφορά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Στην έκθεση μας επαναλάβαμε τις πλέον σημαντικές αρχές που πρέπει να χαρακτηρίζουν την εξωτερική πολιτική μας. Κατά τη δική μας άποψη, η CFSP πρέπει να διέπεται και να οδηγείται από τις αξίες που τρέφει η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, και ειδικά τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, το σεβασμό για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, για τα ανθρώπινα δικαιώματα και για τις θεμελιώδεις ελευθερίες, καθώς και την πρόωθηση της ειρήνης και της αποτελεσματικής πολυμέρειας.

Πιστεύουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ασκήσει επιρροή, μόνο, όμως, αν μιλήσει με μία φωνή και αν χρησιμοποιήσει τα κατάλληλα όργανα, όπως αυτά που δημιουργήθηκαν βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, και έναν πιο γενναιόδωρο προϋπολογισμό. Μπορούμε να αναλάβουμε αποτελεσματική δράση μόνο αν αυτή νομιμοποιείται και από το ευρωπαϊκό και από τα εθνικά κοινοβούλια, τα οποία θα ενεργούν στα αντίστοιχα επίπεδα τους και σύμφωνα με τις δικές τους εντολές.

Για να είναι αξιόπιστη και να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης – και το λέω αυτό λίγο πριν τις νέες κοινοβουλευτικές εκλογές που πλησιάζουν – στην CFSP πρέπει να δοθούν πόροι ανάλογοι με τους σκοπούς και τους ειδικούς στόχους της. Λυπούμαστε, λοιπόν, που, όπως και τα προηγούμενα χρόνια, ο προϋπολογισμός της CFSP έχει σοβαρές χρηματοδοτικές ελλείψεις.

Στην έκθεση μας αναλύουμε οριζόντια και γεωγραφικά ζητήματα. Στα οριζόντια ζητήματα, επιτρέψτε μου να απαριθμήσω απλώς τα πιο σημαντικά από αυτά με τα οποία ασχοληθήκαμε. Πρώτον, η υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η πρόωθηση της ειρήνης και της ασφάλειας στην ευρωπαϊκή γειτονιά και σε παγκόσμιο επίπεδο. Δεύτερον, η υποστήριξη της αποτελεσματικής πολυμέρειας και ο σεβασμός για το διεθνές δίκαιο. Τρίτον, ο αγώνας ενάντια στην τρομοκρατία. Τέταρτον, η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και ο αφοπλισμός. Πέμπτον, η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή ασφάλεια και ζητήματα όπως η ασφάλεια στον κυβερνοχώρο.

Σε αυτή την έκθεση είμαστε σκοπίμως επιλεκτικοί. Εστιάζουμε, συνεπώς, σε κάποιες περιοχές στρατηγικής και γεωγραφικής προτεραιότητας, όπως τα Δυτικά Βαλκάνια, η Μέση Ανατολή και η ευρύτερη Μέση Ανατολή, ο Βόρειος Καύκασος, η Αφρική και η Ασία, καθώς και, προφανώς, στις σχέσεις μας με τον στρατηγικό εταίρο μας, τις ΗΠΑ, και τις σχέσεις μας με τη Ρωσία.

Η έκθεση αυτή πρέπει να μελετάται σε συνάρτηση, και συμπληρωματικά, με τις περισσότερο λεπτομερείς εκδόσεις του Κοινοβουλίου. Δεν πρέπει να επιχειρεί να τις αντιγράψει.

Θέλω να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου στο Κοινοβούλιο, οι οποίοι ανήκουν σε διάφορες πολιτικές ομάδες, για την κατανόηση και την άψογη συνεργασία. Προσπαθήσαμε να αναφερθούμε σε όλα τα θέματα που μας απασχολούν και ελπίζω η έκθεση να υποστηριχθεί από μία ικανοποιητική πλειοψηφία του Κοινοβουλίου μας.

Τέλος, στους συνεργάτες μας από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, θα ήθελα να πω ότι ελπίζουμε πως αυτή η ευκαιρία θα μας βοηθήσει να αναπτύξουμε έναν βαθύτερο στρατηγικό διάλογο μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ο οποίος θα συνεισφέρει στη δημοκρατική νομιμοποίηση της σκληρής δουλειάς που κάνετε, κύριε Solana και κυρία Ferrero-Waldner, για να έχετε περισσότερη συνεργασία στο τρίγωνο μας.

Ελπίζω πως θα λάβετε αυτή την κατάσταση σαν ευκαιρία για την ανάπτυξη μεγαλύτερης συνέργειας, για την ενδυνάμωση της κοινής μας φωνής - της φωνής και των τριών παραγόντων - και για την περαιτέρω δημοκρατική και κοινοβουλευτική νομιμοποίηση του κοινού μας στόχου, ο οποίος είναι: εξωτερική πολιτική, μία φωνή, Ευρωπαϊκή Ένωση.

Karl von Wogau, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Υπάτε Εκπρόσωπε, Επίτροπε, η έκθεση αυτή πρέπει να μας δώσει μια ευκαιρία να μελετήσουμε το πόσο έχουμε προχωρήσει στο θέμα της πολιτικής ασφαλείας και άμυνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το πού βρισκόμαστε τώρα και το ποιον ρόλο καλείται η Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίσει στο ζήτημα αυτό.

Κάνοντας ακριβώς αυτό, πρέπει να σημειώσουμε ότι έχουν ήδη αναπτυχθεί 22 αποστολές στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας, εκ των οποίων 16 ήταν μη στρατιωτικές και 6 ήταν στρατιωτικές αποστολές. Αυτό σημαίνει ότι έχει δοθεί μεγάλη έμφαση στη μη στρατιωτική πλευρά των πραγμάτων. Αυτή η μη στρατιωτική πλευρά, βέβαια, συνοδεύεται από λειτουργικό δημοκρατικό έλεγχο, καθώς οι μη στρατιωτικές επιχειρήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο της ESDP χρηματοδοτούνται από τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό και συνεπώς υποβάλλονται στον εξονυχιστικό έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Υπάρχουν και άλλες ενέργειες, άμεσα συνδεδεμένες με την πολιτική ασφαλείας, που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παραδείγματα είναι η έρευνα για την ασφάλεια – 1,3 δισεκατομμύρια ευρώ εδώ και περισσότερα από 7 χρόνια, το πρόγραμμα Galileo, στο οποίο υποστηρίζουμε πως υπάρχουν πλευρές σχετικές με την ασφάλεια – 3,4 δισεκατομμύρια ευρώ, και το πρόγραμμα GMES/Kopernikus, ένα έργο για το οποίο διατέθηκε άλλο 1 δισεκατομμύριο ευρώ. Τώρα έχουμε επίσης, και αυτό αποτελεί νέα εξέλιξη, νομοθεσία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας. Υιοθετήσαμε μία οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με θέμα την ενδο-Κοινοτική μεταφορά εξοπλισμού άμυνας και τη σύναψη συμβάσεων στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας. Αυτό είναι ένα σημαντικό πρώτο βήμα προς το στόχο μας.

Ιδιαίτερης σημασίας είναι, ωστόσο, οι πληροφορίες για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αναφορικά με αυτό, η ειδική επιτροπή μας, η οποία έχει επίσης πρόσβαση και σε μυστικές πληροφορίες, είναι ιδιαίτερα σημαντική, όπως είναι και οι τακτικές συζητήσεις που κάνουμε σε αυτή την επιτροπή με τον Ειδικό Εκπρόσωπο για αυτά τα θέματα. Θα ήθελα να αδράξω αυτή την ευκαιρία για να ευχαριστήσω τον Υπάτο Εκπρόσωπο και τους συνεργάτες του για την εποικοδομητική συνεργασία που έχει αναπτυχθεί.

Θα αναφερθώ τώρα σε συγκεκριμένα σημεία αυτής της έκθεσης. Η έκθεση αυτή καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει με περισσότερη σαφήνεια τα συμφέροντα της όσον αφορά την ασφάλεια. Πάντα μιλάμε για τα συμφέροντα κάθε ξεχωριστού κράτους όσον αφορά την ασφάλεια, έχουμε, όμως, και κοινά συμφέροντα αναφορικά με αυτήν. Η προστασία των πολιτών μας εντός και πέραν της Ένωσης, η ειρήνη στη γειτονιά μας, η προστασία των εξωτερικών συνόρων μας, η προστασία των σημαντικών υποδομών μας, η ενεργειακή ασφάλεια, η ασφάλεια των εμπορικών οδών μας, η ασφάλεια των κεκτημένων μας σε διεθνές επίπεδο και πολλά άλλα πράγματα αντιπροσωπεύουν, στην πραγματικότητα, τα ξεχωριστά συμφέροντα ασφαλείας και τα κοινά συμφέροντα ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει επίσης να μελετήσουμε το ποιες είναι οι φιλοδοξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ασφάλεια και την άμυνα. Το προσχέδιο της έκθεσης δηλώνει σαφώς ότι δεν έχουμε καμία φιλοδοξία να γίνουμε υπερδύναμη, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες. Γίνεται, επίσης, σαφές ότι πρέπει να εστιάσουμε στις περιοχές που περιβάλλουν γεωγραφικά την Ευρωπαϊκή Ένωση. Προτεραιότητες μας είναι τα Βαλκάνια –που αποτελούν σημαντική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης – η Βόρεια Αφρική, οι παγώμενες διαμάχες στην Ανατολή και η συνεισφορά μας στην επίλυση της διαμάχης στην Παλαιστίνη. Πρέπει να εστιάσουμε την προσοχή μας σε αυτές τις περιοχές.

Νιώθω την υποχρέωση να τονίσω ότι, στο τέλος της γαλλικής προεδρίας, το Συμβούλιο έθεσε πολύ φιλόδοξους στόχους, όπως η απόκτηση της δυνατότητας διεξαγωγής συγκεκριμένων επιχειρήσεων παράλληλα. Αν αυτό είναι που επιθυμούμε, θα χρειαστούμε την ανάλογη χρηματοδότηση για να το επιτύξουμε. Αυτό θα συμπεριλαμβάνει την εγκατάσταση αυτόνομων και μόνιμων αρχηγείων στις Βρυξέλλες. Αυτή αποτελεί μία πρώτη, σαφή απαίτηση από αυτό το Κοινοβούλιο. Υπήρξε ευρύτατη πλειοψηφία υπέρ αυτού του ζητήματος στην επιτροπή. Δεύτερον, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι τα 27 κράτη μέλη έχουν 2 εκατομμύρια στρατιώτες στη διάθεση τους. Το τρίτο εκατό αυτών των στρατιωτών πρέπει να διατεθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε μόνιμη βάση. Έτσι θα μιλούσαμε για 60 000

στρατιώτες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η έκθεση αυτή ζητά, επίσης, η Eurocorps να ανατεθεί πλήρως στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το αίτημα αυτό απευθύνεται στα έξι κράτη μέλη που συνθέτουν τη Eurocorps.

Έπειτα διατυπώνουμε σαφείς δηλώσεις για τις ικανότητες που πρέπει να αναπτύξουμε. Τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δαπανούν περισσότερα από 200 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως για την άμυνα. Αυτά τα 200 δισεκατομμύρια ευρώ θα πρέπει να δαπανώνται με καλύτερο τρόπο από ότι στο παρελθόν. Δεν έχουμε την πολυτέλεια να ανακαλύψουμε από την αρχή τον τροχό 27 φορές και για το λόγο αυτό σας ζητούμε σήμερα να διασφαλίσετε ότι, στο μέλλον, όταν δαπανώνται για την άμυνα τα χρήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον φορολογούμενων της, να δαπανώνται καλύτερα από ότι στο παρελθόν. Σας ευχαριστώ πολύ.

Ari Vatanen, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, 70 χρόνια πριν, ο κύριος Chamberlain επέστρεψε από το Μόναχο κουνώντας ένα κομμάτι χαρτί και λέγοντας «ειρήνη για τον καιρό μας». Γνωρίζουμε πια πόσο λάθος είχε. Γνωρίζουμε, επίσης, ότι οι ευσεβείς πόθοι αποτελούν ολέθριο υποκατάστατο του ρεαλισμού. Σήμερα, στο θέμα αυτό, πρέπει να είμαστε αμειλίκτα ειλικρινείς. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει υπάρξει απίστευτα αποτελεσματική στην ειρηνοποίηση. Τα γεγονότα του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου γέννησαν την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που ο κύριος Solana βρίσκεται εδώ σήμερα, επειδή έχουμε τελικά αυτόν τον τηλεφωνικό αριθμό για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο κύριος Solana έχει αυτόν τον αριθμό, τον οποίο ζήτησε ο κύριος Kissinger πριν χρόνια.

Τι είδους μέσα, όμως, παρέχουμε εμείς – τα κράτη μέλη και οι πολιτικοί – στον κύριο Solana; Αυτό είναι το ερώτημα.

Βρισκόμαστε τώρα σε μια οικονομική κρίση που δεν ήρθε εξ ουρανού. Σε μεγάλο βαθμό προκλήθηκε από εμάς τους ίδιους. Μιλάμε για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία των τραπεζών και για το πώς πρέπει να τα επιλύσουμε. Ίσως έχει έρθει η στιγμή να ρωτήσουμε και αυτό: ποια είναι τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία και ποια είναι τα εμπόδια στις προσπάθειες ειρηνοποίησης μας, στο λόγο ύπαρξης μας;

Πρέπει να προχωρήσουμε – η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προχωρήσει με τις ενέργειες ειρηνοποίησης της. Ο κόσμος αλλάζει τόσο γρήγορα γύρω μας. Το μεγαλύτερο εμπόδιο είναι απλώς ότι δεν έχουμε όραμα. Είμαστε πολιτικοί της καθημερινότητας, κοντόφθαλμοι. Η ακινησία είναι το μεγάλο μας πρόβλημα. Ο κόσμος αλλάζει γύρω μας γρηγορότερα από όσο μας χρειάζεται για να αντιδράσουμε. Ποιο είναι το αποτέλεσμα των αναποτελεσματικών και αποτυχημένων πολιτικών ασφαλείας μας; Ανθρώπινος πόνος, νεκρά κορμιά, ακρωτηριασμένοι άνθρωποι και θηριωδίες. Ακόμα και αν οι άνθρωποι αυτοί δεν μας ψηφίζουν, πρέπει να νοιαστούμε για αυτούς, γιατί είναι αδέρφια μας στην οικογένεια των ανθρώπων.

Στις 2 Απριλίου 1917, ο Πρόεδρος Wilson είπε «ένα ακλόνητο σχέδιο ειρήνης δεν μπορεί ποτέ να διατηρηθεί παρά μόνο από τη συνεργασία μεταξύ δημοκρατικών εθνών». Ο Πρόεδρος Wilson έλαβε το Νόμπελ Ειρήνης – το οποίο άξιζε πολύ περισσότερο από ότι ο Al Gore.

Εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συνειδητοποιούμε τι εργαλεία έχουμε στο μωσαϊκό των 27 χωρών μας. Είναι κάτι που μας δίνει ένα μοναδικό εργαλείο για την ειρηνοποίηση. Ίσως σε μερικούς ανθρώπους να μην αρέσουν οι Γάλλοι, σε άλλους δεν αρέσουν οι Γερμανοί και ίσως σε κάποιους ανθρώπους δεν αρέσουν και οι Φινλανδοί ακόμα – εγώ όμως νομίζω ότι σε όλους αρέσουν οι Φινλανδοί! - όταν, όμως, είμαστε μαζί, 27 χώρες, κανείς δεν μπορεί να πει ότι μισεί την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συνεπώς, η μοναδική ικανότητα που έχουμε μας δίνει τη δυνατότητα να μεταβούμε σε οποιοδήποτε σημείο όπου υπάρχει κρίση και να είμαστε ο ιατρός ή ο διαιτητής. Όμως χωρίς την στρατιωτική δυνατότητα, χωρίς την στρατιωτική αξιοπιστία, είμαστε σαν σκυλί που γαυγίζει, αλλά δεν δαγκώνει. Έχουμε τον ιδεαλισμό, αλλά δεν εξοπλίζουμε τον εαυτό μας με τα μέσα που χρειάζονται για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι.

Τώρα είναι η στιγμή να δράσουμε όσο το σίδερο καίει. *Il faut battre le fer tant qu'il est chaud*, όπως λένει και οι Γάλλοι. Ο κύριος Obama είναι πια ο νέος Πρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών και εκτιμά την Ευρώπη – λέει πως είμαστε σημαντικοί σύμμαχοι. Τι πρέπει να κάνουμε; Πρέπει να συνεργαστούμε.

Ήδη το 94% του ευρωπαϊκού πληθυσμού ανήκει στο NATO και μόνο το 6% είναι εκτός. Γιατί δεν το χρησιμοποιούμε πιο αποτελεσματικά; Το οφείλουμε στους ανθρώπους, γιατί είναι καθήκον μας να απαλύνουμε τον ανθρώπινο πόνο. Είναι ηθική υποχρέωση μας και συμφέρον μας μακροπρόθεσμα. Μόνο ακολουθώντας τα βήματα των προγόνων μας μπορούμε να παραμείνουμε πιστοί στην κληρονομιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να κάνουμε το αναπόφευκτο αδιανόητο – και αυτό ακριβώς σημαίνει η ειρηνοποίηση.

Javier Solana, Υπάτος Εκπρόσωπος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας.. – Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που με καλέσατε για ακόμα μία φορά στην πολύ σημαντική αυτή συζήτηση για την CFSP. Πιστεύω ότι έχει αρχίσει να γίνεται παράδοση μία φορά το χρόνο να γίνεται αυτή η συζήτηση και είμαι πολύ ευτυχής που συμμετέχω. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές, τον κύριο Saryusz-Wolski, τον κύριο von Wogau και τον κύριο Vatanen για τις εκθέσεις τους. Βρήκα σε αυτές πολλά στοιχεία στο ίδιο μήκος κύματος με αυτά που

σκεφτόμαστε και πράττουμε. Σημείωσα πολλά από αυτά που αναφέρθηκαν στις εκθέσεις και ελπίζω ειλικρινά ότι θα διαδραματίσουν κάποιο ρόλο στη βελτίωση του τρόπου σκέψης μας, με τη δική σας συνεργασία.

Μιλώντας σήμερα, στις αρχές του 2009, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αναλογίζομαι πού βρισκόμασταν πριν 10 χρόνια, το 1999. Τότε ήταν που αρχίσαμε, στην πραγματικότητα, τις εργασίες μας για την ESDP. Και όταν κοιτάζω πού βρισκόμαστε σήμερα και συγκρίνω με το πού βρισκόμασταν την ημέρα που ξεκινήσαμε τις εργασίες για την ESDP, βλέπω πως έχει γίνει πραγματικά μεγάλη πρόοδος. Κανείς δεν μπορεί να μην δει τι έχει επιτευχθεί.

Όπως έχει αναφερθεί, περισσότερες από 20 στρατιωτικές και μη στρατιωτικές αποστολές είναι ή ήταν ανεπτυγμένες σε σχεδόν όλες τις ηπείρους, από την Ευρώπη ως την Ασία, από τη Μέση Ανατολή ως την Αφρική. Εκατοντάδες Ευρωπαίοι και Ευρωπαϊές συμμετέχουν στις αποστολές αυτές που είναι από στρατιωτικές ως αστυνομικές δυνάμεις, από συνοριακοί φρουροί ως έλεγχοι, από δικαστές ως εισαγγελείς, ένα μεγάλο εύρος ανθρώπων που προσφέρουν στη σταθερότητα του κόσμου.

Πιστεύω πως έτσι λειτουργεί η Ευρώπη. Μία ουσιαστική προσέγγιση στην πρόληψη και τη διαχείριση των κρίσεων, μία μεγάλη και ποικίλη εργαλειοθήκη, από την οποία μπορούμε να παίρνουμε ό,τι μας χρειάζεται, μία δυνατότητα ταχείας αντίδρασης, η προσπάθεια να γίνουμε αυτό που αξίζουμε να είμαστε, ένας διεθνής παράγοντας, όπως μας ζητούν και κάποιες τρίτες χώρες. Προφανώς, αν επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας, πράγμα που ελπίζω να γίνει, θα είμαστε, χωρίς καμία αμφιβολία, πολύ πιο αποτελεσματικοί.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την υποστήριξη που λάβαμε από αυτό τα τελευταία χρόνια, για την καλή συνεργασία που πάντα απολαμβάνω από εσάς, τους εκπροσώπους των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χωρίς τη συμμετοχή, χωρίς την κατανόηση, χωρίς την υποστήριξη όχι μόνο των μελών αυτού του διακεκριμένου Κοινοβουλίου, αλλά και των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω άλλων μηχανισμών – των δικών τους κοινοβουλίων – θα ήταν πολύ δύσκολο να διαδραματίσουμε το ρόλο που προσπαθούμε να διαδραματίσουμε με το σύνολο των επιχειρήσεων που διεξάγουμε και με το σύνολο των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν σε αυτές.

Η CFSP είναι κάτι περισσότερο από ένας θεσμός. Η CFSP έχει να κάνει με τις αξίες μας, τις αξίες σας, τις αξίες των λαών μας. Αισθάνομαι πραγματικά αφοσιωμένος σε αυτές τις αξίες που βρίσκονται στον πυρήνα των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης: τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου, το διεθνές δίκαιο και την αποτελεσματική πολυμέρεια. Όλες αυτές οι λέξεις και έννοιες είναι πιθανότατα μια δημιουργική αναπαράσταση αυτού που είμαστε. Όμως η CFSP βοηθά επίσης στο σχηματισμό της εσωτερικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εργαζόμενοι μαζί, ενεργώντας μαζί, ορίζουμε το ποιοι είμαστε. Κι έτσι η CFSP είναι επίσης ένας τρόπος με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει, μέρα με τη μέρα, να ορίζει τον εαυτό της.

Πιστεύω πως όσα είπα θα βρουν σύμφωνο και τον Προεδρεύοντα της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. Αυτό είναι πραγματικά αυτό που κάνουμε και αυτό που είμαστε: αξίες και δράση και, ταυτόχρονα, δημιουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ενεργούμε γιατί είμαστε αυτό που είμαστε και αυτό που είμαστε διαμορφώνεται από τις ενέργειες μας. Πιστεύω πως αυτό αποτελεί μία σημαντική έννοια που πρέπει να έχουμε υπόψη.

Η Στρατηγική Ασφαλείας του 2003 ήταν ένα βασικό έγγραφο που μας επέτρεψε να σχεδιάσουμε τη μελλοντική μας πορεία. Οι τρεις εκθέσεις αναφέρονται σε αυτό το έγγραφο. Όπως γνωρίζετε, το ενημερώσαμε με τη συνεργασία της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου το 2008. Το έγγραφο αυτό δεν αντικαθιστά το έγγραφο του 2003, όμως σίγουρα το ενισχύει και το εκσυγχρονίζει, συμπεριλαμβάνοντας τις απειλές και τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε στον κόσμο που ζούμε σήμερα, από την κλιματική αλλαγή ως την τρομοκρατία, από την ενεργειακή ασφάλεια ως την πειρατεία.

Επιτρέψτε μου να σας πω λίγα λόγια για την πειρατεία, καθώς σχετίζεται με τη νεότερη επιχείρησή μας, την Atalanta. Θα ήθελα να τονίσω ότι αυτή είναι η πρώτη φορά που η ESDP συμμετέχει σε θαλάσσια επιχείρηση. Είναι βεβαίως ένα βήμα μπροστά, ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, η διεξαγωγή αυτής της επιχείρησης. Αυτή η θαλάσσια επιχείρηση κατά της πειρατείας καθοδηγείται από ένα ευρωπαϊκό επιχειρησιακό αρχηγείο στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συμπεριλαμβάνει έναν σημαντικό αριθμό χωρών ενώ υπάρχει και ένας σημαντικός αριθμός τρίτων χωρών που επιθυμούν να συμμετάσχουν. Σήμερα γευμάτιστα με τον Ελβετό Υπουργό Εξωτερικών, ο οποίος μου είπε πως επιθυμούν και αυτοί να συμμετάσχουν στην επιχείρηση αυτή, καθώς συμμερίζονται τις ανησυχίες μας για την πειρατεία. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Πιθανότατα θα σκέφτεστε, και συμφωνώ μαζί σας, ότι αυτή η θαλάσσια επιχείρηση είναι πολύ σημαντική, όμως τα προβλήματα στην ξηρά πρέπει επίσης να επιλυθούν, όπως και αυτά στη θάλασσα.

Επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για τις δομές – τις εσωτερικές δομές που σχετίζονται με την ESDP. Όπως γνωρίζετε, στη διάρκεια του τελευταίου μήνα της γαλλικής προεδρίας, εργαζόμασταν σε ένα έγγραφο για την αναδιοργάνωση και τη δημιουργία ενός έργου πολύ αγαπητού προς εμένα. Προσπαθούσα για αυτό από την αρχή και τώρα έχουμε

την υποστήριξη για να το κάνουμε, δηλαδή να αναπτύξουμε μια ικανότητα στρατηγικού σχεδιασμού, η οποία θα είναι, ταυτόχρονα, και στρατιωτική και μη στρατιωτική. Αυτή είναι η σύγχρονη προσέγγιση προς τη διαχείριση των κρίσεων. Πιστεύω πως είμαστε σχετικά νέοι όσον αφορά αυτές τις ενέργειες και για αυτό το λόγο μπορούμε να είμαστε ακόμα πιο αποτελεσματικοί, πιο ευέλικτοι και πιο ικανοί να προσαρμοζόμαστε σε νέες πραγματικότητες από ότι οι άλλοι. Έτσι, λοιπόν, πιστεύω ότι αυτό που κάνουμε, το να έχουμε στρατιωτική και μη στρατιωτική συνεργασία στο επίπεδο του στρατηγικού σχεδιασμού, είναι πολύ σημαντικό.

Πρέπει να πω, και ελπίζω να συμφωνήσετε μαζί μου, ότι η στρατιωτική δράση από μόνη της δεν μπορεί να επιλύσει τις σύγχρονες διαμάχες. Η μη στρατιωτική δράση δεν είναι δυνατή χωρίς ένα ασφαλές περιβάλλον. Αυτή είναι η ισορροπία που πρέπει να βρούμε και αυτό είναι που βλέπουμε παντού – στη Μέση Ανατολή, στο Αφγανιστάν, όπου κι αν κοιτάξουμε. Είναι μια πολύ σημαντική έννοια συμβίωσης μεταξύ των πολιτικών, μη στρατιωτικών πλευρών και των πλευρών ασφαλείας της ζωής μας.

Όπως εκφράστηκε πολύ εύγλωττα από τους τρεις εισηγητές, χρειαζόμαστε ικανότητες. Χωρίς ικανότητες έχουμε μόνο έγγραφα και με τα έγγραφα μόνο δεν επιλύουμε διαμάχες.

Αυτό τονίστηκε σε μεγάλο βαθμό από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου και θα ήθελα να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές που έθεσαν αυτό το θέμα με τόσο σαφήνεια. Κάποιες φορές αντιμετωπίζουμε προβλήματα με την συγκρότηση δυνάμεων και αυτό είναι κάτι πολύ σημαντικό που πρέπει να γνωρίζετε. Χωρίς γρηγορότερη συγκρότηση δυνάμεων, είτε πρόκειται για αστυνομία, εισαγγελείς ή στρατιωτική δύναμη, θα είναι πολύ δύσκολο να ενεργούμε με το ρυθμό, με την ταχύτητα που χρειάζονται για τη διαχείριση των κρίσεων.

Επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για τις σχέσεις μεταξύ NATO και Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον καλύπτονται στην έκθεση του κυρίου Vatanen. Όπως γνωρίζετε, έχουμε ένα πλαίσιο για τη συνεργασία, το οποίο καλούμε Berlin Plus. Ωστόσο, δεν εμπίπτουν σε αυτό το σχέδιο για τη συνεργασία με τη Συμμαχία του Βόρειου Ατλαντικού όλες οι επιχειρήσεις που διεξάγουμε για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αντιμετωπίζουμε ακόμα προβλήματα, όπως γνωρίζετε, επειδή η σχέση αυτή δεν έχει κατορθώσει να υπερνικήσει κάποιες από τις δυσκολίες που έχουμε στη συνεργασία σε επιχειρήσεις που διεξάγουμε με το NATO, οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο του Berlin Plus. Αντιμετωπίζουμε προβλήματα στο Κόσσοβο που δεν έχουν ακόμα επιλυθεί. Αντιμετωπίζουμε προβλήματα και στο Αφγανιστάν. Ελπίζω ειλικρινά ότι, πλησιάζοντας προς τη διάσκεψη του NATO, θα κατορθώσουμε να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα.

Επιτρέψτε μου να πω κάποια πράγματα για το Αφγανιστάν. Χωρίς καμία αμφιβολία, αυτό θα είναι ένα από τα σημαντικότερα ζητήματα που θα αντιμετωπίσουμε το 2009. Είδατε τη θέση που εξέφρασε ο Πρόεδρος Obama για αυτό το θέμα – Αφγανιστάν-Πακιστάν – και το διορισμό ενός ειδικού εκπροσώπου. Πρέπει να ανταποκριθούμε και να ανταποκριθούμε με έναν λογικό τρόπο. Θα χρειαστεί μεγαλύτερη συμμετοχή. Αυτό δεν σημαίνει απαραίτητα στρατιωτική συμμετοχή, πρέπει, όμως, να συμμετάσχουμε με έναν πιο αποτελεσματικό και πιο συντονισμένο τρόπο, μεταξύ μας και με τους άλλους – τις Ηνωμένες Πολιτείες, τη διεθνή κοινότητα γενικότερα, τα Ηνωμένα Έθνη. Είχα ήδη την ευκαιρία να συναντήσω τον Richard Holbrooke κάποιες φορές, καθώς και τον Στρατηγό Petraeus. Πρόκειται να επαναξετάσουμε αυτή την έννοια τις επρόχονες εβδομάδες και θα ήταν πολύ καλό αν, μέχρι τότε, ήμασταν έτοιμοι να απαντήσουμε με ένα δημιουργικό τρόπο σε ένα πολύ σημαντικό πρόβλημα στο οποίο συμμετέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση, συμμετέχουν τα κράτη μέλη, και πιστεύω πως πρέπει να διατηρήσουμε αυτή τη συμμετοχή.

Θα μπορούσαμε να μιλάμε για ώρες για πολλά άλλα ζητήματα – την ενέργεια τη μη διάδοση ή οτιδήποτε άλλο μπορείτε να σκεφτείτε, όμως πιστεύω ότι το σημαντικό είναι να έχουμε αυτή τη συμφωνία για αυτές τις τρεις εκθέσεις που παρουσιάστηκαν σήμερα σχετικά με αυτά που έχουμε κάνει την τελευταία περίοδο. Θα ήθελα να ολοκληρώσω και να σας πω ένα μεγάλο ευχαριστώ για τη συνεργασία. Ευχαριστώ πολύ εκείνους που εργάζονται μαζί μου πιο εντατικά σε κάποιους από τους ειδικούς φακέλους με τους οποίους ασχολούμαστε. Όπως είπα, πιστεύω ότι ο τρόπος με τον οποίο ενεργούμε εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεθνή αρένα θα ορίσει και το ποιο είμαστε. Σε αυτό το σημείο, είναι πολύ σημαντικό να τα πάμε καλύτερα, γιατί θέλουμε να είμαστε καλύτεροι.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, εκτιμώ αυτή την ευκαιρία να συμμετάσχω για ακόμα μία φορά σε αυτή την εποικοδομητική συζήτηση για την εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας.

Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τους συγγραφείς των τριών εκθέσεων που αποτελούν τη βάση της σημερινής συζήτησης. Θα ήθελα να πω ότι οι υπηρεσίες του Javier Solana και οι δικές μου συνεργάστηκαν πολύ καλά για την έκθεση για την ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας (ESS) και πιστεύω πως αυτό φαίνεται και στα αποτελέσματα. Η έκθεση απεικονίζει πολύ καλά τις νέες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά την ασφάλεια και δίνει έναν ευρύ ορισμό της ασφάλειας.

Επιτρέψτε μου πρώτα να πω λίγα λόγια για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (CFSP). Τόσο οι εκθέσεις που μας παρουσιάστηκαν σήμερα όσο και η έκθεση της ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφαλείας καταλήγουν

στο συμπέρασμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να κάνει τη διαφορά αν συνεργαστούν όλοι για να διασφαλίσουν ότι θα έχουμε μία απολύτως συνεπή πολιτική, μία πολιτική που περικλείει την CFSP, την κοινοτική διάσταση και, βεβαίως, τις ενέργειες των κρατών μελών. Δεν χρειάζεται μόνο να μιλάμε με μία φωνή, αλλά και να ενεργούμε μαζί με έναν συνεπή και συγχρονισμένο τρόπο.

Αυτό απαιτεί τη χρησιμοποίηση του καλύτερου συνδυασμού των μέσων άσκησης πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, από τις επιχειρήσεις της ESDP ως την πρόληψη των κρίσεων και τα μέτρα αντιμετώπισης κρίσεων μέσω του Μηχανισμού Σταθερότητας, τη βοήθεια ανάπτυξης, την ανθρωπιστική βοήθεια ή τα μέσα για την εφαρμογή της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επιτρέψτε μου να σας δώσω μερικά παραδείγματα: το Αφγανιστάν, η Γεωργία, το Κόσοβο και το Τσαντ μπορούν να δείξουν πώς το εφαρμόζουμε αυτό στην πράξη.

Στο Αφγανιστάν, δώσαμε εξέχουσα θέση στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας και της διακυβέρνησης στα πλαίσια της συνολικής μας στρατηγικής βοήθειας. Από το 2007, η Επιτροπή έχει ξεκινήσει ένα νέο πρόγραμμα μεταρρύθμισης του τομέα της δικαιοσύνης. Όσον αφορά την αστυνόμευση, η αποστολή EUPOL του Συμβουλίου έχει αναλάβει την καθοδήγηση και την εκπαίδευση σε αυτή την περιοχή, ενώ η Επιτροπή στηρίζει τη δημόσια αφγανική αστυνομία μέσω του Ταμείου υπέρ του Νόμου και της Τάξης (LOTFA). Η Επιτροπή είναι επίσης ο βασικός παράγοντας που καλύπτει τα τρέχοντα έξοδα της αφγανικής αστυνομίας – περισσότερα από 200 εκατομμύρια ευρώ από το 2002 ως σήμερα.

Στη Γεωργία, παρέχεται επιπρόσθετη ευρωπαϊκή μετα-διαμαχική οικονομική βοήθεια. Μέχρι και σήμερα, έχει παρασχεθεί στην κυβέρνηση ένα συνολικό ποσό 120 εκατομμυρίων ευρώ – από ένα πακέτο 500 εκατομμυρίων ευρώ από το 2008 έως το 2010. Αυτή η βοήθεια των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει συμβάλει στην πρόληψη μίας τεράστιας ανθρωπιστικής κρίσης.

Στο Κόσοβο, η Επιτροπή έχει διαδραματίσει το ρόλο της στην έγκαιρη επάνδρωση και τον εξοπλισμό της αποστολής EULEX Kosovo. Εκτός από τη συνεχιζόμενη βοήθεια, θα προετοιμάσουμε φέτος μία μελέτη, η οποία θα ορίζει μέσα πρώτης της πολιτικής και κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης του Κοσόβου και της προόδου του προς την ενσωμάτωση του στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στο Τσαντ, δώσαμε ένα συνολικό ποσό των 311 εκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο του 10^{ου} Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης. Εκεί, σκοπός μας ήταν να συνεισφέρουμε στη μείωση της φτώχειας και στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης. Οι προτεραιότητές μας είναι η καλή διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένης της δικαιοσύνης και της αστυνομίας, της υποδομής και της αγροτικής ανάπτυξης. Επιπλέον, υποστηρίζουμε με 10 εκατομμύρια ευρώ την εκπαίδευση 850 αστυνομικών του Τσαντ από την αποστολή MINURCAT των Ηνωμένων Εθνών μέσω του Μηχανισμού Σταθερότητας. Διευκολύνουμε επίσης την εθελοντική επιστροφή των ατόμων που έχουν εκτοπισθεί στο εσωτερικό της χώρας και των προσφύγων από το Τσαντ και παρέχουμε 30 εκατομμύρια ευρώ σε ανθρωπιστική βοήθεια.

Πιστεύω πως αυτή είναι η σωστή προσέγγιση και ότι χρειάζεται να την υποστηρίξουμε συστηματικά κάθε φορά που η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει μία νέα κρίση.

Αυτή η ευελιξία στο συνδυασμό των πολιτικών μας, τονίζεται στην έκθεση για την ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας του περασμένου Δεκεμβρίου και αναφέρεται και στις τρεις εκδόσεις που έχουμε μπροστά μας. Στην έκθεση για την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας (ESS) ορθώς αναφέρεται ότι οι σύνδεσμοι μεταξύ των εσωτερικών και των εξωτερικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν γίνει περισσότερο εμφανείς, κάτι που είναι σαφώς απαραίτητο όταν μελετάμε ζητήματα όπως η ενεργειακή ασφάλεια και η κλιματική αλλαγή, ή η εστίαση στο σύνδεσμο ασφαλείας και ανάπτυξης και η αναγνώριση της σημασίας της μακροπρόθεσμης μείωσης της φτώχειας ως μέσο μείωσης των απειλών για την ασφάλεια.

Η έκθεση αναγνωρίζει την ανάγκη καλύτερης επικοινωνίας με τους πολίτες μας όσον αφορά όλες τις πλευρές της ασφαλείας, η οποία αποτελεί ιδιαίτερη ανησυχία για αυτούς, ώστε να κατορθώσουμε να διατηρήσουμε την υποστήριξη για την παγκόσμια συμμετοχή μας. Τονίζει, επίσης, πως ό,τι έχει κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα της ασφαλείας βασίζεται στις αξίες και τις αρχές μας και συνδέεται με τους στόχους των Ηνωμένων Εθνών. Πρέπει να συνεχίσουμε να μεταφέρουμε αυτό το μήνυμα στους ανθρώπους και σε ζητήματα όπως η τρομοκρατία και πρέπει να δηλώνουμε ότι έχει τα ισχυρά θεμέλια του στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το διεθνές δίκαιο.

Αναγνωρίζουμε επίσης το ρόλο της αστικής κοινωνίας και των εθνικών κυβερνήσεων και των γυναικών στη δημιουργία της ειρήνης, που αντικατοπτρίζει μία πραγματικά ευρωπαϊκή προσέγγιση.

Με χαρά παρατήρησα ότι η έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ESS τόνισε την ανάγκη για περαιτέρω εφαρμογή των αποφάσεων 1325 και 1820 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τις γυναίκες και τη διαμάχη.

Στον τομέα της ενέργειας, η κρίση του φυσικού αερίου που προβλημάτισε φέτος την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είχε προηγούμενο όσον αφορά την επίδραση της. Αναφορικά με την ενεργειακή ασφάλεια, είναι σαφές ότι έχουμε ακόμα να μάθουμε πράγματα. Για παράδειγμα, η ανάγκη για μία λειτουργική ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά ενέργειας, για έργα διασύνδεσης και υποδομής, για την ανάπτυξη μηχανισμών που θα αντιμετωπίζουν τις κρίσεις στην προμήθεια ενέργειας και για μια ισχυρή ευρωπαϊκή εξωτερική ενεργειακή πολιτική είναι πλέον σαφής και υποστηρίζουμε αυτή την ευρεία προσέγγιση.

Η έκθεση τονίζει την ανάγκη για έναν σπουδαιότερο ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εντός της γειτονιάς της, δεν θα σχολιάσω όμως περαιτέρω αυτό το θέμα τώρα.

Οι σχέσεις μας με τη Ρωσία, οι οποίες δοκιμάστηκαν πρόσφατα, παίζουν σημαντικό ρόλο και έχουν τεράστια επίδραση στην ασφάλεια.

Ο διατλαντικός σύνδεσμος παραμένει θεμελιώδης για την κοινή ασφάλεια μας και επί αυτού θα συνεργαζόμαστε σύντομα με τον κύριο Obama για ζητήματα υψηλής προτεραιότητας.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω με λίγα λόγια για τη συνεισφορά της Επιτροπής στην αντιμετώπιση των κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και συγκεκριμένα για το Μηχανισμό Σταθερότητας. Τα πρώτα δύο χρόνια του νέου μηχανισμού στέφθηκαν με επιτυχία, όσον αφορά τόσο την εφαρμογή του προϋπολογισμού και την ποιότητα των επιχειρήσεων και του πολιτικού συντονισμού με το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο. Έως τώρα έχουν δοθεί 220 εκατομμύρια ευρώ για 59 δράσεις παγκοσμίως το 2007 και το 2008, ξεκινώντας από την Αφρική, και έπειτα την Ασία και τη Μέση Ανατολή, συν το Κόσοβο και τη Γεωργία. Οι προτεραιότητες μας για το 2009, όπως ήδη είπε ο Javier Solana, θα συμπεριλαμβάνουν σίγουρα το Αφγανιστάν, το Πακιστάν και τη Μέση Ανατολή.

Επιτρέψτε μου να πω ότι, μέσω του Μηχανισμού Σταθερότητας, και σε στενή συνεργασία με τη γραμματεία του Συμβουλίου, συμμετέχουμε σε έναν αριθμό ενεργειών που παίζουν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο στην εκπαίδευση απεσταλμένων για την προμήθεια και την οικονομική διαχείριση και στην εκπαίδευση πολιτικών ομάδων δράσης σε θέματα σχετικά με την ESDP. Έχουμε εκπαιδεύσει 600 ειδικούς της αστυνομίας για τη διαχείριση μη στρατιωτικών κρίσεων σύμφωνα με τα πρότυπα εκπαίδευσης των Ηνωμένων Εθνών με τρόπο που ενίσχυσε το σθένος και τη ενδο-λειτουργικότητα των μηχανισμών αστυνόμευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα ήθελα να προσθέσω – και αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό στοιχείο, για παράδειγμα στο Αφγανιστάν – ότι χρειάζεται, επίσης, να διασφαλίσουμε ότι οι όροι και οι προϋποθέσεις για αποσπασμένο προσωπικό από τα κράτη μέλη να είναι αρκετά ενδιαφέρουσες ώστε να προσελκύουν αρκετούς κατάλληλους υποψηφίους για επάνδρωση των αποστολών μας. Πιστεύω πως πρέπει να εργαστούμε προς αυτή την κατεύθυνση. Αυτό σημαίνει ότι η συνεισφορά μας στη διαχείριση κρίσεων γίνεται ολοένα και πιο απαιτητική και οι προσδοκίες αυτών που μπορεί να προσφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υψηλές. Θα προσπαθήσουμε, όμως, να κάνουμε όσα μας ζητούν οι προσδοκίες αυτές.

Valdis Dombrovskis, συντάκτης της γνώμης της Επιτροπής Προϋπολογισμών. – (LV) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όσον αφορά την ετήσια έκθεση (2007) για τις κύριες πλευρές και τις βασικές επιλογές της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας θα ήθελα να τονίσω κάποια σημαντικά ζητήματα κατά την άποψη της Επιτροπής Προϋπολογισμών. Πρώτον, θα ήθελα να μιλήσω για τη διαφάνεια της δαπάνευσής του προϋπολογισμού για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Η πρακτική που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και έχει σχέση με τη μεταφορά μη χρησιμοποιημένων πιστώσεων από το κεφάλαιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας στον επόμενο χρόνο, την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ως αποθεματικό κεφάλαιο, αποτελεί μια κάποια πηγή ανησυχίας. Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ζήτησε από την Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες σχετικά με αυτή την οικονομική τακτική και προτείνει να εξεταστεί το ζήτημα αυτό σε κάποια από τις τακτικές συναντήσεις για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Δεύτερον, θα ήθελα να αναφέρω τη μεταφορά πιστώσεων μεταξύ διαφόρων κεφαλαίων του προϋπολογισμού εντός της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Βέβαια, στο θέμα αυτό πρέπει να υπάρχει κάποια ευελιξία για να μπορούμε να αντιδρούμε άμεσα στις κρίσεις στις χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα μπορούσε, ωστόσο, η Επιτροπή να βελτιώσει τη διαφάνεια και, συνεπώς, το δημοκρατικό έλεγχο στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, ενημερώνοντας έγκαιρα το Κοινοβούλιο για τις εσωτερικές μεταφορές. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό καθώς η πλειοψηφία των αποστολών της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, όπως συγκεκριμένα η αποστολή ελέγχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Γεωργία και η EULEX στο Κόσοβο είναι πολιτικά ευαίσθητες. Τρίτον, σχετικά με τις τακτικές συναντήσεις για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας που έγιναν σύμφωνα με τη Διοργανική Συμφωνία που συνάφθηκε στις 17 Μαΐου του 2006 για την πειθαρχία αναφορικά με τον προϋπολογισμό και την ορθή οικονομική διαχείριση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι θα μπορούσε να γίνεται πολύ αποτελεσματικότερη χρήση αυτών των συναντήσεων, αξιολογώντας τα προγραμματισμένα μέτρα για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας και τις μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες στρατηγικές στις χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επίσης, προετοιμάζοντας μία θέση όσον αφορά τον προϋπολογισμό πριν τη συνάντηση για τη συμφωνία. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εκ μέρους της Ομάδας PPE-DE. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου – τον κύριο Saryusz-Wolski, τον κύριο von Wogau και τον κύριο Vatanen – για τις εκθέσεις τους και να τονίσω, όπως έκαναν η κυρία Ferrero-Waldner και ο κύριος Solana, ότι αποτελούν σημαντική συνεισφορά του Κοινοβουλίου στο έργο της ανάπτυξης μιας ισχυρής, εμφανούς και αποτελεσματικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Η πολιτική αυτή πρέπει να εγγυάται την υπεράσπιση των συμφερόντων μας στον κόσμο και να προστατεύει και να παρέχει ασφάλεια στους πολίτες μας. Πρέπει να συνεισφέρει στη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαδραματίζει το δικό της ρόλο σε ένα αποτελεσματικό πολυμερές σύστημα και, υπεράνω όλων, κύριε Πρόεδρε, πρέπει να διασφαλίζει ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι δημοκρατικές αξίες κυριαρχούν σε κάθε μέρος του κόσμου.

Πιστεύω πως μπορούμε να δούμε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τα νέα που μας έρχονται σήμερα από τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας – όπου τα δημοψηφίσματα δίνουν ένα 60% υπέρ της Συνθήκης – και από τη Δημοκρατία της Τσχίας – με την επικύρωση της Συνθήκης από το τσεχικό Κοινοβούλιο – ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ωριμάζει όσον αφορά την εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της. Υπεράνω όλων, αυτό πρέπει επίσης να συμβάλλει στο να κάνει τις κυβερνήσεις μας να σκέφτονται με έναν περισσότερο ευρωπαϊκό τρόπο όταν αντιμετωπίζουν κρίσεις.

Πιστεύω πως η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να έχει τα δικά της στρατηγικά μελήματα – αυτό είναι προφανές και καλύπτεται στη νέα στρατηγική ασφαλείας – χωρίς, όμως, να ξεχνά ότι ο διατλαντικός σύνδεσμος είναι γραμμένος στο γενετικό κώδικα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες, μέσω του NATO, έχουν υπάρξει εγγυητές της ασφαλείας της Ευρώπης και, για την ώρα, δεν υπάρχει εναλλακτική λύση αντί αυτού του συνδέσμου.

Επιπλέον, πιστεύω ότι η Ευρώπη θα κατορθώσει να καθιερωθεί ως «δύναμη», μόνο αν εκφράσει με πειθώ τον εαυτό της, όχι έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών, αλλά δίπλα στις Ηνωμένες Πολιτείες, ως δύο συνεταίροι που μοιράζονται το ίδιο όραμα για τον κόσμο και έχουν αμοιβαίο σεβασμό ο ένας για τον άλλο. Βεβαίως, αυτό δεν σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δώσει στις Ηνωμένες Πολιτείες λευκό χαρτί. Πρέπει να υπερασπιστούμε τα συμφέροντα μας και τις αξίες μας όπου κρίνουμε πως αυτό είναι απαραίτητο. Οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει, επίσης, να μάθουν να σέβονται τις θέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης επειδή, όπως συμπεραίνει και το έργο της κυρίας Ferrero-Waldner και του κυρίου Solana, είμαστε ένας θεσμός που μπορεί να απολαμβάνει το διεθνή σεβασμό και που έχει σημαντική δυναμική ως συνομιλητής σε κάθε περιοχή του κόσμου.

Helmut Kuhne, εκ μέρους της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ίσως αυτό να μην ισχύει για το Συμβούλιο, όμως εμείς εδώ στο Κοινοβούλιο και, συνεπώς, και η Επιτροπή, πλησιάζουμε τη γραμμή του τερματισμού αυτής της εκλογικής θητείας. Για το λόγο αυτό, πιστεύω πως θα ήταν λογικό να ενεργούμε όχι απλώς σαν το λογιστή που ελέγχει το φύλλο του ισολογισμού της προόδου της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας, αλλά με μια πολύ πιο ουσιαστική ιδιότητα.

Οφείλω να παραδεχτώ ότι είμαι εντελώς διχασμένος ανάμεσα σε δύο τρόπους με τους οποίους μπορώ να δω τα πράγματα. Λυπάμαι βαθύτατα όταν πρέπει να αντιμετωπίσουμε ζητήματα της καθημερινότητας, όταν μία αποστολή απειλείται με αποτυχία για έξι ελικόπτερα, όταν δεν υπάρχει η παραμικρή πολιτική θέληση στις διάφορες πρωτεύουσες ή όταν υπάρχουν προβλήματα στα τεχνολογικά έργα.

Όταν κοιτάζω τα πράγματα από ιστορική πλευρά, ωστόσο, όλα δείχνουν διαφορετικά και ο κύριος Solana, στην πραγματικότητα, αξίζει τεράστιο έπαινο για αυτό. Η ευρωπαϊκή πολιτική ασφαλείας και άμυνας υπάρχει μόνο εδώ και δέκα χρόνια, πρέπει να θυμόμαστε, και το έγγραφο για την στρατηγική ασφαλείας δημιουργήθηκε μόλις το 2003. Σε αυτή τη βάση, η πρόοδος που σημειώθηκε είναι πραγματικά σπουδαία, αν την κοιτάξουμε από ιστορική άποψη. Ως ιστορικά αισιόδοξος, διαλέγω την άποψη αυτή, σε περίπτωση που υπάρχει αμφιβολία.

Το δεύτερο σημείο που θα ήθελα, ως σοσιαλιστής δημοκράτης, να σχολιάσω αφορά κάτι για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε το NATO, το οποίο όμως μας επηρεάζει όλους ως Ευρωπαίους. Αφορά τις εξελίξεις σε σχέση με το αμυντικό σύστημα πυραύλων στην Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία. Εμείς, ως σοσιαλιστές δημοκράτες είμαστε ιδιαίτερα ευτυχείς όταν ακούμε ότι κάποια πράγματα που προτείναμε τώρα εφαρμόζονται σε σχέση με κάποιες αλλαγές στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Πάντα λέγαμε πως δεν έχει νόημα να βιάσουμε την απόφαση για την τοποθέτηση του εξοπλισμού, εφόσον δεν υπάρχει, αυτή τη στιγμή, καμία απειλή από, για παράδειγμα, το Ιράν. Η Hillary Clinton δήλωσε την προηγούμενη εβδομάδα ότι θα ληφθούν περαιτέρω αποφάσεις στις ΗΠΑ όσον αφορά τα όσα συμβαίνουν στο Ιράν. Ο Joe Biden δήλωσε ότι εξαρτάται από κάποιες τεχνικές δεξιότητες και οικονομικούς προβληματισμούς. Αυτά είναι τα πράγματα που καλωσορίζουμε. Δεν θα είμαστε, τουλάχιστον, η τελευταία ταξιαρχία που θα είναι καταδικασμένη να κυματίζει τη σημαία αυτού του αμυντικού συστήματος πυραύλων.

Annemie Neyts-Uyttebroeck, εκ μέρους της Ομάδας ALDE. – (NL) Η σημερινή συζήτηση, η οποία βασίζεται σε τρεις εκθέσεις, αποδεικνύει ότι, αντίθετα με τα όσα ισχυρίζονται κάποιοι ευρω-απαισιόδοξοι ή ευρω-σκεπτικιστές,

η ευρωπαϊκή πολιτική ασφαλείας και άμυνας και η ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική παίρνουν ολοένα και πιο ξεκάθαρο σχήμα και δείχνουν όλο και περισσότερο σημάδια συνέπειας. Αυτό αποδείχθηκε σε μεγάλο βαθμό από τους ομιλητές που πήραν το λόγο πριν από μένα.

Θα ήθελα πρώτα από όλα και πάνω από όλα να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές για τον τρόπο με τον οποίο έλαβαν υπόψη τις γνώμες των φιλελεύθερων εισηγητών όταν έγραφαν τις εκθέσεις τους. Είμαστε ευτυχείς που πολλές από τις απόψεις μας αντικατοπτρίζονται σε αυτές τις εκθέσεις. Είναι κάπως ατυχές, κατά την άποψη μου, ότι στην έκθεση για το NATO από τον κύριο Vatanen, ο οποίος έκανε τον κόπο να λάβει υπόψη όσο το δυνατό περισσότερες απόψεις και προσεγγίσεις, προτάθηκαν τροποποιήσεις από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανο-Δημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών την τελευταία στιγμή, σαν να ήθελαν οι δύο αυτές ομάδες να βάλουν και τη δική τους σφραγίδα στην έκθεση.

Θα την υιοθετήσουμε, παρόλα αυτά, καθώς πιστεύουμε – και αυτό όσον αφορά την έκθεση – ότι όντως τονίζει τις σωστές πλευρές και υποδηλώνει αρκετό ρεαλισμό. Για παράδειγμα, αναγνωρίζεται, αν και με κομπό τρόπο, ότι υπάρχει σίγουρα ανταγωνισμός μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και NATO. Πράγματα σαν αυτά συνήθως αγνοούνται τελείως, ακόμα κι αν απλώς έτσι είναι.

Δεύτερον, η τροποποίηση που προτάθηκε από τον κύριο Duff και εμένα, στην οποία ορίζουμε σαφώς τις δυσκολίες που προκαλούνται από τις αντίστοιχες στάσεις της Τουρκίας, της Ελλάδας και της Κύπρου στο NATO και την Ευρωπαϊκή Ένωση, έγινε αποδεκτή. Συνήθως, δεν προχωράμε πιο πέρα από τους κομπικούς υπαινιγμούς.

Τέλος, υπάρχει αιτία για τη συμπληρωματικότητα των στρατηγικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του NATO όσον αφορά την άμυνα και την ασφάλεια, η οποία, κυρίες και κύριοι, είναι απολύτως απαραίτητη.

Konrad Szymański, εκ μέρους της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το φιλελεύθερο τέλος της ιστορίας που προλέχθηκε στα τέλη της δεκαετίας του ενενήντα αποδείχθηκε φαντασία. Έχουμε το δικαίωμα να νιώθουμε ολοένα και πιο απομονωμένοι. Συνεπώς, δεν άλλη λύση εκτός από τη συνεργασία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και NATO. Δεν υπάρχει άλλη λύση από τη μεγαλύτερη συμμετοχή της Ευρώπης και των ΗΠΑ στα ζητήματα της διεθνούς ασφάλειας. Διαφορετικά, οι αρχές της διεθνούς τάξης θα υπαγορεύονται *de facto* από την Κορέα, το Ιράν ή τους τρομοκράτες της Χαμάς.

Η ενέργεια, οι πρώτες ύλες, η πειρατεία και η ασφάλεια του διαδικτύου απαιτούν ειδική προσοχή. Πρόσφατα στην Πολωνία, μάθαμε ότι ο καλύτερος συγχρονισμός για τη διάσωση των ομήρων είναι επίσης ένα τεράστιο πρόβλημα. Ωστόσο, το γεγονός ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται από κοινού δεν σημαίνει ότι είναι και καλές. Συνεπώς, εγώ δεν θα υπερεκτιμούσα το ρόλο της Συνθήκης της Λισαβόνας. Οι περιορισμοί στην αποτελεσματικότητα μας έχουν τις ρίζες τους στις ευρωπαϊκές πρωτεύουσες. Εκεί πρέπει να αναζητήσουμε την πολιτική θέληση για μια κοινή παγκόσμια πολιτική και όχι στις διαδικασίες.

Angelika Beer, εκ μέρους της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα τελευταία χρόνια η ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας έχει εξελιχθεί ταχύτατα. Πρέπει να διασφαλίσουμε, ωστόσο, ότι το ίδιο γρήγορο θα είναι η εξέλιξη και η αλλαγή όσον αφορά τις απειλές και τις κρίσεις παντός τύπου.

Η ομάδα μου δεν συμφωνεί με το να παρινεύουμε το ίδιο μας το έργο. Για το λόγο αυτό, παρομοίως, ούτε κι εγώ είμαι έτοιμη να παινέσω σήμερα σε εσάς τις εκθέσεις. Ο κύριος Saryusz-Wolski συντάξε μία λογική έκθεση, την οποία θα υποστηρίξουμε. Λέγοντας αυτό το στρατηγικό δίλημμα είναι σαφές. Κύριε Solana, έχετε απόλυτο δίκιο. Μας είπατε μόλις ότι η ευρωπαϊκή συνεργασία πρέπει να ενδυναμωθεί στο στρατηγικό επίπεδο. Πρώτο και κύριο, ωστόσο, αυτό για το οποίο πρέπει να αγωνιστούμε και αυτό που πρέπει να κατορθώσουμε είναι μία κοινή ευρωπαϊκή στρατηγική για την εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας – κάτι που ακόμη δεν έχουμε.

Το λέω αυτό επειδή βρισκόμαστε σε μια κρίσιμη ιστορική στιγμή. Οι εκθέσεις αυτές για το NATO – και ειδικότερα αυτή του κυρίου Vatanen, ψυχοραγούν στη σκιά της νέας κυβέρνησης των ΗΠΑ. Ο κύριος Vatanen αρνήθηκε στην έκθεση του να αναφερθεί στο ερώτημα του πυρηνικού αφοπλισμού – για το οποίο θα ψηφίσουμε αύριο. Τότε λοιπόν, για ποιο πράγμα συζητάμε;

Θα αναφερθώ τώρα στην έκθεση του κυρίου von Wogau. Η έκθεση αυτή μελετά μία νέα έννοια: ΑΣΦΑΛΗΣ ή στα αγγλικά SAFE. Είναι ένα ωραίο λογοπαίγνιο - Synchronised Armed Forces Europe (Συγχρονισμένες Ένπολες Δυνάμεις Ευρώπης). Εμείς, λοιπόν, δεν βλέπουμε το λόγο για να το υποστηρίξουμε αυτό, όταν η έννοια αυτή απλώς δεν έχει τεθεί στο τραπέζι. Ο κύριος von Wogau αρνήθηκε να σχολιάσει την ανθρώπινη ασφάλεια στην έκθεση του. Η ομάδα μου επιμένει ότι, ως ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να θέσουμε με σαφήνεια αυτό το στόχο στη διεθνή πολιτική. Αρνήθηκε να διασφαλίσει ότι θα συζητήσουμε για τη σχέση ειρηνοποίησης ή τη δημιουργία ενός μη στρατιωτικού σώματος ειρήνευσης. Για τους λόγους αυτούς, αισθάνομαι πως έχω το δικαίωμα να πω ότι η έκθεση αυτή είναι

απολύτως ανεπαρκής αν πιστεύουμε ότι η Ευρώπη πρέπει να δράσει τώρα, στους ερχόμενους μήνες – και αυτό είναι κάτι που έγινε σαφές στη διάσκεψη ασφαλείας στο Μόναχο.

Υπάρχει ένα παράθυρο για μια νέα ευκαιρία μετά τις εκλογές στις Ηνωμένες Πολιτείες. Δεν γνωρίζω για πόσο θα μείνει ανοιχτό αυτό το παράθυρο. Ως Ευρωπαίοι, πρέπει τώρα να σχηματίσουμε τα στρατηγικά συμφέροντα μας και να τα ενσωματώσουμε στη συμμαχία – το NATO – και πρέπει, επίσης, να συμφωνήσουμε τώρα στους ορισμούς μας για την ασφάλεια, όπως τόνισε η κυρία Ferrero-Waldner, αναφορικά με τη Ρωσία. Διαφορετικά, αυτό που θα συμβεί είναι ότι σε διάστημα λίγων μηνών, η αμερικανική κυβέρνηση θα δείχνει πιο προνοητική από εμάς στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα αποφασίζει, σε διμερείς συζητήσεις με τη Ρωσία, για σημαντικές θέσεις της στρατηγικής ασφαλείας χωρίς τη ευρωπαϊκή δύναμη – η πολιτική δύναμη, η δύναμη που επιλύει διαμάχες – να έχει τη δυνατότητα οποιασδήποτε επιρροής στην αποκατάσταση της σταθερότητας της διατλαντικής πολιτικής ασφαλείας.

Για το λόγο αυτό, καλώ και εμάς και τους άλλους να προσπαθήσουμε να αφήσουμε πίσω μας τα παλιά μοντέλα σκέψης, να επιλέξουμε το ένα στρατόπεδο αντί του άλλου και να εμμένουμε σε αυτό για να προχωρήσουμε. Η Ευρώπη είναι υποχρεωμένη απέναντι στους πολίτες της να δημιουργήσει τώρα μια συνεργασία ασφαλείας, η οποία θα φέρει την ειρήνη και όχι το αντίθετο της.

Tobias Pflüger, εκ μέρους της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι εκθέσεις του κυρίου von Wogau και του κυρίου Vatanen είναι ρητές και σαφείς και προωθούν ακόμα περισσότερο την στρατικοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι εκθέσεις απαιτούν την *de facto* μετατροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε στρατιωτική δύναμη. Η έκθεση του κυρίου von Wogau για την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας απαιτεί μια «ολοκληρωμένη Ευρωπαϊκή Ένοπλη Δύναμη». Εμείς δεν συμφωνούμε στην άποψη ότι αυτός είναι ο σωστός τρόπος να προχωρήσουμε. Επιπλέον, η έκθεση υποστηρίζει, μεταξύ άλλων, ένα Επιχειρησιακό Αρχηγείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μια κοινή αγορά εξοπλισμού άμυνας.

Η έκθεση von Wogau δίνει ακόμα την αναδρομική υποστήριξη της στο υπερβολικά υπερτιμημένο πρόγραμμα Eurofighter. Η έκθεση δηλώνει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία «θα φέρει σπουδαίες καινοτομίες στο πεδίο της ESDP», είναι ιδιαίτερης σημασίας. Αυτός είναι ένας βασικός λόγος για την εναντίωση μας προς τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Η έκθεση Vatanen απαιτεί μόνιμες δομές συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του NATO. Εμείς πιστεύουμε πως αυτό είναι λάθος. Κάθε νέα στρατιωτική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι προβληματική. Το NATO δεν είναι μια συμμαχία για την ειρήνη – είναι ένας αναζητητής του πολέμου, παλιότερα στη Γιουγκοσλαβία και τώρα στο Αφγανιστάν. Ποιοι θα είναι οι επόμενοι πόλεμοι; Το NATO αναπαριστά την πολιτική του πολέμου. Η έκθεση ονομάζει το NATO «πυρήνα της ευρωπαϊκής ασφάλειας». Όχι! NATO σημαίνει ανασφάλεια! Η συνένωση του NATO και της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ήταν ιδιαίτερος προβληματική, ειδικά όσον αφορά τις δύο στρατηγικές.

Εμείς στη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Αριστεράς/ Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών αντιπροσωπεύουμε μια μη στρατιωτική Ευρωπαϊκή Ένωση και εναντιωνόμαστε στο NATO. Αυτό που χρειάζεται είναι η κατάργηση του NATO. Το NATO θέλει να γιορτάσει τα 60 έτη της ύπαρξης του στο Στρασβούργο, το Baden-Baden και το Kehl. Απευθύνω την έκκληση από εδώ, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να γίνουν διαδηλώσεις ενάντια στη διάσκεψη κορυφής του NATO! Εξήντα χρόνια NATO είναι πάρα πολλά.

Σαν ομάδα, έχουμε καταθέσει εκθέσεις μειοψηφίας σε απάντηση των εκθέσεων των von Wogau και Vatanen, και οι συνάδελφοί μου θα ασχοληθούν εκτενέστερα με τα προβλήματα που σχετίζονται με τη Ρωσία. Όπως και στο παρελθόν, απορρίπτουμε το αμυντικό σύστημα πυραύλων και τις λεκτικές διατυπώσεις στην έκθεση αυτή που αφορούν την Κύπρο. Θα ψηφίσουμε, συνεπώς, κατά αυτών των δύο εκθέσεων.

Bastiaan Belder, εκ μέρους της Ομάδας IND/DEM. – (NL) Όταν, λιγότερο από ένα χρόνο πριν, εγώ, μαζί με μια αποστολή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έμαθα για τις δραστηριότητες της ευρωπαϊκής αστυνομικής αποστολής στη Δυτική Όχθη, άρχισα να τρέφω μια υποψία ελπίδας για μια Παλαιστινιακή Αρχή που όντως θα ασκούσε την εξουσία της μέσω ενός αποτελεσματικού συστήματος αστυνόμευσης και ασφάλειας. Η παράγραφος 25 της έκθεσης Saryusz-Wolski καλωσορίζει, λοιπόν, την επέκταση της εντολής της ευρωπαϊκής αστυνομικής αποστολής στην περιοχή της Παλαιστίνης.

Εν τω μεταξύ, πρόσφατα είδα κάποιες δυσμενείς εκθέσεις για τη δημόσια ασφάλεια στη Δυτική Όχθη, που συμπεριλαμβάνουν πρακτικές εκβιασμού εκ μέρους κάποιων μελών του παλαιστινιακού συστήματος ασφαλείας, που δρουν ως ηγέτες της μαφίας τη νύχτα ή ακόμα και με τα ονόματα μελών τρομοκρατικών ομάδων, που βρίσκονται στο μισθολόγιο της Παλαιστινιακής Αρχής.

Θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο και την Επιτροπή αν οι εκθέσεις αυτές είναι αληθινές. Μήπως πρόκειται για φαντασία; Με λίγα λόγια, ποια είναι τα νεότερα από την ευρωπαϊκή αστυνομική αποστολή στην περιοχή της

Παλαιστίνης; Είναι σημαντικό, εν τέλει. Αν γίνονται προσπάθειες για ένα βιώσιμο παλαιστινιακό κράτος, πρέπει πρώτα να αποκατασταθεί ο νόμος και η τάξη στη Δυτική Όχθη.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα έλεγα πως η Ατλαντική Συμμαχία είναι το απόλυτο όργανο άμυνας και ότι σε συγκεκριμένες πρόσφατες περιπτώσεις δεν βοήθησε, στην πραγματικότητα, τις σχέσεις, για παράδειγμα, με τη Ρωσία. Πιστεύω πως πρέπει να διατηρήσουμε τις σχέσεις μας με τη Ρωσία και να τις χρησιμοποιήσουμε για να ανοίξουμε το δρόμο προς μια προνομιακή συνεργασία.

Συμφωνώ με τη δήλωση της κυρίας Ferrero-Waldner ότι οι κοινές πολιτικές ασφαλείας δεν πρέπει να αγνοούν το γεγονός ότι πρόσφατα το NATO δεν αποδείχθηκε ως το πλέον χρήσιμο όργανο μετάπεισης στις διαδικασίες ειρήνευσης.

Πιστεύω πως η Ευρώπη έχει πλέον την ωριμότητα και την πολιτική ανάγκη να σχεδιάσει τη δική της ανεξάρτητη στρατηγική ασφαλείας. Αυτό δε σημαίνει να υιοθετηθεί μία αντίθετη στάση. Μπορούμε να συμπλεύσουμε - όπως υποστήριζαν και άλλα μέλη - χωρίς να συνεχίσουμε να υποτασσόμαστε σε συμφέροντα που συχνά δεν ταυτίζονται με αυτά της Ευρώπης. Για το λόγο αυτό, δεν μπορώ να υποστηρίξω τις εκθέσεις που παρουσιάστηκαν.

Javier Solana, Υπάτος Εκπρόσωπος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, με τη μεγαλύτερη δυνατή συντομία και με δεδομένο ότι οι προηγούμενοι ομιλητές συνέβαλαν, γενικά, με παρόμοιες απόψεις, επιτρέψτε μου να αναφέρω στο Κοινοβούλιο τρία ή τέσσερα ζητήματα που έρχονται στο νου έχοντας ακούσει τις ομιλίες.

Ξεκινώντας, υπάρχει το ζήτημα των πόρων και των μέσων. Οι εισηγητές των εκθέσεων δήλωσαν ότι είναι αλήθεια πως έχουμε πρόβλημα με τους πόρους και με τα μέσα και ότι η καλύτερη χρησιμοποίηση των εθνικών πόρων θα ήταν μια καλή λύση. Ωστόσο, θα έλεγα ότι διαθέτουμε επίσης και κάποια μέσα που δεν χρησιμοποιούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, και θα ήθελα να σας τονίσω αυτό.

Πιστεύω πως θα ήταν καλή ιδέα να δημιουργήσουμε την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Άμυνας κατόπιν συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, χωρίς την ανάγκη εφαρμογής ή υιοθέτησης της Συνθήκης της Λισαβόνας. Πιστεύω πως η Υπηρεσία μπορεί να εκτελέσει σημαντικές εργασίες για το συγχρονισμό των εθνικών πολιτικών και να δώσει μεγαλύτερη αξία σε όλες τις πολιτικές που δημιουργούνται.

Κάποιοι ανέφερε τα ελικόπτερα. Τα ελικόπτερα χρειάζονται για αποστολές κάθε τύπου, μη στρατιωτικές αποστολές, στρατιωτικές αποστολές, χρειάζονται σε όλες τις αποστολές για λόγους μεταφοράς. Το ελικόπτερο έχει πια γίνει ένα σημαντικό εργαλείο για τη διαχείριση των κρίσεων.

Ο καλύτερος συντονισμός αυτών που έχουμε, όσον αφορά και το υλισμικό και την καλύτερη χρήση του λογισμικού για τα ελικόπτερα, θα μας επέτρεπε να τα χρησιμοποιούμε καλύτερα και, στην πραγματικότητα, θα μας έδινε περισσότερα από αυτά που έχουμε σε καθημερινή χρήση.

Θα ήθελα επίσης να πω ότι τις τελευταίες εβδομάδες, ο στρατηγικές σχέσεις μας με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με τη Ρωσική Ομοσπονδία έχουν κάνει σημαντικά βήματα μπροστά.

Η κυρία Beer μίλησε για τη Διάσκεψη Ασφαλείας του Μονάχου, η οποία πιστεύω πως ήταν ένα σημαντικό γεγονός όπου παρατηρήθηκε πρόοδος σε μη προγραμματισμένες εργασίες, καθώς δεν επρόκειτο για πολιτικό φόρουμ λήψης αποφάσεων, αλλά για ένα σημαντικότατο φόρουμ για ανάλυση σκέψεων. Πιστεύω ότι το ζήτημα που θα συζητηθεί τα επόμενα χρόνια και τους επόμενους μήνες θα είναι οι σχέσεις μας τόσο με τις Ηνωμένες Πολιτείες, από πλευράς στρατηγικής στα ερχόμενα χρόνια, τόσο και με τη Ρωσία. Έτσι έγινε και στο Μόναχο και αργότερα, όταν η κυρία Ferrero-Waldner κι εγώ ήμασταν στη Μόσχα και συζητούσαμε το θεμελιώδες θέμα των νέων ιδεών για την ευρωπαϊκή ασφάλεια με ηγέτες της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Η Ευρώπη δεν επιθυμεί να γίνει στρατιωτική δύναμη. Πιστεύω πως η Ευρώπη - η Ευρωπαϊκή Ένωση - είναι μια μη στρατιωτική δύναμη με στρατιωτικά μέσα, κάτι πολύ διαφορετικό από μια στρατιωτική δύναμη, και πιστεύω πως έτσι πρέπει να συνεχίσει. Το έργο αυτό και όλα τα έγγραφα που παράγουμε και τα οποία τόσο το Κοινοβούλιο όσο και η Επιτροπή - ή εγώ ο ίδιος - παράγουν, εργάζονται προς αυτό το σκοπό.

Λίγα λόγια για την αστυνομία στα παλαιστινιακά εδάφη, ένα θέμα που σχολίασαμε στην προηγούμενη συνεδρίαση. Η EUPOL είναι ένα από τα πιο σημαντικά πλεονεκτήματα που έχουμε όσον αφορά την αξιοπιστία και τις εργασίες στον τομέα της ασφάλειας με τους Παλαιστίνιους και στα κατεχόμενα εδάφη και θα συνεχίσει να είναι σημαντικό πλεονέκτημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να κερδίζει την αναγνώριση όλων: των Παλαιστινίων, των Ισραηλινών, των γειτονικών χωρών τους. Συνεπώς, να είστε βέβαιοι ότι θα κάνουμε ό,τι μπορούμε για να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε προς αυτό το σκοπό.

Elmar Brok (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, Κ. Σολάνα, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές και θα ήθελα να σχολιάσω μόνο κάποια επιμέρους θέματα. Εντούτοις, θα ήθελα συγκεκριμένα να πω ότι τα 60 έτη του NATO σήμαιναν 60 έτη ειρήνης και ελευθερίας για τη γενιά μου: αυτό πρέπει να σημειωθεί.

Εάν τώρα επιτύχουμε την ενίσχυση της εξωτερικής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας της ΕΕ, σε μία περίοδο όπου η πολυμέρεια αυξάνεται εκ νέου, όπως μόλις δήλωσε ο Υπατος εκπρόσωπος, Κ. Σολάνα, δηλ. εάν καταφέρουμε να εντάξουμε το όραμά μας για προληπτικά μέσα και ήπια ισχύ σε μία κοινή υπερατλαντική στρατηγική σε ένα μεγαλύτερο βαθμό, αυτήν την περίοδο της πολυμέρειας, θα έχουμε ένα λαμπρό μέλλον μπροστά μας.

Παράλληλα, η επιστροφή της Γαλλίας στη στρατιωτική ένταξη ενισχύει τη θέση της Ευρώπης. Η Διάσκεψη ασφάλειας του Μονάχου δήλωνε: σύμφωνα με τις επεξηγήσεις του Πρωθυπουργού Τουσκ, της Καγκελαρίου Μέρκελ και του Προέδρου Σαρκοζί, παρουσία του Τζο Μπάιντεν, Αντιπροέδρου των ΗΠΑ, ένα ευρωπαϊκό σώμα εντός του NATO ουσιαστικά δεν αμφισβητήθηκε. Κατά τη γνώμη μου, η απουσία διαμαρτυριών από τους Αμερικανούς αποτέλεσε τουλάχιστον εντυπωσιακή ανακάλυψη. Στις υπερατλαντικές σχέσεις, μπορούμε να εντείνουμε την ανάπτυξη κοινών θέσεων στο στρατιωτικό τομέα επίσης, ώστε να απεικονίζονται αξιόπιστα εντός του πλαισίου του NATO. Για αυτό το λόγο, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε το όραμά μας για στρατιωτικές δυνατότητες με έμφαση στην ήπια ισχύ και πρόληψη για την αντιμετώπιση μίας νέας ημερήσιας διάταξης, που προϋπήρχε αλλά αποσαφηνίστηκε στο Μόναχο, καθώς οι πολιτικές του Προέδρου Ομπάμα μας δίνουν τη δυνατότητα να εισέλθουμε σε μία νέα εποχή διαπραγματεύσεων αφοπλισμού. Εμείς, οι Ευρωπαίοι, μπορούμε να παίξουμε ρόλο σε αυτό με τη συνθήκη START, με τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (NPT), που χρήζει επαναδιαπραγμάτευσης και πιο συγκεκριμένα με τη Συνθήκη CFE, η οποία έχει ιδιαίτερη σημασία στην Ευρώπη καθώς έχουμε επίσης κάποια προβλήματα με τη Ρωσία.

Εάν όλο αυτό ενσωματωθεί, συμπεριλαμβανομένης και της πυραυλικής ασπίδας, θα επιφέρει καλύτερες ευκαιρίες διεξαγωγής μιας κοινής υπερατλαντικής πολιτικής με τις ΗΠΑ ως σύμμαχό μας και τη Ρωσία ως στρατηγικό συνεργάτη μας: μία πολιτική προς το ευρωπαϊκό συμφέρον για ειρήνη. Μπορούμε να λάβουμε αυτήν την ευκαιρία μόνο εάν γίνουμε ισχυρότεροι και εάν ασκήσουμε μεγαλύτερη επιρροή, επομένως αυτή η πολιτική στρέφεται στη σωστή κατεύθυνση.

Ioan Mircea Pașcu (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση για το ρόλο του NATO στην οικοδόμηση ασφάλειας της ΕΕ εξέφρασε διαφορετικές πλευρές στο Ευρωκοινοβούλιο μεταξύ απόψεων, οι οποίες συνεχίζουν να θεωρούν το NATO ως οργανισμό που προσφέρει την ισχυρότερη εγγύηση ασφάλειας στα μέλη του και απόψεων, οι οποίες αντίθετα θεωρούν όλο και περισσότερο μη αναγκαίο το NATO, σε ένα κόσμο, στον οποίο δεν υπάρχουν προφανείς μείζονες απειλές, τουλάχιστον δεν συγκρίνονται με την πρόννη Σοβιετική απειλή.

Εντούτοις, μέχρι τώρα, δεν υπήρχε σε κανένα μέλος από τους δύο οργανισμούς που ήταν πρόθυμο να παραιτηθεί από την ασφάλεια που παρείχε το NATO, ακόμα και εάν η ΕΕ δίνει βαρύτητα στην προσπάθεια άμυνας και ασφάλειάς της και εάν έχει εισαγάγει το ισοδύναμο άρθρο με το Άρθρο 5 της Συνθήκης της Ουάσιγκτον: η πρόταση αλληλεγγύης στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Κατά τη γνώμη μου, η σχέση μεταξύ του NATO και της ΕΕ, του σημαντικότερου στοιχείου της μεγαλύτερης υπερατλαντικής σχέσης, πρέπει να είναι φυσικά συμπληρωματική και αμοιβαία συμφέρουσα για τους δύο εταίρους, οι οποίοι έχουν υποχρέωση να συνεργάζονται για την αντιμετώπιση των τρέχοντων πολλαπλών και αυξανόμενα περίπλοκων προκλήσεων. Για αυτόν το σκοπό, οι υπάρχοντες μηχανισμοί, (βλ. συμφωνίες του Βερολίνου (Berlin Plus), μπορούν να βελτιωθούν, κάποιοι νέοι (βλ. πρόταση λειτουργικού στρατηγείου της ΕΕ) πρέπει να εξεταστούν, εμπόδια (όπως ο αρνητικός αντίκτυπος του Κυπριακού προβλήματος) πρέπει να ξεπεραστούν και το σημαντικότερο, αμοιβαίες αντιλήψεις πρέπει απαραίτητα να βελτιωθούν. Επομένως, από τη μία, το NATO δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως αντίπαλος και από την άλλη, η ΕΕ δεν πρέπει να θεωρείται ως παράρτημα του NATO.

Όπως προαναφέρθηκε, η αλήθεια είναι ότι, ουσιαστικά, οι δύο εταίροι μπορούν να συνεργαστούν πολύ καλά μεταξύ τους και να αλληλοσυμπληρώνονται. Για αυτόν το λόγο, η έκθεση τροποποιήθηκε και το τελικό αποτέλεσμα έγινε αποδεκτό από πολλούς από εμάς.

Andrew Duff (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, αρκετοί ομιλητές σήμερα επέδειξαν θάρρος. Είναι γεγονός ότι δεν επιτεύχθηκαν όλες οι αποστολές ΕΠΑΑ: αρκετές δεν κατάφεραν να έχουν σαφή σκοπό, άλλες δεν επιχορηγούνται επαρκώς και είναι εξίσου πιθανή η αποτυχία της εκστρατείας στο Αφγανιστάν. Έτσι, είναι παρήγορο ότι το Κοινοβούλιο παραθέτει σημαντική συμβολή στον προσδιορισμό της κοινής ασφάλειας και πλέον είναι απαραίτητη η δημιουργία σαφέστερων κριτηρίων για τις αποστολές της ΕΠΑΑ.

Στο ερώτημα ένταξης των δυνάμεών μας, η πρόοδος είναι ανεπαρκής και δεν μπορώ να αναλογιστώ πως προσδοκούσαμε τη σύγκρουση των γαλλικών και βρετανικών υποβρυχίων!

Ryszard Czarnecki (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, όταν υπάρχουν πολλοί Πρόεδροι, δεν υπάρχει κανένας, επί της ουσίας. Όταν συζητάμε για το ερώτημα της ασφάλειας, πρέπει να μιλάμε με σαφήνεια και ακρίβεια για κάτι που αποτελεί επιτακτική ανάγκη και ουσιαστικό θέμα. Αυτό που συνέβη το περασμένο έτος στον Καύκασο, τόσο κοντά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αποδεικνύει πως πρέπει να δίνουμε σημασία στην ανατολική πολιτική και να την αντιμετωπίζουμε ως συγκεκριμένη επένδυση στην ασφάλεια της Ευρώπης και στην ΕΕ. Αυτός είναι ο λόγος που η συνεργασία με χώρες ανατολικά της ΕΕ, είναι, θεωρώ απολύτως ουσιώδης και ενώ είμαι ευτυχής που υπάρχει αυτή η συνεργασία, επίσης ανησυχώ, διότι ο προϋπολογισμός που έχει διατεθεί στην Ανατολική εταιρική σχέση έχει μειωθεί κατά το τριπλάσιο. Θεωρώ ότι αυτό αποτελεί θεμελιώδες ερώτημα και πιστεύω ότι θα αποτελέσει ιδιαίτερο εμπόδιο για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όχι μόνο για τους πιο κοντινούς γείτονές της αλλά και για χώρες που βρίσκονται πέρα από τη Λευκορωσία, την Ουκρανία ή τη Γεωργία.

Satu Hassi (Verts/ALE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τις ευχαριστίες μου στους τρεις εισηγητές. Όμως, δυστυχώς, πρέπει να πω ότι δεν συμμερίζομαι τη μη κριτική άποψη του NATO που αντιπροσωπεύει συγκεκριμένα η έκθεση του Κ. Βατάνεν.

Φυσικά, το NATO δεν είναι το ίδιο που ήταν κατά τη διάρκεια του Ψυχρού Πολέμου, όπως το ίδιο ισχύει και για την Ευρώπη και η συνεργασία του NATO και της ΕΕ αποτελεί εξαιρετικό γεγονός. Δεν συμμερίζομαι, εντούτοις, την άποψη ότι θα αποτελούσε πρόβλημα εάν όλα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ δεν αποτελούσαν επίσης και μέλη του NATO.

Πρέπει να αναγνωρίσουμε το γεγονός ότι κάποια μπόρεσαν να συνεισφέρουν αξιόλογα στην εδραίωση της ειρήνης, ακριβώς επειδή παρέμειναν εκτός στρατιωτικών συμμαχιών, όπως με την περίπτωση της χώρας μου, της Φινλανδίας. Καθώς η Φινλανδία δεν ανήκει σε καμία στρατιωτική συμμαχία, δεν αντιμετωπίστηκε ποτέ ως επιθετική ή ως εκπρόσωπος του εχθρού. Αυτό βοήθησε πολλούς Φινλανδούς να δρουν ως ειρηνευτές. Παραδείγματα αποτελούν ο πρώην Πρωθυπουργός μας, Χόλκερ, στη Βόρειο Ιρλανδία, ο πρώην Πρόεδρος Αχτισάαρι, στη Ναμίμπια, Ινδονησία, Ασέχ και Κοσσυφοπέδιο και ο πρώην υπουργός μας, Κ. Χααβίστο, στο Σουδάν.

Παρά το ότι η πλειοψηφία των υπηκόων της ΕΕ διαμένουν σε κράτη-μέλη του NATO, πρέπει ωστόσο να αναγνωρίσουμε ότι η ύπαρξη μη ευθυγραμμισμένων χωρών αποτελεί πολύτιμη πηγή για οικοδόμηση της ειρήνης. Δεν μπορεί να απορριφθεί με την πρόφαση κάποιου σκοπού εναρμόνισης στρατιωτικής πολιτικής εντός της ΕΕ.

Vladimír Remek (GUE/NGL). – (CS) Αρχικά ήθελα να αναφερθώ στους κινδύνους στρατιωτικοποίησης χώρου επειδή, ως πρώην αστροναύτης, το κατανοώ πλήρως. Εντούτοις, τα έγγραφα που παρουσιάστηκαν, τονίζουν, μεταξύ άλλων, την ανάγκη χρησιμοποίησης πολιτικής ασφαλείας προς όφελος των πολιτών της ΕΕ. Παράλληλα, αγνοούμε εντελώς, για παράδειγμα, την άποψη τους στην προβλεπόμενη κατασκευή νέων εξωτερικών βάσεων σε ευρωπαϊκό έδαφος. Ειδικότερα, στην Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία, οι προετοιμασίες για την εγκατάσταση στοιχείων του αμερικανικού συστήματος αντιπυραυλικής άμυνας συνεχίζονται. Και συγκεκριμένα στη χώρα μου, την Τσεχική Δημοκρατία, οι απόψεις και τα συμφέροντα του κοινού αγνοούνται πλήρως. Δεν έχει εισακουστεί η παραμικρή επίσημη θέση υποστήριξης από την ΕΕ για τα συμφέροντα των πολιτών, για τους οποίους, από αυτήν την άποψη, πιθανόν η ΕΕ να είναι ανύπαρκτη. Παράλληλα, τα δύο τρίτα των ανθρώπων στην Τσεχική Δημοκρατία απορρίπτουν συστηματικά την εξωτερική βάση, παρά την πληροφοριακή εκστρατεία προώθησης που συνεχίζεται για παραπάνω από δύο έτη. Κατά την άποψή μου, τα πράγματα δεν βαίνουν ορθά με την ΕΕ όταν τα ενδιαφέροντα των ανθρώπων δεν αντιπροσωπεύονται στα έγγραφά μας και όταν οι απόψεις των ανθρώπων αγνοούνται προς το συμφέρον της δημοκρατίας. Επομένως, δεν είναι περίεργο ότι οι άνθρωποι απομακρύνονται από την ευρωπαϊκή πολιτική σαν να αποτελεί κάτι που δεν τους ανήκει ή την απορρίπτουν απερίφραστα.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, οι πολίτες της Ευρώπης χρειάζονται μία ισχυρή Ένωση με ανταγωνιστική εξωτερική πολιτική ασφάλειας και άμυνας. Αυτό δεν θα συμβεί εάν η Ένωσή μας αδρανήσει σε μια θέση. Η Κίνα και η Ινδία εξελίσσονται, όχι μόνο από πλευράς οικονομικής ισχύος αλλά και από στρατιωτικής δύναμης.

Το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Ευρώπης πρέπει να βασίζεται στη γνώση και την καινοτομία. Αυτό πρέπει να καλλιεργείται και να υποστηρίζεται από όλους μας. Σε μία αποτελεσματική στρατηγική ασφάλειας, οι ευρωπαϊκές δυνάμεις μας πρέπει να έχουν πρόσβαση στον ποιοτικότερο εξοπλισμό και πόρους. Ενώ οι ΗΠΑ δαπανούν τρισεκατομμύρια δολάρια στην ασφάλεια, εμείς, στην Ευρώπη, καθυστερούμε ή είμαστε αδρανείς σχετικά με τη δημιουργία της δικής μας στρατηγικής. Σε περίοδο κρίσης, κλείνουμε εργοστάσια όπλων, όπως το εργοστάσιο στη Ράντομ της Πολωνίας. Θα έπρεπε να επενδύσουμε σε εξελιγμένες τεχνολογίες, όπως τεχνολογίες χωρίς οπισθοδρόμηση που αναπτύσσονται επί του παρόντος στην Πολωνία. Η καινοτομία δημιουργεί νέες επιχειρήσεις και θέσεις εργασίας. Δεν μπορούμε να δημιουργήσουμε ευρωπαϊκές δυνατότητες με τη διακοπή λειτουργίας των ιδίων μας των εργοστασίων.

Roberto Fiore (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κατ'αρχήν είμαι βεβαίως υπέρ της ιδέας ενός ευρωπαϊκού στρατού αλλά πρέπει να καθορίσουμε το είδος αυτού του στρατού και το εύρος των ορίων του.

Πράγματι, είναι ιδιαίτερος άτοπη η ύπαρξη δύο αντίπαλων ένοπλων δυνάμεων, του τουρκικού και του ελληνικού στρατού, οι οποίοι αποτελούν μέρος της ίδιας συμμαχίας. Είμαι βέβαιος ότι το Συμβούλιο επισκέφθηκε τη Βόρεια Κύπρο και μπόρεσε να αξιολογήσει τη ζημιά που προκλήθηκε από τους τούρκους στρατιώτες και την τουρκική κατάληψη σε ένα νησί που είναι βεβαίως ευρωπαϊκό.

Πρέπει επίσης να τονιστεί ότι η συμμαχία με τις ΗΠΑ αποτελεί σαφώς μία συμμαχία που συχνά επιφέρει μεγάλα προβλήματα. Οι ΗΠΑ μάς έχουν παρασύρει σε διάφορους πολέμους, σε αρκετές διαμάχες, όπως με τη Σερβία, το Ιράκ και το Αφγανιστάν, στη βάση της οποίας υπάρχουν συμφέροντα που, κάθε άλλο παρά ευρωπαϊκά είναι.

Αντ' αυτού, πρέπει να συνάψουμε συμμαχία με τη Ρωσία και τη Λευκορωσία, που είναι πράγματι, ιστορικά, θρησκευτικά, στρατιωτικά και γεωπολιτικά ευρωπαϊκές. Αυτό είναι το μέλλον του ευρωπαϊκού στρατού: ένας στρατός, άρα, φυσικά όχι σε εμπόλεμη σχέση με τις ΗΠΑ αλλά διατηρώντας αξιοπρεπή απόσταση. Ένας στρατός χωρίς την Τουρκία, διότι μέχρι αποδείξης του αντιθέτου, η Τουρκία αποτελεί μέρος της Ασίας και στη Μεσόγειο είναι δυστυχώς σε αντιπαράθεση με μια ευρωπαϊκή χώρα. Και τέλος, ένα στρατό με συμμάχους και στενά συνδεδεμένο με τη Ρωσία και τη Λευκορωσία.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, δεν θα εκπλαγείτε εάν εκφράσω την ανησυχία μου σχετικά με την πληθώρα εκθέσεων που αφορούν στην ΕΠΑΑ, συγκεκριμένα στην έκθεση του κ. Φον Βογκάου, η οποία είναι πλήρης εσφαλμένων συμπερασμάτων σχετικά με τη φύση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της φιλοδοξίας δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού στρατού υπό τον έλεγχο της ΕΕ. Θεωρεί, επί λέξη, τις «Συγχρονισμένες Ένοπλες Δυνάμεις της Ευρώπης» ως βήμα προς μία ολοκληρωμένη Ευρωπαϊκή Ένοπλη Δύναμη. Βεβαίως, με άλλα λόγια, έναν Ευρωπαϊκό στρατό. Όπως όλοι γνωρίζουμε, η ΕΠΑΑ δεν παράγει στρατιωτική προστιθέμενη αξία. Αποτελεί πολιτικό εργαλείο για την προαγωγή μιας ενωμένης Ευρώπης. Πρέπει να εξεταστεί με βάση αυτό που αποτελεί.

Για μεγάλο διάστημα, είχα προβάλει το επιχείρημα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να διαδραματίσει ένα χρήσιμο ρόλο στην παροχή αστικών πράξεων για διαχείριση κρίσεων και ανασυγκρότηση που έπεται των συγκρούσεων. Αυτό όντως θα ήταν χρήσιμο. Παρεμπιπτόντως, δεν γνωρίζω κάποιον αξιωματικό του στρατού που φαντάζεται ότι διαμάχες, όπως στο Αφγανιστάν, μπορούν να αντιμετωπιστούν μόνο με στρατιωτικά μέσα. Δεν υπάρχει κάτι νέο σε αυτό που αποκαλούμε κομπά «συνολική προσέγγιση». Παλιότερα, αναφερόταν ως «καρδιά και λογική». Έτσι, είναι λανθασμένο, σχεδόν εξαπάτηση, για την ΕΕ η απόπειρα δικαιολόγησης της εμπλοκής της σε στρατιωτικά θέματα, επικαλώντας τη συνολική προσέγγιση κατά κάποιο τρόπο διαφορετικά, όπως κάποιο είδος μοναδικού ευρωπαϊκού σημείου πώλησης. Για την ΕΕ, η έντιμη και λογική προσέγγιση θα ήταν η παραίτηση από την αμυντική φιλοδοξία από την ΕΠΑΑ και η επικέντρωση στην αστική συμβολή της. Τότε, ίσως η Ευρώπη και οι σύμμαχοί της θα μπορούσαν να επικεντρωθούν στις στρατιωτικές συνεισφορές τους στο ΝΑΤΟ, ανασυγκροτώντας την υπερατλαντική συμμαχία για τα επερχόμενα δύσκολα χρόνια, χωρίς να αποσπάται από την επαναληπτική ημερήσια διάταξη της ΕΕ.

Το άμεσο πρόβλημα είναι ότι οι βλέψεις της ΕΕ αρχίζουν να υιοθετούνται και από το ΝΑΤΟ και ανησυχώ έντονα ότι αυτό θα επηρεάσει τον τρόπο πορείας της 60^{ης} επετείου. Εν τω μεταξύ, στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι κυβερνητικοί υπουργοί μας αρνούνται ότι κάτι από όλα αυτά συμβαίνει.

Martí Grau i Segú (PSE). – (ES) Επίτροπε, κ. Σολάνα, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα πρώτον να ευχαριστήσω τους τρεις εισηγητές για το έργο τους. Ως σκιάδης εισηγητής για την έκθεση στην Κοινή Εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ), θα αναφερθώ ειδικά σε αυτό το έγγραφο, συγχαίροντας πρώτα τον κ. Σάριτζ-Βόλσκι για τα αποτελέσματα του έργου του και τη συνεργασία του με άλλες ομάδες ως προς τη λήψη ενός συναινετικού αποτελέσματος.

Με τον ίδιο τρόπο, το Κοινοβούλιο προέβαλε πολλές φορές το αίτημα να παρασχεθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα απαραίτητα εργαλεία για μία κοινή γραμμή στον κόσμο και ο ίδιος Οίκος είναι σε θέση να παρουσιάσει ένα ενωμένο μέτωπο κατά την αξιολόγηση και προώθηση των μειζονων προτεραιοτήτων της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

Οι προσπάθειες της ομάδας μας, της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωκοινοβούλιο έχει διπλούς στόχους. Αρχικά, η εισαγωγή ή ενίσχυση μειζονων θεμάτων που θεωρούμε ουσιαστικά σε όλους τους τομείς της εξωτερικής πολιτικής, όπως η μάχη ενάντια στην κλιματική αλλαγή, η προώθηση ειρήνης σε όλο τον κόσμο ή η δέσμευση στην ανθρώπινη ανάπτυξη. Δεύτερον, η πρόταση τρόπων αποκατάστασης της ισορροπίας μεταξύ των γεωγραφικών προτεραιοτήτων της ΚΕΠΠΑ, όπως εμφανίστηκαν αρχικά στο κείμενο, εάν όντως εμφανίστηκαν ή η εισαγωγή τους ως νέο στοιχείο εάν δεν υπήρχαν.

Για αυτό το λόγο διακριθήκαμε, για παράδειγμα, για τη μεγαλύτερη αποσαφήνιση των πράξεων μεταξύ των θεσμικών πλαισίων και πλαισίων συνεργασίας που περιλήφθηκαν στην πρόσφατα καθορισμένη Ανατολική Διάσταση. Προβάλλαμε το επιχείρημα για μεγαλύτερη διαφοροποίηση και μεγαλύτερη έμφαση που πρέπει να δοθεί στις σχέσεις με την Αφρική, μια ήπειρο, την οποία θυμόμαστε μόνο όταν ξεσπούν ιδιαίτερα βίαιοι πόλεμοι και ακόμα συχνότερα ούτε καν τότε.

Όσον αφορά στη Λατινική Αμερική, επιθυμούσαμε να εξεταστούν οι τρέχουσες διαδικασίες διαπραγματεύσεων για συμφωνίες σύνδεσης, οι πρώτες διπεριφερειακές ομιλίες που θα συμπεριλάβει στην ιστορία της η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σχετικά με τη Μεσόγειο, αντιταθήκαμε σε μια αναγωγική προσέγγιση που αναφέρεται μόνο στην ασφάλεια. Αντ' αυτού, επιθυμούμε να συμπεριλάβουμε την πλούσια πολιτική, οικονομική και κοινωνικο-πολιτιστική κληρονομιά που εμπεριέχεται στη Διαδικασία της Βαρκελώνης.

Ως προς τις τροπολογίες της ολομέλειας, η ομάδα μας δεν παρουσίασε κάποια επειδή πιστεύουμε ότι έτσι, η ισορροπία που επιτυγχάνεται από τους συμβιβασμούς ενισχύεται με κάποιο τρόπο. Επομένως, θα αντιταχθούμε στην πλειοψηφία των τροπολογιών, ώστε να μην ζημιώσουμε το συμβιβασμό που επιτεύχθηκε στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Janusz Onyszkiewicz (ALDE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, όπως είχε πει κάποτε ο Τόνι Μπλερ, παρά το ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να είναι υπερκράτος, πρέπει να είναι υπερδύναμη. Μπορούμε να προσθέσουμε: όχι μόνο οικονομική υπερδύναμη, καθώς είναι ήδη, αλλά ένας σημαντικός παίκτης στην παγκόσμια σκηνή επειδή αυτό επιτάσσουν τα συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένων και των οικονομικών συμφερόντων, όλων των κρατών μελών.

Ο Χένρι Κίσινγκερ φέρεται να έχει ρωτήσει κάποια φορά τον αριθμό τηλεφώνου που πρέπει να καλέσει για να μάθει τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σημαντικά ζητήματα διεθνούς πολιτικής. Σήμερα, αυτός είναι ο αριθμός του Υπατου Εκπροσώπου. Το πρόβλημα είναι, εντούτοις, ότι όταν χτυπήσει το τηλέφωνο, ο κ. Σολάνα πρέπει να γνωρίζει τι θα απαντήσει. Είναι, επομένως, σημαντική η δημιουργία μίας κοινής εξωτερικής πολιτικής για να συμπεριληφθεί μία πολιτική ασφάλειας και ενεργειακή πολιτική και άρα και μία κοινή πολιτική προς τη Ρωσία.

Θα ήθελα να επιστρέψω στη συνεχώς επαναλαμβανόμενη πρόταση που αφορά στην αναγκαιότητα όλων των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχουν μία κοινή φωνή στο διάλογό τους με τη Ρωσία. Για να συμβεί αυτό, πρέπει να αναπτυχθεί μία επακριβώς καθορισμένη πολιτική προς τη Ρωσία το συντομότερο δυνατό, μία πολιτική που θα διατηρείται σε κοινό επίπεδο και θα βασίζεται στην αλληλεγγύη. Αυτό θα δημιουργήσει ένα σαφές πλαίσιο όχι μόνο για ομιλίες μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας αλλά και διμερείς ομιλίες με μεμονωμένα κράτη-μέλη. Στην ανάπτυξη αυτής της πολιτικής, πολύ σημαντικό ρόλο πρέπει να διαδραματίζει το Ευρωκοινοβούλιο, εν όψει της εντολής που έλαβε στις δημοκρατικές εκλογές και για την οποία πρέπει να είναι υπερήφανο.

Αδάμος Αδάμου (GUE/NGL). – (EL) Η έκθεση για τον ρόλο του NATO στην Ευρωπαϊκή Ένωση στάθηκε αφορμή για να παρεισφρήσει ζήτημα συμμετοχής της Κύπρου στον συνεταιρισμό για την ειρήνη και στο NATO. Ο σεβασμός στη θέση της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι απαραίτητος. Η παρέμβαση στα εσωτερικά ενός κυρίαρχου κράτους μέλους για μια ένταξη που δεν την υπαγορεύει καμία συνθήκη δεν είναι θεμιτή.

Τη στιγμή που η Κυπριακή Δημοκρατία βρίσκεται στο μέσο διαπραγματεύσεων για επίλυση του κυπριακού ανοίγονται μέτωπα που επηρεάζουν αρνητικότερα τη διαδικασία. Η πλήρης αποστρατικοποίηση μιας κατεχόμενης από την Τουρκία πατρίδας και η διασφάλιση της βιωσιμότητας μιας μελλοντικής λύσης πρέπει να είναι ο μοναδικός στόχος όλων. Αυτή άλλωστε είναι και η θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε άλλες εκθέσεις.

Σας καλούμε να στηρίξετε τις τροπολογίες 22, 23 και 24 και να καταψηφίσετε ειδικά τα σημεία που συνιστούν παρέμβαση στα εσωτερικά ενός κυρίαρχου κράτους. Σας καλούμε να επιβεβαιώσετε ότι η αρχή του σεβασμού των κυριαρχικών δικαιωμάτων των κρατών μελών είναι απαράβατη, ανεξάρτητα από τη συνολική άποψή σας, για τον συνεταιρισμό ή το NATO. Δική μας επιλογή είναι η αποστρατικοποίηση και η προσήλωση στις αρχές του διεθνούς δικαίου.

Γεώργιος Γεωργίου (IND/DEM). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, κατά το διεθνές δίκαιο 'έχω κράτος' σημαίνει: ελέγχω μία συγκεκριμένη εδαφική περιοχή επί της οποίας εγκαθιστώ κυβέρνηση που ασκεί αμυντική και εξωτερική πολιτική. Ερωτώ τώρα για το 'ευαγγελιζόμενο αυτό κράτος της Ευρώπης' - αυτό το οποίο 'ευαγγελίζονται οι διάφοροι' - και διερωτώμαι: πού είναι τα όριά του, ποία είναι η συγκεκριμένη αυτού περιοχή, και πού είναι η άμυνά του όταν η άμυνά του είναι εις χείρας ενός μεγάλου στρατηγού, δυστυχώς όμως Αμερικανού, και πού είναι η εξωτερική του πολιτική όταν έχουμε μία Μέση Ανατολή η οποία φλέγεται, ένα θερμικόπιο τρομοκρατίας από όπου γίνεται εξαγωγή τρομοκρατίας, οι δε πρόσφυγες και τα θύματα αυτής δεν πηγαίνουν στην Αλαμπάμα, ούτε στην Αριζόνα, ούτε στο Κεντάκυ αλλά, δυστυχώς, έρχονται στην Ελλάδα, έρχονται στην Κύπρο, έρχονται στη Γερμανία, έρχονται στην Ισπανία!

Γι' αυτόν τον λόγο, κύριε Πρόεδρε, πρέπει να σας πω ότι έχω αρχίσει να αμφιβάλλω για τη δυνατότητα να στηρίξω αυτή την ιδέα που προκύπτει από αυτές τις προτάσεις των κυριών οι οποίοι μας φέρανε τις εκθέσεις τους τις οποίες σκέπτομαι να καταψηφίσω αύριο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, αυτοί που ισχυρίζονται ότι ένα υπερέθνος της ΕΕ δεν δημιουργείται ενώπιόν μας πρέπει να λογοδοτήσουν σε σχέση με τα περιεχόμενα αυτών των ιμπεριαλιστικών εκθέσεων.

Υπάρχουν επιβεβαιώσεις ότι μία κοινή αμυντική πολιτική, που τώρα θεωρείται δεδομένη, και η λεγόμενη στρατηγική αυτονομία της ΕΕ, προϋποθέτουν μια ολοκληρωμένη Ευρωπαϊκή ένοπλη δύναμη, και αιτήματα για ένα αυτόνομο και μόνιμο λειτουργικό στρατηγείο ΕΕ, μαζί με αιτήματα για ισοδυναμία με το ΝΑΤΟ, δεν αφήνουν χώρο για αμφιβολία, υπό την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειάς μας, ότι αυτοί που προωθούν το Ευρωπαϊκό σχέδιο απαιτούν όχι μόνο πολιτική δύναμη αλλά επιπλέον στρατιωτική δύναμη που προέρχεται από μείωση των δυνάμεων, των δικαιωμάτων και της ανεξαρτησίας των Κρατών Μελών. Αρνούμαι μια τέτοια υπερ-κρατική υπόσταση και ένα συγκεντρωτικό στρατό για την Ευρώπη, όπως αρνούμαι και τη Συμφωνία Λισαβόνας, η οποία θα μπορούσε να τα καταστήσει όλα δυνατά.

Tunne Kelam (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, το μήνυμα των εισηγητών μας σήμερα θα μπορούσε να είναι ότι μια έντονη Ευρω-Ατλαντική συνεργασία είναι η καλύτερη εγγύηση για την Ευρωπαϊκή ασφάλεια και σταθερότητα.

Πράγματι, υποστηρίζω την υιοθέτηση μιας νέας υπερατλαντικής ημερήσιας διάταξης και την πρόκληση μιας νέας σειράς Ευρω-Ατλαντικών θεσμών, καταλήγοντας τελικά σε μία περιεκτική υπερατλαντική κοινή αγορά.

Ο Ari Vatanen έχει προτρέψει την ανάμιξη όλων των μελών της ΕΕ και του ΝΑΤΟ σε στενή συνεργασία, ανεξάρτητα από την οργάνωση στην οποία ανήκουν. Νομίζω ότι είναι μία πολύ πρακτική ιδέα, όπως είναι και η ιδέα του για ένα μόνιμο λειτουργικό στρατηγείο της ΕΕ που να συμπληρώνει και φυσικά να μην ανταγωνίζεται τις εντολές διαρθρώσεων του ΝΑΤΟ.

Ένα άλλο πολύ σημαντικό σημείο είναι ότι αντλούμε την ίδια δεξαμενή των εθνικών πόρων. Ο Γιάτσεκ Σάριτζ-Βόλσκι έχει πει ότι το ΚΕΠΠΑ ιδιαίτερα υποχρηματοδοτούμενο, επομένως είναι ουσιαστική η αποφυγή της επαναλήψης και η αύξηση της αποδοτικότητας. Το ερώτημα για τα Κράτη Μέλη είναι: Τι προσφέρουν, κύριε Σολάνα, για να δέσουμε σε εφαρμογή τις κοινές αμυντικές πολιτικές μας;

Τρίτον, είναι ώρα να απευθύνουμε νέες προκλήσεις στην ασφάλειά μας. Στην ουσία, μελλοντικές συγκρούσεις θα καταπολεμηθούν και ίσως αποφασιστικές στον κυβερνοχώρο, όπου κάθε κράτος πρέπει να αντιδρά και να αυτο-υπερασπίζεται, μερικές φορές σε χρονική διάρκεια που δεν ξεπερνά το δευτερόλεπτο. Το Ευρωκοινοβούλιο επίσης, χρειάζεται να πάρει την πρωτοβουλία να συμβάλλει σε αυτήν τη δραματική πρόκληση του νέου αιώνα, μια πρόκληση που βασίζεται στη δημοκρατικοποίηση της σύγχρονης τεχνολογίας.

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, οι εθνικιστές, τα στενόμυαλα Μέλη του παρόντος Οίκου, χωρίς αμφιβολία πιστεύουν πραγματικά ότι οι κίνδυνοι και τα προβλήματα αυτού του κόσμου μπορούν να αντιμετωπιστούν από τα έθνη μόνα τους σε μεμονωμένη βάση.

Ο κύριος Άλιστερ είναι το τυπικό παράδειγμα. Πιστεύει πραγματικά ότι η τρομοκρατία στον κόσμο μπορεί να καταπολεμηθεί βάσει μόνο της εθνικής άμυνας της χώρας του; Πιστεύει πραγματικά ότι τα προβλήματα της προστασίας ενέργειας μπορούν να λυθούν εάν ο καθένας τα αντιμετωπίζει μόνος του; Αυτή η προσέγγιση είναι ξεπερασμένη. Βεβαίως, η Συνθήκη της Λισαβόνας που έχει συχνά κατακριθεί, θα είχε το σπουδαίο πλεονέκτημα να μας επιτρέψει να εργαστούμε μαζί λίγο περισσότερο, για παράδειγμα, στο ζήτημα της ενεργειακής πολιτικής και της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, να θίξουμε αποτελεσματικά τους κινδύνους και τα ρίσκα αυτού του κόσμου.

Η καινούρια Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών υπό τον Πρόεδρο Ομπάμα είναι ευτυχής που υπάρχει αυτή η κοινή Ευρωπαϊκή πολιτική, καθώς σημαίνει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν ένα σύμμαχο στην αντιμετώπιση αρκετών από αυτών των προβλημάτων. Επιπλέον, κάτι που έγινε σαφές στον παρόντα Οίκο από τη συχνή παρουσία Ρώσων αντιπροσώπων, η Ρωσία επίσης, έχει πλέον συνειδητοποιήσει ότι η παλιά προσέγγιση της επικοινωνίας μόνο με μεμονωμένες χώρες και στη συνέχεια η πρόκληση μιας μεταξύ τους διαμάχης δεν έχει πλέον νόημα. Η Ρωσία έχει συνειδητοποιήσει ότι πρέπει να μιλάει στην Ευρωπαϊκή Ένωση εάν πρόκειται για την εύρεση κοινών λύσεων, όπως για παράδειγμα στο ζήτημα της ενεργειακής προστασίας.

Πράγματι, αυτό αναφέρθηκε επίσης επαναλαμβανόμενα στην έκθεση από τον κ. Σάριτζ-Βόλσκι. Πώς μπορούμε να λύσουμε αυτά τα προβλήματα μαζί: το πρόβλημα της ενεργειακής προστασίας, για παράδειγμα; Είμαι ευτυχής που ο Υπάτος Εκπρόσωπος και κάποιος από το επιτελείο του πρόκειται να εντείνουν περαιτέρω τις προσπάθειές τους επ' αυτού στο μέλλον, καθώς αυτό θα μας επιτρέψει να επιδείξουμε στους πολίτες μας πως η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και η Πολιτική Ασφάλειας λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα συμφέροντά τους και ότι σκοπεύουμε να αποτρέψουμε το φόβο από τους Ευρωπαίους στο μέλλον. πρόκειται επ' αυτού και για αυτόν το λόγο ευνοούμε μία κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας αντί μιας εθνικιστικής εξωτερικής πολιτικής.

Philippe Morillon (ALDE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, συγχαίρω τους τρεις εισηγητές μας για αυτήν την αρκετά αξιόλογη περίληψη που παρέδωξαν για την παρούσα κατάσταση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειάς μας.

Κύριε Σολάνα, γνωρίζετε καλύτερα από τον οποιοδήποτε ότι η Ευρώπη αναμένεται να λάβει θέση σε αυτό το παγκόσμιο στάδιο, όπως επιβάλλεται από την οικονομική και δημογραφική δύναμη της και τον πλούτο των δημοκρατικών και ανθρωπιστικών αξιών της.

Πρέπει να ειπωθεί ότι παρά τη θέληση που επιδεικνύεται από περίπου τα δύο τρίτα των Ευρωπαίων συμπολιτών μας, όπως είπατε, έγινε κάποια πρόοδος εδώ και δέκα χρόνια, σας το εγγυώμαι, αλλά πρέπει επίσης να ειπωθεί ότι αυτή η Ευρώπη ακόμα δεν υπάρχει.

Εάν κάτι χρειαζόταν, η συστολή της Ευρώπης ως προς την επίλυση της νέας τραγωδίας στη Μέση Ανατολή θα ήταν αποτελούσε πρόσφατο παράδειγμα. Υπήρχε, και ακόμα υπάρχει, ανάγκη για την παρουσία της Γαζας μιας Ευρώπης που παίζει ενεργό ρόλο, βοηθώντας τον πληθυσμό να επιβιώσει και να ξαναχτίσει τη χώρα και βοηθώντας στη μάχη κατά του λαθρεμπορίου όπλων, το οποίο έχει αφήσει αυτό το έδαφος να μετατραπεί σε μια βάση για εκτόξευση πυραύλων όλων των μεγεθών.

Παρά τα λεκτικά ξεσπάσματα στο Σάρμ Ελ Σέιχ και στην Ιερουσαλήμ, δεν έχει γίνει ακόμα τίποτα για αυτό. Θα ήθελα να υποβάλω ξανά μία ερώτηση που έχει ήδη τεθεί όταν συνέβαινε η κρίση στο Λίβανο: πότε μπορούμε να αναμένουμε, Κύριε Σολάνα, την ανάπτυξη σε θέσεις μάχης ενός Ευρωπαϊκού στόλου στη Μεσόγειο όπως εκείνου που έχετε συστήσει για την αντιμετώπιση της πειρατείας; Έχουμε τους πόρους. Θα έχουμε, κάποια μέρα, τη θέληση;

Miroslaw Mariusz Piotrowski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δράα προς τα συμφέροντα της ασφάλειας όλων των πολιτών των Κρατών Μελών. Πάνω από όλα, πρέπει να λάβει ένα μέρος της ευθύνης για τον πόλεμο ενάντια στην τρομοκρατία και πρέπει να αντιδρά έντονα σε οποιεσδήποτε εκδηλώσεις τρομοκρατίας.

Ο φόνος ενός Πολωνού μηχανικού που κρατείται όμηρος στο Πακιστάν, από τους τοπικούς Ταλιμπάν είχε πρόσφατα εκτεταμένες συνέπειες. Η λεγόμενη Ευρωπαϊκή διπλωματία δεν συνέπραξε στις προηγούμενες ομιλίες που αποσκοπούσαν στη διασφάλιση της απελευθέρωσής του. Αυτό το συγκλονιστικό περιστατικό, το οποίο είναι ένα στοιχείο του ευρύτερου προβλήματος της ασφάλειας, πρέπει να καταλήξει στη λήψη συγκεκριμένων βημάτων και κάνω έκκληση για αυτό. Προτεραιότητα αυτήν τη στιγμή είναι η επίτευξη της επιστροφής του σώματος του δολοφονημένου Πολωνού και η βοήθεια της οικογένειάς του. Αυτά τα ουσιαστικά αλλά βραχυπρόθεσμα μέτρα δεν μπορούν, ωστόσο, να αντικαταστήσουν μια εκτενή προσέγγιση στην τρομοκρατία και μια αυξανόμενη διπλωματική πίεση σε χώρες όπως το Πακιστάν.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL). – (PT) Στις διεθνείς σχέσεις, η Πορτογαλία συμμορφώνεται με τις αρχές εθνικής ανεξαρτησίας, το σεβασμό για τα δικαιώματα του ανθρώπου και των λαών, την ισότητα ανάμεσα στα κράτη, την ειρηνική επίλυση διεθνών συγκρούσεων, την μη παρέμβαση στα εσωτερικά ζητήματα άλλων κρατών και τη συνεργασία με όλους τους άλλους λαούς για την πρόκληση της απελευθέρωσης και της προόδου του ανθρωπίνου είδους.

Η Πορτογαλία τάσσεται υπέρ της κατάργησης του ιμπεριαλισμού, της αποικιοκρατίας και οποιασδήποτε άλλης μορφής εισβολής, ελέγχου και εκμετάλλευσης των σχέσεων μεταξύ λαών και επίσης του έκτονους, ταυτόχρονου και ελεγχόμενου αφοπλισμού, διάλυσης πολιτικών και στρατιωτικών συνασπισμών και της εγκαθίδρυσης ενός συστήματος συλλογικής ασφάλειας που να αποσκοπεί στη δημιουργία μιας διεθνούς εντολής ικανής για τη διασφάλιση της ειρήνης και της δικαιοσύνης των σχέσεων των λαών.

Θα εστίαζα στο κείμενο του Άρθρου 7 της Σύστασης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για να δείξω πόσο μακριά είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση από αυτές τις αρχές. Αναλαμβάνοντας το ρόλο του Ευρωπαϊκού πυλώνα του ΝΑΤΟ, σε συνεργασία με τις ΗΠΑ, και προωθώντας αυξανόμενα τη στρατιωτικοποίηση των διεθνών σχέσεων, ο ανταγωνισμός εξοπλισμών, η επέμβαση και επίθεση που αποσκοπούν στη διασφάλιση των μεγάλων δυνάμεων να ελέγχουν και να μοιράζουν την αγορά και τους φυσικούς πόρους, δρα σε πλήρη αντίθεση με αυτές τις αρχές.

Gerard Batten (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, αυτές είναι αναφορές πρωτοβουλίας και επομένως μπορεί να αγνοηθούν ως αυθαιρεσίες. Αλλά γνωρίζουμε ότι τέτοιες εκθέσεις καμιά φορά χρησιμοποιούνται ως μέσο εισαγωγής των επιδιώξεων πολιτικής της ΕΕ.

Ο κ. Φον Βογκάου ήταν κάποτε Πρόεδρος της Επιτροπής των Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και έπαιξε αποφασιστικό ρόλο στην εισαγωγή του μοναδικού Ευρωπαϊκού νομίσματος. Τώρα είναι Πρόεδρος της Υποεπιτροπής Ασφάλειας και Άμυνας, και, όταν γράφει μια έκθεση λέγοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε ανάγκη τις δικές της ένοπλες δυνάμεις, τότε μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι αυτό ακριβώς προτίθεται να επιφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση εν ευθέτω χρόνω.

Αυτές οι εκθέσεις επιβάλλονται στην ΕΕ για να αναπτύξει τις δικές τις ένοπλες δυνάμεις με μέσα κοινής προμήθειας όπλων, κοινού συστήματος επικοινωνίας και μιας αυτόνομης κοινής εντολής και δομής ελέγχου. Ο κ. Φον Βογκάου τάσσεται υπέρ ενός μόνιμου στρατού ΕΕ 60.000 στρατιωτών μόνιμης διαθέσιμων για την ανάπτυξη σε θέσεις μάχης. Η ΕΕ θέλει τους δικούς της στρατιώτες, όπλα, танκς, αεροπλάνα και βόμβες με σκοπό να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της στον κόσμο.

Ποιες είναι ακριβώς αυτές οι υποχρεώσεις; Για να τις βρείτε, θα πρέπει να περιμένετε να δείτε εάν η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι πλήρως επικυρωμένη και επιφέρει μια 'κοινή ξένη πολιτική και πολιτική ασφάλειας που οδηγεί σε κοινή άμυνα'. Κανένας δεν μπορεί να δηλώσει εάν δεν είχαν προειδοποιηθεί για τις στρατιωτικές βλέψεις της ΕΕ.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όση φιλία και εάν αισθανόμαστε για τους εισηγητές, τον κ. Βατάνεν και τον κ. Φον Βογκάου, μας είναι αδύνατο να εγκρίνουμε τις εκθέσεις τους.

Πρώτον, διότι το NATO, ο Οργανισμός Βορειοατλαντικού Συμφώνου, δημιουργήθηκε το 1949 σε απάντηση της τρομερής απειλής που τέθηκε από τον κομμουνισμό προς τη Δυτική Ευρώπη. Έπαιξε ένα χρήσιμο, ακόμα και σημαντικό ρόλο. Σήμερα, ωστόσο, αυτό το φρικτό κομμουνιστικό σύστημα έχει καταρρεύσει και το Σύμφωνο της Βαρσοβίας έχει διαλυθεί.

Το NATO, ωστόσο, συνεχώς επεκτείνεται. Οι δραστηριότητές του επεκτείνονται πέρα από το γεωγραφικό πλαίσιο του. Το Αφγανιστάν, από όσο γνωρίζω, δεν έχει Βορειο Ατλαντική παράκτια ζώνη. Ούτε το Κοσσυφοπέδιο, όπου συνέβαλε στην εθνική εκκαθάριση των Σέρβων σε έναν άνισο πόλεμο που δεν επέλυσε τίποτα. Το NATO έτσι παραβιάζει τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Κυρίες και κύριοι, είστε τελείως ανακόλουθοι. Επιθυμείτε να δημιουργήσετε μία ισχυρή, ανεξάρτητη Ευρώπη και αφομοιώνετε την Ευρωπαϊκή άμυνα σε ένα κύριαρχο σύστημα εντολής από τις ΗΠΑ. Πώς η Ρωσία και άλλα έθνη δεν μπορούν να αντιληφθούν τίποτα άλλο παρά μόνο μία επιθετική διάθεση;

Το NATO μας έχει υποδουλώσει στην πολιτική των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής. Είμαστε φίλοι τους, αλλά δεν επιθυμούμε να είμαστε στην υποτέλειά τους και ακόμα λιγότερο υπόδουλοι τους. Πρέπει να δώσουμε ένα τέλος και να βγούμε από αυτό το καθεστώς. Το NATO είχε όσο χρόνο χρειάστηκε.

Hubert Pirker (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κ. Σολάνα, όπως όλοι γνωρίζουμε, τα επικίνδυνα σενάρια συνεχώς αλλάζουν. Η Συνθήκη επίσης αλλάζει, και μαζί της οι ευκαιρίες για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας. Ωστόσο, η επιθυμία των ανθρώπων για ασφάλεια και σταθερότητα θα παραμένει πάντα η ίδια, για μια ισχυρή Ένωση και για αφοπλισμό, ιδιαίτερα πυρηνικό αφοπλισμό.

Με τις τρεις εκθέσεις που είναι υπό συζήτηση σήμερα, το Ευρωκοινοβούλιο παραθέτει μια πολύ ισχυρή ένδειξη του ορισμού της επίτευξης αυτών των αντικειμενικών στόχων και της εγγύησης της ασφάλειας. Πρώτον, υπάρχει η έκθεση της Κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής Ασφάλειας, η οποία εστιάζει στην ασφάλεια στα Βαλκάνια, στη σταθερότητα στην Αφρική και στην ειρήνη στα Παλαιστινιακά εδάφη. Δεύτερον, υπάρχει η έκθεση για τη συνεργασία με το NATO, με σαφή έμφαση στη στενότερη συνεργασία ανάμεσα στην ΕΕ και το NATO και στον καλύτερο συντονισμό. Στη βάση της τρίτης έκθεσης είναι η περαιτέρω ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, με σκοπό την επίτευξη καλύτερης αποδοτικότητας και καλύτερου συντονισμού σε συνδυασμό με δαπάνες άμυνας, και την επίτευξη στρατηγικής αυτονομίας για ολόκληρη την Ένωση, αμβλύνοντας έτσι και το βάρος επίσης στα Κράτη Μέλη.

Εάν έχουμε όλους αυτούς τους αντικειμενικούς στόχους υπόψιν, οφείλουμε να υποστηρίξουμε τις αξιώσεις αυτών των εκθέσεων. για κοινή έρευνα και ανάπτυξη, για την ανάπτυξη κοινών προτύπων και για κοινά συστήματα εφοδιασμού, για παράδειγμα, όλα με τον αντικειμενικό στόχο της διαλειτουργικότητας. Αυτό θα σημαίνει επίσης βέλτιστη συνεργασία ανάμεσα στο στρατιωτικό των Κρατών Μελών, συνεργασία ανάμεσα στην αστυνομία και το στρατιωτικό, και επίσης στη δημιουργία μόνιμων στρατιωτικών δομών και στην εγκαθίδρυση ενός λειτουργικού Αρχηγείου ή/και ενός Συμβουλίου Υπουργών Άμυνας.

Είμαι πεπεισμένος ότι αυτό μας δίνει μία ουσιαστική ευκαιρία να καταστήσουμε την Ένωσή μας μια πολιτική ένωση και να αναπτύξουμε μια ένωση ασφάλειας που θα προσφέρει στο κοινό τις προσδοκίες από την Ένωση: σταθερή ασφάλεια, σταθερότητα και ειρήνη.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, μέχρι τώρα οι ομιλητές τήρησαν τους χρόνους ομιλίας τους. Μας πιέζει όντως ο χρόνος. Θα σας ζητούσα επομένως να τηρήσετε τους χρόνους ομιλίας σας.

Jan Marinus Wiersma (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, το ΚΕΠΠΑ έχει γίνει σχεδόν τα πάντα, έτσι μπορείτε να πείτε ότι σχεδόν τα πάντα σε ένα διάλογο σαν αυτόν. Στο παρελθόν, συζητήσαμε μόνο ζητήματα ασφάλειας και τώρα ακόμα συζητάμε για την κλιματική αλλαγή, την ενέργεια, κλπ. Επομένως, οφείλω να είμαι επιλεκτικός και να πω κάτι για τις σχέσεις ΕΕ- ΗΠΑ και για την ημερήσια διάταξη αφοπλισμού, με την οποία νομίζω μπορούμε να προχωρήσουμε αυτό το χρόνο.

Η νέα διακυβέρνηση έχει κάνει ένα πολύ θετικό ξεκίνημα, επίσης συμβολικά από την ανακοίνωση για τη διακοπή λειτουργίας του Γκουαντάμο. Νομίζω πρέπει να δουλέψουμε πάνω σε αυτό το ζήτημα και να προσπαθήσουμε να συνεργαστούμε για την επίλυση μερικών προβλημάτων με τα οποία οι Αμερικανοί είναι αντιμέτωποι.

Η δεύτερη βασική αντιπαράθεση αυτόν το χρόνο θα αφορά στην οικονομική ασφάλεια: είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη ικανές να κάνουν μαζί πράγματα για την κρίση ή θα προσπαθήσουν να πράξουν μεμονωμένα, κάτι το οποίο θα σημαίνει γρήγορη ανάπτυξη προστατευτικών μέτρων;

Το Afghanistan είναι επίσης ένα σημαντικό ζήτημα. Θα είμαστε ικανοί να υιοθετήσουμε τις αυξημένες προσπάθειες των Αμερικανών ή όχι, και κάτω από ποιες προϋποθέσεις; Εκεί, το θετικό σημάδι είναι ότι οι Αμερικανοί έχουν πει ότι έχουν επίγνωση ότι θα πρέπει να υπάρχει μία πολιτική λύση καθώς αυτό δεν μπορεί να λυθεί με στρατιωτικό τρόπο. Αυτό εισηγείται η Ευρωπαϊκή Ένωση άμεσα.

Έπειτα στην ημερήσια διάταξη αφοπλισμού: τον προηγούμενο Δεκέμβριο, κ. Σολάνα, δώσατε έναν πολύ καλό λόγο εδώ στο Κοινοβούλιο πάνω στις ιδέες σας και για τις ιδέες του Συμβουλίου και της Ένωσης πάνω στην προώθηση της ημερήσιας διάταξης που είναι θετική, ξεκινώντας με την υποστήριξη των Αμερικανών και των Ρώσων για την αναδιαπραγμάτευση της Συνθήκης START και για την συνεργασία με τους Αμερικανούς για την επικύρωση της Συνθήκης για την πλήρη απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών. Θα είμαστε επίσης υπέρ της απομάκρυνσης των υπόλοιπων τεχνικών πυρηνικών όπλων στην Ευρώπη και θα ήταν χρήσιμο να υποστηρίξουμε ιδέες για να φέρουμε τον κύκλο καυσίμου υπό διεθνή έλεγχο με σκοπό να εξασφαλίσουμε ότι χώρες που θέλουν να αναπτύξουν πυρηνική ενέργεια θα έχουν ειρηνική πρόσβαση αλλά δεν θα είναι ικανές να το καταχραστούν αυτό στρατιωτικά.

Θα θέλαμε η Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει τέτοιου τύπου ημερήσιες διατάξεις, γνωρίζοντας ότι ο Πρόεδρος Ομπάμα έχει φιλοδοξίες. Στον εναρκτήριο λόγο του, όταν μίλησε για τα εξωτερικά θέματα, αναφέρθηκε πρώτα στο Ιράκ και στο Αφγανιστάν, αλλά στη συνέχεια ανέφερε τις φιλοδοξίες του σχετικά με ενέργειες για τον πυρηνικό αφοπλισμό.

Samuli Pohjamo (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, θα μιλήσω για την έκθεση του κ. Βατάνεν και θα ήθελα κατ'αρχάς να τον ευχαριστήσω για τον ειλικρινή τρόπο με τον οποίο την προετοίμασε.

Νομίζω, ωστόσο, ότι το Κοινοβούλιο στέλνει ένα επικίνδυνο σήμα εάν επιμένει στην ενίσχυση της στρατιωτικής οργάνωσής του και υπογραμμίζει τη σημασία μιας στρατιωτικής δύναμης βασιζόμενης στο NATO με τον τρόπο που προτάθηκε στην έκθεση. Η συνεργασία και η σύμπραξη, η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα ως μια εγγύηση ειρήνης και σταθερότητας είναι ένα εφικτό Ευρωπαϊκό μοντέλο, το οποίο θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε όλα τα καυτά σημεία που αντιμετωπίζουν κρίση ανά τον κόσμο. Επιπλέον, αντιμετωπίζουμε μια βαθειά οικονομική κρίση, περιβαλλοντικά προβλήματα και προκλήσεις προερχόμενες από την κλιματική αλλαγή, κανένα από τα οποία δεν μπορούν να επιλυθούν με στρατιωτική δύναμη.

Κατά τη γνώμη μου, θα ήταν περισσότερο σημαντικό να τονίσουμε τη σημαντικότητα της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας της ΕΕ και να συγκεντρωθούμε στην πρόληψη των συγκρούσεων και στην εξάλειψη των αιτιών των κρίσεων: η εξάλειψη της φτώχειας, για παράδειγμα, και η προώθηση της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της αστικής κοινωνίας.

Τέλος, θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους ότι στη Ένωση υπάρχουν Κράτη Μέλη που δεν ανήκουν στο NATO και τα οποία έχουν τους δικούς τους λόγους για κάτι τέτοιο. Σε αυτές τις χώρες πρέπει να επιτρέπεται να αποφασίζουν μόνες τους για τις λύσεις στην πολιτική ασφάλειά τους, χωρίς καμία εξωτερική πίεση. Για παράδειγμα, η Φινλανδία ασχολήθηκε με τα δικά της θέματα άμυνας και δε ενεπλάκησε σε λειτουργίες για τη διατήρηση της ειρήνης σε διάφορα σημεία του κόσμου για δεκαετίες. Έχουν γίνει πολλές τροποποιήσεις στην έκθεση που την βελτιώνουν, αλλά δεν αλλοιώνουν το βασικό τόνο της.

Mario Borghezio (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχει η Ευρώπη δική της γεωπολιτική; Δεν νομίζω. Εάν ο Καρλ Χαουσχόφερ ήταν εν ζωή, θα δίδασκε στην κάπως ασπόνδυλη Ευρώπη ότι χρειάζεται μια ναυτιλιακή στρατηγική στον Ατλαντικό, Ειρηνικό και Ινδικό Ωκεανό και με τις βόρειες χώρες, όπου ο Αρκτικός Ωκεανός διατηρεί τεράστιους και υπερβολικά πολύτιμους ενεργειακούς πόρους. Οι υπερδυνάμεις των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ρωσίας είναι ενεργές σε αυτές τις περιοχές, όχι όμως η Ευρώπη.

Η μάχη κατά της τρομοκρατίας σημαίνει επίσης και μάχη κατά αυτών που κυκλοφορούν όργανα τρομοκρατίας, άνθρωποι οι οποίοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τρομοκράτες. Καθώς μιλάμε, η Λαμπεδούσα είναι στις φλόγες διότι κάποιος έβαλε φωτιά στα κέντρα κράτησης για παράνομους μετανάστες. Η Ευρώπη θα πρέπει να απασχολείται με την υποστήριξη της Ιταλικής Κυβέρνησης, η οποία προσπαθεί να αποτρέψει την εισβολή παράνομων μεταναστών που μπορεί να χρησιμοποιηθούν από τη μαφία και τρομοκρατών. Ωστόσο, δεν διακρίνω κάποια ένδειξη της επιχείρησης. Απαιτείται πρακτική προσέγγιση. Η Ευρώπη πρέπει να αυτο υπερασπιστεί από αυτήν την απειλή, όχι με λέξεις αλλά με δράση, όπως κάνουν ο κ. Μαρόνι και η Ιταλική Κυβέρνηση.

Rihards Pīks (PPE-DE). – (LV) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, κ. Σολάνα, και οι τρεις εκθέσεις από τα άλλα Μέλη είναι πολύ επαγγελματικές, ισορροπημένες και, κυρίως, έχουν προετοιμαστεί την σωστή στιγμή. Θα ήθελα να τονίσω δύο σημεία, χωρίς να επεισέλω σε μεγάλο αριθμό ακριβών γεγονότων, εκτιμήσεων και προτάσεων που έχουν τεθεί στις εκθέσεις. Πρώτον, είναι πολύ σημαντικό να αναθεωρούμε τη στρατηγική ασφάλειας της Ευρώπης κάθε πέντε χρόνια, εφόσον μπορούμε να το δούμε αυτό στα πρόσφατα χρόνια, τέτοια θέματα ασφάλειας όπως ενεργειακή ασφάλεια έχουν γίνει πολύ επίκαιρα, και επίσης οι πιθανές ζώνες συγκρούσεων έχουν μεταφερθεί από την μία περιοχή στην άλλη. Δεύτερον, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιταχύνει σημαντικά τις προσπάθειές της για την πρόληψη συγκρούσεων. Νομίζω ότι και αυτό θα ήταν πιθανό στο Νότιο Καύκασο, αλλά, κατά τη γνώμη μου, η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης πριν από την ένοπλη σύγκρουση ήταν πολύ συγκρατημένη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δικαίωμα και καθήκον να διεξάγει προληπτικές ενέργειες και διαμεσολαβητικές αποστολές, εφόσον η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί σχέδιο για τη δημιουργία ειρήνης, έργο το οποίο είχε τεθεί σε εφαρμογή τα τελευταία 50 χρόνια. Προκειμένου να είμαστε σε θέση να αντιδρούμε στις προκλήσεις και να λαμβάνουμε προληπτικά μέτρα, πρώτα από όλα χρειαζόμαστε την πολιτική θέληση και δεύτερον, τη δημιουργία και τη βελτίωση μιας κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας μαζί με την Ευρωπαϊκή ασφάλεια θεσμικών οργάνων. Ένα από αυτά τα όργανα είναι η Ανατολική Εταιρική Σχέση που αναφέρθηκε στην έκθεση του κ. Σάρτζ-Βόλσκι, περιλαμβάνοντας τη δημιουργία Συνέλευσης ίσης κοινοβουλευτικής εκπροσώπησης EURONEST. Αυτό θα βελτιώνει την κατανόηση και επιπλέον την ανάπτυξη της δημοκρατίας πέρα από τα ανατολικά σύνορα. Τέλος, θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου συμπεριλαμβάνοντας την παράγραφο 33 στην έκθεση από τον κ. Φον Βογκάου, εφόσον στη χώρα μου, τα γεγονότα στον Καύκασο και ο αυξανών εθνικισμός στο γειτονικό κράτος δίνουν αφορμή για ανησυχίες. Ένα παλιό ρητό του λαού μου λέει: 'πάντα να ελπίζεις για το καλύτερο, αλλά να είσαι έτοιμος για το χειρότερο', και ο Θεός βοηθάει εκείνους που βοηθούν τους εαυτούς τους!' Σας ευχαριστώ.

Ana Maria Gomes (PSE). – (PT) Θα έπρεπε να ευχαριστήσω τους εισηγητές, Άρι Βατάνεν και Κατρίν Φον Βογκάου, για το έργο τους και τις προσπάθειές τους για την επίτευξη αμοιβαίας συναίνεσης, ιδιαίτερα στο δύσκολο ζήτημα των πυρηνικών πολιτικών, οι οποίες πρέπει επειγόντως να αναθεωρηθούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ κάποια στιγμή όταν ο Πρόεδρος Ομπάμα αναβιώνει τον αντικειμενικό στόχο της απελευθέρωσης του κόσμου από τα πυρηνικά όπλα και όταν δύο Ευρωπαϊκά πυρηνικά υποβρύχια σχεδόν προκάλεσαν καταστροφή.

Οι εκθέσεις των Βατάνεν και Φον Βόγκου υπογραμμίζουν την ανάγκη για μια πολιτικά, στρατηγικά και λειτουργικά ανεξάρτητη Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω μιας φιλόδοξης Ευρωπαϊκής πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΙΑΑ). Χρειαζόμαστε θεσμικά, χρηματοοικονομικά και λειτουργικά όργανα για την επίτευξη αυτών των αντικειμενικών στόχων. Επομένως, απαιτείται η ανάγκη στενής συνεργασίας ανάμεσα στο ΝΑΤΟ και την ΕΕ, βασιζόμενη στο σεβασμό για την πολιτική ανεξαρτησία σε κάθε έναν από αυτούς τους οργανισμούς, οι οποίοι είναι συμπληρωματικοί. Επομένως, απαιτούμε την δημιουργία ενός μόνιμου Λειτουργικού Στρατηγείου ΕΕ στις Βρυξέλες, με την ικανότητα να σχεδιάζει και να διεξάγει ανεξάρτητα στρατιωτικές λειτουργίες ESDP. Επομένως, παροτρύνουμε τα Κράτη Μέλη της ΕΕ να αυξήσουν τις προσπάθειες να δαπανούν τους εθνικούς αμυντικούς προϋπολογισμούς περισσότερο συνετά, περισσότερο αποδοτικά, και με τρόπο πιο ευρωπαϊκό, κάτι το οποίο δεν μπορούν να κάνουν σωστά αν το κάνουν ξεχωριστά.

Το μήνυμα από το Κοινοβούλιο είναι κατηγορηματικό και χρησιμεύει ως ειδοποίηση. Χωρίς μια αμυντική Ευρώπη, η άμυνα στην Ευρώπη θα απειληθεί. Οι αμυντικές βιομηχανίες μας μπορεί να απειληθούν. Οι ικανότητες που χρειάζεται η Ευρώπη προκειμένου να ολοκληρώσει την ευθύνη της προστασίας αστικών πληθυσμών και γενοκτοκτονιών μπορούν να τεθούν σε κίνδυνο. Ο ρόλος της Ευρώπης ως παγκόμιου παίκτη στην διαχείριση κρίσης μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο. Η επέκταση της Ευρωπαϊκής πολιτικής ένταξης στην ασφάλεια και άμυνα, όπως προβλέπεται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, είναι επείγουσα και χρειάζεται να επιταχυνθεί. Αυτό δεν είναι μόνο στα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά επίσης και συμφέρον του ΝΑΤΟ, καθώς και οι δύο οργανισμοί θα

αποκομίσουν τις επιβραβεύσεις μιας Ευρώπης καλύτερα εξοπλισμένης στην αποτελεσματική αντιμετώπιση των αυξανόμενων προκλήσεων στην ασφάλεια των Ευρωπαίων και στην παγκόσμια ασφάλεια.

Andrzej Tomasz Zapalowski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το NATO έχει αποδειχθεί χρήσιμο ως διεθνής οργανισμός ασφάλειας κατά τη διάρκεια μιας περιόδου σχετικής ειρήνης στην Ευρώπη. Βεβαίως, η αίσθηση της ασφάλειας της οποίας μας δίνει είναι σημαντικά μειωμένη από το ρυθμό της λήψης αποφάσεων των φορέων, οι οποίοι προστάζουν την Συμμαχία και επίσης από τις αποφάσεις μόνες τους. Πέρα από αυτό, το NATO έχει ένα σταθεροποιημένο αντίκτυπο στην ασφάλεια του κόσμου. Προσπάθειες να 'εξομαλύνει' NATO, με την αποδυνάμωση της θέσης του, διευρύνοντας τις στρατιωτικές δομές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι λάθος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα δεν μπορεί να συνάψει συμφωνία σε δύσκολες πολιτικές αποφάσεις, πόσο μάλλον σε στρατιωτικές.

Η ΕΕ θα πρέπει να συγκεντρωθεί στην ενδυνάμωση της εσωτερικής ασφάλειας και την αύξηση των αμυντικών ικανοτήτων των μελών της, ειδικότερα τα Κράτη Μέλη τα οποία μοιράζονται σύνορα με χώρες όπου επικρατούν ακραίες εθνικιστικές ιδεολογίες, και επιπλέον Κράτη Μέλη τα οποία έχουν ελκύσει το ενδιαφέρον τρομοκρατικών ομάδων. Η ΕΕ δε θα πρέπει να αναμειχθεί πολύ με μέτρα τα οποία αποσκοπούν στην δημιουργία μεγάλων επιστρατευτικών δυνάμεων που προορίζονται για λειτουργίες εκτός Ευρώπης.

Alojz Peterle (PPE-DE). – (SL) Κύριε Σολάνα, ο Υπάτος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας, μάς έχει ορδή υπενθυμίσει πού ήμασταν το 1990. Θα ήταν ακόμα περισσότερο ενδιαφέρον να αναρωτηθούμε τι είδους κοινής πολιτικής είχαμε στις αρχές του 1990.

Εκείνη την περίοδο, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ήταν ανίσχυρη. Επομένως, είδαμε επιθυμίες να αντικαθίστανται από οράματα, στρατηγικές, πολιτική θέληση και ικανότητες, οι οποίες επίσης μας παρακίνησαν να λάβουμε δράση, όχι μόνο σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά και σε παγκόσμιο. Κατά τη διάρκεια αυτών των χρόνων, ειδικότερα μετά την ιστορική διεύρυνση του 2004, το περιεχόμενο και οι φιλοδοξίες της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) άλλαξαν σημαντικά.

Πριν από δέκα χρόνια, ήμασταν ακόμα βυθισμένοι στις δικές μας ανησυχίες. Σήμερα, ωστόσο, μπορούμε να κοιτάξουμε πίσω στις επιτυχίες και είναι αδύνατο να αντιμετωπίσουμε ένα ΚΕΠΠΑ ή μια Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ) χωρίς παγκόσμια διάσταση. Με αυτό υπόψη, δεν είμαι έκπληκτος που και οι τρεις εκθέσεις και πολλά από τα μέλη μας εφιστούν την προσοχή στην καινούργια κατάσταση, την ανάγκη για στρατηγικές τροποποιήσεις, μεγαλύτερη ενότητα και μεγαλύτερη διαθεσμική συνεργασία.

Όλο αυτό έχει υποστηριχθεί από καθορισμένες προτάσεις για τη βελτίωση των λειτουργικών δομών μας και της πολιτικής διαδικασίας λήψης αποφάσεων, την οποία επιδοκιμάζω θερμά. Συμφωνώ ότι έχουμε φτάσει σε ένα νέο στάδιο όσον αφορά στην κοινή πολιτική μας και θα ήθελα να εστιάσω σε δύο δέματα από την άποψη αυτή.

Πρώτον, πρέπει να κοιτάξουμε με λεπτομέρεια το πώς η χρηματοοικονομική, ή οικονομική, κρίση μπορεί να επηρεάσει το περιεχόμενο της κοινής πολιτικής μας. Πιστεύω ακράδαντα ότι είναι ανάγκη να είμαστε πολύ προσεκτικοί στις πιθανές πολιτικές συνέπειες της κρίσης, πιο συγκεκριμένα, σε αυτές που μπορεί να εμφανιστούν εάν αντιμετωπίσουμε μια ακόμα βαθύτερη νομισματική κρίση.

Δεύτερον, κατά την πάροδο κάποιων χρόνων, διαπίστωσα το απρόσμενο γεγονός ότι πολλοί από τους εταίρους μας θέλουν την Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει μία ενιαία εξωτερική πολιτική και αμυντική πολιτική, η οποία θα είναι ορθότερα καθορισμένη και περισσότερο ισχυρή. Με άλλα λόγια, η επιθυμητή λύση είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση ως παγκόσμιος παίκτης. Σε αυτό το πνεύμα, μου φαίνεται σημαντικό να παρακολουθούμε τις αμφίπλευρες εταιρικές σχέσεις μας από μια πιο παγκόσμια προοπτική από αυτήν που είχαμε υιοθετήσει μέχρι σήμερα και επίσης πρέπει να αναπτύξουμε καινοτόμες προσεγγίσεις με πολύπλευρες εταιρικές σχέσεις, οι οποίες όχι μόνο λαμβάνουν υπόψη τους αμφίπλευρα συμφέροντα, αλλά χρησιμεύουν ακόμα και στη σταθεροποίηση των ευρύτερων περιοχών.

Μαρία-Ελένη Κοπά (PSE). – (EL) Κυρία Πρόεδρε, το διεθνές σύστημα βρίσκεται σε μεταβατικό στάδιο και οι προκλήσεις είναι μεγάλες για όλους μας. Επιβάλλεται λοιπόν μία επανεκτίμηση και βελτίωση των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το NATO προς αντιμετώπιση των κοινών απειλών όπως είναι η τρομοκρατία, η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, η έξαρση της διεθνούς πειρατείας, αλλά και τα νέα προβλήματα που προκύπτουν από την κλιματική αλλαγή.

Παράλληλα όμως, θεωρώ ότι αυτή είναι η σωστή στιγμή για να επιβεβαιώσουμε το ρόλο του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ ως βασικού εγγυητή της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας. Η ανάγκη αναθεώρησης του Οργανισμού καθίσταται πλέον επιτακτική και εμείς έχουμε δεσμευτεί να προωθήσουμε αυτή την αναθεώρηση ώστε να μπορεί ο ΟΗΕ να ανταποκριθεί με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στο σημαντικό έργο του.

Είναι σημαντικό επίσης να τονίσουμε ότι όλα τα κράτη και οι διεθνείς οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένου του NATO, θα πρέπει να απέχουν από τη χρήση απειλής και βίας με οποιονδήποτε τρόπο, ο οποίος δεν συνάδει με τους

σκοπούς και τις αρχές του καταστατικού χάρτη του ΟΗΕ. Το NATO και η Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν κοινά συμφέροντα και οι σχέσεις τους δεν θα πρέπει να είναι ανταγωνιστικές. Χρειαζόμαστε μία πιο ισορροπημένη εταιρική σχέση με καλύτερο συντονισμό ενεργειών και ενδυνάμωση της συνεργασίας μας. Η κάθε πλευρά όμως θα πρέπει να σέβεται την ανεξαρτησία του άλλου εις ό,τι αφορά τη λήψη των αποφάσεων και να διασφαλίζεται η αλληλοκατανόηση όταν προκύπτουν αποκλίνουσες στρατηγικές εκτιμήσεις.

Τέλος, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη σεβασμού του δικαιώματος στην ουδετερότητα των κρατών και, στο σημείο αυτό, να ζητήσω τη διαγραφή της σχετικής έκκλησης προς την Κυπριακή Δημοκρατία να συμμετάσχει στον Συνεταιρισμό για την Ειρήνη. Η απόφαση αυτή αποτελεί κυριαρχικό δικαίωμα κάθε κράτους και η Κύπρος είναι ανεξάρτητο και κυρίαρχο κράτος ικανό να αποφασίσει για το μέλλον του.

Jana Hybášková (PPE-DE). – (CS) Ας εορτάσουμε την εξηκοστή επέτειο του NATO. Θα υπάρξουν πολύ σύντομα κάποιες βασικές διασκέψεις κορυφής των ΗΠΑ-ΕΕ-NATO. Η επιστροφή της Γαλλίας στις στρατιωτικές δομές του NATO, μαζί με τις ενέργειες που αφιερώνονται στην ευρωπαϊκή ασφάλεια και τις αμυντικές πολιτικές, αποτελούν εξαιρετική ευκαιρία για εναρμόνιση των ευρωπαϊκών στρατηγικών ασφάλειας και των ενδεχόμενων νέων στρατηγικών του NATO. Η σημερινή επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας στο Τσεχικό Κοινοβούλιο αποτελεί αλλαγή πορείας για την ευρωπαϊκή άμυνα και ασφάλεια. Ας δημιουργήσουμε έναν ενωμένο ευρωπαϊκό ηγετικό ρόλο. Ας εξορθολογήσουμε την ευρωπαϊκή αγορά άμυνας. Ας χρησιμοποιήσουμε κάποιους πόρους για την επιστήμη και την έρευνα, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας, ας δημιουργήσουμε ένα νόμο για τον Ευρωπαίο στρατιώτη, ας εμποδίσουμε τις δολιότητες και ας παρακάμψουμε κυριολεκτικά το τουρκικό σύνδρομο. Ας εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία που προσφέρει η νέα αμερικανική διακυβέρνηση για αυθεντική συνεργασία στο Αφγανιστάν και για αντιπυραυλικές άμυνες στην Ευρώπη. Έχουμε μπροστά μας μια τεράστια ευκαιρία για να καταστεί η Ευρωπαϊκή ασφάλεια και η πολιτική άμυνας κινητήριος δύναμη για περαιτέρω ενοποίηση και ασφάλεια στην Ευρώπη. Ας μην πάει χαμένη.

Libor Rouček (PSE). – (CS) Θα ήθελα να πω μερικά λόγια για τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας. Κατά τη γνώμη μου, η δημιουργία κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας δεν μπορεί να επιτευχθεί με την απουσία διαλόγου με τη Ρωσία. Ο Ευρωπαϊκός οργανισμός ασφάλειας που ενώνει τις ΗΠΑ, το NATO, την ΟΑΣΕ και τις διεθνείς συμφωνίες αφοπλισμού, πρέπει να περιλαμβάνει διάλογο και με τη Ρωσία.

Θα ήθελα, λοιπόν, να αναφερθώ στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή για την υιοθέτηση μίας ανοικτής και εποικοδομητικής θέσης σχετικά με πιθανές διαπραγματεύσεις μεταξύ της ΕΕ, των ΗΠΑ και της Ρωσίας στην ανανέωση του υπερατλαντικού διαλόγου σε θέματα ασφάλειας που βασίζονται στη Διαδικασία του Ελσίνκι.

Κατά τη γνώμη μου, αυτές οι διαπραγματεύσεις πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν συζητήσεις επί της αντιπυραυλικής άμυνας. Η ΕΕ πρέπει να παίξει ένα πολύ μεγαλύτερο ρόλο σε αυτό το θέμα απ' ό,τι μέχρι σήμερα. Πιστεύω ότι τη συμφωνία δεν πρέπει να αναλάβουν μόνο οι ΗΠΑ και η Ρωσία. Το ευρωπαϊκό κοινό το περιμένει αυτό από εμάς.

Józef Pinior (PSE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το Κοινοβούλιο είναι σε συμφωνία για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Υπάρχει συναίνεση σχετικά με αυτό ανάμεσα στις βασικές πολιτικές δυνάμεις. Το πρόβλημα, το πραγματικό πολιτικό πρόβλημα είναι ο τρόπος επίτευξης του βασικού σκοπού.

Πρώτον, απαιτείται το συντομότερο δυνατό η επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτοί οι πολιτικοί ηγέτες που καθυστερούν τη διαδικασία επικύρωσης της συνθήκης αποδυναμώνουν την ανάπτυξη της κοινής Ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας. Είναι δύσκολο να μιλήσουμε σοβαρά σχετικά με την πολιτική ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης χωρίς τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Δεύτερον, θα ήθελα να τονίσω το ερώτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ανάπτυξη της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πολιτική πρέπει να υποστηρίζει τη διεθνή νομοθεσία, διεθνής ανθρωπιστική νομοθεσία, τη φιλελεύθερη δημοκρατία και το κράτος δικαίου.

Τρίτον, η πολιτική απαιτεί τη σοβαρή ανάπτυξη μίας ευρωπαϊκής πολιτικής άμυνας, την ανάπτυξη στρατιωτικών δομών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας άμυνας.

Adrian Severin (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω δύο παρατηρήσεις. Πρώτον, για τις αξίες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μία ένωση αξιών. Αυτές οι αξίες αποτελούν κριτήρια προσχώρησης. Οδηγούν τη συμπεριφορά μας. Είναι μέσα δημιουργίας διαλειτουργικότητας με τους εξωτερικούς εταίρους μας. Εντούτοις, δεν πρέπει να δημιουργούμε το πεδίο εφαρμογής της εξωτερικής πολιτικής μας από της εξαγωγή των αξιών μας. Αντιθέτως, πρέπει να μάθουμε να λειτουργούμε σε ένα διαφοροποιημένο κόσμο και ακόμα να σεβόμαστε το δικαίωμα των άλλων να σφάλνουν.

Δεύτερον, για τους θεσμούς. Οι σύγχρονοι διεθνείς θεσμοί και η διεθνής νομοθεσία σχηματίστηκαν και δημιουργήθηκαν σε έναν εντελώς διαφορετικό κόσμο. Κάθε μέρα, αντιλαμβανόμαστε ότι δεν έχουν προσαρμοστεί

στις νέες προκλήσεις, τις νέες ευκαιρίες και τις νέες απειλές του σημερινού κόσμου. Πιστεύω, επομένως, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υποστηρίξει την ιδέα μίας νέας διάσκεψης για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη σε μία μεγαλύτερη Ευρώπη, από το Βανκούβερ έως τη Σανγκάι, όχι μόνο έως το Βλαντιβοστόκ, για τη δημιουργία ενός νέου χώρου ασφάλειας, ελευθερίας και συνεργασίας. Θεωρώ ότι αυτό πρέπει να αποτελεί βασική προτεραιότητά μας και δεν πρέπει να φοβόμαστε ότι οι άλλοι πιθανόν έχουν διαφορετικές ιδέες πάνω σε αυτό.

Luis Yáñez-Barnuevo García (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, πρώτον, θα ήθελα να εκφράσω τη γενική υποστήριξή μου για αυτές τις τρεις εισηγήσεις που συζητούμε.

Δεύτερον, θα ήθελα να συγχαρώ την Κα Φερρέρο-Βάλντερ, πρώτα από όλα, για αυτό που δήλωσε σχετικά με τη στενή συνεργασία και σύμπραξη μεταξύ της ομάδας της και της ομάδας του κ. Σολάνα. Τρίτον, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Σολάνα επειδή, χωρίς το χαρακτήρα του και τη δημιουργικότητά του, η Κοινώ εξωτερική πολιτική και η πολιτική ασφάλειας πιθανόν να μην ήταν αυτή που είναι σήμερα: η νομική και έγγραφη βάση, ακόμα και χωρίς την προώθηση του εγγράφου στρατηγικής 2003, δεν θα ήταν επαρκής για να σημειωθεί τόσο πρόοδος σε αυτήν την Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας τα τελευταία χρόνια. Τέταρτον, θα ήθελα να πω ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας, για την οποία, όπως αναφέρθηκε σήμερα, υπάρχουν καλά νέα που ενδέχεται να επικυρωθούν σύντομα, θα αποτελέσει αδιαμφισβήτητα μεγαλύτερο και καλύτερο εργαλείο στα χέρια του και στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως προς το ρόλο της: παγκόσμιο παράγοντα, με την πλήρη έννοια της λέξης.

Κλείνω με την ιδέα, την οποία ο ίδιος εξέφρασε: Η Ευρώπη πρέπει να είναι μη στρατιωτικός παράγοντας και ισχύς με στρατιωτικά μέσα και όχι στρατιωτική δύναμη.

Proinsias De Rossa (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, επιστρέφοντας από μία επίσκεψη στη Γάζα, θα χρησιμοποιήσω τα 60 δευτερόλεπτά μου, μιλώντας για το ποιο θεωρώ ως σημαντικό πρόβλημα εκεί. Η αρχή μας για την ανθρώπινη ασφάλεια μάς υποχρεώνει να ανταποκριθούμε στην ανθρωπιστική κρίση αλλά επίσης μας υποχρεώνει να ανταποκριθούμε και να απευθυνθούμε στο Ισραήλ λέγοντας ότι πρέπει να πάψει αυτή η κατάσταση και ότι η Ευρώπη πλέον δεν μπορεί να εθελουφλεί στην κατάχρηση του παλαιστινιακού δικαιώματος για αυτο-προσδιορισμό.

Η πιο σημαντική κατάχρηση αυτού του δικαιώματος είναι ο αδυσώπητος και σκόπιμος αποικισμός της Δυτικής Όχθης και της Ανατολικής Ιερουσαλήμ από το Ισραήλ. Υπάρχουν πλέον 500.000 άποικοι που έχουν καταλάβει την περιοχή, η οποία υποτίθεται ότι αποτελεί το κύριο έδαφος του προβλεπόμενου ανεξάρτητου παλαιστινιακού κράτους. Είναι όλο και πιο δύσκολο να πιστέψω ότι το Ισραήλ ευνοεί πραγματικά ένα ανεξάρτητο παλαιστινιακό κράτος, ενώ προβαίνει στην προσάρτηση όλο και περισσότερου παλαιστινιακού εδάφους και το πραγματοποιεί μέχρι και σήμερα.

Οι δηλώσεις ότι η Ευρώπη και οι ΗΠΑ έχουν δεσμευτεί σε μια λύση δύο κρατών που περιλαμβάνει ένα κυρίαρχο και βιώσιμο παλαιστινιακό κράτος, δεν έχουν καμία χρησιμότητα εάν δεν απαιτήσουμε τη διακοπή του Ισραήλ σε ό,τι αφορά στους αποικισμούς. Πρέπει να παγώσουν προς το παρόν και σταδιακά να απομακρυνθούν, διαφορετικά δεν θα υπάρξει ποτέ συνεχής ειρήνη στη Μέση Ανατολή, κ. Σολάνα.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Θα ήθελα να εκφράσω την εκτίμησή μου στις τρεις εισηγητές. Ο ρόλος του NATO στην οικοδόμηση της ασφάλειας στην Ευρώπη αποδείχτηκε ουσιαστικός, όχι μόνο έως τώρα, αλλά επίσης προσφέρει πραγματικές προοπτικές για το υπόλοιπο του 21^{ου} αιώνα. Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και το NATO πρέπει να συνεργαστούν, αποφεύγοντας κάθε πιθανό ανταγωνισμό.

Ισχυρές, παραγωγικές υπερατλαντικές σχέσεις μπορούν να προσφέρουν την καλύτερη εγγύηση για ειρήνη, ασφάλεια και σταθερότητα στην Ευρώπη, μαζί με σεβασμό για τις αρχές της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της καλής διακυβέρνησης. Είμαστε σε μία ιστορική καμπή όπου η υπερατλαντική συνεργασία έχει γίνει ζωτική με σκοπό την κοινή σύνταξη μίας νέας στρατηγικής ασφαλείας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και μία νέα στρατηγική έννοια για το NATO.

Στη σύνοδο κορυφής του NATO που πραγματοποιήθηκε στο Βουκουρέστι τον Απρίλιο του 2008, οι σύμμαχοι καλωσόρισαν τον πολιτικό ρόλο που θα μπορούσε να έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση εάν αναπτυχθεί μία δυνατότητα δράσης στον τομέα ασφάλειας και άμυνας. Ο Συνεταιρισμός για την ειρήνη που προωθεί από το NATO και το έργο της Ανατολικής εταιρικής σχέσης που προωθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν ζωτική σημασία για την ανάπτυξη της δημοκρατίας και το κράτος δικαίου, καθώς και για τη μετάβαση σε μία αποτελεσματική οικονομία αγοράς σε κάποιες χώρες στην περιοχή του Εύξεινου Πόντου.

Rosa Miguélez Ramos (PSE). – (ES) Κύριε Σολάνα, βρίσκομαι εδώ από τις 3 μ.μ. ακριβώς για να σας μιλήσω για τη ναυτική πειρατία και να μπορέσω να σας συγχαρώ για την προώθηση της νέας Ευρωπαϊκής ναυτικής επιχείρησης ενάντια στην πειρατία στον Ινδικό Ωκεανό. Γνωρίζετε ότι η κυβέρνηση της χώρας μου έχει εμπλακεί πλήρως σε αυτήν την αποστολή. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι τον Απρίλιο, ξεκινά η εποχή αλιείας και οι αλιείς μας

ανησυχούν για τον τρόπο γεωγραφικής κατανομής των δυνάμεων στον Ινδικό Ωκεανό. Θα επιθυμούσαν κάποια προστασία πλησιέστερα στην περιοχή που θα αλιεύουν, δηλ. πιο βόρεια. Θα ήθελαν να ακούσω κάτι από εσάς πάνω στο θέμα.

Επίσης, θα ήθελαν να σας πω ότι ενδιαφέρομαι για αυτήν την επιχείρηση που διαρκεί πέρα του καθορισμένου χρονικού πλαισίου. Πιστεύω ότι θα ήταν ντροπή εάν όλη αυτή η κοινή προσπάθεια που αφορά και στους τρεις πυλώνες ολοκληρωνόταν απότομα στο τέλος του έτους, ειδικά με με την κατάσταση στη Σομαλία και στην περιοχή, δε φαίνεται πιθανή η αλλαγή ή βελτίωση βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). – Κυρία Πρόεδρε, το NATO αποτελεί τον κορμό της ευρωπαϊκής άμυνας και βασιζόμαστε στο NATO για την ασφάλεια της Ένωσης. Αλλά οι δυνάμεις του NATO στην Κύπρο, οι τουρκικές δυνάμεις του NATO, δεν αποτελούν δύναμη ελευθερίας αλλά κατάληψης: κατάληψης του εδάφους της ΕΕ. Αυτές οι τουρκικές δυνάμεις προκάλεσαν θάνατο και καταστροφή στην νήσο όταν εισέβαλε η Τουρκία το 1974, αλλά συνεχίζουν ακόμα και σήμερα να διατηρούν διαιρεμένο το κράτος-μέλος της ΕΕ, προκαλώντας φόβο και καταπίεση μεταξύ των Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων και παρεμποδίζοντας τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις μεταξύ των δύο ηγετών της Κοινότητας της νήσου.

Έτσι, στη συζήτηση για το σημαντικό ρόλο του NATO στην ευρωπαϊκή άμυνα, πρέπει να θυμόμαστε ότι η ΕΕ δεν έχει ασκήσει ακόμα την απαραίτητη πίεση στην Τουρκία για να οδηγήσει εκτός Κύπρου το στρατό εισβολής του NATO αμετάκλητα και άμεσα. Συμφωνείτε μαζί μου κ. Σολάνα; Ίσως, δεν ακούει. Συμφωνείτε ότι ο Τουρκικός στρατός πρέπει να αποχωρήσει άμεσα από την Κύπρο, κ. Σολάνα;

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να χρησιμοποιήσω το παράδειγμα της Γεωργίας για να σας αποδείξω πόσο μακριά βρισκόμαστε από την δηλωμένη φιλοδοξία μας για Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, παρά τις προσπάθειες της Ύπατης Εκπροσώπου μας και Επιτρόπου Φερρέρο-Βάλντερ.

Τώρα, φυσικά, κ. Σολάνα, ζητάτε περισσότερες δυνατότητες και περισσότερη βοήθεια. Από μέρους μου, θα ήθελα να σας ρωτήσω το εξής: μπορεί να τηρήσει τις δεσμεύσεις της η Ευρωπαϊκή Ένωση, ειδικά σε σχέση με τη συμφωνία κατάπαυσης πυρός που προτείναμε με τη Ρωσία;

Προφανώς αντιλαμβάνομαι την Επίτροπο. Γνωρίζουμε σε ποιο βαθμό η Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν παρούσα και με ποιο τρόπο παρενέβη τάχιστα αλλά σήμερα πρέπει να γνωρίζουμε επίσης ότι οι Γεωργιανοί αντιμετωπίζουν το ρωσικό στρατό με βάση τα εδάφη της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας. Σίγουρα δεν αμφισβητώ το αξιοσημείωτο έργο της μη στρατιωτικής αποστολής παρατηρητών στο έδαφος. Εντούτοις, τι μπορούμε να κάνουμε εμείς οι παρατηρητές ενάντια στην καθημερινή βία; Όχι πολλά, εκτός από το να δρούμε ως μάρτυρες.

Επιπλέον, η φιλοδοξία της ΚΕΠΠΑ, σε αυτήν την περίπτωση στη Γεωργία, θα κριθεί από το σθένος μας σχετικά με την αποστολή ειρηνευτικών δυνάμεων για τη σταθεροποίηση μιας περιοχής που συμπεριλάβαμε στην πολιτική γειτονίας μας.

Alexandru Nazare (PPE-DE). – (RO) Στις τρεις εκθέσεις που συζητήσαμε σήμερα, συνάντησα κάποια σχετικά, χρήσιμα σημεία για τον προσδιορισμό των μελλοντικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως παγκόσμιου παίκτη.

Θα ήθελα να προβώ σε τρεις παρατηρήσεις. Πρώτον, θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της υπερατλαντικής πλευράς στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ. Πρέπει να κεφαλαιοποιήσουμε στο τρέχον κλίμα τις σχέσεις με τις ΗΠΑ για να ανοίξουμε ένα νέο κεφάλαιο σε αυτήν την περιοχή για την ενίσχυση της δύναμής μας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Δεύτερον, η διάσταση ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να εναρμονιστεί με τη σιάσταση του NATO για την αποφυγή επανάληψης των προσπαθειών και έλλειψης πόρων.

Τρίτον, θεωρώ ότι η ΕΕ πρέπει να χρησιμοποιήσει την ευρωπαϊκή πολιτική ασφαλείας και συνεργασίας για την ενίσχυση της σταθερότητας στα Δυτικά Βαλκάνια, σύμφωνα με την διευκρίνιση της κατάστασης του Κοσσυφοπέδιου. Το Κοσσυφοπέδιο βρίσκεται τώρα σε φάση «επιτηρούμενης ανεξαρτησίας», σύμφωνα με τον ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ, Πήτερ Φέιθ. Παρόλο που ο κ. Φέιθ απέρριψε, κατά τη διάρκεια μίας πρόσφατης συνεδρίασης του Ευρωκοινοβουλίου, τη χρήση του όρου «προτεκτοράτο της ΕΕ» για το Κοσσυφοπέδιο, αναγνώρισε ότι ο δρόμος για την «ολική ανεξαρτησία» είναι μακρύς και δύσκολος. «Θα ήταν θαύμα εάν ολοκληρώναμε την αποστολή μας σε δύο χρόνια», δηλώνει ο κ. Φέιθ.

Εντούτοις, πιστεύω ότι χρειάζεται να εκτιμήσουμε το χρονικό πλαίσιο για την εμπλοκή της ΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο. Για αυτό το λόγο, επικροτώ την πρωτοβουλία της Επιτρόπου να διεξάγει μία μελέτη στο Κοσσυφοπέδιο, με την προϋπόθεση να συμβάλει στην επιτυχία της αποστολής EULEX.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να κάνω κάποιες παρατηρήσεις και συγκεκριμένα μία: Πιστεύω ότι αυτή η συζήτηση κατέδειξε ότι υπάρχει αυξανόμενη αποδοχή της προσέγγισης που ακολουθεί η Ευρώπη στη διαχείριση της κρίσης και στην πρόληψη συγκρούσεων. Η Διάσκεψη ασφαλείας του Μονάχου επιβεβαίωσε την συνολική προσέγγιση, επειδή η ασφάλεια και η ανάπτυξη συμβαδίζουν. Δεν μπορεί η μία να υπάρξει χωρίς την άλλη. Θεωρώ ότι αυτή η ευρωπαϊκή προσέγγιση αποτελεί βασικό στοιχείο της στρατηγικής μας για την προώθηση της ειρήνης και της ασφάλειας στη γειτονία μας αλλά και παραπέρα.

Λειτουργεί αλλά πρέπει να τροφοδοτείται επαρκώς, επομένως, πρέπει να εργαστούμε πάνω στη δημιουργία των δυνατοτήτων και κανοτήτων μας σε μη στρατιωτικά και στρατιωτικά πεδία και θα προσπαθήσουμε τουλάχιστον να παίξουμε το ρόλο μας στο μεγαλύτερο βαθμό που μπορούμε.

Αλλά επίσης θα ήθελα να απαντήσω στις ερωτήσεις σας, συγκεκριμένα στην ερώτηση του κ. Σάριτζ-Βόλσκι, Προέδρου της Επιτροπής για τις Εξωτερικές υποθέσεις, για την ανεπαρκή χρηματοδότηση του προϋπολογισμού της ΚΕΠΠΑ. Είναι αλήθεια ότι ο προϋπολογισμός έχει μειωθεί αυτό το έτος αλλά αυτό δεν θα πρέπει, ελπίζουμε, να αποτελεί εμπόδιο στις πολιτικές φιλοδοξίες μας στη μη στρατιωτική ΚΕΠΠΑ, με την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχουν νέες σημαντικές αποστολές αυτό το έτος. Είναι σημαντικό να θυμόμαστε ότι μόνο κάποια έξοδα καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ, όπως έξοδα εξοπλισμού, συμβατικό προσωπικό, ειδικά επιδόματα, για παράδειγμα, οι ειδικοί εκπρόσωποι της ΕΕ, αλλά τα Κράτη-μέλη πληρώνουν επίσης το κόστος του αποσπασμένου προσωπικού τους. Ο προϋπολογισμός θα αυξηθεί, όπως γνωρίζετε, όχι αυτό το έτος αλλά το 2013, σε 400 εκατομμύρια ευρώ.

Όσον αφορά στις μεταφορές μεταξύ άρθρων προϋπολογισμού που ανέφερε ο Κ. Ντομπρόβσκι, η Επιτροπή περιλαμβάνει πληροφορίες για μεταφορές εντός του προϋπολογισμού της ΚΕΠΠΑ με τις τριμηνιαίες εκδόσεις της στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και τα τελευταία έτη, όλες τις πιστώσεις που εμπίπτουν στον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ έχουν δεσμευτεί.

Επιτρέψτε μου να σχολιάσω τα δύο συγκεκριμένα ζητήματα: πρώτον, την ανθρώπινη ασφάλεια. Η ανθρώπινη ασφάλεια είναι κάτι που προσωπικά επικροτώ, επειδή πρέπει να προάγεται: η ελευθερία από την επιθυμία και η ελευθερία από το φόβο ως αγαθό ορθής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Αυτό αναγνωρίζεται επίσης στην έκθεση του 2008 για την Ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας που προαναφέραμε. Επιπλέον, η έκθεση ΕΣΑ αναγνωρίζει ότι χωρίς ανάπτυξη και χωρίς εξάλειψη της ένδειας, δεν θα υπάρχει συνεχής ειρήνη. Επομένως, αυτό είναι πολύ σημαντικό και η προαγωγή των ανθρώπινων δικαιωμάτων αποτελεί επίσης τμήμα αυτής της εξίσωσης.

Τέλος, επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για την έγκαιρη προειδοποίηση και την πρόληψη συγκρούσεων, την οποία ανέφερε και ο κ. Πικς. Συμφωνώ σε γενικές γραμμές, ότι ως Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εργαζόμαστε περισσότερο στα πρώιμα στάδια του κύκλου σύγκρουσης, που σημαίνει έγκαιρη προειδοποίηση και προληπτική διπλωματία. Από την πλευρά της Επιτροπής, μία πρωτοβουλία για την οποία συζητούμε σε αυτό το πεδίο είναι η ενίσχυση των συνδέσμων με τους ΜΚΟ, ως τμήμα μίας ειρηνευτικής εταιρικής σχέσης και η βελτίωση των χρήσών μας σε ανοικτές πηγές πληροφοριών. Εντούτοις, θα προσπαθήσουμε να ενισχύσουμε την πλευρά της έγκαιρης πρόληψης στο μέλλον. Γνωρίζουμε ότι αποτελεί πολύ σημαντικό τμήμα.

Javier Solana, Υπάτος Εκπρόσωπος της ΚΕΠΠΑ. – Κυρία Πρόεδρε, θα είμαι πολύ σύντομος. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τα μέλη του Κοινοβουλίου που παρενέβησαν και σημείωσα τις παρατηρήσεις και τα ερωτήματά τους. Θα επικοινωνήσω σίγουρα μαζί σας για να απαντήσω σε όσους πρέπει, με κατάλληλο τρόπο.

Θα ήθελα να πω ότι αυτή είναι η δεύτερη φορά που είχαμε ένα διάλογο αυτής της φύσης στο Ευρωκοινοβούλιο, μία σχεδόν τρίωρη συζήτηση για την ευρωπαϊκή ασφάλεια. Θεωρώ ότι είναι πολύ σημαντικό και ελπίζω να διατηρηθεί αυτή η ιδέα και στο μέλλον. Προς τους τρεις εισηγητές, μία θερμή ευχαριστία για το έργο σας και μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι θα συνεχίζουμε να συνεργαζόμαστε μαζί σας στο μέλλον.

Jacek Saryusz-Wolski, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται για έναν εκτενή και ικανοποιητικό, και για εμένα, διάλογο σχετικά με τις επιτυχίες, τα κενά και τις δράσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη. Με μία πρόχειρη εκτίμηση, θα έλεγα ότι πρόκειται για το σύνδρομο του μισοάδειου-μισογεμάτου ποτηριού, ανάλογα με το ποιος το βλέπει.

Μερικές ερωτήσεις απαντήθηκαν τουλάχιστον από την πλειοψηφία όσων μίλησαν. Υπάρχει πρόοδος σε αυτόν τον τομέα; Ναι. Είναι αρκετή; Όχι. Υπάρχει περισσότερη σύγκλιση μεταξύ θεσμών όπως το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα Κράτη μέλη; Ναι, υπάρχει περισσότερη πρόοδος, παρά το ότι αυτή η ευρεία ζώνη εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης δεν είναι αρκετά μεγάλη και σε αυτό το σημείο, αναφέρομαι στα λόγια σας, Επίτροπε, κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, για τα χρήματα. Εάν διαθέταμε περισσότερα χρήματα ή τουλάχιστον όσα πρότεινε η Επιτροπή για ευρεία ζώνη σε αστικές περιοχές, δηλ. 1,5 δισεκατομμύρια ευρώ, ίσως τα Κράτη μέλη, χωρίς την υποχρέωση να πληρώσουν, να ήταν πιο πρόθυμα να συμμετάσχουν στις δράσεις της ΚΕΠΠΑ. Θα γνωρίζετε καλά ότι αυτός ο Οίκος προσφύγει στον προϋπολογισμό της Ένωσης για να πληρώσει για αυτό.

Οι πολίτες εκτιμούν αυτήν την εξωτερική πολιτική; Η απάντηση είναι πάλι «όχι». Κάνουμε επαρκή χρήση της εξωτερικής πολιτικής για τη νομιμοποίηση της Ένωσης; Η απάντηση είναι «όχι». Δυνατότητες: με την ευρύτερη έννοια του όρου, ό,τι αποτελεί διαχείριση πρόκλησης κρίσεων και ταχεία ανταπόκριση, έχουμε ό,τι μπορούμε να λάβουμε (και θα θεωρούσα αναμενόμενο το νεύμα του κ. Σολάνα) και ακόμα περισσότερα. Έχω ήδη αναφερθεί στο ταμείο. Σε σχέση με τα νομικά και θεσμικά όργανα (Λισαβόνα), όλοι συμφωνούν ότι χρειαζόμαστε περισσότερα και αρτιότερα εξοπλισμένα βάσει των κανόνων της Συνθήκης.

Αυτή η σύγκλιση επεξεργάζεται με διακριτικό τρόπο και θα ήθελα να αποτινώ φόρο τιμής στη διακριτική δράση και διπλωματία του Υπατού Εκπροσώπου, όχι μόνο εκτός αλλά και εντός. Πώς προέκυψε αυτή η ομογνωμία; Όταν είστε σε θέση, κ. Σολάνα, να μιλήσετε εκ μέρους ολόκληρης της Ένωσης, πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί, εκ των προτέρων, κινήσεις για να πειστούν και να συμμετάσχουν όλοι.

Τέθηκε το ερώτημα των αξιών. Συμφωνείτε με τις αξίες; Ναι, συμφωνούμε αλλά έχουμε διαφορετικές μεθόδους και επίσης υπάρχει και ο άξονας των αξιών απέναντι στο συμφέρον και το καλύτερο παράδειγμα είναι ο τρόπος μεταφοράς του στην Κεντρική Ασία: υπήρχε στο διάλογο για τη στρατηγική της Κεντρικής Ασίας.

Για να ολοκληρώσω, πρέπει να πω ότι με συγκίνησε η φράση του κ. Σολάνα ότι, μέσω της εξωτερικής πολιτικής, η ΕΕ αυτο-ταυτοποιείται. Αποκτά περισσότερη ταυτότητα. Αυτό που προσθέτουμε στην προσέγγισή μας στο Κοινοβούλιο είναι ότι προσφέρει μεγαλύτερη νομιμότητα, που σημαίνει ότι προσφέρει περισσότερη δύναμη. Για αυτό το λόγο, μπορεί να αποτελέσει ολοκληρωμένο τμήμα της ευρωπαϊκής ενοποίησης. Ο κυρίαρχος διάλογος κατέδειξε ότι υπάρχει μεγάλη θέληση για περισσότερη Ευρώπη στην εξωτερική πολιτική και ότι απαιτείται συνένωση του ευρωπαϊκού πολιτικού και υλικού κεφαλαίου.

Πρόεδρος. – Θα διαθέσουμε στους εισηγητές λίγο περισσότερο χρόνο αλλά επί του παρόντος δεν έχουμε άλλο χρόνο και δεν μπορούμε να συνεχίσουμε.

Karl von Wogau, εισηγητής. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να σχολιάσω κάποια σημεία.

Πρώτον, θα ήθελα να εξηγήσω το λόγο που δεν συμπεριέλαβα τις αρχές της «ανθρώπινης ασφάλειας» και «ευθύνης προστασίας» στην έκθεσή μου. Αυτό ήταν πολύ αντιφατικό. Κατά την προσωπική γνώμη μου, αυτές οι έννοιες που αναπτύξαμε, ενώ είναι πολύ σημαντικές, δεν είναι τόσο κατάλληλες για μία πολιτική προστασίας, καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθούν εσφαλμένα για τη δικαιολόγηση στρατιωτικής παρέμβασης σε όλο τον κόσμο. Αυτό μπορώ να θεωρήσω ότι αποτελεί έναν υπαρκτό κίνδυνο. Επομένως, υποστηρίζω όντως αυτές τις δύο έννοιες αλλά όχι για την πολιτική ασφαλείας.

Έχει επίσης αναφερθεί ότι βρίσκομαι στη διαδικασία δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού στρατού και το επικαλούμαι στην έκθεσή μου. Θα σας ζητούσα να διαβάσετε ολόκληρη την έκθεση άλλη μία φορά και σίγουρα δεν θα βρείτε τις λέξεις «ευρωπαϊκός στρατός». Αυτό που ισχυρίζομαι στην έκθεση είναι ότι τα χρήματα των φορολογουμένων πρέπει να δαπανώνται στον τομέα που δαπανούνταν έως τώρα.

Έπειτα, υπάρχει η Ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας, την οποία υποστηρίζουν πλέον όλοι. Το έργο που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί σε αυτό απαιτήσει κάποια έτη και ήταν επιτυχές. Κατά τη γνώμη μου, το επόμενο βήμα πρέπει να είναι δημιουργία ενός έργου για την εφαρμογή της πολιτικής ασφαλείας, ένα λευκό χαρτί για την πολιτική ασφαλεία. Αυτό είναι έργο για την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο.

Τέλος, πιστεύω ότι οι επόμενες συζητήσεις που θα έχουμε πάνω σε αυτό το θέμα πρέπει να αφορούν στο ζήτημα του Σημείου διέλευσης της Ράφα EUBAM: ο τρόπος ανασυγκρότησης αυτής της αποστολής και ο τρόπος που μπορεί πιθανόν να επεκταθεί.

Ari Vatanen, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, πρέπει να επαναλάβω αυτό που είπε ο Πρόεδρος Ουίλσον το 1917 και αυτό, για παράδειγμα, που ανέφερε πριν μισή ώρα ο αξιότιμος συνάδελφός μας Κ. Σβόμποντα: το έθνος δεν μπορεί από μόνο του να επιλύει προβλήματα. Αυτός ο Οίκος και η ΕΕ είναι η απόδειξη σε αυτό. Πρέπει να μαθαίνουμε από τα σφάλματά μας. Σε οποιοδήποτε διάβημα, πρέπει να συνεργαζόμαστε: δεν υφίσταται τυχαία επιλογή, ούτε ανέξοδη χρήση στον πραγματικό κόσμο. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να φέρουν το βάρος μόνο μερικοί: πρέπει να το μοιραστούμε, διότι αποτελούμε δημοκρατικά έθνη. Αυτό είναι ευγενής σκοπός.

Μερικές φορές, δυσκολεύομαι να κατανοήσω το λόγο που αμέσως μόλις αναφερθεί η λέξη NATO, κάποιοι, ίσως εξαιτίας των αντιαμερικανικών αισθημάτων τους ή αντιστρατιωτικών κλίσεων, εναντιώνονται. Ναι, είμαστε ειρηνιστές. Ποιος δεν είναι ειρηνιστής; Οποιοσδήποτε με σώας τα φρένας είναι ειρηνιστής. Ποιος επιθυμεί τον πόνο ή τον πόλεμο; Αλλά πρέπει να διαθέτουμε τα μέσα να τα αποτρέψουμε. Πρέπει να είμαστε προορατικοί. Οι πόλεμοι έρχονται και παρέχονται εάν υπάρχει αυτή η στάση αλλά πρέπει να οικοδομήσουμε ενεργά την ειρήνη.

Αναγνωρίζω πράγματι στην πλειοψηφία των Μελών αυτού του Οίκου που απέδειξαν άλλη μία φορά απόψε ότι θα επικρατήσει η δημιουργική, υπεύθυνη κοινή λογική και ότι αυτός είναι όπως πρέπει να είναι: ένας Οίκος που κοιτά μπροστά, επειδή, εάν δεν συνεργαζόμαστε, η ειρήνη θα είναι παρελθόν.

Επιτρέψτε μου ένα τελευταίο σχόλιο. Ο κ. Πλατινί, ένας μεγάλος ποδοσφαιριστής, μιλά σε μία άλλη αίθουσα ακριβώς αυτήν τη στιγμή. Ήμουν στη Γαλλία όταν συνέβησαν τα τραγικά γεγονότα στη Ρουάντα και αυτό δεν απευθύνεται κατά της Γαλλίας, αλλά αποτελεί ένα σχόλιο για τον τρόπο που τα μέσα ενημέρωσης αναφέρουν τις πληροφορίες, και το γεγονός ότι ο κ. Ζιντάν, ο ποδοσφαιρικός αστέρας, είχε κάποιο εξόγκωμα στο γόνατό του, κίνησε κυριολεκτικά περισσότερο την προσοχή από το μακελίο της Ρουάντα. Όχι, δεν μπορούμε να σιωπήσουμε: πρέπει να είμαστε προορατικοί διαφορετικά ανεχόμαστε τέτοιου είδους γεγονότα σε αυτόν τον κόσμο.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση λύεται.

Η ψηφοφορία θα λάβει χώρα την Πέμπτη 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 142)

Alexandra Dobolyi (PSE), γραπτώς. – (HU) Πώς θα έπρεπε να αντιδράσει η Ευρώπη στο γεγονός ότι στα ανατολικά σύνορά της, ο Οργανισμός Συνεργασίας της Σαγκάης, μιας περιφερειακής οργάνωσης αποτελούμενης από μερικές αναπτυσσόμενες υπερδυνάμεις και κράτη πλούσια σε ενεργειακούς πόρους, αποκτά δύναμη; Μέσω της Ρωσίας, το SCO συνορεύει με την ΕΕ, και έτσι ο οργανισμός αναπόφευκτα αξίζει την ουσιαστική προσοχή της ΕΕ. Ελέγχοντας τα μέλη και τους παρατηρητές του SCO, μπορούμε να καταλήξουμε με ασφάλεια ότι σε αυτές τις χώρες ανήκει μία σημαντική μερίδα των παγκόσμιων αποθεμάτων πετρελαίου και αερίου.

Εξαιτίας αυτού, η ερώτηση για τη νέα στρατηγική της Ρωσίας και της Κεντρικής Ασίας είναι αναπόφευκτη, και πρέπει επίσης συμπεριλάβουμε την αξιολόγηση πολιτικών κινδύνων συγκεκριμένων για κάθε χώρα.

Επιτρέψτε μου ακόμα να επισημάνω πως, όπως απεικονίζεται στην διαμάχη αερίου Ρωσίας-Ουκρανίας, η παρούσα τρωτότητα της ΕΕ και η σχετική ενεργειακή εξάρτηση υπονομεύει την ανάπτυξη μιας αυθεντικής, αποδοτικής και συνεπούς συντονισμένης ξένης πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

Επιπλέον, οι χώρες αντιδρούν διαφορετικά βάσει της ιστορικής τους εμπειρίας και του χρηματοοικονομικού συμφέροντος. Περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη περίοδο στο παρελθόν, είναι εξαιρετικά σημαντικό να λάβουμε ενιαία πολιτική δράση και να εναρμονίσουμε δισταμένα εθνικά συμφέροντα και θέσεις.

Είναι απαραίτητο για την ΕΕ να βελτιώσει την αποδοτικότητά και την συνέπεια των ενεργειών της στο παγκόσμιο σκηνικό. Η επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας και τα μέσα της εξωτερικής πολιτικής που περιγράφονται μέσα μπορούν να συμβάλλουν σημαντικά σε αυτό το σκοπό.

Η αυξανόμενη ανάγκη της ΕΕ να λειτουργήσει περισσότερο αποδοτικά και έγκαιρα, και τα γεγονότα που απαιτούν πνευματικές απαντήσεις αυξανόμενης και επείγουσας σημασίας, επιβάλλουν την αναθεώρηση των οργανωτικών μηχανισμών και των μηχανισμών λήψης αποφάσεων για τη διακυβέρνηση της εξωτερικής πολιτικής και την παροχή κατάλληλων δομικών απαντήσεων.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Συγχαίρω τον κ. Βατάνεν για την έκθεσή του την οποία επιδοκιμάζω. Συγκεκριμένα, υποστηρίζω την ιδέα εγκαθίδρυσης Λειτουργικών Στρατιωτικών Αρχηγείων της ΕΕ φυσικά, το NATO πρέπει και είναι, ο πρώτος σταθμός μας όταν απειλείται η ασφάλεια. Κατά τη διάρκεια των αντιπαράθεσεων Μπους και Γκορ πριν μια δεκαετία, ο Τζορτζ Μπους, δήλωσε ότι εάν ήταν Πρόεδρος δεν θα είχε εμπλακεί στο Κοσσυφοπέδιο.

Τώρα παρά την αντιπάθειά μου στη Διοικητική Εξωτερική Πολιτική του Μπους, μου φαίνεται ότι είναι μια πλήρως λογική θέση στη βάση της ιδιοτέλειας των ΗΠΑ. Ήδη δεν είναι μία θέση που η Ευρώπη θα μπορούσε ή θα έπρεπε να ακολουθήσει. Εκτός από το ισχυρό ηθικό επιχείρημα ότι είχαμε την ευθύνη της προστασίας εκείνων που αντιμετώπιζαν τη γενοκτονία των Σέρβων, είχαμε επίσης τις συνέπειες δεκάδων/εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων. Εμείς, με τα δικά μας και τα δικά τους συμφέροντα, πρέπει να έχουμε την ικανότητα να δεσμευόμαστε χωρίς τους Αμερικάνους. Για να γίνει αυτό, πληρώνουμε ένα μικρό τίμημα για να έχουμε μόνιμο Λειτουργικό Στρατιωτικό Αρχηγείο της ΕΕ έτοιμο για τέτοιο μελλοντικό ενδεχόμενο.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE), γραπτώς. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, η Φινλανδία δεν είναι ανάγκη να αισθάνεται αμηχανία για τις λύσεις της πολιτικής ασφάλειάς της. Η Φινλανδία εκτός του NATO έχει καλές σχέσεις με Σουηδία, Αυστρία και Ελβετία. Είναι εύκολο να ταυτοποιηθεί μαζί τους. Η μη ευθυγράμμιση αναφορικά με το NATO είναι η σύγχρονη εναλλακτική για ένα ώριμο κράτος.

Ξεκινήσαμε να μιλάμε για ένα επεικότερο NATO, καθώς ο 'φιλοπόλεμος' Πρόεδρος αντικαταστάθηκε από έναν 'ειρηνικό' στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής. Υποτίθεται ότι οι εκστατικοί λόγοι για ένα επεικές NATO υπό τον

Ομπάμα και Υπουργό Εσωτερικών την Χίλαρι Κλίντον θα γίνει πιο σύνθηδες φαινόμενο. Ας επιτρέψουμε να περάσει λίγος χρόνος, ωστόσο, και να δούμε πώς θα αναπτυχθεί το ΝΑΤΟ.

Η δική μου άποψη είναι ότι η θεμελιώδης φύση του ΝΑΤΟ δεν έχει αλλάξει καθόλου, από τότε που απέτυχε το διπολικό σύστημα ασφάλειας. Από την άλλη πλευρά, η προπαγάνδα για ένα επεικέες ΝΑΤΟ ήταν επιτυχής.

Η απλή ενατένιση της κατεύθυνσης της Ρωσίας (Ρωσία, Ρωσία, Ρωσία) ή η αναμονή ενός νέου Χειμερινού Πλέμους δεν θα οδηγήσει πουθενά. Ούτε το ΝΑΤΟ είναι η σωστή απάντηση στα μεγαλύτερα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Φινλανδία στο εγγύς μέλλον, τα οποία είναι κυρίως οικονομικής φύσεως.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η αξιολόγηση του ρόλου της συμμαχίας ΝΑΤΟ-ΕΕ πρέπει να ξεκινήσει με την αναγνώριση ότι το πολιτικό τοπίο στην Ευρώπη και τις ΗΠΑ εξίσου έχει αλλάξει πρόσφατα, με την Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει τώρα ένα νόμιμο ρόλο στην παγκόσμια ασφάλεια.

Αυτή η κατάσταση απαιτεί από τη συμμαχία να είναι 'ανα-πολιτικοποιημένη' έτσι ώστε να γίνει ένα φόρουμ ανοιχτού διαλόγου συζητώντας μείζοντα θέματα στα οποία είναι υποχρεωμένη να εμπλακεί. Ένας ειλικρινής υπερατλαντικός διάλογος, για παράδειγμα, για την απαραίτητη προσέγγιση της αποτελεσματικής αντιμετώπισης της τρομοκρατίας είναι το απόλυτο πρέπει, ακριβώς διότι οι σύμμαχοι έχουν διαφορετικές προοπτικές για τον τρόπο με τον οποίο οφείλουν να ανταποκριθούν όταν είναι αντιμέτωποι με αυτήν την κοινή πρόκληση.

Στην παρούσα κατάσταση όπου τα Κράτη Μέλη αντιμετωπίζουν μία αυξανόμενη όσο ποτέ ποικιλία προκλήσεων παγκόσμιας ασφάλειας, από διεθντικές συγκρούσεις στην άμεση εγγύτητα της περιοχής του συμμάχου μέχρι παγκόσμια τρομοκρατικά δίκτυα και πολλαπλασιασμό παραγωγής όπλων μαζικής καταστροφής, πρέπει να προσδώσουν ιδιαίτερη σημασία στη διαδικασία της σκέψης και του διαλόγου σε αυτό το θέμα και να υποστηρίξουν τις διαδικασίες αναμόρφωσης της συμμαχίας. Αναφέρομαι, συγκεκριμένα, στα προβλήματα ασφαλείας που επηρεάζουν τις περιοχές άμεσης εγγύτητας όπου η συμμαχία μπορεί να παίξει βασικό ρόλο στη δημιουργία δημοκρατικών αμυντικών θεσμών και θεσμών ασφάλειας στα Βαλκάνια και την ευρύτερη περιοχή του Εύξεινου Πόντου.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χρειαζόμαστε μία κοινή, συνεκτική και ενημερωμένη Ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας η οποία θα βοηθήσει να ενισχύσουμε την Ευρωπαϊκή ταυτότητα μας και να επιτρέψουμε στην ΕΕ να μιλήσει με μια μοναδική, αξιόπιστη φωνή στη διεθνή αρένα.

Η παρούσα πραγματικότητα που αντιμετωπίζουμε, γεμάτη μεγάλες προκλήσεις όπως η οικονομική κρίση, η ενεργειακή ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή και η διαχείριση μετανάστευσης, απαιτεί συνεργασία και ευθύνη από τα Κράτη Μέλη με σκοπό να προστατέψουν τα κοινά συμφέροντά τους και να προωθήσουν την ειρήνη, την ασφάλεια και το σεβασμό για την εδαφική ένταξη.

Η ΕΕ μπορεί μόνο να έχει απήχηση εάν μιλήσει με μια φωνή και διαθέτοντας όργανα που χρησιμοποιεί αποδοτικά, βοηθώντας στην ενίσχυση της συνεργασίας με τα γειτονικά κράτη.

Είναι ανάγκη να σκεφτούμε στρατηγικά, να ασχολούμαστε ενεργά και να δρούμε σε συνέπεια με το παγκόσμιο επίπεδο. Επίσης έχουμε ανάγκη περιφερειακή ασφάλεια και στενούς δεσμούς με τους σχετικούς περιφερειακούς παίκτες.

Οι στρατηγικές εταιρικές σχέσεις με τις γειτονικές χώρες στα ανατολικά της ΕΕ είναι μια αναγκαιότητα, και πρέπει να επενδύσουμε σε σχέσεις με τη Ρωσία, αναπτύσσοντας μία συνεκτική στρατηγική με κοινές, αμοιβαίως ωφέλιμες δεσμεύσεις.

Πρέπει να επενδύσουμε σε γειτονικές χώρες, ειδικότερα σε εκείνες ανατολικά της ΕΕ, και να τους προσφέρουμε τα απαραίτητα κίνητρα για να συνεχίσουν τις μεταρρυθμίσεις και να είναι σε θέση να ενισχύσουν την παρουσία της ΕΕ στην περιοχή. Έχουμε στη διάθεσή μας νέα όργανα, όπως την Ανατολική Εταιρική Σχέση, τα οποία θα μας βοηθήσουν να καθιερώσουμε μια νέα συγκεντρωτική προσέγγιση σε ένα υψηλότερο επίπεδο με τους εταίρους μας στην περιοχή.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Η διεθνής ασφάλεια είναι πολύτιμη για όλα τα θέματα των διεθνών σχέσεων. Στις μέρες μας, παρατηρούμε έναν αναπροσδιορισμό αυτής της έννοιας και μια μεταβολή στο κέντρο βαρύτητας σε μη στρατιωτικούς παράγοντες, οι οποίοι απειλούν τη σταθερότητα και τη διεθνή ασφάλεια. Παραδείγματα τέτοιων απειλών είναι το οργανωμένο έγκλημα, η πειρατεία (είναι ορατή έξω από την ακτή της Σομαλίας), οι κλιματικές αλλαγές και οι κίνδυνοι που προέρχονται από την παγκόσμια οικονομική κρίση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς έστρεψε την προσοχή της στην κατασκευή κοινών στρατιωτικών οργάνων, όπως το Ευρωσώμα, ο Ευρωπαϊκός Στόλος Εναέριων Μεταφορών και τα μόνιμα Λειτουργικά Αρχηγεία της ΕΕ, δεν πρέπει, ωστόσο, να ξεχάσει άλλες απειλές οι οποίες είναι λιγότερο σημαντικές, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στην κατασκευή σωμάτων και ιδρυμάτων τα οποία θα μας επέτρεπαν να ξεπεράσουμε τη χρηματοοικονομική κατάσταση

που προκλήθηκε από την παγκόσμια οικονομική κρίση, και να προστατέψουμε το φυσικό περιβάλλον και τη βιολογική ποικιλομορφία. Εσωτερικές απειλές, όπως τα ναρκωτικά, η ένδεια στην κοινωνία, το ηλεκτρονικό έγκλημα, δεν θα πρέπει να παραβλέπονται.

Όλα αυτά τα στοιχεία είναι σημαντικοί παράγοντες οι οποίοι επηρεάζουν τη διεθνή ασφάλεια, την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κάθε έθνους. Χωρίς μία λύση σε αυτά τα θεμελιώδη ερωτήματα, η δημιουργία μιας σταθερής Ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφαλείας δεν είναι δυνατή.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η κοινή πολιτική ασφαλείας είναι ένα θέμα το οποίο έχει επανεξετασθεί πολλές φορές και έχουν γραφτεί πολλά γύρω από αυτό. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διευκολύνει όλο και πιο σημαντικά σε περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο. Είναι ακριβώς για αυτό το λόγο που αισθάνομαι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να είναι εμφανώς ενεργή μέσα στα σύνορά της και προορατική σε κάθε περιοχή του κόσμου.

Μετά την εξέταση των τριών εκδόσεων σήμερα: η Ετήσια Έκθεση του 2007 για τις κύριες πλευρές και βασικές επιλογές του ΚΕΠΠΑ, η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας και η ΕΠΑΑ και ο ρόλος του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφαλείας της ΕΕ, πιστεύω ότι μπορούμε να καταλήξουμε σε τρία συμπεράσματα:

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να έχει μια κοινή πολιτική ασφαλείας ικανή να υποστηρίξει τις δημοκρατίες εντός των συνόρων και τις εταιρικές σχέσεις με τις γειτονικές της χώρες.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προβάλει την εικόνα μιας μοναδιαίας ολότητας και ό,τι χρειάζεται μια δύναμη γρήγορης αντίδρασης ικανή να μεσολαβεί οποτεδήποτε για να υποστηρίξει την ειρήνη, τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα.
3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εδραιώσει τη θέση της παγκοσμίως και να συνεχίσει να δρα διευκολύνοντας τη σταθερότητα και την ισορροπία μεταξύ των μεγάλων δυνάμεων του κόσμου.

Katrin Saks (PSE), γραπτώς. – (ET) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον συνάδελφό μου, κ. Βατάνεν, για την άρτια έκθεσή του πάνω στη σύμπραξη μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ. Η συνολική όξυνση της συνεργασίας και της εταιρικής σχέσης, η λογική χρήση των πόρων και η αποφυγή της επανάληψης, μια έκκληση στα μέλη και των δύο να είναι πιο ευέλικτα, προσανατολισμένα στο σκοπό τους και με περισσότερο πραγματισμό, αυτή η έκθεση περιέχει όλα εκείνα που εμείς στην Ευρώπη και στο Ευρωκοινοβούλιο πάντα τονίζαμε στις θέσεις μας.

Μεταξύ άλλων σημαντικών χαρακτηριστικών αυτής της έκθεσης, θεώρησα την εισήγηση ότι οι υποψήφιες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι επίσης και κράτη μέλη του ΝΑΤΟ θα πρέπει να τους παρέχεται κάποια προσωρινή ιδιότητα στον Ευρωπαϊκό Όργανισμό Άμυνας (ΕΟΑ). Αυτό θα ήταν σίγουρα μία λύση για το Τουρκικό αίτημα από την άποψη του ΝΑΤΟ.

Η έκθεση για την ΚΕΠΠΑ και την ΕΣΑ από το συνάδελφό μας, τον κ. Φον Βογκάου, είναι εύστοχη. Η έκθεση της ΕΣΑ, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο το Δεκέμβριο, απάντησε τις περισσότερες από τις ερωτήσεις που δημιουργήθηκαν. Οι νέες πλευρές που παρουσιάστηκαν στην έκθεση και οι θέσεις που οδήγησαν την ΕΕ σε ενέργειες σχετικές με την ασφάλεια θα βοηθήσουν την ΕΕ να υποστηρίξει τα συμφέροντα της ασφαλείας της περισσότερο αποτελεσματικά, όπως υποδεικνύει η έκθεση του Φον Βογκάου. Ο προσανατολισμός της έκθεσης προς την ΕΕ που αναζητά συνεργασία με άλλους εταίρους είναι αξιέπαινη.

Σας ευχαριστώ.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Επίθυμώ να εκφράσω την υποστήριξή μου στην έκθεση του κ. Σάριτζ-Βόλσκι, η οποία σωστά δίνει έμφαση στο ότι το καθήκον της εγγύησης ενεργειακής ασφαλείας στους πολίτες της Ευρώπης πρέπει να γίνει βασική προτεραιότητα στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της ΕΕ.

Θα ήθελα να εκφράσω δυνατά και καθαρά: η ασφάλεια των ενεργειακών προμηθειών μας και, πιο συγκεκριμένα, η διαφοροποίηση των πηγών εφοδιασμού αερίου, θα παραμείνει απλώς ένα όμορφο όνειρο εκτός εάν κατασκευάσουμε τον αγωγό Ναμπούκο.

Το έργο Ναμπούκο πρέπει να εφαρμοστεί ως ένας στρατηγικός στόχος από όλη την ΕΕ. Απαιτεί εξίσου ένα σοβαρό ποσό οικονομικής επένδυσης και πιο συγκεκριμένα, μια αποτελεσματική Ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Μια αποτελεσματική πολιτική παρέχει εγγυήσεις περιφερειακής σταθερότητας σε όλη την περιοχή μέσω της οποίας αυτός ο αγωγός αερίου θα λειτουργήσει. Με αυτό τον στόχο υπόψη, πρέπει να κάνουμε κάθε προσπάθεια να εφοδιάσουμε την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας μας με τη συνεκτική και αποτελεσματική δομή που τόσο έντονα απαιτείται προκειμένου να επιτευχθούν απτά αποτελέσματα.

Για παράδειγμα, νομίζω ότι η ΕΕ χρειάζεται έναν Ανώτερο αξιωματούχο για την εξωτερική ενεργειακή πολιτική, ο οποίος θα χαιρεί ισχυρή πολιτική υποστήριξη και θα έχει στη διάθεσή του τα απαραίτητα όργανα για να αναλάβει δράση.

Εκτιμώ ότι η ΕΕ χρειάζεται να προορίσει αρκετά χρηματοοικονομικούς και ανθρώπινους πόρους στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική της και Πολιτική Ασφαλείας με σκοπό να επιτεύξει τα χειροπιαστά αποτελέσματα τα οποία οι Ευρωπαίοι πολίτες περιμένουν από εμάς.

Daniel Strož (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Απορρίπτω πλήρως την έκθεση για την Ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας και την Ευρωπαϊκή πολιτική ασφαλείας και άμυνας στην παρούσα μορφή της. (A6-0032/2009). Αυτή η έκθεση αποτελεί τυπικό παράδειγμα της στρατιωτικοποίησης της ΕΕ και απόδειξη του γεγονότος ότι στη σφαίρα ασφαλείας της ΕΕ, οι στρατιωτικοί πόροι και τα μέτρα πρέπει να αντικαταστήσουν ακόμα και να εκτοπίσουν τα απαραίτητα μέτρα πολιτικής φύσεως. Πολλά από τα πορίσματα και τις υποδείξεις που περιέχονται στην έκθεση είναι σε άμεση σύγκρουση με το γεγονός ότι η ΕΕ υποτίθεται ότι είναι ανεπτυγμένη ως προς ένα έργο ειρήνης. Δεν προκαλεί έκπληξη ότι οι πολίτες της ΕΕ, οποτεδήποτε τους δίνεται η ευκαιρία να εκφράσουν την γνώμη τους, παίρνουν θέση κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας για λόγους που περιλαμβάνουν τον τρόπο που καθιερώνει τη στρατιωτική φύση της ΕΕ. Η εκθεσή περιλαμβάνει μια πολύ ασυνήθιστη και επικίνδυνη θέση η οποία, από τη μία πλευρά, μιλάει για τα συμφέροντα ασφαλείας της ΕΕ ενώ, από την άλλη πλευρά, επικρίνει την Ρωσία για την υπεράσπιση των πλήρως νόμιμων δικών της συμφερόντων ασφαλείας στον Καύκασο.

Dushana Zdravkova (PPE-DE), γραπτώς. – (BG) Κυρίες και κύριοι, το γεγονός ότι συζητάμε τρεις εκθέσεις σχετικές με την ασφάλεια και την άμυνα στον παρόντα Οίκο είναι μία έκφραση της ευρύτερης πολιτικής ευθύνης προς τους πολίτες της Ευρώπης στην παραμονή της συνόδου κορυφής του ΝΑΤΟ. Η καθιερωμένη πρακτική της υιοθέτησης λύσεων για τις κύριες πλευρές και αποφάσεις της έκθεσης του Συμβουλίου για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας είναι μια θαυμάσια ευκαιρία να απευθυνθούμε στα Κράτη Μέλη για την εφαρμογή της πρακτικής σε εθνικό επίπεδο.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να αναπτύξουμε ανεφάρτητη ακαδημαϊκή ικανότητα για την ανάλυση και την αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής ασφάλειας και αμυντικής πολιτικής σε διάταξη της εθνικών πολιτικών ασφαλείας. Αυτό θα διαμορφώσει τη βάση για μία δημόσια διαμάχη στην ΕΠΑ μέσω ενός δικτύου κέντρων ανάλυσης που βασίζεται στα Κράτη Μέλη.

Δεν είναι δυνατόν να εργαζόμαστε στη λευκή βίβλο της ασφάλειας και άμυνας της ΕΕ εάν τα Κράτη Μέλη δεν αντιμετωπίσουν το έγγραφο σε δικές τους εθνικές στρατηγικές. Αυτό περιλαμβάνει την ενίσχυση της εθνικής αναλυτικής ικανότητας και την ικανότητα που βασίζεται στην εκμάθηση και εκπαίδευση στους υπολογιστές για να εξετάσουμε και να αδράξουμε νέες έννοιες στον τομέα της αστικής στρατιωτικής συνεργασίας.

Πρέπει να ενθαρρύνουμε τα Κράτη Μέλη να διεξάγουν μία κοινή στρατηγική αναθεώρηση στον τομέα της ασφάλειας για να δημιουργήσουν μια σταθερή βάση για την αλληλεπίδραση μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ στη διαδικασία ανάπτυξης μιας νέας στρατηγικής ιδέας για το ΝΑΤΟ στο πλαίσιο της ΕΠΑ.

20. Η Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο αντικείμενο είναι η έκθεση (A6-0502/2008) από την κυρία Ναπολετάνο, εκ μέρους της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, στη Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση της Μεσογείου (2008/2231(INI)).

Pasqualina Napolitano, εισηγήτης. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, κ. Βόντρα, κυρίες και κύριοι, με αυτήν την έκθεση, το Κοινοβούλιο προτείνει την πραγματοποίηση μιας εποικοδομητικής συμβολής στην προοπτική ενίσχυσης της Ευρω-Μεσογειακής εταιρικής σχέσης.

Οι προτάσεις που προκύπτουν από τη διάσκεψη κορυφής στο Παρίσι στις 14 Ιουλίου πέρυσι παρέθεσε δύο σκοπούς που χρήζουν της υποστήριξής σας. Ο πρώτος είναι ο πρακτικός σχηματισμός οικονομικών, περιφερειακών και περιβαλλοντικών έργων ένταξης και η αποτελεσματικότητά τους, με τη δημιουργία μιας γραμματείας που να της έχει ανατεθεί αυτή η εργασία, δηλ. λήψη δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοδότησης. Το δεύτερο είναι η ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου μέσα σε όλη τη διαδικασία, μέσω νέων θεσμών, όπως η συν-προεδρία, η σύνοδος κορυφής των Αρχηγών κρατών και οι τακτικές συναντήσεις των Υπουργών Εξωτερικών. Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να τονίσω το ρόλο της Ευρω-Μεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συγκέντρωσης, η οποία αναγνωρίστηκε στο κείμενο του Παρισιού και στη συνέχεια στο έγγραφο Μασσαλίας.

Το Κοινοβούλιο επιθυμεί να βοηθήσει στην εύρεση τρόπου μιας σοβαρής στάσιμης κατάστασης που ακολούθησε τα τραγικά γεγονότα στη Γάζα. Πολλά εξαρτώνται, εντούτοις, από τις πολιτικές που σχημάτισε η νέα ισραηλινή

κυβέρνηση που θα υιοθετήσει μετά τις εκλογές. Πάντως, θα ήθελα να σημειώσω ότι η Ευρω-Μεσογειακή κοινοβουλευτική συγκέντρωση θα αναλάβει στο εγγύς μέλλον και θα επιδείξει το ρόλο που πρέπει να έχουν τα κοινοβούλια, ακόμα και σε αυτήν τη δύσκολη κατάσταση.

Επιθυμούμε να τονίσουμε την αξία των θεσμών που περιλαμβάνουν την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις χώρες νότια και ανατολικά της Μεσογείου, ενώ, παράλληλα, σηματοδοτείται η αναγκαιότητα μείωσης ολόκληρης της διαδικασίας σε μια αποκλειστική διακυβερνητική προσέγγιση. Προσβλέπουμε σε μια ευρεία εμπλοκή της αστικής κοινωνίας και των κοινωνικών εταίρων, τουλάχιστον επειδή η οικονομική κρίση μπορεί να επιδεινώσει τα ήδη ενδημικά και τρομερά προβλήματα, όπως η ανεργία και η αύξηση της μεταναστευτικής πίεσης, κάνοντας τη διαχείριση αυτού του φαινομένου ακόμα δυσκολότερη. Επικαλούμαστε μεγαλύτερη προσοχή στα ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επηρεάζουν τη συμπεριφορά όλων των χωρών εταίρων σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό.

Όσον αφορά στους θεσμούς, ας θυμηθούμε την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας. Πρέπει να διασφαλίζεται η συνοχή και η δομημένη παρουσίαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω νέων μορφών του Προέδρου του Συμβουλίου και του ευρωπαίου Υπουργού Εξωτερικών. Στο μεταξύ, θα ήταν ωφέλιμη η διασφάλιση της συνέχειας στην ευρωπαϊκή παρουσία, τουλάχιστον στη συ-προεδρεία. Γνωρίζουμε ότι η Τσεχική Προεδρεία επέδειξε μια ευαισθησία σε αυτό και ελπίζουμε επίσης, η Σουηδική Προεδρεία να είναι πρόθυμη να αποδεχτεί αυτό το μήνυμα.

Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω τα υπόλοιπα Μέλη και τα στελέχη των διάφορων πολιτικών ομάδων και επιτροπών που εξέφρασαν τη γνώμη τους. Συνέβαλαν όλοι στη σύνταξη αυτής της έκθεσης, η οποία, πιστεύω, χάρει μεγάλης υποστήριξης.

Alexandr Vondra, *Εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου*. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων για αυτήν την ευκαιρία συμβολής μου στη σημερινή συζήτηση πάνω σε αυτό το θέμα της Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο. Γνωρίζω ότι το Κοινοβούλιο την ακολουθεί με ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Η Πασκαλίνα Ναπολετάνο θα σχολιαστεί συγκεκριμένα. Ως αποτέλεσμα, η κίνηση για ένα ψήφισμα στο οποίο θα ψηφίζετε αργότερα αποτελεί μια πολύτιμη συνεισφορά στη συνεργασία μας.

Η σύνοδος κορυφής στο Παρίσι τον περασμένο Ιούλιο δημιούργησε την Ένωση για τη Μεσόγειο και καθιέρωσε μια εταιρική σχέση βασισμένη στην υπάρχουσα Διαδικασία της Βαρκελώνης. Η τρέχουσα περιστρεφόμενη προεδρεία δίνει προτεραιότητα στην ενίσχυση της εταιρικής σχέσης. Παρά το ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν έχει τεθεί ακόμα σε ισχύ, μπορώ να σας βεβαιώσω ότι, στο πνεύμα της συν-προεδρείας, δίνουμε ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη αυτής της πρωτοβουλίας και, συγκεκριμένα, στα περιφερειακά έργα. Αυτά είναι σημαντικά. Προσφέρουν ανθεκτικές ενδείξεις σε πολίτες της πειοχής της οποίας τη εταιρική σχέση λειτουργεί για το συμφέρον τους.

Η ένωση για τη Μεσόγειο είναι ο μόνος μηχανισμός για συνεργασία. Η διμερής διάσταση συνεχίζεται υπό την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και εφαρμόζεται σε κάποιες περιπτώσεις από το πλαίσιο προ-ένταξης, καθώς και στην περίπτωση της Μαυριτανίας, το πλαίσιο ΑΚΕ.

Αυτές οι προσεγγίσεις ενθαρρύνουν τη μεταρρύθμιση εντός των μεμονωμένων χωρών και ενισχύουν την περιφερειακή συνεργασία. Η πολιτική γειτονίας, φυσικά, έχει επίσης μια σημαντική ανατολική διάσταση και επικροτούμε θερμά την παράλληλη ανάπτυξη αυτής της πολιτικής.

Η Διάσκεψη κορυφής του Παρισιού συμφώνησε να αναλάβει δράση σε τέσσερις βασικούς τομείς: απορρύπανση της Μεσογείου, ναυτικών και χερσαίων αρτηριών ταχείας κυκλοφορίας, αστική προστασία και ανάπτυξη εναλλακτικών ενεργειών μέσω, για παράδειγμα, του Σχεδίου της Μεσογείου για την ηλιακή ενέργεια.

Υπάρχει επίσης ιδιαίτερη επικέντρωση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και έρευνα, καθώς και στην υποστήριξη για συναλλακτικές δραστηριότητες μέσω της Πρωτοβουλίας επιχειρησιακής ανάπτυξης της Μεσογείου. Η διαχείριση των τεχνικών πλευρών των προτάσεων του έργου που έχουν παρατεθεί σε αυτόν τον τομέα θα πραγματοποιηθεί από τη γραμματεία που πρόκειται να συσταθεί στη Βαρκελώνη, όπως συμφωνήθηκε στη Μασαλλία πέρυσι.

Επιπρόσθετα σε αυτούς τους συγκεκριμένους τομείς έργου, οι υπουργικές διασκέψεις της Ένωσης για τη Μεσόγειο θα θέσουν έναν αριθμό παγκόσμιων αλλαγών που μας επηρεάζουν όλους. Περιλαμβάνουν την επιδίωξη ειρήνης και ασφάλειας στην περιοχή, τον κοινωνικό και γεωπολιτικό αντίκτυπο της οικονομικής κρίσης, περιβαλλοντολογικές ανησυχίες, τη διαχείριση μεταναστευτικών ροών και το ρόλο των γυναικών στις αντίστοιχες κοινωνίες μας.

Υπάρχουν δύο συγκεκριμένοι τομείς συνεργασίας, οι οποίοι γνωρίζω ότι είναι σημαντικοί σε αυτό το Κοινοβούλιο και που υποστηρίζουμε πλήρως. Η πρώτη διακοινοβουλευτική συνεργασία μέσω της δημιουργίας Ευρω-μεσογειακής κοινοβουλευτικής συνέλευσης και των επιτροπών της. Αυτή η πρωτοβουλία είναι βασική στη δημιουργία ισχυρής κοινοβουλευτικής διάστασης στην Ένωση για τη Μεσόγειο. Όπως σημειώθηκε στο ψήφισμά σας, θα χρησιμοποιηθεί για την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητάς της. Θα βοηθήσει επίσης στην προώθηση των βασικών αξιών που

βρίσκονται στην καρδιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγχαίρουμε θερμά τον τρόπο με τον οποίο εσείς και ο Πρόεδρος σας υποστηρίζατε αυτήν τη συγκεκριμένη πρωτοβουλία και τη συμμεριστήκατε πλήρως.

Ο δεύτερος τομέας που θεωρώ ότι πρέπει να αποτελεί ιδιαίτερη προτεραιότητα για εμάς είναι η ανάπτυξη διαπολιτισμικών σχέσεων. Είναι απολύτως κρίσιμο εάν πρόκειται να προωθήσουμε μεγαλύτερη κατανόηση μεταξύ των πολιτισμών στην περιοχή της Μεσογείου. Πρέπει να συμμετέχει η αστική κοινωνία, οι τοπικοί κοινωνικοί και περιφερειακοί εταίροι. Το ίδρυμα Anna Lindh έχει ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο σε αυτόν τον τομέα.

Η Ένωση για τη Μεσόγειο μάς προσφέρει τη δυνατότητα ανάπτυξης καλύτερων σχέσεων μεταξύ των μελών της. Πρόσφατα γεγονότα απέδειξαν ότι δεν είναι εύκολη επιχείρηση αλλά τόνισαν επίσης τη σημασία της συνέχισης του έργου μας προς αυτό το σκοπό. Πρέπει μόνο να γνωρίζουμε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι πληθυσμοί στην περιοχή ως αποτέλεσμα της κρίσης στη Γάζα. Όπως γνωρίζετε, αυτό έχει οδηγήσει στην αναβολή των συναντήσεων της Ένωσης για τη Μεσόγειο αλλά η Προεδρεία θεωρεί ότι η περιφερειακή συνεργασία και ο διάλογος είναι ο τρόπος επίτευξης ειρήνης, οικοδόμησης εμπιστοσύνης και δημιουργίας ευημερίας και φυσικά αναμένουμε την ανάληψη του έργου εντός της Ένωσης για τη Μεσόγειο το συντομότερο δυνατό.

Επομένως, ένα διάβημα της Τσεχικής προεδρείας της ΕΕ και της Γαλλικής Ένωσης για τη συν-προεδρεία της Μεσογείου, εκ μέρους των μελών της ΕΕ της Ένωσης για τη Μεσόγειο, πιθανόν από κοινού με την Αιγυπτιακή συν-προεδρεία, που απευθύνεται στους Άραβες εταίρους, βρίσκεται στα στάδια προετοιμασίας. Ο σκοπός του είναι η προσφυγή για επανάληψη όλων των δραστηριοτήτων της Ένωσης για τη Μεσόγειο αυτόματα και χωρίς την οποιαδήποτε προϋποθέτιση αμέσως μετά τη διάσκεψη κορυφής της Ντόχα του Συνδέσμου των Αραβικών κρατών στα τέλη του Μαρτίου. Σκοπεύουμε να αξιοποιήσουμε αυτήν την ευκαιρία της Διάσκεψης χορηγών στη Γάζα, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 2 Μαρτίου στο Σάρμ Ελ Σέιχ στην Αίγυπτο, για περαιτέρω εξέταση από τρεις Υπουργούς Εξωτερικών: τον Κάρελ Σβάρτζενμπεργκ, τον τσέχο Υπουργό Εξωτερικών, τον Μπερνάρ Κουσνέρ, το γάλλο υπουργό Εξωτερικών και τον υπουργό Εξωτερικών της Αιγύπτου.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIWIEC

Αντιπροέδρου

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κυρία Ναπολετάνο, επιτρέψτε μου πρώτα να σας συγχαρώ για το έργο που πραγματοποιήθηκε, καθώς έδωσε τη δυνατότητα να ολοκληρωθεί μια έκθεση που είναι πράγματι σημαντική σε διάφορα επίπεδα.

Πρώτον, επειδή είναι πραγματικά θετική και εποικοδομητική συμβολή από το Ευρωκοινοβούλιο στον καθορισμό μιας συνεκτικής Ευρω-Μεσογειακής πολιτικής, μια πρόκληση στην οποία έχουμε πλήρως δεσμευτεί.

Στη συνέχεια, όπως ορθά θίξατε, η Ένωση για τη Μεσόγειο πρέπει να συμπληρωθεί. Δεν πρέπει να είναι αμειγώς διακυβερνητική αλλά να συμπληρώνεται ορθά, με άνοιγμα στη συμμετοχή άλλων παικτών, όπως τοπικές και περιφερειακές αρχές. Είναι σημαντικό να εντείνεται η κοινοβουλευτική διάσταση με ενίσχυση του ρόλου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης και η καθιέρωση μιας διαρκούς συμμετοχής για αστική κοινωνία.

Πράγματι, ο ρόλος της Ένωσης για τη Μεσόγειο είναι η δημιουργία μιας κοινής φύσης, σε θεσμικό και πολιτικό επίπεδο μιας περιφερειακής εταιρικής σχέσης που χρήζει ώθησης. Εντούτοις, ισχύει επίσης το γεγονός ότι αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο στη βάση του κεκτημένου της Βαρκελώνης, που απαιτεί επέκταση και ενοποίηση.

Η περιφερειακή συνεργασία που επιχορηγείται από την Επιτροπή αποτελεί τμήμα αυτού του κεκτημένου. Επομένως, δεν υπάρχει λόγος να τεθεί σήμερα. Αντιθέτως, υποστηρίζει και εγγυάται τη συνοχή της δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περιοχή, ιδιαίτερα καθώς οι σκοποί της συμβαδίζουν πλήρως με τις φιλοδοξίες της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, το βασικό πλαίσιο για τις διμερείς σχέσεις μας με χώρες της περιοχής.

Το ίδιο ισχύει και τη συμμόρφωση με τις μεθόδους της Κοινότητας που εφαρμόζονται στους μηχανισμούς λήψης αποφάσεων και ρυθμίσεων προτεραιοτήτων, εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς η Ένωση για τη Μεσόγειο είναι μια πρωτοβουλία που αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι του ευρωπαϊκού πλαισίου.

Κύριε Πρόεδρε, η συστατική σύνοδος κορυφής της Ένωσης για τη Μεσόγειο είχε, όπως γνωρίζετε, τον τριπλό στόχο επανενσωμάτωσης πολιτικού σφρίγγους στις Ευρω-μεσογειακές σχέσεις, μεταβάλλοντας τη θεσμική διακυβέρνηση αυτών των σχέσεων προς όφελος μιας κοινής ηγεσίας της πρωτοβουλίας και τελικώς, αποκρυστάλλωσης πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μεσογειακών εταίρων της γύρω από δομικά έργα, τα οποία θα επιφέρουν υποπεριφερειακή ένταξη και πιθανόν μείωση διαφορών μεταξύ των δύο πλευρών της Μεσογείου.

Πράγματι, πρέπει να μειώσουμε αυτές τις διαφορές μέσω κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης, πεισσότερου εμπορίου και αυξημένων επενδύσεων. Πρέπει να αντιταθούμε στον ιδεολογικό ριζοσπαστισμό, για τον οποίο η έλλειψη

ανάπτυξης και μια έννοια αδικίας προσφέρουν πρόσφορο έδαφος, με διάλογο και πολιτικές λύσεις σε συγκρούσεις. Πρέπει να ακολουθήσουμε υπεύθυνες και εναρμονισμένες πολιτικές μεταναστευσης, όπως αναφέρατε, για να ωφεληθούμε από τη δημογραφική σταθεροποίηση και τη δημογραφική ανάπτυξη των μεσογειακών χωρών. Υπάρχουν αρκετά παραδείγματα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε από κοινού με τους εταίρους μας στο πλαίσιο της Ένωσης για τη Μεσόγειο.

Πράγματι, γνωρίζουμε ότι δεν μπορούμε να επιτύχουμε αυτούς τους στόχους χωρίς κοινοβουλευτική υποστήριξη από το Ευρωκοινοβούλιο και την Ευρω-Μεσογειακή κοινοβουλευτική συνέλευση. Μέσα σε αυτό το πνεύμα εργαζόμαστε, με την πάγια πεποίθηση ότι, σε όλα αυτά τα ζητήματα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα είναι σε θέση να βασιστεί στη συνεργασία σας και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω εκ των προτέρων.

Εντούτοις, γνωρίζουμε επίσης, ότι αντιμετωπίζουμε με την πιο ανησυχητική κατάσταση στη Μέση Ανατολή, μετά τον πόλεμο στη Γάζα, κάτι το οποίο συζητήσαμε σήμερα, έχουμε πράγματι ένα πρόβλημα: δεν μπορούμε να αφήσουμε την Ένωση για τη Μεσόγειο σε ένα πολιτικό κενό. Πάντα το ισχυριζόμαστε. Πράγματι, είναι γεγονός.

Αυτό ενέτεινε την τρέχουσα αναστολή του έργου, κάτι το οποίο προσωπικά με λυπεί, αλλά φυσικά ελπίζουμε να επανέλθουμε σε κάποιο στάδιο. Η συνάντηση που θα λάβει χώρα στο Σάρμ Ελ Σέιχ, όπου η Επιτροπή φυσικά, θα έχει ένα σημαντικό ρόλο ως χορηγού, θα είναι πολύ σημαντική. Ευελπιστώ ότι θα προκύψουν και διάφορες άλλες συναντήσεις στη συνέχεια. Έχει συντελεστεί μεγάλο έργο ήδη και όταν η Επιτροπή επιτελεί αυτό το έργο, το επιτελεί με σοβαρότητα.

Επιπλέον, έχουν πραγματοποιηθεί πολλά στους κανόνες που διέπουν τη γραμματεία, οι οποίοι ισχύουν και θα επιτρέψουν στη Βαρκελώνη να ξεκινήσει το έργο της.

Vural Öger, συντάκτης της γνώμης της Επιτροπής για το Διεθνές Εμπόριο. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Ναπολετάνο, κυρίες και κύριοι, η Ένωση για τη Μεσόγειο πρέπει να ανασυγκροτήσει τη Διαδικασία της Βαρκελώνης το 1995. Δυστυχώς, πρέπει να αντιμετωπίσουμε σήμερα το γεγονός ότι η πρόσφατη κρίση στη Μέση Ανατολή σήμαινε ότι το έργο δεν ευδοκίμησε. Τα εγκαίνια της γραμματείας στη Βαρκελώνη αναβλήθηκαν επ'αόριστο και τα χρήματα που αναμένονταν δεν λαμβάνονται.

Επομένως, δεν υπάρχουν απτά αποτελέσματα μέχρι στιγμής, κάτι το οποίο με λυπεί βαθιά. Διερωτώμαι εάν επικεντρώναστε πάρα πολύ στους θεσμούς και εάν σε αυτό οφείλεται το τρέχον αδιέξοδο. Μήπως υποτιμήσαμε την επιρροή των πολιτικών κρίσεων στην Ένωση για τη Μεσόγειο;

Πώς μπορούμε να διασφαλίσουμε τη συνέχιση αυτών των έργων; Στην ιστορία της ευρωπαϊκής ένταξης, υπήρξαμε επιτυχείς στους οικονομικούς και εμπορικούς τομείς; Για αυτό το λόγο, εμείς στην Επιτροπή για το Διεθνές Εμπόριο έχουμε θεωρήσει τον τρόπο που οι επιτυχείς μηχανισμοί μας θα μπορούσαν να εφαρμοστούν στους γείτονές μας στη νότια Ευρώπη. Ένας στόχος είναι η δημιουργία μιας περιοχής ελεύθερου εμπορίου έως το 2010, αλλά ακόμα και αυτό ανατάλληκε. Ακριβώς επειδή οι πολιτικές συγκρούσεις εμποδίζουν αυτήν τη διαδικασία, εμείς πρέπει να ενισχύσουμε τον οικονομικό τομέα.

Το διεθνές εμπόριο θα μπορούσε να έχει επωφελή αντίκτυπο όχι μόνο στην οικονομική αλλά ειδικά και στην πολιτική και κοινωνική κατάσταση σε αυτήν την περιοχή. Η περιφερειακή οικονομική ένταξη είναι σημαντική υπό αυτήν την πλευρά. Οι γείτονές μας πρέπει επίσης να συνεργάζονται περισσότερο μεταξύ τους.

Παράλληλα, οι χώρες που έχουν ήδη αναπτύξει ένα δίκτυο διμερών εμπορικών σχέσεων πρέπει να πειστούν για την προστιθέμενη αξία μιας πολυμερούς διάστασης. Η διάδοση των ωφελειών της οικονομικής ένταξης στους τοπικούς πολίτες θα παίξει σημαντικό ρόλο σε αυτό. Αυτό θα αποτελέσει ένα βήμα προόδου που θα σταθεροποιεί την κατάσταση στη νότια Μεσόγειο. Εύχομαι να το δω αυτό για το καλό όλων μας και ιδιαίτερα για τους κατοίκους στην περιοχή.

Íñigo Méndez de Vigo, συντάκτης της γνώμης της Επιτροπής για τα Συνταγματικά θέματα. – (ES) Ένα ποίημα δεν ολοκληρώνεται ποτέ, μόνο εγκαταλείπεται, είπε ένας ποιητής της Μεσογείου που γεννήθηκε στο Σάιτ. Πιστεύω ότι κάτι παρόμοιο συνέβη και στη Διαδικασία της Βαρκελώνης: δεν ολοκληρώθηκε αλλά εγκαταλήφθηκε, μερικώς τουλάχιστον.

Για αυτό το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι οι προσπάθειες που πραγματοποιήθηκαν υπό τη Γαλλική προεδρεία για ανασυγκρότηση της Διαδικασίας της Βαρκελώνης είναι σημαντικές. Και για αυτό επίσης, στην Επιτροπή για Συνταγματικά θέματα, συνεργαστήκαμε ενεργά στην έκθεση της κ. Ναπολετάνο, την οποία θα ήθελα να συγχαρώ για την υπομονή και την κατανόησή της.

Γιατί η Επιτροπή για Συνταγματικά θέματα καταπιάνεται με αυτό το θέμα, κ. Πρόεδρε; Για αρκετούς λόγους. Πρώτον, για την διασφάλιση της συνέχισης της Διαδικασίας της Βαρκελώνης με την Ένωση για τη Μεσόγειο. Δεύτερον, για

την αποφυγή επανάληψης δομών και ενσωμάτωσης αυτής της διαδικασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης. Τρίτον, όπως δήλωσε ήδη η κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, δεν πρόκειται απλώς για μια διακυβερνητική διαδικασία αλλά για έμφαση της κοινοβουλευτικής διάστασης.

Για αυτό, στην Επιτροπή για Συνταγματικά θέματα, επιμένουμε σε θέματα που είχε ήδη θέσει ο Πρόεδρος Πέττερινγκ στις 13 Ιουλίου 2008. Αναφέρονται στον τρόπο της ετήσιας συνάντησης της Κοινοβουλευτικής συγκέντρωσης, της οργάνωσης σε ομάδες βάσει των πολιτικών οικογενειών και παραγωγής συμβουλευτικών εκθέσεων.

Επίσης προσπαθήσαμε να βοηθήσουμε το Συμβούλιο με τις σημαντικές αποφάσεις που είχε να λάβει. Κύριε Βόντρα, αυτός ο Οίκος επιθυμεί να συνεργαστεί με το Συμβούλιο και ορίσαμε τα κριτήρια που πρέπει να πληρεί η κεντρική διοίκηση αυτής της νέας Ένωσης για τη Μεσόγειο. Συμπτωματικά, αυτά τα κριτήρια συνέπεσαν με μια πόλη σε μια χώρα που γνωρίζω πολύ καλά. Μάλιστα, η Επιτροπή για Συνταγματικά θέματα αποφάσισε ότι η Βαρκελώνη θα είναι η κατάλληλη έδρα διοίκησης. Επιπλέον, αυτοί οι υπουργοί το αναγνώρισαν αμέσως μετά, κάτι που, κύριε Πρόεδρε, εκδηλώνει επιθυμία συνεργασίας με το Συμβούλιο.

Άρχισα, χρησιμοποιώντας τα λόγια του Πολ Βαλερί. Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω με την παραβολή ενός δικού στίχου του πάλι: *Tu n'as que moi pour contenir tes craintes!*

Πιστεύω στην εξομάλυνση των φόβων που μπορεί να πραγματοποιηθεί και στις δύο ακτές της Μεσογείου και ότι δεν υπάρχει τίποτα καλύτερο από την επιτυχία αυτής της Ένωσης για τη Μεσόγειο. Ας ελπίσουμε, Κύριε Πρόεδρε και ας ευχαριστήσω ακόμα μια φορά την κυρία Ναπολετάνο για την κατανόηση και τη βοήθεια της.

Vito Bonsignore, εκ μέρους της ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος και των Ευρωπαίων Δημοκρατών (PPE-DE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συγχαίρω την κ. Ναπολιτάνο για τις προσπάθειές της και την ισορροπία που έχει φέρει σε αυτό το ζήτημα, και ευχαριστώ την κ. Φερρέρο-Βάλντερ, η οποία είναι πάντα προσεκτική στη δουλειά μας, για το σημαντικό έργο που πραγματοποιεί σε όλο τον κόσμο.

Πρέπει όλοι να επιδείξουμε μεγάλη σύμπνοια διότι τα προβλήματα και οι προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσουμε στη Μεσόγειο είναι ιδιαίτερος δύσκολα. Πρέπει να αγωνιστούμε για έναν ισχυρότερο, περισσότερο σημαίνοντα ρόλο για την Ευρώπη, δεδομένου ότι στρατηγικά είμαστε δίπλα στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανών Δημοκρατών) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών έχει κάνει πολλά, στη διάρκεια των χρόνων, για να δημιουργήσει έναν ακόμα ισχυρότερο, περισσότερο από ποτέ ενεργό ρόλο για την Ευρώπη. Η χρηματοδότηση δεν είναι αρκετή, η χρηματοδότηση από μόνη της δεν είναι πια επαρκής, αυτό που χρειάζεται είναι ουσιαστική ανανεωμένη πολιτική δράση. Μια από τις πολλές κοινές προκλήσεις είναι η ανάσχεση της μετανάστευσης στην Ευρώπη. Αυτό το πρόβλημα δεν μπορεί να επιλυθεί μέσω της συνεργασίας με πολιτικούς αντίπαλους, ούτε μέσω του λαϊκισμού. Χρειάζεται περισσότερο αυστηρούς ελέγχους για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το νόμο και τη Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Η Ένωση για τη Μεσόγειο, η Ευρω-Μεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση και η κοινή εξωτερική πολιτική σε σχέση με το Νότο είναι όλες εξαιρετικά και νόμιμα εργαλεία τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να χαράξουμε έναν ισχυρότερο, περισσότερο σημαντικό και αξιόπιστο ρόλο για την Ευρώπη.

Για αυτόν το λόγο, η πολιτική ομάδα μου θα καταψηφίσει τις τροπολογίες που τέθηκαν επί τάπητος από την ακροαριστερά. Πιστεύουμε ότι είναι υπερβολικά αμφιλεγόμενες και όχι εποικοδομητικές. Η πολιτική πλευρά μου αναζητά να ανανεώσει την κινητήρια δύναμη σε αυτήν την πολύτιμη δραστηριότητα, η οποία θα γίνει ουσιαστική στο άμεσο μέλλον, και έτσι υποστηρίζουμε την ανακυκλοφόρηση της ΕΚΣ, όχι πια ως ενός απλού φόρουμ συζήτησης, αλλά ως ενός τόπου όπου θα μπορούν να λαμβάνονται σημαντικές κοινές αποφάσεις για το μέλλον μας και το μέλλον όλων όσοι ζουν στις ακτές της Μεσογείου.

Carlos Carnero González, εκ μέρους της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωκοινοβούλιο (PSE). – (ES) Εκ μέρους της Σοσιαλιστικής Ομάδας, θα ήθελα αρχικά να συγχαρώ την κυρία Ναπολετάνο για την εξαιρετική έκθεση που μας παρουσιάζει, αλλά πριν από αυτό, και κυρίως, διότι έχει υπάρξει Ευρω-Μεσογειακή *da prima ora*. Χωρίς το έργο της και τις κινητήριες δυνάμεις της, δεν θα ήμασταν ικανοί να φανταστούμε αρχικά ένα Ευρω-Μεσογειακό Κοινοβουλευτικό Φόρουμ, ή μια Ευρω-Μεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση, και δε θα ήμασταν τώρα στη θέση να απαιτούμε το ρόλο που οι αντιπρόσωποι των πολιτών πρέπει να έχουν σε αυτό που προσπαθούμε να στήσουμε.

Θα ήθελα να επακολουθήσω του συναδέλφου κ. Μέντες ντε Βίγκο, ο οποίος παραθέτει σπουδαίες λογοτεχνικές προσωπικότητες, ανακαλώντας μια φράση από το Βασιλιά Ληρ του Σέξπηρ, στον οποίο λέγεται ότι 'Δεν υπάρχει χειρότερο, όσο μπορούμε να λέμε, "Αυτό είναι το χειρότερο"'. Αγωνιστήκαμε να κάνουμε το αντίθετο, διότι όταν η κατάσταση στη Μέση Ανατολή είναι χειρότερη από ποτέ, έχουμε καθιερώσει ένα όργανο του οποίου ο σκοπός είναι για όλη την περιοχή να συμβάλλει στην πολιτική, οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, ως βασικό πλαίσιο για

την επίλυση των συγκρούσεων. Αυτό είναι τελικά η Ένωση για τη Μεσόγειο. Αυτή είναι μία Ένωση για τη Μεσόγειο που δεν είναι *ex novo*, αλλά έχει προέλθει από τις βαθιές ρίζες της Διαδικασίας της Βαρκελώνης, δημιουργώντας νέες θεσμούς όπως τη Μόνιμη Γραμματεία, η οποία θα είναι στη Βαρκελώνη. Είναι κάτι που ενστερνιζόμαστε ως πολίτες της Ευρώπης, της Μεσογείου, της Ισπανίας και ως κοινοβουλευτικοί αντιπρόσωποι που το αιτήσαμε κάποια στιγμή. Είναι επίσης αποδοχή της Ευρω-Μεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης όπως θα πρέπει να είναι: ένας τρόπος για τα μέλη του κοινοβουλίου και τους πολίτες να εκφραστούν μέσα στην Ένωση.

Η ΕΚΣ έχει ανάγκη να λάβει αυτό που της αξίζει: τα καθήκοντα προσφυγής, εποπτείας και εισήγησης. Η Ένωση για τη Μεσόγειο χρειάζεται να βασιστεί σε κοινή διαχείριση, να έχει επαρκή χρηματοδότηση και να επικεντρωθεί στην περιφερειακή ενσωμάτωση και να μέριμνα για τις ανάγκες των πολιτών της. Με αυτόν τον τρόπο, θα είμαστε ικανοί να δημιουργήσουμε μια Μεσόγειο ειρήνης, αλληλεγγύης και επίσης μία συμμαχία πολιτισμών.

Μάριος Ματσάκης, εκ μέρους της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ και εγώ να συγχαρώ την κυρία Ναπολετάνο, όχι μόνο για την εξαιρετική έκθεσή της, αλλά επίσης για την πολύτιμη συνεργασία που έχει προσφέρει στους σκιώδεις εισηγητές. Το αντικείμενο είναι υπερβολικά σημαντικό καθώς έχει να κάνει με την προοπτική μιας Ευρω-Μεσογειακής Ένωσης από κράτη ενωμένα μέσω φιλίας και συνεργασίας και που να αποσκοπούν στον κοινό στόχο της επίτευξης της ειρήνης, της σταθερότητας και της ευημερίας για τους πολίτες της.

Αυτό δεν είναι εύκολο έργο, όχι τουλάχιστον επειδή περιφερειακές συγκρούσεις όπως το πρόβλημα Ισραήλ-Παλαιστίνης, δεν είναι εύκολο να επιλυθούν, ή ακόμα μερικές φορές και να αντιμετωστούν. Παρ' όλα αυτά, δεν πρέπει ποτέ να εγκαταλείπεται η ελπίδα και η Ένωση για τη Μεσόγειο δεν μπορεί να είναι παρά μόνο μία βοήθεια στο να διατηρηθεί αυτή η ελπίδα ζωντανή. Και ποιος ξέρει; Ίσως θα βοηθούσε να στρέψουμε την ελπίδα σε πραγματικότητα με τη μορφή της μακροπρόθεσμης σταθερότητας και διάρκειας λύσεων στα περιφερειακά προβλήματα.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί σε αυτήν την αντιπαράθεση η πολύτιμη συμβολή που έγινε από την έναρξη του προτεινόμενου έργου από την Γαλλική Κυβέρνηση, και είναι επίσης σημαντικό να επαναληφθεί ότι η διαμόρφωση της Ένωσης για τη Μεσόγειο δεν προσφέρεται ως μία εναλλακτική στην προγραμματισμένη προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ. Πρέπει να βεβαιώσουμε ότι οι Τούρκοι γνωρίζουν και καταλαβαίνουν ότι δεν υπάρχει τέτοιος κρυμμένος σκοπός ή εξαπάτηση.

Τέλος, σχετικά με τις τροπολογίες πριν από εμάς, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη (ALDE), μαζί με την Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωκοινοβούλιο (PSE), έχουν συμφωνήσει σε πέντε συμβιβαστικές τροπολογίες για την περαιτέρω βελτίωση της έκθεσης. Οι πέντε επιπρόσθετες τροπολογίες που κατατέθηκαν από την Συνομοσποδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/ Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών (EEA/ΒΠΑ) δεν θεωρούνται πολύ χρήσιμες και δεν θα υποστηριχθούν από την ομάδα μου.

Τα συγχαρητήριά μου για άλλη μία φορά στον εισηγητή.

Salvatore Tatarella, εκ μέρους της Ομάδας Ένωσης για την Ευρώπη των Εθνών (UEN). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υποστηρίζω θερμά οποιαδήποτε πρωτοβουλία αποσκοπεί στην ανάπτυξη της Ένωσης για τη Μεσόγειο.

Από αυτήν την προοπτική, ελπίζω να δω τον κοινοβουλευτικό ρόλο της Ευρω-Μεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης ενισχυμένο, όπως και την επιτάχυνση των σχέσεων της Συνέλευσης με τους Μεσογειακούς εταίρους, καθιστώντας ικανές τις συστάσεις στις συναντήσεις των Υπουργών Εξωτερικών και τη συμμετοχή ως παρατηρητή στη συνάντηση των Αρχηγών των Κρατών ή της Κυβέρνησης, υπουργικών συναντήσεων και προπαρασκευαστικών συναντήσεων που διεξάγονται από ανώτερους αξιωματούχους.

Θα ήθελα να δώσω έμφαση στην ανάγκη ενίσχυσης του ρόλου και των πρωτοβουλιών του Ευρω-Μεσογειακού Φορέα Επενδύσεων και Εταιρικής Σχέσης και της δημιουργίας μιας Ευρω-Μεσογειακής Επενδυτικής Τράπεζας, η οποία ανακοινώθηκε πριν από λίγο καιρό αλλά δεν έχει ακόμα πραγματοποιηθεί.

Υποστηρίζω την πρόταση της δημιουργίας μιας Ευρω-Μεσογειακής Περιφερειακής και Τοπικής Συνέλευσης σύμφωνη με τις γραμμές παρεμφερών, Ευρωπαϊκών, θεσμών, με σκοπό να περιληφθούν περιοχές ακόμα και πόλεις, και μια Ευρω-Μεσογειακή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για την ανάμιξη των κοινωνικών εταίρων και της αστικής κοινωνίας.

Επικροτώ επίσης την πρόταση εγκαθίδρυσης μιας Ευρω-Μεσογειακής Ενεργειακής Κοινότητας μέσα στο πλαίσιο μιας πολιτικής που αποσκοπεί στην εφαρμογή μεγάλης κλίμακας έργων στους τομείς ανανεώσιμης ενέργειας και ενεργειακής υποδομής.

Επιπλέον, ελπίζω ότι η Ένωση θα παίξει έναν ακόμα πιο αποτελεσματικό ρόλο στην αναζήτηση της ειρήνης, στην επίλυση συγκρούσεων, στην ενίσχυση της δημοκρατίας, στην άμυνα θρησκευτικής ελευθερίας και στη μάχη κατά της τρομοκρατίας, εμπορίου ναρκωτικών, οργανωμένου εγκλήματος και λαθρεμπόριο ανθρώπων.

Τέλος, η Ένωση δεν μπορεί να αποφύγει το καθήκον της λήψης συντονισμένης δράσης με τα εμπλεκόμενα κράτη για να διευθύνει μεταναστευτικές πολιτικές και ροές στην περιοχή της Μεσογείου. Δεν πρέπει πλέον να εστιάζουμε μόνο στην ασφάλεια, στο κράτος δικαίου και την πιεστική παράνομη μετανάστευση, αλλά επίσης, πάνω από όλα, να προσανατολίσουμε την προσοχή της σε ενεργές πολιτικές, πηγές κοινών κανόνων και στοχευμένης και συνεχούς απασχόλησης.

David Hammerstein, εκ μέρους της Ομάδας των Πρασίνων/ Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας (Verts/ALE). – (ES) Σας ευχαριστώ, κυρία Ναπολετάνο, για αυτήν την εξαιρετική έκθεση. Λίγες μέρες πριν ξεσπάσει ο πόλεμος στη Γάζα, αντιπροσώπευα το Κοινοβούλιο και την ΕΚΣ στην Ιορδανία, στο τελευταίο υπουργικό συνέδριο που έγινε πριν οι δραστηριότητες ανασταλούν πάλι λόγω της βίας στην Μέση Ανατολή. Ήταν ένα συνέδριο για το νερό. Ήταν ένα υπουργικό συνέδριο για ένα από τα βασικά θέματα πάνω στα οποία είναι ανάγκη να υπάρχει συνεργασία ανάμεσα στη Μεσόγειο, που θα δημιουργήσει συγκρούσεις και αποτελεί ζήτημα επιβίωσης και επιπλέον στόχο μερικών πιθανών μεγάλων έργων στη Μεσόγειο, που περιλαμβάνουν την ηλιακή ενέργεια, τη μεταφορά νερού και πολλά άλλα πράγματα.

Είναι πολύ ουσιαστικό. Αυτές οι δραστηριότητες έχουν ανασταλεί και ελπίζω ότι σύντομα οι δραστηριότητες της Ένωσης για τη Μεσόγειο θα συνεχιστούν και ότι θα υπάρξει πρόοδος στη Μέση Ανατολή.

Είχαμε μερικούς πολύ φιλόδοξους αντικειμενικούς στόχους στη Μεσόγειο. Τα αποτελέσματα ήταν πιο μετριοπαθή, ειδικότερα στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του περιβάλλοντος.

Επίσης, είναι ανάγκη να προωθήσουμε την αγορά Νοτου-Νότου και τη συνεργασία ανάμεσα στις χώρες του Νότου, και όχι μόνο να επικεντρωνόμαστε με μια μεγάλη ελεύθερη αγορά στη Μεσόγειο, την οποία δεν ακολούθησε μια συνεργασία μεταξύ χωρών που έχουν βαθιές διαδοχικές διαμάχες.

Την ίδια στιγμή, πρέπει να χειριστούμε την ενεργειακή κρίση. Η ενεργειακή κρίση και η παρούσα οικονομική κρίση αντιπροσωπεύουν μια ευκαιρία να μετακινηθούμε μπροστά σε πολύ σημαντικά έργα, για την Ευρώπη το ίδιο όμως και για τους γείτονες μας στο Νότο, όπως σχέδια για θερμοηλιακά φυτά (υψηλής θερμοκρασίας ηλιακή ενέργεια) και για τη δημιουργία έξυπνων, καθαρών δικτύων για τη σύνδεση της Βορείου Αφρικής, της Μέσης Ανατολής και της Ευρώπης με ένα ευρύ, καθαρό σχέδιο για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και της οικονομικής κρίσης.

Willy Meyer Pleite, εκ μέρους της Συνοσπονδιακής Ομάδας της ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/ Αριστεράς των Πρασίνων των Βόρειων Χωρών (GUE/NGL). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας την κυρία Ναπολετάνο για το έργο της. Δεύτερον, θα ήθελα να πω ότι ως σκιώδης εισηγητής, ζήτησα από την ομάδα μου να μην ψηφίσει υπέρ αυτής της έκθεσης, για δύο βασικούς λόγους.

Πρώτον, επειδή η πιο πρόσφατη διαμάχη, η πιο πρόσφατη Ισραηλινή επίθεση στη Γάζα, είναι τέτοιου μεγέθους που δεν μπορεί να μείνει ατιμώρητη. Όλα έχουν ένα όριο, δεν είναι η πρώτη φορά, αλλά η επίθεση στην Παλαιστινιακή κυριαρχία είναι τέτοιου μεγέθους που αποτρέπει τη Συμφωνία της Αννάπολις από το να γίνει πραγματικότητα και εμποδίζει την προοπτική της δημιουργίας ενός Παλαιστινιακού κράτους, το οποίο είναι η μοναδική πιθανότητα του να έχουμε μία Ένωση για τη Μεσόγειο ειρήνης και αλληλεγγύης.

Ο δεύτερος λόγος που εισηγήθηκα να μην ψηφίσουμε υπέρ είναι επειδή όσον αφορά στην περιοχή ελεύθερου εμπορίου, οι περιφερειακές διαφορές δεν λαμβάνονται υπόψιν. Αισθανόμαστε ότι είναι ουσιαστικό τα θέματα εμπορίου να λαμβάνονται υπόψιν όσον αφορά στην ίση αντιμετώπιση όλων, λαμβάνοντας υπόψιν τις περιφερειακές διαφορές και τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά κάθε χώρας.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, νομίζω ότι εγώ, από την άλλη πλευρά, θα ψηφίσω υπέρ της εισήγησης της κυρίας Ναπολετάνο για την επίλυση, διότι κατά τη γνώμη μου, είναι αναμφισβήτητα στρατηγικό να αναγνωρίζουμε μεγάλα έργα για πραγματοποίηση και εξίσου χρήσιμο να υπογραμμίζουμε την ανάγκη υιοθέτησης της προσέγγισης 'συμφωνιών προγράμματος' προκειμένου να επιτευχθεί αυτό. Αυτές οι συμφωνίες θα πρέπει, ωστόσο, να βασίζονται, και πιστεύω είναι πολύ σημαντικό να το τονίσουμε αυτό, στην αρχή της διοικητικής αποκέντρωσης.

Ειλικρινά, απορώ με την αξίωση να δώσουμε μια νέα κινητήρια δύναμη στη διαχείριση των κοινών πολιτικών μετανάστευσης, παρόλο που αναγνωρίζω τη σπουδαιότητα της συνεργασίας μεταξύ των Κρατών Μελών, και όχι μόνο αυτό, η συνεργασία με τις χώρες στις νότιες ακτές της Μεσογείου είναι σίγουρα σημαντική και θα πρέπει να εφαρμοστεί.

Με κάθε ειλικρίνεια, έχω επίσης κάποιες αμφιβολίες σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές πρωτοβουλίες που σκοπεύουν να εξομαλύνουν το έδαφος για τη δημιουργία μιας Ευρω-Μεσογειακής περιοχής ελεύθερου εμπορίου. Αυτό δεν είναι επειδή είμαι προκατειλημμένος, αλλά επειδή θα εκτιμούσα κάποια αποσαφήνιση σχετικά με το πώς θα ήταν αμοιβαία ωφέλιμο.

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα κατ' αρχάς να συγχαρώ την κυρία Ναπολετάνο για την έκθεσή της. Σίγουρα, η Ένωση για τη Μεσόγειο είναι ένα βήμα ουσιαστικής σημασίας στις προσπάθειες για την Ευρω-Μεσογειακή εταιρική σχέση. Ένα από τα εμπόδια αυτής της εταιρικής σχέσης μέχρι στιγμής ήταν η ορατότητα.: η ικανότητα των πληθυσμών των εταίρων να αναγνωρίσουν την επίπτωση της Διαδικασίας της Βαρκελώνης και της Ένωσής μας για τη Μεσόγειο.

Επιτρέψτε μου να σας δώσω ένα παράδειγμα. Όταν μου ζητήθηκε να προετοιμάσω μια έκθεση για την απορρύπανση της Μεσογείου, τα σχετικά σχέδια ήταν τα ακόλουθα: το Επενδυτικό Σχέδιο Κεντρικού σημείου της Μεσογείου, η Στρατηγική για Νερό στη Μεσόγειο, η Στρατηγική ναυτιλίας της ΕΕ, το Πρόγραμμα Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον/ Μεσογειακό Σχέδιο Δράσης (UNEP/MAP), το Σχέδιο Μεσογειακής Περιβαλλοντικής Τεχνικής Βοήθειας, η Μεσογειακή πρωτοβουλία νερού της ΕΕ και τα MYIS, τα οποία λειτουργούσαν υπό την ομπρέλα του Προγράμματος Ορίζοντας 2020. Αυτή η κατάτμηση επιβαρύνει την ορατότητα.

Το άλλο εμπόδιο είναι το πρόβλημα της Μέσης Ανατολής. Χαιρετίζω τη θέση του κ. Σολάνα ότι το Κουαρτέτο αυτή τη φορά θα λειτουργήσει με διαφορετικό τρόπο από ό,τι στο παρελθόν. Αυτό δεν οφείλεται στην έλλειψη θέλησης από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά στην προηγούμενη πολιτική της Αμερικανικής Διακυβέρνησης. Ελπίζω ότι, αυτή τη φορά, με το επείγον υπηρεσιακό μήνυμα του Μκ. Μίτσελ στην περιοχή, θα σημειωθεί πολιτική πρόοδος. Έχουμε κάνει πολλά πάνω σε αυτό το θέμα. Επισκέφθηκα το Λίβανο πολύ πρόσφατα, και είδα εκεί ότι η Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο (UNIFIL), με την παρουσία των Ευρωπαϊκών ενδεχόμενων, κάνει απίθανη την επανάληψη εχθρότητων στο νότιο Λίβανο και το Ισραήλ.

Jamila Madeira (PSE). – (PT) Τις ευχαριστίες μου στη συνάδελφό μου, Πασκαλίνα Ναπολετάνο, για την εξαίρετη έκθεσή της. Δεκατέσσερα χρόνια μετά τη Βαρκελώνη και πέντε χρόνια μετά την πρώτη Ευρω-Μεσογειακή κοινοβουλευτική συγκέντρωση, έχουμε την Ένωση για τη Μεσόγειο με οικονομική και κοινοβουλευτική ισχύ, με κοινωνία πολιτών και με τους ηγέτες της κυβέρνησης να αποφασίζουν από κοινού. Όλοι επιθυμούν να κάνουν περισσότερα και καλύτερα σε αυτό το έδαφος όπου τα 720 εκατομμύρια ανθρώπων αποτελούν πραγματική δυναμική για ανάπτυξη και ειρήνη στον κόσμο. Ο αποκλειστικός περιορισμός των νευατών μας στις οικονομικές και επιχειρηματικές διαστάσεις είναι σαφώς ένα σφάλμα. Η ανταπόκριση στις κρίσεις ανάπτυξης φυσικά απαιτεί μία πολιτική ανταπόκριση αλλά η ανταπόκριση στις ανθρωπιστικές κρίσεις, στις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και στις στρατιωτικές κρίσεις, όπως μαρτυρήθηκε στο τέλος του 2008 και τις αρχές του 2009, είναι κρίσιμη.

Οι πολιτικοί και οι πολίτες πρέπει να ανταποκρίνονται στα παγκόσμια προβλήματα. Ο κόσμος τους ζήτησε απαντήσεις και ακόμα, μήνες μετά, εμείς, οι πολίτες και οι πολιτικοί, ιδιαίτερα σε μία πλατφόρμα όπως η Ένωση για τη Μεσόγειο, ακόμα περιμένουμε να αντιδράσουμε. Ελπίζω ότι, τουλάχιστον, αυτήν τη στιγμή της κρίσης θα μας διδάξει και θα μας προάγει. Παρά το ότι μπορούμε να διδαχτούμε μόνο από τα λάθη μας, είναι πολύ κρίσιμα τα βήματα προόδου με επιτάχυνση της αντίδρασης.

Miguel Portas (GUE/NGL). – (PT) Στο λόγο της, η Επίτροπος Φερρέρο-Βάλντερ συνόψισε τους στόχους της νέας Ένωσης. Στην πραγματικότητα, αυτή η Ένωση δημιουργήθηκε κατά τη διάρκεια της γαλλικής προεδρίας με πολλά σφάλματα. Το πρώτο σφάλμα ήταν η διαγραφή από την ημερήσια διάταξη των συγκρούσεων στην περιοχή, ιδιαίτερα της ισραηλινο-παλαιστινιακής σύγκρουσης και της σύγκρουσης της Δυτικής Σαχάρας. Το δεύτερο σφάλμα ήταν η προσπάθεια της Ένωσης και η προσωπική προβολή της με κοινή χρήση των οικονομικών και περιβαλλοντικών έργων, χωρίς αμφισβήτηση του πλαισίου του ελεύθερου εμπορίου εντός του οποίου βρίσκεται. Το τρίτο σφάλμα ήταν ο υπαινιγμός ότι υπάρχει πιθανότητα μεταφοράς σε αυτήν την Ένωση, της αίτησης της Τουρκίας για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η έκθεση της κυρίας Ναπολετάνο δεν ασχολείται με το πρώτο λάθος και τον περιορισμό του πεδίου του. Δεν θα ευωδοθεί οικονομική και περιφερειακή ένταξη εάν η Ένωση δεν καταφέρει να καταπιαστεί με τις υπάρχουσες συγκρούσεις και να το πραγματοποιήσει βάσει της διεθνούς νομοθεσίας. Από την άλλη, η έκθεση δεν περιέχει ξεκάθαρες συστάσεις για το δεύτερο και τρίτο σφάλμα και όλες αυτές οδεύουν προς τη σωστή κατεύθυνση.

Η Ένωση για τη Μεσόγειο δεν μπορεί να δράσει ως χώρος αναμονής ή πίσω πόρτα για την Τουρκία, με την προϋπόθεση ότι πληροί τα κριτήρια προσχώρησης και η Ένωση για τη Μεσόγειο δεν μπορεί να αποτελεί προσθήκη για την ευρωπαϊκή στρατηγική ελεύθερου εμπορίου, χωρίς κοινωνικές πολιτικές ένταξης.

Οι συστάσεις της έκθεσης είναι σημαντικές: μία Ένωση με διάσταση πολίτη και εκπροσώπου που περιλαμβάνει και το Σύνδεσμο των Αραβικών κρατών, περιφερειακά έργα με κοινωνική διάσταση και επέκταση των έργων σε περιοχές

ζωτικές για τη διαβίωση των ανθρώπων, όπως η ύδρευση, η γεωργία και η εκπαίδευση. Υπάρχουν επίσης σαφείς κανόνες για τις συμφωνίες του προγράμματος και μίας Ευρω-Μεσογειακής επενδυτικής τράπεζας.

Η Ένωση δημιουργήθηκε με σφάλματα αλλά τουλάχιστον υφίσταται. Υποστηρίζω αυτήν την έκθεση επειδή πιστεύω ότι αυτή η Ένωση θα καταλήξει να είναι αυτό που προσπαθούμε να την καταστήσουμε. Επομένως, χαίρει της στήριξής μου.

Luís Queiró (PPE-DE). – (PT) Πολλά από τα ζητήματα της μεγαλύτερης πολιτικής σημασίας στην Ευρώπη αφορούν στη Λεκάνη της Μεσογείου. Η πρωτοβουλία της «Ένωσης για τη Μεσόγειο» επομένως αξίζει την υποστήριξή μας καθώς μπορεί να δώσει νέα ώθηση σε μια διαδικασία που είναι απαραίτητη και χρήσιμη αλλά η οποία δεν είχε την απαιτούμενη επιτυχία ή ορατότητα. Το ερώτημα που τίθεται αφορά τον τρόπο συνέχισης αυτής της στρατηγικής. Το μοντέλο που ακολουθήθηκε στη Βαρκελώνη δεν είχε τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Μπορεί να καρποφορήσει αυτή η νέα εταιρική σχέση;

Η έκθεση της κυρίας Ναπολετάνο είναι ενάντια σε αυτήν την αντίληψη. Εντούτοις, δεν επιθυμούμε να υποστεί η Ένωση το ίδιο πρόβλημα όπως η Διαδικασία της Βαρκελώνης. Προφανώς συμπεριλαμβάνει πολλά έργα και πολλές περιοχές δράσης αλλά οι προτεραιότητες δεν είναι σωστά ταξινομημένες. Ο υποβιβασμός διαπολιτιστικής και διακοινωνικής κατανόησης μεταξύ των ανθρώπων και στις δύο ακτές στην παράγραφο 26 και η αγνόηση του ζητήματος δημοκρατικοποίησης και προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην παράγραφο 27 και οι μεταναστευτικές ροές στην παράγραφο 28, κατόπιν πολλής συζήτησης σχετικά με άλλους τομείς και άλλα ζητήματα, αφήνει μία λανθασμένη εντύπωση ως προς ποιες είναι οι προτεραιότητες αυτής της εταιρικής σχέσης ή ποιες πρέπει να είναι.

Πρέπει να υπάρχει μία σαφής στρατηγική. Κατά τη γνώμη μας, αυτή η στρατηγική πρέπει να περιλαμβάνει περισσότερα προνόμια και μεγαλύτερη συνεργασία στους γείτονές μας αλλά επίσης να τους ζητά περισσότερα αποτελέσματα σε οικονομικά, κοινωνικά και δημοκρατικά επίπεδα και με έμφαση σε ένα ορθά καθορισμένο και ίσως μικρότερο αριθμό τομέων να αποτρέπει όλες τις περιοχές που έχουν ίση προτεραιότητα, που ενέχει τον κίνδυνο να μην υπάρχει τελικά καμία προτεραιότητα. Σαφώς, αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο με κατάλληλη υποστήριξη και χρηματοδότηση. Η αναγνώριση της ανάγκης για μία επενδυτική τράπεζα για τη Μεσόγειο πρέπει να αποσπασε θετικές γνώμες. Είναι πολύ σημαντικό να υπάρχουν φιλοδοξίες, που σημαίνει να πραγματοποιείται οτιδήποτε είναι δυνατό εντός της δικαιοδοσίας μας.

Τελικώς, Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να αναφέρω τη σύγκρουση της Μέσης Ανατολής. Αυτή η διαδικασία, παρά το ότι δεν αποτελεί εναλλακτική λύση στις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις, μπορεί και πρέπει να συμβάλλει σε καλύτερη κατανόηση, αλληλεξάρτηση και αμοιβαίο σεβασμό μεταξύ των αντιθέτων πλευρών. Υπάρχουν σημαντικοί παράγοντες, όπως όλοι καλά γνωρίζουμε, για ειρήνευση στην περιοχή.

Πρόεδρος. – Η λίστα των ομιλητών έχει ολοκληρωθεί. Υπάρχουν τέσσερα αιτήματα από την Αίθουσα συνεδριάσεων για τη διαδικασία επιλογής ομιλητή.

Christopher Beazley (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα μπορούσε η Επίτροπος, στην απάντησή της στο Κοινοβούλιο, να εξηγήσει ακριβώς πώς η νέα «Ένωση για τη Μεσόγειο», σε αντίθεση με την «Ένωση της Μεσογείου» παραμένει πολιτική της ΕΕ; Πιστεύω ότι είναι πού σημαντικό που εξετάζει επίσης άλλες δύο θάλασσες της ΕΕ: τη Μαύρη Θάλασσα και τη συνεργία της και τη Βαλτική και τη συνεργία της.

Η χώρα μου έχει συμφέρον στη Μεσόγειο. Πιστεύω ότι έχουμε την ιδιότητα του παρατηρητή επίσης. Τα Κράτη μέλη είναι μέλη Κοινοπολιτείας και, παρά το ότι δεν επιθυμώ να εκνευρίσω τους ισπανούς συναδέλφους μου, το Γιβραλτάρ, από όσο γνωρίζω, αποτελεί τεχνικά ακόμα τμήμα των Κτήσεων της Αυτής Μεγαλειότητας.

Είναι πολύ σημαντικό που δεν αποτελεί είδος περιφερειακής επιχείρησης διαμερισμού, στην οποία η υπόλοιπη ΕΕ δεν εμπλέκεται πλήρως, καθώς ελπίζω ότι θα συμμετάσχουν πλήρως στη Βαλτική και στον Εύξεινο Πόντο.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ευημερία των πολιτών από τις πολιτείες στην Ένωση για τη Μεσόγειο πρέπει να είναι συνεχής. Αισθάνομαι ότι η νεοουσταθείσα Ένωση για τη Μεσόγειο πρέπει να αντιμετωπίσει το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής.

Περίπου ένα δισεκατομμύριο πολίτες ζουν στην Ευρω-Μεσογειακή περιοχή, η οποία παράγει το ένα τρίτο του παγκοσμίου ΕΑΠ. Η περιφερειακή συνεργασία είναι περισσότερο αναγκαία στην αντιμετώπιση απειλών για το περιβάλλον.

Η πληθυσμιακή ανάπτυξη και η μείωση του μεγέθους της καθίζησης σε αυτήν την περιοχή, λόγω της κλιματικής αλλαγής, το βασικότερο που θέτουν σε κίνδυνο είναι το πόσιμο νερό. Η λειψυδρία, η ρύπανση υδάτων, η έλλειψη

μονάδων επεξεργασίας υδάτων, οι πετρελαιοκηλίδες που προκαλούνται από ναυτικά ατυχήματα, οι αποδασώσεις και η διάβρωση του εδάφους πρέπει να θορυβήσουν την εταιρική σχέση της Μεσογείου.

Πιστεύω ότι μία από τις πρωταρχικές αξίες που προωθεί η Ένωση για τη Μεσόγειο πρέπει να είναι η περιβαλλοντική προστασία και η μάχη ενάντια στην κλιματική αλλαγή, τόσο η προσαρμογή σε αυτήν όσο και στη μείωση των αιτιών που την προκαλούν.

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Υπουργέ, Επίτροπε, θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την κυρία Ναπολετάνο καθώς, κατά τη διάρκεια της πρώτης συζήτησης για την Ένωση για τη Μεσόγειο, ήμουν καχύποπτη και ενώ μπορεί ακόμα να ισχύει αυτό, τώρα πιστεύω πως υπάρχει ελπίδα.

Οι προκλήσεις είναι τεράστιες. Διαθέτουμε τους πόρους να τις αντιμετωπίσουμε; Γνωρίζουμε ότι δεν τους διαθέτουμε. Οι σκοποί είναι ευγενείς: περιβάλλον, ενέργεια, μάχη κατά της απερίμωσης, μετανάστευση κτλ.. Δεν πρέπει, εντούτοις, απλώς να ανατρέχουμε σε μία αποσυνδεδεμένη λίστα που θα οδηγούσε μόνο σε απογοητεύσεις από την πλευρά της Μεσογείου.

Όμως, εάν μου επιτρέψετε, Επίτροπε, θα ήθελα να αναφέρω μια συγκεκριμένη χώρα που δεν είναι μεσογειακό παράκτιο κράτος αλλά έχει περιληφθεί. Είναι μία χώρα ΑΚΕ και μέλος της Ένωσης για τη Μεσόγειο. Αυτή η χώρα, η Μαυριτανία, βιώνει επί του παρόντος μία πολύ σοβαρή πολιτική κρίση. Πιστεύω πως, ως εταίρος στην Ένωση για τη Μεσόγειο, ως χώρα ΑΚΕ και στο όνομα της πολιτικής γειτονίας, αυτή η χώρα αξίζει την υποστήριξή μας για να καταφέρει να εξέλθει από αυτήν την κρίση.

Πιστεύω ότι οι δύο πλευρές που συγκρούονται ζητούν από εμάς και έχουμε ευθύνη να δεσμευτούμε να βοηθήσουμε σε αυτήν τη μείζονα πολιτική κρίση.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, το νερό είναι ένα βασικό ζήτημα συνεργασίας στη Μεσόγειο. Έτσι, ευελπιστώ, να είναι ένα πανευρωπαϊκό υπερ-πλέγμα ή διασύνδεση συνεχούς ρεύματος υψηλής τάσης, συμπεριλαμβανομένου ενός συνδέσμου μεταξύ της Ισπανίας και της βορειο-δυτικής ακτής της Αφρικής.

Είναι μεγάλης σημασίας η καθιέρωση της χρήσης μιας ανανεώσιμης ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων αιολικών τεχνολογιών, τεχνολογιών ύδατος, διαφόρων ηλιακών και άλλων. Η δυνατότητα στήριξης σε μέγιστη ζήτηση βασίζεται εξ'ολοκλήρου στην εξάπλωση της εισόδου στα πλέγματά μας από όσες το δυνατόν περισσότερες πηγές ώστε η παραγωγή να μπορεί πάντα να ανταποκρίνεται στη ζήτηση. Εάν ο αέρας δεν φυσά στη βορειο-δυτική ακτή της Ιρλανδίας και η Ιρλανδία έχει περιγραφεί ως η Σαουδική Αραβία της Ευρώπης ως προς την αιολική ενέργειά της! Θα είναι από τη βορειο-δυτική ακτή της Αφρικής ή οι ηλιοθερμικές επιχειρήσεις στη Μεσόγειο, ειδικά στην Ισπανία, θα τροφοδοτούν το πλέγμα ή το εύρος των φωτοβολταϊκών εγκαταστάσεων στην περιοχή θα εισαγάγει.

Αυτό το σενάριο αποτελεί σίγουρη επιτυχία για την περιοχή της Μεσογείου, για την ενεργειακή ασφάλεια, την ενεργειακή πολιτική και κυρίως, για μια σημαντική περιφερειακή μείωση στις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από την τρέχουσα εξάρτησή μας από ορυκτά καύσιμα για βιομηχανίες, μεταφορά, θέρμανση και ψύξη.

Πρόεδρος. – Η Κυρία Φιγουερέδο είναι μαζί μας και θα παρουσιάσει τη γνώμη της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναικών και την Ισότητα των Φύλων με τη διαδικασία επιλογής.

Ilida Figueiredo, συντάκτρια της γνώμης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναικών και την Ισότητα των Φύλων. – (PT) Η γνώμη της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναικών και την Ισότητα των Φύλων τονίζει την ανάγκη όλων των Κρατών-μελών να προσέχουν περισσότερο για την επικύρωση της Σύμβασης για την Εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων ενάντια στις γυναίκες και όλων των Ηνωμένων Εθνών και των οργάνων ανθρώπινων δικαιωμάτων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Επίσης εφιστά την προσοχή στην κατάσταση των γυναικών, με λύπη που δεν έχει δοθεί ειδική μέριμνα για αυτό το θέμα στην επικοινωνία της Επιτροπής, ιδιαίτερα στη διάσταση των έργων, η οποία θα συμπεριλάμβανε την προώθηση της γεωγραφικής, οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και η οποία πρέπει πάντα να λαμβάνει υπόψη το ζήτημα ίσων ευκαιριών για άντρες και γυναίκες και την προοπτική των φύλων.

Τέλος, απλώς επιθυμώ να τονίσω την ανησυχία για την ένδεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, ο οποίος πλήττει σοβαρά τις γυναίκες. Θα ολοκληρώσω με μία τελευταία λέξη για τις σοβαρές υποθέσεις της Παλαιστίνης και της Δυτικής Σαχάρας, όπου οι γυναίκες και τα παιδιά είναι τα βασικά θύματα του πολέμου και της εκμετάλλευσης, και εν συντομία, όλης της διαδικασίας διάκρισης που επηρεάζει τους ανθρώπους και που επηρεάζει σοβαρά τις γυναίκες και τα παιδιά.

Alexandr Vondra, Εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτον, ευχαριστώ πολύ για αυτή τη χρήσιμη συζήτηση, η οποία έθεσε κάποιες ιδέες. Ετοιμάσατε ένα πραγματικά ενδιαφέρον έγγραφο.

Πού βρισκόμαστε τώρα; Γνωρίζουμε γιατί το κάνουμε αυτό: Η περιοχή της Μεσογείου αποτελεί το λίκνο του πολιτισμού μας και επομένως είναι λογικό που εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση θέλουμε να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή. Πέρυσι, υπήρχε μία γαλλική πρωτοβουλία και χρειάζεται να διατηρήσουμε αυτή τη διαδικασία σε κίνηση και να την αναπτύξουμε πλήρως.

Έτσι, γνωρίζουμε γιατί το κάνουμε αυτό και τι θέλουμε να επιτύχουμε. Πολλοί από εσάς τόνισαν το πόσο σημαντικό είναι που η Μεσόγειος γίνεται μία περιοχή ειρήνης, σταθερότητας και ασφάλειας, όπου οι δημοκρατικές αρχές, τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι πρωταρχικές ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένης και της ισότητας φύλων και του ρόλου της γυναίκας στην κοινωνία, διατηρούνται και γίνονται πλήρως σεβαστές.

Γνωρίζουμε επίσης πώς επιθυμούμε να το επιτύχουμε, έτσι έχουμε την Ένωση για τη Μεσόγειο και ένα ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων. Γνωρίζετε πολύ καλά τους πιο σημαντικούς τομείς, την έμφαση στα ανανεώσιμα το ηλιακό πρόγραμμα και το πρόγραμμα διαχείρισης υδάτων. Ήμουν στην Πορτογαλία πριν μία εβδομάδα και η χώρα μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα του τρόπου ανάπτυξης συνεχούς, δυναμικού προγράμματος για μία ανανεώσιμη πηγή ενέργειας, η οποία είναι πολύ σημαντική για την περιοχή της Μεσογείου.

Πρέπει να προχωρήσουμε. Όταν συναντηθήκαμε πέρυσι, στο Παρίσι και στη Μασσαλία, δεν θα μπορούσαμε να περιμένουμε την κατάσταση που θα προέκυπτε στη Γάζα, αλλά η Προεδρεία μαζί με την Επιτροπή κάνει αρκετά για να μπορεί να θέσει σε ισχύ την εφαρμογή όλων των συμφωνιών που συνήφθησαν πέρυσι. Έτσι, πιστεύω ότι μπορούμε εύλογα να περιμένουμε να προχωρήσουμε μετά το τέλος του Μαρτίου, όπως σας ενημέρωσα, στην τελευταία δραστηριότητα της Προεδρείας.

Το πρόγραμμα των δραστηριοτήτων μας για το 2009 είναι πολύ ουσιαστικό: έχουν σχεδιαστεί περίπου εννέα τομεακές υπουργικές διασκέψεις. Υπάρχουν πόροι που, από όσο γνωρίζω, ανέρχονται σε πάνω από 1 δισεκατομμύριο ευρώ. Έτσι, νομίζω ότι είμαστε έτοιμοι. Υπάρχουν κάποιες πραγματικότητες σχετικές με την κατάσταση στη Γάζα που έχουν προκαλέσει κάποιες καθυστερήσεις αλλά θεωρώ ότι θα μπορέσουμε να τις ξεπεράσουμε.

Σας ευχαριστώ θερμά για τη χρήσιμη συζήτηση. Είμαστε έτοιμοι να σας βοηθήσουμε περαιτέρω.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υπάρχουν πολλά ακόμα που πρέπει να ειπωθούν, φυσικά αλλά θα ξεκινήσω από την εξής ερώτηση: ποια είναι η διάσταση τη Επιτροπής σε όλα αυτά;

Πρώτον, μπορώ να σας πω ότι η διάσταση της Επιτροπής είναι σημαντική σε αυτό το θέμα, επειδή το έργο της Ένωσης για τη Μεσόγειο βασίζεται στη διαδικασία Βαρκελώνης και κληρονόμησε επίσης το κεκτημένο της διαδικασίας της Βαρκελώνης. Όλο το κεκτημένο βρίσκεται εκεί τότε. Έχουμε εργαστεί σκληρά για αυτό.

Δεύτερον, η Ένωση για τη Μεσόγειο αποτελεί πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας. Η πολιτική γειτονίας αντιπροσωπεύει τη διμερή πολιτική και τη διαδικασία της Βαρκελώνης, ενώ η Ένωση για τη Μεσόγειο αποτελεί το πολυμερές τμήμα. Φυσικά, μπορώ επίσης να σας πω ότι ο Εύξεινος Πόντος και η Βαλτική αποτελούν τμήμα του ίδιου πλαισίου, παρά το ότι βρίσκονται στο Βορρά. Μην ανησυχείτε τότε. Ευτυχώς, υπάρχουν όλα εκεί. Αυτό, πράγματι, ήθελε η γαλλική προεδρεία, με άλλα λόγια: την κοινή χρήση της συν-προεδρείας με τις χώρες της Μεσογείου, όπως προανέφερα, και τη συνεργασία.

Τώρα, εμείς, η Επιτροπή, διαχειριζόμαστε επίσης όλα τα μελλοντικά έργα της Κοινότητας, επειδή είναι απαραίτητο και επειδή βρισκόμαστε υπό τον έλεγχο του Κοινοβουλίου. Μόνο αυτά τα έργα που μπορεί να χρηματοδοτηθούν από ιδιωτικά κεφάλαια έχουν διαφορετική διαχείριση.

Η γραμματεία, η οποία βρίσκεται στη Βαρκελώνη, θα προωθήσει αυτά τα έργα. Με αυτόν τον τρόπο οραματιζόμαστε αυτήν την προώθηση και στη συνέχεια, θα επιχειρήσουμε αυτήν την προώθηση με τη χρήση ιδιωτικής χρηματοδότησης επειδή για το υπόλοιπο, θα είναι υπό τον έλεγχο της Επιτροπής. Η απόφαση θα ληφθεί αρχικά από τους 27, όπως πάντα και στη συνέχεια, ακόμα μία φορά, η συν-προεδρεία θα μπορέσει να λειτουργήσει σε συνεργασία με τους 143, το Νότο και το Βορρά.

Όσο για τη Μαυριτανία, Κυρία Ίσλερ Μπιγκουίν, συμμετέχει μόνο σε πολυμερείς σχέσεις, δηλαδή την Ένωση για τη Μεσόγειο αλλά δεν εμπλέκεται στην πολιτική γειτονίας. Αυτή είναι η μόνη διαφορά,

Οφείλω να ομολογήσω, ότι παρά την προσωρινή αναστολή, εργαζόμαστε στην Επιτροπή με εποικοδομητικό πνεύμα, φυσικά, για την εφαρμογή των τεσσάρων εκ των έξι έργων που έχουν τεθεί ως προτεραιότητες. Αυτές είναι η αστική προστασία, η απορρύπανση της Μεσόγειου θάλασσας, ναυτικές αρτηρίες και επίσης ηλιακό σχέδιο, εντός του πλαισίου για το οποίο εργαζόμαστε πολύ ως προς την ανανεώσιμη ενέργεια, συγκεκριμένα την ηλιακή ενέργεια, καθώς η τελευταία, μαζί με αιολικές και άλλες ενεργειακές πηγές, είναι πολύ σημαντική.

Συνολικά, η Ένωση για τη Μεσόγειο μπορεί τώρα να επωφεληθεί από την οικονομική υποστήριξη που αξίζει 60 εκατομμύρια ευρώ στον προϋπολογισμό του 2008-2009, ιδιαίτερα μέσω των περιφερειακών προγραμμάτων. Επιπλέον, τα 50 εκατομμύρια ευρώ έχουν ήδη δεσμευτεί στο Ταμείο επενδύσεων γειτονίας για την υποστήριξη επενδυτικών έργων στην περιοχή.

Επίσης επιθυμούσαμε να υποστηρίξουμε την προώθηση των πανεπιστημιακών ανταλλαγών και αυτός είναι ο λόγος, για παράδειγμα, που αποφάσισα να επεκτείνω το πρόγραμμα Erasmus Mundus σε χώρες της νότιας Μεσογείου για την παροχή επιπλέον πανεπιστημιακών επιχορηγήσεων.

Σχετικά με το θέμα των γυναικών, Κυρία Ίσλερ Μπικουίν, εμπλεκόμαστε φυσιολογικά όπως φαίνεται στο κεκτημένο της Βαρκελώνης. Θυμάμαι ότι βρισκόμουν στην πρώτη διάσκεψη γυναικών για τη Μεσόγειο, που πραγματοποιήθηκε στην το 2007 στην Κωνσταντινούπολη. Συνεχίζουμε, φυσικά, να ασχολούμαστε με αυτό το θέμα.

Εντούτοις υπάρχει ακόμα, όπως γνωρίζετε, από τη μία πλευρά, η διμερής πλευρά που αφορά στις σχέσεις με κάθε χώρα και από την άλλη, η πολυμερής πλευρά, η οποία αποτελεί επί του παρόντος, μία από τις βασικές ανησυχίες της Ένωσης για τη Μεσόγειο.

Θα ήθελα απλώς να πω λίγα λόγια για τη γραμματεία: οραματιζόμαστε τη δημιουργία συντακτικής επιτροπής που σύντομα θα αναλάβει την ευθύνη, συγκεκριμένα, της προετοιμασίας το νομικό καταστατικό της γραμματείας. Η επιτροπή έχει σημειώσει ήδη αρκετή πρόοδο στην προκαταρκτική εργασία. Αυτό το καταστατικό θα μεταβιβάσει μία νομική προσωπικότητα στη γραμματεία. Στη συνέχεια, θα πρέπει να εγκριθεί επίσημα από τους ανώτερους υπαλλήλους της Ένωσης για τη Μεσόγειο.

Τέλος, θα ήθελα να σας αναφέρω πάλι ότι η συμμετοχή της Ευρω-Μεσογειακής κοινοβουλευτικής συγκέντρωσης, ως παρατηρητή σε όλες τις συναντήσεις για την Ένωση για τη Μεσόγειο, είναι πολύ σημαντική και υποστηρίζουμε αυτόν το ρόλο εντός της Ένωσης για τη Μεσόγειο. Επιπλέον, όταν η Κυρία Κράτσα μετέβη στη Μασσαλία, την υποστηρίξαμε θερμά σε αυτό το ζήτημα.

Πιστεύω ότι έχω διξεί τα σημαντικότερα σημεία. Φυσικά, υπάρχουν ακόμα πολλά που πρέπει να ειπωθούν πάνω σε αυτό το ζήτημα.

Pasqualina Napolitano, εισηγήτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, κ. Βόντρα, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι αυτή η συζήτηση ήταν πολύ χρήσιμη και αποσαφήνισε μερικές πλευρές του αρκετά πολύπλοκου συστήματος των ιδρυτικών πράξεων για διμερή και πολυμερή εταιρική σχέση με τις χώρες του Νότου.

Προσυπογράφω την εξήγηση που έδωσε η Κυρία Φερρέρο-Βάλντερ, σημειώνοντας ότι το κεκτημένο της Βαρκελώνης παραμένει στη θέση του και ακριβώς για αυτό το λόγο, εμείς, στο Κοινοβούλιο, ίσως να είχαμε προτιμήσει τον πρώτο ορισμό, ο οποίος ήταν: Η Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο. Ίσως να ήταν τότε σαφέστερο ότι ενισχύσαμε ένα σύστημα για το οποίο υπήρχε ήδη μία καθιερωμένη βάση.

Ομοίως, ελπίζω και το λέω ανοικτά, δε θα παραμείνω πλέον εισηγήτρια αλλά ελπίζω το θεσμικό πλαίσιο της Ευρώπης να εξελιχθεί. Γιατί; Επειδή, εφόσον έχουμε έναν Ευρωπαίο Υπουργό εξωτερικών, ο οποίος, με τη σειρά του, αντιπροσωπεύει την Επιτροπή και το Συμβούλιο, ελπίζω αυτός ο υπουργός να μην αποτελέσει έναν 28^ο υπουργό εξωτερικών που θα προστεθεί στους προηγούμενους, και τουλάχιστον, από την ευρωπαϊκή πλευρά, τα Κράτη μέλη να αισθάνονται ότι εκπροσωπούνται από αυτό το άτομο. Τότε πιθανόν να μην υπάρξει ανάγκη να προστεθούν περισσότερα κράτη στην Ένωση, αλλά εάν είχαμε έναν ύπατο εκπρόσωπο στον Υπουργό εξωτερικών, πιθανόν να είμαστε σε θέση να εδραιώσουμε το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προς αυτόν το σκοπό εργαστήκαμε όλοι και υποστηρίξαμε με σθένος την συνέχιση των περιφερειακών προγραμμάτων και επίσης, όπως γνωρίζει η Επίτροπος, το παρόν Κοινοβούλιο δίνει μεγάλη σημασία σε αυτά τα προγράμματα που αναμφισβήτητα αποφέρουν καλύτερα αποτελέσματα.

Σας ευχαριστώ όλους για αυτή τη συζήτηση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση λύεται.

Η ψηφοφορία θα λάβει χώρα την Πέμπτη 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 142)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Η στενή εταιρική σχέση ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις χώρες της Μεσογειακής Λεκάνης θα πρέπει να βασίζεται, πρώτα και καλύτερα, στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου. Η πρόταση έχει τον τίτλο 'Η Διαδικασία της Βαρκελώνης: η Ένωση για τη Μεσόγειο, που υιοθετήθηκε στο Παρίσι στις 13 Ιουλίου 2008, συμβάλλει στην ειρήνη και την ευημερία και

μπορεί να είναι ένα σημαντικό βήμα προς την οικονομική και εδαφική ένταξη, καθώς και την οικολογική και κλιματική συνεργασία.

Είναι κρίμα που από την εφαρμογή της Διαδικασίας της Βαρκελώνης, δεν έχει γίνει ουσιαστική πρόοδος σε μερικές από τις εταιρικές χώρες όσον αφορά στην προσκόλληση, και το σεβασμό για, μερικές από τις κοινές αξίες και αρχές που υπογραμμίστηκαν το 1995 Διακήρυξη της Βαρκελώνης, στην οποία είχαν υπογράψει (ειδικότερα όσον αφορά στη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου).

Στις χώρες της Μεσογειακής Λεκάνης, η εμφάνιση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, το οποίο επηρεάζει σοβαρά γυναίκες και παιδιά, είναι ανησυχητικό. Είναι σημαντικό τα Κράτη Μέλη και οι εταίροι που έχουν δεσμευτεί με τη Διαδικασία της Βαρκελώνης δίνουν έμφαση στη συμπερίληψη της προοπτικής του φύλου σε όλες τις πολιτικές και συγκεκριμένα μέτρα τα οποία προωθούν ίσες ευκαιρίες για άντρες και γυναίκες. Όλα τα Κράτη που παίρνουν μέρος στη Διαδικασία της Βαρκελώνης: η Ένωση για τη Μεσόγειο θα πρέπει να επικυρώσει το ίδιο και την Σύμβαση για την Εξάλειψη κάθε μορφής Διάκρισης εις βάρος των γυναικών (CEDAW) και όλα τα άλλα όργανα ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών και του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας το συντομότερο δυνατό.

Tunne Kelam (PPE-DE), γραπτώς. – Επικροτώ τις προσπάθειες που έγιναν για την περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή περιφέρεια, αλλά θα ήθελα επίσης να υπογραμμίσω ότι η ΕΕ δεν θα πρέπει να αγνοήσει τις δύο άλλες θάλασσές της, τη Βαλτική Θάλασσα και τον Εύξεινο Πόντο. Η στρατηγική της Βαλτικής Θάλασσας θα είναι μια από τις προτεραιότητες υπό την Σουηδική Προεδρεία. Επίσης, η Συνεργία του Εύξεινου Πόντου έχει στρατηγική σημασία. Η ΕΕ πρέπει να φροντίσει να βρει ένα κοινό πνεύμα στην ανάπτυξη όλων αυτών των περιοχών με έναν ισορροπημένο τρόπο. Η ΕΕ είναι μία ενιαία κοινότητα και η μακροχρόνια στρατηγική ανάπτυξη όλων των περιοχών της έχει ίση σπουδαιότητα.

Υπάρχει καθαρά η ανάγκη να έχουμε στενή εταιρική σχέση με τις χώρες εκτός ΕΕ στη Μεσόγειο που βασίζονται στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου. Δυστυχώς, υπάρχουν ακόμα μερικές χώρες που έχουν σοβαρά προβλήματα σε αυτόν τον τομέα. Παροτρύνω τα Κράτη Μέλη της ΕΕ να αντιμετωπίσουν αυτά τα θέματα με την ύψιστη σοβαρότητα.

Η εμπλοκή του Αραβικού Συνδέσμου είναι μια σημαντική ευκαιρία να ενώσουμε όλα τα κράτη για την απο κοινού εύρεση λύσεων για τις συγκρούσεις στην περιοχή. Προτρέπω τα Κράτη Μέλη της ΕΕ να πάρουν μία ισορροπημένη στάση και να παίξουν καλύτερα το ρόλο του διαπραγματευτή από το να μεροληπτούν στις διαφορετικές καταστάσεις συγκρούσεων. Μόνο με ισορροπία μπορούμε να συμβάλλουμε στην επίτευξη μίας μακρόχρονης ειρήνης στην Μέση Ανατολή.

21. Μονόλεπτοι λόγοι σε θέματα πολιτικής σημασίας.

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα είναι οι μονόλεπτοι λόγοι στα θέματα πολιτικής σημασίας.

Csaba Sógor (PPE-DE). – (HU) Στη Ρουμανία, η ιστορία της αυτονομίας του Székely Land ανατρέχει πίσω αρκετές εκατοντάδες χρόνια. Τα έγγραφα για την ίδρυση του σύγχρονου Ρουμανικού κράτους εγγυήθηκε την περιφερειακή αυτονομία του Székely Land, η οποία υπήρχε ακόμα και κατά τη διάρκεια των κομμουνιστικών εποχών.

Λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές μορφές αυτονομίας που έχουν διασφαλιστεί στα κράτη της ΕΕ, στις 8 Φεβρουαρίου 2009, στο Sepsiszentgyörgy (Sfântu Gheorghe), ένα πλήθος μερικών χιλιάδων ισχυρών απαιτήσαν ο Πρόεδρος να αποσύρει τις προσβλητικές του δηλώσεις απέναντι στους Ούγγρους της Τρανσυλβανίας, να εγγυηθεί αντιπροσώπευση στους κρατικούς θεσμούς αντίστοιχη των εθνικών πληθυσμών, να διακόψει τις στοχευμένες ανατοποθετήσεις στην περιοχή, να σταματήσει να προκαλεί σκοπίμως σοβαρή ζημία στην οικονομία του Székely Land, να επισπεύσει την επιστροφή της εκκλησιαστικής και δημόσιας περιουσίας, να σταματήσει αμέσως την διεύρυνση των στρατιωτικών μονάδων, να εγκαθιδρύσει κρατικά χρηματοδοτούμενα ανεξάρτητα Ουγγρικά πανεπιστήμια, να αναγνωρίσει την Ουγγρική ως επίσημη γλώσσα της περιοχής και να αναγνωρίσει τα συλλογικά δικαιώματα και την περιφερειακή αυτονομία του Székely Land.

Iliana Malinova Iotova (PSE). – (BG) Πρέπει να συγχαρούμε την Κάτω Βουλή του Τσέχικου Κοινοβουλίου για την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό είναι ακόμα άλλη μία νίκη για την Ευρωπαϊκή ιδέα και περαιτέρω απόδειξη ότι όλο και περισσότεροι άνθρωποι πιστεύουν στις Ευρωπαϊκές αξίες. Και για αυτόν το λόγο, κάνω επίκληση σε εμάς να θέσουμε τους εαυτούς μας εκτός όσων παραβιάζουν αυτές τις αξίες και καταστρέφουν την πίστη μας σε αυτές.

Πώς μπορούμε να αναπτύξουμε πλήρως γραπτά τα θεμελιώδη δικαιώματά μας με χρυσό στο Καταστατικό από τη μια πλευρά, ενώ παράλληλα να τους ανεχόμαστε καταφρονεμένους και αποδοκιμασμένους; Μιλάμε για θρησκευτική και εθνική ανοχή, και για τα δικαιώματα των ηλικιωμένων για αξιοπρεπή ζωή και την ενεργή συμμετοχή τους σε αυτήν ενώ, την ίδια στιγμή, ο αρχηγός του Βουλγαρικού πολιτικού κόμματος, τακτικό μέλος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος οριοθετεί διάφορες εθνικές και ηλικιακές ομάδες, και επιβάλλει την ιδέα των διαφορετικών τάξεων. Πώς θα πρέπει να μεταχειριστούμε τέτοιους ηγέτες; Η ερώτησή μου απευθύνεται στη δεξιά μερίδα του παρόντος Οίκου, διότι ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (EPP), ο κ. Μάρτενς, έχει εισηγηθεί για αυτό το ίδιο πρόσωπο για τον επόμενο πρωθυπουργό της χώρας μου. Επιτρέψτε μας να απορρίψουμε τα διπλά πρότυπα και να σεβαστούμε τις πράξεις και τα λόγια μας, και να θυμηθούμε ότι αυτό που μας έφερε μαζί πριν από περισσότερο από 50 χρόνια ήταν τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Filiz Hakaeva Hyusmenova (ALDE). – (BG) Το Ευρωπαϊκό Σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας είναι τώρα σε ισχύ. Η κρίση είναι ένα γενικό πρόβλημα, αλλά ο προστατευτισμός και η προώθηση των εθνικών βιομηχανιών και της απασχόλησης έρπει. Οι θεμελιώδεις ελευθερίες της ελεύθερης διακίνησης εργασίας και του ελεύθερου εμπορίου τίθενται υπό εξέταση. Η κρίση ακολουθεί διαφορετικά μονοπάτια σε διαφορετικές χώρες. Στους πρόσφατα αναπτυσσόμενους οικονομικούς τίγρεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι περιλαμβάνουν τη Βουλγαρία, το τραπεζικό σύστημα είναι σχετικά σταθερό, τα επίπεδα ανεργίας δεν είναι υψηλά, υπάρχει πεπειραμένο εργοδυναμικό και σταθερά νομίσματα. Από την άποψη της δυναμικής αυτής της κρίσης, κάνω έκκληση για το σχέδιο ανάκαμψης να ενημερωθεί ώστε να είναι περισσότερο σε συντονισμό με την πραγματική οικονομία. Σε περιόδους κρίσης, το κεφάλαιο αναζητά περιοχές χαμηλού κινδύνου, και υπάρχει η ευκαιρία της επένδυσης σε νέες τεχνολογίες βιομηχανικών εγκαταστάσεων περισσότερο από τις μη βιώσιμες βιομηχανίες. Το ενδεχόμενο των τελευταίων οικονομικών να υποστούν ύφεση θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη δική τους πρώτα αναζωογόνηση και, με τη βοήθεια αυτής της χρηματοδότησης και της τεχνογνωσίας, μπορούν να γίνουν κέντρα σταθερότητας γύρω από τα οποία το οικονομικό και χρηματοοικονομικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ανακτηθεί πιο γρήγορα.

Andrzej Tomasz Zapałowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σε μια περίοδο εκτεταμένης κρίσης, θα ήθελα να συγχαρώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την καταστροφή των Πολωνικών Ναυπηγείων. Η εγωιστική προσέγγιση της ευρωπαϊκής ελίτ, η ικανοποίησή τους για την απώλεια των εργασιών πάνω από 100.000 ανθρώπων στα ναυπηγεία και στις εταιρείες οι οποίες δουλεύουν μαζί τους, σίγουρα θα καταλήξει σε ένα μεγάλο μέρος αυτών των εργατών στο άμεσο μέλλον να εμφανιστούν στη δυτική Ευρώπη. Αυτή η απόφαση έχει μόνο οξύνει την Ευρωπαϊκή κρίση.

Είμαι περίεργος να μάθω πώς θα συμπεριφερθεί η Ευρωπαϊκή ελίτ, θα επιδείξει αλληλεγγύη μαζί με τα Κράτη Μέλη εκεί όπου η κρίση είναι ανεπτυγμένη σε ευρεία κλίμακα, ή θα φροντίσουν μόνο τα δικά τους συμφέροντα; Είναι ακριβώς τη στιγμή της κρίσης που η Ευρωπαϊκή κοινωνία θα δει εάν οι δηλώσεις και οι αρχές οι οποίες βρίσκονται στο θεμέλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αληθείς, ή εάν είναι μόνο ένα παιχνίδι που παίζεται από κάποια Κράτη εναντίον άλλων μέσα σε ένα θεσμό ο οποίος ιδρύθηκε με ευγενείς αρχές. Σε αυτό το πλαίσιο, είμαι έκπληκτος από την έλλειψη αντίδρασης από την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνονται την παρούσα περίοδο από πολλά από τα μέλη της ΕΕ τα οποία παραβιάζουν της επικρατούσες αρχές, ενώ η Πολωνία έχει τιμωρηθεί για τη λήψη παρόμοιων μέτρων.

Rebecca Harms (Verts/ALE). – Κύριε Πρόεδρε, έλαβα περίεργα νέα από την Βόρειο Ιρλανδία την περασμένη εβδομάδα. Ο κ. Σάμι Ουίλσον, ο Υπουργός Περιβάλλοντος στην τοπική κυβέρνηση, κατάργησε τη Βρετανική πληροφοριακή εκστρατεία οργανωμένη από την Βρετανική Κυβέρνηση για την ενεργειακή αποδοτικότητα. Δεν μπορώ να πιστέψω ότι οι ορθοί λόγοι πίσω από το κοινό κλίμα μας και τους ενεργειακούς στόχους – 20% λιγότερο CO₂, 20% ανανεώσιμα και 20% περισσότερη ενεργειακή αποδοτικότητα – δεν είναι αποδεκτοί στην τοπική κυβέρνηση ενός Κράτους Μέλους.

Επομένως, ζητώ από την Επιτροπή να βρει ποιοι είναι οι λόγοι πίσω από αυτήν την περίεργη και σχετικά παράδοση κατάργησης στη Βόρειο Ιρλανδία. Νομίζω ακόμα και ένας σκεπτικιστής σχετικά με το κλίμα όπως ο κ. Ουίλσον θα πρέπει να φροντίσει τους πολίτες και να υποστηρίξει την ενεργειακή αποδοτικότητα και τις προσπάθειες για τη μείωση του χρωστικού λογαριασμού ενέργειας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Σήμερα, θα ήθελα να υπογραμμίσω μια σκανδαλώδη κατάσταση που μπλέκει την Corticeira Amorim στην Πορτογαλία. Τα έσοδα αυτής της εταιρείας, τα τελευταία δύο χρόνια, υπερέβησαν το όριο των 30 εκατομμυρίων ευρώ, και περισσότερα από 6 εκατομμύρια ευρώ έχουν καταγραφεί το 2008. Ωστόσο, αυτόν το μήνα η Corticeira Amorim έχει ανακοινώσει ότι σχεδόν 200 εργάτες θα απολυθούν. Έκρινε υπεύθυνες τις επιπτώσεις της κρίσης. Ωστόσο, η εταιρεία ξεχνά ότι αυτοί οι εργάτες ήταν που βοήθησαν να χτιστεί η ομάδα, η οποία αξίζει εκατομμύρια και έχει λάβει δημόσια βοήθεια, μαζί με Κοινοτικούς πόρους, με σκοπό να παράγει εκατομμύρια κέρδη τα οποία ακόμα σημειώνει. Έτσι θέλω να διαμαρτυρηθώ στον παρόντα Οίκο και να εκφράσω την αγανάκτησή μου σε αυτήν την ανακοίνωση, η οποία είναι ένα σκάνδαλο, και ελπίζω ότι όλοι θα ενωθούμε για

να καταδικάσουμε τις εταιρείες οι οποίες εκμεταλλεύονται αυτήν την κρίση με σκοπό να απολύσουν εργάτες, ακόμα και εάν κάνουν ακόμα μεγάλα κέρδη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. McMILLAN-SCOTT

Αντιπροέδρου

Πρόεδρος. – Πριν καλέσω τον επόμενο ομιλητή, επιτρέψτε μου να ανακοινώσω με χαρά ότι ο Κ. Αϊμάν Νουρ, ο Αιγύπτιος βουλευτής που φυλακίστηκε μερικά χρόνια πριν για λόγους που το Συμβούλιο της ΕΕ έκρινε ασήμαντους, αποφυλακίστηκε σήμερα. Υπήρξε αντικείμενο πολλών ψηφισμάτων στο Ευρωκοινοβούλιο, έτσι με χαροποιεί ότι ανακοινώνω την αποφυλάκιση του.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Πολωνία επιστρέφει Μέλη στο Ευρωκοινοβούλιο αλλά η ικανότητά τους να δρουν στη χώρα τους είναι περιορισμένη. Η πολωνική νομοθεσία δεν εκχωρεί σε MEK νομικά μέσα που διασφαλίζουν την αποτελεσματική ολοκλήρωση της εντολής τους. Αυτό αφορά σε σημαντικά ζητήματα, όπως η άσκηση αποτελεσματικής επιρροής στα διοικητικά όργανα της κεντρικής και τοπικής κυβέρνησης.

Οι Γερουσιαστές και τα Μέλη του εθνικού Κοινοβουλίου έχουν μια σειρά δικαιωμάτων: το δικαίωμα να μαθαίνουν πληροφορίες από κρατικούς φορείς, το δικαίωμα αίτησης πληροφοριών από διοικητικά όργανα της κεντρικής και τοπικής κυβέρνησης και μία κανονιστική περίοδο 40 ημερών εντός της οποίας πρέπει να παραχωρείται η απάντηση. Στην Πολωνία, δύσκολα κάποιος εκτιμά ένα MEK, εκτός από τα ΜΜΕ όταν θέλουν να προκαλέσουν ευτελή αίσθηση. Στον ιστότοπό μου, ενημέωσα τους εκλογείς για την έλλειψη των κανονιστικών μορφών δράσης, στην οποία υπόκεινται τα MEK. Η νομοθετική αταξία διαδοχικών ομάδων νομοθετών στην Πολωνία είναι, σε αυτήν την περίπτωση, γνωστή. Πιστεύω ότι το Ευρωκοινοβούλιο πρέπει να απαιτήσει για τους εκπροσώπους του μεγαλύτερες δυνατότητες δράσης στη χώρα τους.

Jim Allister (NI). – Κύριε Προεδρε, τα κεφάλαια της ΕΕ που έχουν διατεθεί από κλήρωση με βάση την αρχή της κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος είναι λανθασμένα. Αυτό είδαμε στη Βόρεια Ιρλανδία αυτήν την εβδομάδα. Η υπουργός που αποφάσισε την πλάγια κατανομή των κεφαλαίων αστικής ανάπτυξης της ΕΕ σε αυτή τη βάση, η οποία οδήγησε στο ταπεινωτικό και περιεργο θέαμα αγροτών που συνωστίζονταν για δύο μέρες για να λάβουν τα διαμορφωμένα από τους ίδιους χρήματά τους, είναι υπουργός που δεν του αρμόζει αξίωμα. Σε αυτό, ταπείνωσε τους σκληρά εργαζόμενους αγρότες και επέδειξε άμετρη άγνοια των βασικών απαιτήσεων για την κατανομή των κεφαλαίων της ΕΕ.

Η πηγή αυτής της αμχανιάς είναι η κακόβουλη άρνηση της υπουργού να κατανείμει αρκετά κεφάλαια στην αγροτική ανάπτυξη. Το θλιβερό ποσό των 50 εκατομμυρίων βρετανικών λιρών (GBP) που έθεσε στον Άξονα 1, εκ του οποίου μόνο τα 15 εκατομμύρια για το ταμείο εκσυγχρονισμού, προκάλεσε το θέαμα τη Τρίτης.

Επιτρέψτε μου να πω, σε υπεράσπιση του κ. Ουίλσον, του Υπουργού Περιβάλλοντος της Βόρειου Ιρλανδία, ότι είμαι ευτυχής που δεν ακολούθησε το στερεότυπο που ανέμεναν οι απερίσκεπτοι αυτού του Οίκου που εκδηλώνουν υστερία για την κλιματική αλλαγή.

Colm Burke (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, η πρόσφατη δημοσκόπηση στο *Irish Times* τη Δευτέρα κατέδειξε την αυξανόμενη υποστήριξη για τη Συνθήκη της Λισαβόνας στην Ιρλανδία, με 51% των ψηφοφόρων να ισχυρίζονται θετική ψήφο, ειδικά σε αυτήν την περίοδο της ευαίσθητης οικονομίας της Ιρλανδίας. Αποτελεί αύξηση οκτώ πόντων καθώς η τελευταία δημοσκόπηση πραγματοποιήθηκε από το *Irish Times* το Νοέμβριο του περασμένου έτους. Η αρνητική ψήφος μειώθηκε έξι πόντους στο 33%.

Σχετικά με την τρέχουσα τεταμένη σχέση μας με την Ευρωπαϊκή Ένωση, με την απουσία ηγεσίας της τρέχουσας κυβέρνησης, πρέπει να πραγματοποιηθεί μια προσπάθεια ανάλυσης των αρχικών αιτιών της περιοδικής δυσφορίας του ιρλανδικού εκλογικού σώματος με την ΕΕ. Πρέπει να υπάρχει ουσιώδης ανάληψη υποχρεώσεων με τους Ιρλανδούς για την ανικοδόμηση κατανήσης και υποστήριξης για την ευρωπαϊκή διαδικασία. Αυτή η επικοινωνιακή έλλειψη μπορεί να παραβιαστεί με εισροή περισσότερων θετικών πληροφοριών σχετικά με τα πλεονεκτήματα της ιδιότητας ως μέλους στην ΕΕ.

Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να τονιστεί ο θετικός ρόλος της Ευρώπης μέσω των εκπαιδευτικών συστημάτων μας. Αυτό δεν πρέπει να ισχύει μόνο για την Ιρλανδία αλλά για όλα τα κράτη-μέλη. Θα ζητούσα την εγκαίρως δυνατή αντιμετώπιση αυτής της επικοινωνιακής έλλειψης.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE). – (BG) Θα ήθελα να εφιστήσω την προσοχή σας στο πρόβλημα του ανανεωμένου σχίσματος στην Ορθόδοξη Βουλγαρική Εκκλησία. Αυτό το σχίσμα προέκυψε σε περίοδο όπου η χώρα ήταν άκρως πολιτικοποιημένη, σε μια εποχή όπου η Ορθόδοξη Βουλγαρική Εκκλησία, όπως πολλές άλλες δομές, έπρεπε να συντηρήσει τη θέση της στο δημοκρατικό πρόσωπο της Βουλγαρίας. Δυστυχώς, αυτό οδήγησε στη

λεγόμενη «Δεύτερη Σύνοδος» της Ορθόδοξης Βουλγαρικής Εκκλησίας, παρά τη Βουλγαρική Πράξη Θρησκευτικών Ονομασιών. Αυτή η νομοθεσία είναι πολύ φιλελεύθερη και επιτέπει στην οποιαδήποτε θρησκεία να καταγραφεί στη Βουλγαρία αρκεί να μην εξυπηρετεί απάνθρωπους σκοπούς. Εντούτοις, η λεγόμενη «Δεύτερη Σύνοδος» επιθυμεί να καταχωριστεί ως «Ιερά Σύνοδος της Ορθόδοξης Βουλγαρικής Εκκλησίας». Η Πράξη δηλώνει ότι η Ορθόδοξη Βουλγαρική Εκκλησία είναι παραδοσική στη Βουλγαρία και εξαιρείται από την καταγραφή. Η εκλογή του πατριάρχη και των μελών της Ιεράς Συνόδου δεν υπόκειται σε νομοθετική δράση. Αιτούμαι σε όλους όσους εκτιμούν την ελευθερία στη λατρεία σύμφωνα με τις πνευματικές ανάγκες του καθενός, να μην υποκύπτουν στους χειριστικούς ορισμούς της λεγόμενης «Δεύτερης Συνόδου». Αυτή η Σύνοδος δεν μπορεί να καταγραφεί και δεν έχει νομική βάση.

Toomas Savi (ALDE). – Κύριε Πρόεδε, οι εκλογές της περασμένης εβδομάδας στο Ισραήλ έδειξαν ότι η πλειοψηφία των πολιτών υποστηρίζουν τα κόμματα που θεωρούν την ενίσχυση του στρατιωτικού ως τον καλύτερο τρόπο προστασίας της χώρας. Παρά το ότι το κεντρώο κόμμα, το Καντίμα, έλαβε το μεγαλύτερο αριθμό ψήφων, το γεγονός ότι τα δεξιά κόμματα διατηρούν 65 έδρες, συγκριτικά με τις 50 στις προηγούμενες εκλογές, καταδεικνύει την αλλαγή στη γνώμη των ισραηλινών πολιτών σχετικά με τη ισραηλινο-παλαιστινιακή διαμάχη. Αυτά τα κόμματα είναι υπέρ μιας σκληρής γραμμής συγκριτικά με τους φαινομενικά ατελείωτους και αναποτελεσματικούς διαλόγους ειρήνευσης.

Η Μέση Ανατολή πρέπει να αποτελεί βασική προτεραιότητα στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική προστασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η σταθερότητα όλης της περιοχής εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις ισραηλινο-παλαιστινιακές σχέσεις. Επομένως, είναι απολύτως κρίσιμο για την Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίσει την επιδίωξη ειρηνευτικών διαλόγων και την αποκατάσταση της ελπίδας στους Ισραηλινούς και στους Παλαιστίνιους ότι η ειρηνική συνύπαρξη είναι εφικτή.

Mirosław Mariusz Piotrowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα ο Vaclav Klaus, ο Πρόεδρος της Τσέχικης Δημοκρατίας, θα επισκεφτεί το Ευρωκοινοβούλιο. Γνωρίζοντας το σκάνδαλο που έχει αναπτυχθεί στην Πράγα, ελπίζουμε ότι ο Πρόεδρος του Κράτους ο οποίος είναι ο κάτοχος της Προεδρείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα υποδεχθεί κατάλληλα και θα του αποδοθεί ο πρέπον σεβασμός. Οι δικαιολογημένες απόψεις που εκφράστηκαν από τον Πρόεδρο Κλάους για τη Συνθήκη της Λισαβόνας έχουν γίνει αντικείμενο προσπάθειών για τη συγκάλυψη τους με οχλαγωγία με σκοπό την απόκρυψη ότι η κύρια πηγή της αντίθεσης στην εφαρμογή της Συνθήκης μπορεί να αποδειχθεί η Γερμανία. Η απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου στο Karlsruhe θα είναι καίρια. Σύμφωνα με τις εκδόσεις των μέσων ενημέρωσης, τα μισά από τα έδρανά του έχουν σοβαρές αμφιβολίες και θεωρούν ότι η συνθήκη μπορεί να παραβιάσει το εθνικό σύνταγμα. Αυτό δείχνει ότι κανένας δε θα πρέπει να βιάζεται όταν αφορά σε μία τόσο σημαντική απόφαση, και αυτό είναι κατανοητό όχι μόνο με επίσκεψη στον Τσέχο Πρόεδρο.

László Tókes (Verts/ALE). – (RO) Μετά τις εκλογές του φθινοπώρου στη Ρουμανία και τη διαμόρφωση της καινούργιας κυβέρνησης, αντιληφθήκαμε την επιστροφή με εκδικητικότητα στην πολιτική ζωή της Ρουμανίας, ακριβώς όπως και στη Σλοβακία, της αντι-Ουγγρικής υποκίνησης.

Η διαδήλωση που έλαβε χώρα στις 9 Φεβρουαρίου στο Sfântu Gheorghe, που οργανώθηκε από τις Ουγγρικές εκκλησίες, ήταν ακριβώς σε διαμαρτυρία κατά αυτής της υποκίνησης. Στην αίτηση που έγινε στην διαμαρτυρία, χιλιάδες τοπικών κατοίκων της περιοχής Székely Land διαμαρτυρήθηκαν κατά των εθνικών μερίδων της περιοχής μέσω της άμεσης κατοίκησης της περιοχής με ομάδες Ρουμανών από άλλες περιοχές.

Ο Πρόεδρος Traian Băsescu έχει κατηγορήσει παράλογα τους Ούγγρους στην περιοχή του εθνικού καθαρισμού. Την ίδια στιγμή με αυτό, κατά τη διάρκεια δημοτικών εκλογών στο Cluj, τα διαφημιστικά έντυπα των δημοκρατών υποκινούσαν μίσος κατά των Ούγγρων ψηφοφόρων, χρησιμοποιώντας την ίδια συκοφαντική δυσφήμιση. Μετά από δεκαετίες διάκρισης και άρνησης διακιωμάτων, ποιος κατηγορεί ποιον;

Θα ήθελα να εφιστήσω την προσοχή του Κοινοβουλίου για το γεγονός ότι στη Ρουμανία, ακόμα και τώρα, υπάρχει διαδικασία σε εξέλιξη, χρησιμοποιώντας επιδέξιες μεθόδους, ομογενοποιώντας και καθιστώντας την Τρανσυλβανία ρουμανική μεταβάλλοντας τεχνητά τις εθνικές αναλογίες.

Gerard Batten (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, στις 12 Φεβρουαρίου 2009, ο Ολλανδός βουλευτής, Geert Wilders, αρνήθηκε την είσοδο στο Ηνωμένο Βασίλειο κατόπιν εντολής του Υπουργού Εσωτερικών. Δεν έχει απαγορευτεί η είσοδος ποτέ σε ένα δημοκρατικά εκλεγμένο πολιτικό, που αντιπροσωπεύει ένα δημοκρατικό κόμμα από μία δημοκρατική Ευρωπαϊκή χώρα.

Φαίνεται παράδοξο που η Βρετανική Κυβέρνηση μπορεί να βρει νόμιμα μέσα για να απαγορεύσει στον κ. Ουάιλντερς, αλλά είναι ανίσχυρη να αποτρέψει την είσοδο διάφορων τρομοκρατών, πολιτικών και θρησκευτικών εξτρεμιστών, κακοποιών, εγκληματιών, βιαστών και παιδόφιλων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και πράγματι, από τον ευρύτερο κόσμο.

Ίσως, η απαγόρευση του κ. Ουάλιντερς να είχε σχέση με μια φερόμενη απειλή από ένα Βρετανό ομόλογο, τον Λόρδο Αχμντ, που, ήταν να εμφανιστεί ο Mr Wilders στη Βουλή των Λορδων, 10.000 Ισλαμιστές διαδηλωτές θα εμφανίζονταν από έξω. Αυτό ήταν μία πράξη κατευνασμού σε μία ιδεολογία Σκοτεινών Χρόνων και μοιάζει να μην έχουμε την ίδια ελεύθερη διακίνηση ιδεών κατά μήκος των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, στο θέμα της Συνθήκης της Λισαβόνας, ο συνάδελφός μου έχει μιλήσει για την αύξηση της υποστήριξης ανάμεσα στο Ιρλανδικό εκλογικό σώμα για τη Συνθήκη, αλλά θα ήθελα να υπενθυμίσω ότι ένα χελιδόνι δεν φέρνει την άνοιξη. Νομίζω ότι πρέπει να κινηθεί κατά ενός ιστορικού μιας πρόσφατης Ευρω-βαρομετρικής δημοσκοπήσης, η οποία δείχνει ότι η υποστήριξη για την Ιρλανδική συμμετοχή της ΕΕ έχει σημειώσει πτώση κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες από 77% την άνοιξη του 2006 σε 67% το φθινόπωρο του 2008. Ναι, πρέπει να πραγματοποιηθεί έργο για να πείσουμε το Ιρλανδικό εκλογικό σώμα για τα θετικά οφέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα είμαι ανήσυχος για αυτούς που θέλουν μια νωρίτερη ημερομηνία για ένα δεύτερο δημοψήφισμα στην Ιρλανδία. Πιστεύω ότι χρειάζεται να είμαστε προσεκτικοί, χρειάζεται να δώσουμε χρόνο για τις διευκρινήσεις που θα δοθούν στα θέματα που αφορούν στους Ιρλανδούς δηψοφόρους και χρειαζόμαστε χρόνο για αυτά τα θέματα να αντιπαρατεθούν πλήρως και δημόσια – και εν ευθέτω χρόνω να επιτρέψουμε στο εκλογικό σώμα να δώσει τη δική του γνώμη.

Vasílica Viorica Dăncilă (PSE). – (RO) Η τρέχουσα οικονομική και χρηματοοικονομική κρίση είναι ένα μία σημαντική δοκιμασία για την Ευρώπη η οποία, τώρα περισσότερο από ποτέ, πρέπει να δείξει ενότητα στη λήψη μέτρων, τα οποία θα διευκολύνουν την αποκατάσταση της οικονομίας όσο το δυνατόν συντομότερα.

Οι προϋπολογισμοί των Κρατών Μελών είναι αντιμετώπιζουν μεγάλη πίεση απέναντι σε αυτές τις προκλήσεις και για αυτόν το λόγο χρειάζεται να βρεθούν τα καλύτερα όργανα και νομοθετικές πράξεις για να αποτρέψουν την υπέρβασή τους από τα όρια που προβλέπονται από την Επιτροπή για το δημοσιονομικό έλλειμμα και να αποτρέψουν την υιοθέτηση των προστατευτικών μέτρων μερικά Κράτη Μέλη ή την έννοια σε ιδιωτικούς βιομηχάνους.

Τέτοιες αποφάσεις πρέπει να υποβάλλονται γρήγορα στην υιοθεσία διαδικασιών για την αποφυγή της παράτασης της κρίσης και, πάνω από όλα, για να γίνεται πιθανή η επαναφορά εμπιστοσύνης στις χρηματοοικονομικές αγορές και ακόμα για την αποφυγή παράτασης της κρίσης από μία πολιτική προοπτική, λαμβάνοντας υπόψη τις επερχόμενες εκλογές του Ευρωκοινοβουλίου.

Μια πιθανή λύση για τη χρηματοδότηση δημόσιας δαπάνης θα μπορούσε να είναι η έκδοση ομολογων σε ευρώ. Ωστόσο, χρειάζεται να λάβουμε υπόψη τον κίνδυνο ότι, βάσει των μέτρων που λαμβάνονται, χρεωνόμαστε υπερβολικά και είναι δύσκολο για εμάς να αποφύγουμε να αφήσουμε στις μελλοντικές γενιές το βάρος των αποπληρωμών αυτών των χρεών.

Ignasi Guardans Cambó (ALDE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, πριν ενάμιση χρόνο, υιοθετήσαμε την Οδηγία Οπτικοακουστικών Μέσων. Εκείνο το κείμενο είχε στην ουσία του την αρχή του σεβασμού για την χώρα προέλευσης, το οποίο ορίσαμε ως ουσιαστικό για τη διασφάλιση της ελεύθερης διακίνησης οπτικοακουστικών πληροφοριών μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, η Οδηγία δεν μπορεί να εφαρμοστεί μέσα στη χώρα μου, την Ισπανία, επειδή είναι εντός Κράτους Μέλους. Η Κοινωνία της Βαλένθια επιβάλλει ακριβώς την αντίθετη αρχή, και για πολιτικούς λόγους επιβάλλει την διακοπή λειτουργίας εκπομπών αναμετάδοσης οι οποίες, μέχρι τώρα, έδιναν τη δυνατότητα στους πολίτες να λαμβάνουν σήματα δημόσιας τηλεόρασης από την Καταλονία.

Με άλλα λόγια, υπάρχει πλήρης ελευθερία κυκλοφορίας οπτικοακουστικής πληροφόρησης ανάμεσα στα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά, την ίδια στιγμή, πρέπει να αναφερθεί ότι στην Ισπανία, υπάρχουν αρχές που αντιμετωπίζουν πολύ διστακτικά αυτήν την πολιτιστική ελευθερία, η οποία είναι τόσο ουσιαστική. Είναι τόσο ουσιαστική που έχει επιβληθεί σε όλη την Ευρώπη και παρ' όλα αυτά, μέσα στην Ισπανία, μερικοί αποτρέπονται από τη λήψη εκπομπών τηλεοπτικών προγραμμάτων από άλλους. Αυτό ήταν το παράδοξο που ήθελα να μοιραστώ μαζί σας.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) (αρχικά το μικρόφωνο ήταν απενεργοποιημένο) τραγικές περιόδοι στην ιστορία της ανθρωπότητας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου, δεκάδες χιλιάδες ανθρώπων πέθαναν. Πολλά από αυτά τα θύματα έχασαν τις ζωές τους σε ένα από τα δώδεκα χιλιάδες Γερμανικά στρατόπεδα εξολόθρευσης και στρατόπεδα συγκέντρωσης τα οποία λειτούργησαν στην επικράτεια του Τρίτου Ράιχ και των κατεχόμενων χωρών. Σήμερα, γίνονται προσπάθειες για τη διαστρέβλωση της αλήθειας για αυτά τα τραγικά χρόνια, και διαδίδονται πληροφορίες ότι αυτά τα στρατόπεδα ήταν Πολωνικά ή Λετονικά και όχι Γερμανικά. Σημαντική δύναμη ασκεί ο Γερμανικός Τύπος. Πρόσφατα, το *Die Welt* έγραψε ότι το Majdanek ήταν ένα πολωνικό στρατόπεδο συγκέντρωσης.

Σχετικά με αυτό, έχω προετοιμάσει μια πρόχειρη λύση, η οποία σκοπεύει να τυποποιήσει την επιστημονική ορολογία των στρατοπέδων συγκέντρωσης προσθέτοντας στα ονόματά τους τις λέξεις 'Γερμανικό' ή 'Ναζι' στρατόπεδο συγκέντρωσης. Η πρωτοβουλία μου έχει αναληφθεί από την Ένωση για την Ομάδα της Ευρώπης των Εθνών, αλλά δυστυχώς, έχω πληροφορηθεί ότι έχει παρεμποδιστεί από τη Διάσκεψη των Προέδρων.

Κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να αντέξει και να αναπτύχθει μόνο όταν καθοδηγείται από την ιστορική αλήθεια και σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Επομένως απευθύνω παράκληση στα άλλα Μέλη να υποστηρίξουν την πρωτοβουλία της Ένωσης της Ομάδας για την Ευρώπη των Εθνών, ώστε κανένας ποτέ ξανά να μην διαστρεβλώσει την ιστορία ή να κάνει τους εκτελεστές των θυμάτων, θύματα των εκτελεστών.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE). – (RO) Καθώς κάποια Ούγγρικά Μέλη έχουν πρόσφατα διαμαρτυρηθεί ότι τα δικαιώματά τους δεν γίνονται σεβαστά στη Ρουμανία, θα ήθελα να δηλώσω κάποια γεγονότα.

Η προεκλογική εκστρατεία που πλησιάζει δεν θα πρέπει να δίνει αφορμή σε επιθέσεις και προσβολές που στοχεύουν σε ένα νόμιμο κράτος το οποίο, μέσω της νομοθεσίας του, έχει προσφέρει ένα μοντέλο διεθνικών σχέσεων στην περιοχή. Ο σεβασμός για τα δικαιώματα των μειονοτήτων είναι διασφαλισμένος από το Ρουμανικό σύνταγμα.

Οι πολίτες ουγγρικής καταγωγής αντιπροσωπεύονται αναλογικά στις τοπικές διοικητικές δομές. Για παράδειγμα, οι ουγγρικές μειονότητες έχουν 195 δημάρχους και τέσσερις προέδρους στα επαρχιακά συμβούλια, 2.684 τοπικούς συμβούλους 108 επαρχιακούς συμβούλους. Καθώς κατέχουν την πλειοψηφία των τοπικών και επαρχιακών συμβουλίων όπως προαναφέρθηκε, διευθύνουν τους τοπικούς προϋπολογισμούς σύμφωνα με τη δική τους κρίση. Αυτό σημαίνει τοπική αυτονομία.

Σε κοινοβουλευτικό επίπεδο, η ουγγρική μειονότητα έχει τρεις βουλευτές στο Ευρωκοινοβούλιο, 22 Βουλευτές και εννέα γερουσιαστές στο εθνικό κοινοβούλιο και έχει συμμετάσχει στη διακυβέρνηση της Ρουμανίας στη διάρκεια των τελευταίων 12 χρόνων. Τα παράπονα που εκφράστηκαν είναι απροκάλυπτη πολιτική ψηφοθηρία.

Luis Yañez-Barnuevo García (PSE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, το δημοψήφισμα στη Βενεζουέλα έληξε με νίκη υπέρ της εκστρατείας του 'ναι', η οποία έχει αναγνωριστεί με χάρη από την δημοκρατική αντίθεση.

Είναι επίσης αλήθεια ότι δεν υπήρξε ισότητα ευκαιριών κατά τη διάρκεια της εκστρατείας, και ότι το το άρχον κόμμα είχε την ακατανίκητη υποστήριξη ολόκληρου του Κρατικού μηχανισμού, ενώ η αντίθεση υπέστη συνεχόμενη παρενόχληση και καταναγκασμό.

Ακόμα και κάτω από αυτές τις συνθήκες, η χώρα έχει πρακτικά χωριστεί στη μέση, και θα είναι πολύ δύσκολο να χτίσουμε ένα μέλλον με μόνο ένα από αυτές τις ομάδες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προωθή διάλογο, ενσωμάτωση και συναίνεση ανάμεσα στους πολιτικούς και κοινωνικούς αρχηγούς της Βενεζουέλας για το καλό της χώρας.

Οι ενστικτώδεις συμπεριφορές, οι έντονες αποδοκιμασίες και προσβολές δεν είναι τρόπος για να βοηθήσουμε τη Βενεζουέλα να βρει την κατεύθυνση για ένα δημοκρατικό, πλουραλιστικό και ελεύθερο μονοπάτι.

Επομένως κατακρίνουμε την απόφαση της Κυβέρνησης της Βενεζουέλας να αποβάλλει ένα Ισπανικό Μέλος, και ειδικότερα την τρόπο με τον οποίο αυτό έγινε. Ωστόσο, ωθούμε τον παρόντα Οίκο να αποτρέψει τους αντιπροσώπους μας, όταν επισκέπτονται χώρες τρίτου κόσμου, από το να κάνουν δηλώσεις που παραβιάζουν την τρέχουσα τοπική νομοθεσία και ειδικότερα που προσβάλλουν τον Αρχηγό Κράτους, όσο άξιος κριτικής και εάν είναι. Τέτοιες συμπεριφορές συμβιβάζουν μελλοντικές αποστολές του Ευρωκοινοβουλίου με άλλες χώρες.

Marian Harkin (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ στο θέμα της διαφανούς και ακριβούς σήμανσης τροφών, αναφέρομαι στα πουλερικά και στο χοιρινό κρέας.

Αυτή τη στιγμή, το κρέας μπορεί να μεταφέρεται εκτός ΕΕ, σημαντικά μεταλλαγμένο, και εννοώ τοποθετημένο σε ψίχες ψωμιού ή βούτυρο, και μετά να σημαίνεται και να πωλείται ως προϊόν ΕΕ. Αυτό είναι απόλυτη ανοησία και η σήμανση αποσκοπεί στην παραπλάνηση των καταναλωτών. Χρειαζόμαστε σήμανση από την χώρα προέλευσης έτσι ώστε οι καταναλωτές να είναι ικανοί να κάνουν τις επιλογές τους ενημερωμένοι.

Επίσης υπάρχει το ζήτημα με το χοιρινό κρέας και τα πουλερικά που καταψύχονται, στη συνέχεια ξεπαγώνονται, σημαίνονται και πωλούνται ως φρέσκα. Αυτό αποτελεί παράδειγμα εσφαλμένης σήμανσης και είναι δυνητικά επικίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.

Σημειώνω ότι ο Χίλαρι Μπεν, ο Υπουργός Περιβάλλοντος του Ηνωμένου Βασιλείου, έχει απαιτήσει σαφέστερη σήμανση. Είμαι σίγουρη ότι πολλοί σε όλη την ΕΕ το υποστηρίζουν, καθώς κανένας δε θα ήθελε να ξεγελάσει τους καταναλωτές. Θα ζητούσα από την Επιτροπή να ασχοληθεί με αυτό το θέμα ως εξαιρετικά επείγουσας σημασίας.

Hanna Foltyn-Kubicka (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στη συνάντηση σήμερα, η Ένωση της Ομάδας για την Ευρώπη των Εθνών υιοθέτησε ομόφωνα ένα προσχέδιο επίλυσης απαιτώντας η 25^η Μαΐου να οριστεί ως Μέρα των Ηρώων της Μάχης κατά του Ολοκληρωτισμού. Το κείμενο του σύντομα θα σταλεί σε αντιπρόσωπους υψηλότατων αρχών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένου και του κ. Πέτερινγκ. Η επιλογή της 25^{ης} Μαΐου δεν είναι συμπτωματική, ήταν εκείνη τη μέρα, το 1948, που οι Σοβιετικές αρχές δολοφόνησαν τον Λοχαγό ιππικού Witold Pilecki, τον Πολωνό στρατιώτη ο οποίος οικειοθελώς φυλακίστηκε στο στρατόπεδο εξοντώσης του Άουσβιτς με σκοπό να αναπτύξει ένα κίνημα αντίστασης εκεί. Αργότερα απέδρασε και μέχρι το τέλος του πολέμου, πολέμησε κατά των Ναζί, και στη συνέχεια, μετά την εισβολή των Σοβιετικών στρατών στην Πολωνία, ξεκίνησε μια υπόγειη μάχη κατά των διαδοχικών κάτοχων. Ο Pilecki ήταν ο μόνος από τους πολλούς Ευρωπαίους που έχασαν τις ζωές τους στη μάχη κατά των βάρβαρων ολοκληρωτικών συστημάτων. Πολλοί παραμένουν άγνωστοι, αλλά η γενναιότητα και η αφοσίωση όλων αξίζει να μνημονεύεται. Έτσι ζητώ από εσάς, κύριε Πρόεδρε, να υποστηρίξετε την πρωτοβουλία της ομάδας μας.

Alexandru Nazare (PPE-DE). – (RO) Η πρόσφατη ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσφέρει μία καταγραφή των ιστοριών επιτυχίας όσον αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Αυτό ισχύει επίσης και για την ουγγρική μειονότητα της Ρουμανίας. Αυτή η μειονότητα χαιρεί διαφόρων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων και διοικητικών αξιωμάτων, και αυτά τα δικαιώματα έχουν υποστηριχθεί συνεχόμενα από τον Πρόεδρο της Ρουμανίας Traian Băsescu.

Ωστόσο, σε άλλες περιοχές έχουμε ακόμα πολλά να κάνουμε, και θα ήθελα να μιλήσω τώρα για το πρόβλημα της κοινωνίας της Ρώμης. Αυτό αποτελεί δοκιμασία της ικανότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ενσωματώνει ομάδες σε αποκλεισμό υψηλού κινδύνου.

Η περίπτωση του Ρουμανού παίκτη χειροσφαίρισης Marian Cozma, που δολοφονήθηκε με βαναυσότητα από δύο μέλη της ουγγρικής κοινωνίας της Ρώμης, μας δείχνει άλλη μία φορά ότι το έγκλημα δεν γνωρίζει σύνορα και ότι η αγνόηση των προβλημάτων αυτής της κοινωνίας είναι αντιπαραγωγική.

Η κατάσταση αυτής της μειονότητας, η οποία είναι έμφυτα διεθνική και σε σπουδαίο κίνδυνο αποκλεισμού, μπορεί να βελτιωθεί μόνο μέσω της υιοθέτησης συντονισμένης πολιτικής σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Με αυτό υπόψη, έχω θέσει επί τάπητος, μαζί με τη συνάδελφό μου Rare Niculescu, μια λύση στη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής υπηρεσίας για τη Ρώμη. Η ΕΕ έχει μία στρατηγική για τη μειονότητα της Ρώμης αλλά δεν έχει καμία υπηρεσία να την εφαρμόσει συνοχικά και αποτελεσματικά.

Προκειμένου να παραμείνει σχετική δύναμη στην διεθνή σκηνή, ενώ παράλληλα να διατηρεί εσωτερική συνοχή, η ΕΕ χρειάζεται να είναι ικανή να δημιουργεί ένα παν-ευρωπαϊκό περιβάλλον ανοχής.

Vicente Miguel Garcés Ramón (PSE). – (ES) Κυριε Πρόεδρε, μόλις επέστρεψα από Βενεζουέλα, όπου ήμουν καλεσμένος από την εκλογική της αρχή ως μέλος μιας διεθνούς εκλογικής ομάδας για το δημοψήφισμα στις 15 Φεβρουαρίου.

Τα Ευρωπαϊκά μέλη της ομάδας έχουν υποβάλει μία έκθεση στο Εθνικό Εκλογικό Συμβούλιο με μία συνολικά θετική αξιολόγηση της διαδικασίας όσον αφορά στην οργάνωση, διαφάνεια, συμμετοχή, ελευθερία και μυστικότητα ψήφου και ασφάλεια σε όλες τις φάσεις της.

Σχετικά με τις δηλώσεις που έκανε ο κ. Χερρέρο στην τηλεόραση της Βενεζουέλας, μπορώ να σας πω ότι είχαν σκοπό την απονομιμοποίηση της εκλογικής διαδικασίας, αποτέλεσαν σοβαρές κατηγορίες κατά των δημοκρατικών θεσμών εκείνης της χώρας και εμπόδισαν την ανάμειξη στην εσωτερική πολιτική μιας ηγεμονικής χώρας.

Το Κοινοβούλιο θα πρέπει να ενθαρρύνει οποιουδήποτε τύπου αντιπαράθεση με τους δημοκρατικούς θεσμούς της Βενεζουέλας. Ωστόσο, είναι στην κρίση του κ. Χερρέρο να δώσει εξηγήσεις στον παρόντα Οίκο για την ενέργεια που έχει επίδραση σε όλους μας.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Διαψεύδω τις στρεφόμενες κατηγορίες από τα άλλα Μέλη, τον Csaba Sógor και τον László Tőkés, κατά της Ρουμανίας.

Η Ρουμανία είναι Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του NATO, του Συμβουλίου της Ευρώπης, του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και σέβεται, σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των ανθρώπων που ανήκουν στις εθνικές μειονότητες. Η Ρουμανία εφαρμόζει το γράμμα και το πνεύμα όλων των σχετικών διεθνών συνθηκών στην περιοχή.

Η ουγγρική γλώσσα χρησιμοποιείται δια νόμου για διοικητικά θέματα σε όποια τοποθεσία και επαρχία όπου όσοι ανήκουν στην ουγγρική μειονότητα είναι περισσότεροι από το 20% του πληθυσμού. Αυτή είναι μία κατάσταση *de*

facto και *de jure*. Η Ρουμανία προσφέρει εκτεταμένες εκπαιδευτικές ευκαιρίες για τους Ούγγρους στη μητρική γλώσσα τους στα νηπιαγωγεία, στα δημοτικά σχολεία, στα γυμνάσια, στα επαγγελματικά κολλέγια, στις πανεπιστημιακές σχολές, μέχρι και στο μεταπτυχιακό και διδακτορικό επίπεδο. Σε αυτές τις περιοχές όπου οι εθνικοί Ούγγροι ζουν μαζί με τους Ρουμανούς, έχει παρατηρηθεί αποδεδειγμένα ότι τα σχολεία διαθέτουν τμήματα όπου η γλώσσα διδασκαλίας είναι ουγγρική για όλα τα παιδιά ουγγρικής καταγωγής. Σε περίπτωση που έχουν κατά κάποιο τρόπο ξεχάσει, το Πανεπιστήμιο Babe-Bolyai στη Cluj-Napoca έχει τρία τμήματα με διδασκαλία στα Ρουμανικά, στα Ουγγρικά και στα Γερμανικά αντιστοίχως, και επιπλέον την ακμάζουσα ανάπτυξη των μελετών για τον Εβραϊσμό στο ίδρυμα, καθώς και σε άλλα ειδικά μέρη στη Ρώμη.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τους κατασκευαστές της επίσημης κεντρικής σελίδας του Ευρωκοινοβουλίου, την υπηρεσία τύπου του ΕΚ, για το σεβασμό της πολυγλωσσίας, και για την ένδειξη τοποθεσίας ονομάτων στην εθνική γλώσσα σε κάθε ιστοσελίδα. Αυτό επιτρέπει στους πολίτες της ΕΕ να αποκτήσουν πληροφορίες στη μητρική γλώσσα τους για τις άλλες 26 χώρες. Η τσέχικη σελίδα για τη Γερμανία εμφανίζει τον Köln ως Kolín, ενώ η γαλλική σελίδα τον εμφανίζει ως Cologne. Οι σλοβακικές σελίδες για την Ουγγαρία δείχνουν τα ονόματα των πόλεων στα σλοβακικά, όπως θα έπρεπε. Θα πρέπει να είναι φυσιολογικό για τους Ούγγρους που ζουν στη Σλοβακία να αναφέρονται στο χωρίο ή στην πόλη όπου γεννήθηκαν στην μητρική γλώσσα τους, την ουγγρική.

Επομένως, επικροτώ το γεγονός ότι το Σλοβακικό Κοινοβούλιο έχει περάσει τη νομοθεσία για τη δημόσια εκπαίδευση υπό την προϋπόθεση τα γεωγραφικά ονόματα να παρουσιάζονται στα βιβλία γλώσσας των μειονοτήτων στην γλώσσα της μειονότητας. Έτσι, εάν ο νόμος εφαρμόζεται, το περασμένο status quo μπορεί να αποκατασταθεί, και οι Ούγγροι να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τα ουγγρικά ονόματα για άλλη μία φορά.

James Nicholson (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εφιστήσω την προσοχή σας στην κατάσταση που προέκυψε στην εκλογική περιφέρεια μου χθες το πρωί όταν αγρότες αναγκάστηκαν να δημιουργήσουν σειρά έξω από κυβερνητικά γραφεία, σε μερικές περιπτώσεις για δύο νύχτες, προκειμένου να αιτήσουν ένα εκμοντερνισμένο επιχορηγούμενο αγροτικό σχήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο τοπικός μας Υπουργός Γεωργίας αποφάσισε να προσδιορίσει αυτά τα επιδόματα σε μια βάση 'κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγμένου'. Αυτό μπορεί μόνο να περιγραφεί ως ένας ανεπαρκής τρόπος χειρισμού της επιχορήγησης των χρημάτων αγροτικής ανάπτυξης της ΕΕ. Χάρηκα που άκουσα, επομένως, ότι μια επίσημη Επιτροπή αμφιβίτησε χθες την εγκυρότητα αυτής της διαδικασίας επιχορήγησης.

Έχουμε επίγνωση ότι δεν μπορεί ο κάθε αγρότης να ωφεληθεί από αυτό το συγκεκριμένο πακέτο επιχορήγησης. Ωστόσο, αισθάνομαι ότι η κατάσταση αποδεικνύει σαφώς ολέθριες δυσχέρειες της αγροτικής βιομηχανίας, σίγουρα στην περιοχή μου, εάν οι αγρότες πρέπει να συνωστίζονται, κατά τη διάρκεια των χειμερινών μηνών, στην προσπάθεια να διασφαλίσουν μέτριων ποσών επιχορήγησης της ΕΕ.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Η εφαρμογή του πακέτου ενέργειας και κλιματικής αλλαγής θεωρεί σημαντικής σημασίας επενδύσεις σε μέτρα που αποσκοπούν στη μείωση εκλύσεων αερίου θερμοκηπίου.

Τα κτίρια είναι υπεύθυνα για το 40% της κατανάλωσης της πρωταρχικής ενέργειας. Η αύξηση της αποδοτικότητας της ενέργειας των κτιρίων βοηθάει στη μείωση της κατανάλωσης της πρωταρχικής ενέργειας και του επιπέδου του εκλύσεων διοξειδίου του άνθρακα.

Τον επόμενο χρόνο, η Επιτροπή μαζί με τα Κράτη Μέλη, θα αξιολογήσουν, στα μέσα της περιόδου 2007-2013, τα λειτουργικά προγράμματα και το βαθμό απορρόφησης των δομικών επιχορηγήσεων. Παροτρύνω τα Κράτη Μέλη να αναθεωρήσουν τη μέθοδο που χρησιμοποιούν τιν δομικές επιχορηγήσεις, δίνοντας προτεραιότητα στην αποδοτικότητα ενέργειας στα κτίρια και στην αστική κινητικότητα για την περίοδο 2010-2013.

Προτρέπω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα Κράτη Μέλη να αυξήσουν το ποσό που θα ανατεθεί σε κάθε Κράτος Μέλος από 3% έως 15% από Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ERDF) για δαπάνες που συνδέονται με την ενίσχυση αποδοτικότητας ενέργειας στα κτίρια και τη χρήση ανανεώσιμης ενέργειας. Αυτή η αύξηση θα προσφέρει στα Κράτη Μέλη μεγαλύτερη ευελιξία στη χρήση δομικών επιχορηγήσεων, επιταχύνοντας έτσι την απορρόφησή τους, ειδικότερα κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής κρίσης.

Ryszard Czarnecki (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, με μεγάλη μου λύπη και οργή θα ήθελα να πω ότι ένας από τους συμπατριώτες μας, ένας Πολωνός μηχανικός, πέθανε πρόσφατα στο Πακιστάν, αλλά ήταν ένας ακόμα πολίτης μιας χώρας της ΕΕ που πέθανε σε αυτήν την περιοχή. Είναι ακόμα ένας θάνατος ο οποίος δείχνει την ύπαρξη ενός κόσμου αντι-αξιών, ενός κόσμου όπου οι άνθρωποι δεν αναγνωρίζουν κάτι το οποίο, σε άλλους πολιτισμούς, θεωρείται ιερό, την ανθρώπινη ζωή.

Νομίζω ότι αυτό το δραματικό γεγονός και, πράγματι, αυτό το διαδοχικό γεγονός, θα πρέπει να είναι για εμάς άλλο μια σημαντική ένδειξη και κίνητρο για να ενωθούμε στη μάχη κατά του κόσμου αντι-αξιών, και επίσης να ενωθούμε στον πολιτικό αγώνα και στο πλαίσιο, και αυτό θα πρέπει να λέγεται άμεσα, ενός κοινού μετώπου ενάντια στην τρομοκρατία. Νομίζω ότι αυτοί οι πολιτικοί στην Ευρωπαϊκή Ένωση οι οποίοι αισθάνονται ότι ο τρόμος μπορεί να καταπολεμηθεί χωρίς βία είναι λανθασμένοι.

Oldřich Vlasák (PPE-DE). – (CS) Η αυξανόμενη οικονομική κρίση επηρεάζει όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η αύξηση της ανεργίας δεν είναι λόγος για εμάς να ξεκινήσουμε να παραβιάζουμε τις βασικές αρχές της κοινής αγοράς. Θα ήθελα να υποβάλλω μια διαμαρτυρία εδώ στον παρόντα Οίκο κατά των δηλώσεων που έγιναν από τον Γάλλο Πρόεδρο, Νικολά Σαρκοζί, κατά τις οποίες επέβαλλε στη Γάλλικη εταιρεία Peugeot τη μετάθεση ενός εργοστασίου της από την Τσέχικη πόλη Κολίν στη Γαλλία. Τέτοιες δηλώσεις από πολιτικούς οι οποίοι θέλουν να προστατεύσουν και να περιορίσουν τις εταιρείες κατά τη διάρκεια εποχών κρίσεων είναι απολύτως αδικαιολόγητες. Οι προσπάθειες προστατευτισμού και εγκλεισμού μιας χώρας είναι ανεπιθύμητες και υποσκάπτουν το νόημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο Πρόεδρος του υποκαταστήματος του Ντάλας της Ομοσπονδιακής Τράπεζας Αποθεματικού, Ρίτσαρντ Φίσερ, έχει πει:

Ο Έκπαιδευτισμός είναι σαν δόση κοκαΐνης για μια οικονομία. Μπορεί να σε ανεβάσει αλλά είναι εθιστικός και οδηγεί στον οικονομικό θάνατο. Ας φέρουμε αυτό στο μυαλό μας, ας αντισταθούμε στις λαϊκιστικές πιέσεις και ας μην χάσουμε τη ψυχραιμία μας εν όψει αυτής της κρίσης. Ας επικεντρωθούμε στην τήρηση των προτεραιοτήτων της Τσέχικης Προεδρείας και ας προωθήσουμε την ιδέα μιας Ευρώπης ανοιχτής χωρίς περιορισμούς.

Iuliu Winkler (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, συστάθηκε μια μεγάλη συνασπιστική κυβέρνηση στη Ρουμανία μετά τις εκλογές το Νοέμβριο του προηγούμενου χρόνου, με κοινοβουλευτική μερίδα 73% στους δύο οίκους του Ρουμανικού Κοινοβουλίου.

Ένα από τα πρώτα μέτρα που λήφθηκαν από αυτόν τον συνασπισμό ήταν η εκπόνηση ενός σχήματος για να διαιρέσουν μεταξύ τους τις ηγετικές θέσεις των ελεγχόμενων από το κράτος δημόσιων ιδρυμάτων και της δημόσιας διοίκησης της Ρουμανίας.

Αυτή είναι μία απαράδεκτη κατάσταση για δύο λόγους. Πρώτον, οδηγεί σε ανανεωμένο κομματισμό στη κρατική διοίκηση, ο οποίος αντιβαίνει στο νόμο του κανονισμού των δημόσιων υπαλλήλων. Δεύτερον, στις περιοχές όπου ο ουγγρικός πληθυσμός σχηματίζει μία μεγάλη πλειοψηφία, το μέτρο έχει επιπλέον μία πλευρά αντι-μειονότητας: εθνικοί ούγγροι δημόσιοι υπάλληλοι αναπληρώνονται από εθνικά ρουμανικά άτομα. Στις 8 Φεβρουαρίου, παρέστησαν περισσότεροι από 3.000 ανθρώπους σε μια δημόσια συγκέντρωση στο Sfântu Gheorghe/Sepsiszentgyörgy, στη Ρουμανία, που διαμαρτύρονταν κατά των πολιτικών παιχνιδιών των Ρουμανικών κομμάτων και ζητούσαν το σεβασμό των δικαιωμάτων των ουγγρικών κοινωνιών.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, σχετικά με την αναφορά για τα δικαιώματα των ασθενών για τη διασυννοιακή περιθαλψη, θα ήθελα να δώσω έμφαση στο θέμα του δικαιώματος των ασθενών να είναι ενημερωμένοι για τη διαθέσιμη φαρμακευτική αγωγή και τις επιλογές αντιμετώπισης. Οι Ευρωπαίοι ασθενείς θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στην ποιοτική πληροφόρηση σε θέματα υγείας σχετικά με την τελευταία διαθέσιμη φαρμακευτική αγωγή, τις επιλογές της αγωγής εγχώρια αλλά και στο εξωτερικό, τις νόμιμες και χρηματοοικονομικές επιπτώσεις της νοσηλείας στο εξωτερικό, την αποζημίωση των εξόδων νοσηλείας και πολλούς άλλους τομείς. Για την ώρα, δεν έχουμε τέτοιου τύπου ποιοτική πληροφόρηση. Μπορεί να έχουμε κάποιες εθνικές πρωτοβουλίες, αλλά τίποτα που θα μπορούσε να είναι αποτελεσματικό σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε είναι Ευρωπαϊκά. Επομένως, υποστηρίζω την ιδέα της δημιουργίας ενός Ευρωπαϊκού δικτύου στο θέμα της παιδείας γύρω από την υγεία. Ένα τέτοιο δίκτυο θα πρέπει να αποτελείται από οργανώσεις ασθενών από όλα τα Κράτη Μέλη και θα πρέπει να συνεργάζεται στενά με τον τομέα της υγείας και τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής. Με την ελπίδα ότι η Επιτροπή θα αποκτήσει επίγνωση της ανάγκης της καλύτερης πληροφόρησης των 150 εκατομμυρίων Ευρωπαίων ασθενών, έχω εισάγει μία γραπτή δήλωση για την παιδεία στο θέμα της υγείας. Όλοι έχουμε υπάρξει ασθενείς κάποια στιγμή, και ποτέ δεν ξέρουμε πότε θα ξανασυμβεί.

Maria Petre (PPE-DE). – (RO) Σήμερα και αύριο, θα συναντήσετε στο κτίριο μας μερικούς νεαρούς μαθητές από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Έχουν έρθει στο Ευρωκοινοβούλιο επειδή στη χώρα τους, δεν μπορούν να εκφραστούν άφοβα, ή εάν το κάνουν, μπορεί να περιμένουν αντίποινα.

Όλες οι εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι ακροάσεις μας στην Επιτροπή για τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι εκθέσεις από την αστική κοινωνία της Μολδαβίας μας δείχνουν ότι η ελευθερία της έκφρασης συχνά παραβιάζεται και ότι τα μέσα μαζικής ενημέρωσης δεν μπορούν να είναι ανεξάρτητα. Δεκάδες νέων ανθρώπων, οι οποίοι

χρησιμοποιούσαν φόρουμ στο Ίντερνέτ για να εκφράσουν τις απόψεις τους ανακρίθηκαν και απειλήθηκαν με εγκληματικές καταχωρήσεις το 2008.

Παρακαλώ δείξτε ένα ενδιαφέρον σε αυτούς, καλέστε τους στα γραφεία σας, ακούστε τους και υπογράψτε γραπτή δήλωση Νο 13/2009 η οποία δημιουργήθηκε για αυτούς με σκοπό να τους δώσουμε την ελευθερία να εκφράζονται από το ανατολικότερο άκρο της ενωμένης μας Ευρώπης.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, υπό την Οδηγία 2000/84/EC, το καλοκαίρι ξεκινάει την τελευταία Κυριακή του Μαρτίου και τελειώνει την τελευταία Κυριακή του Οκτώβριου. Θα ήθελα να προτείνω αυτή η περίοδος να επεκταθεί προκειμένου να μεγιστοποιήσουμε πολλά οικονομικά, ασφάλειας και περιβαλλοντικά οφέλη τα οποία συνδέονται με τη θερινή περίοδο.

Το 2005, οι Ηνωμένες Πολιτείες εφάρμοσαν ένα παρατεταμένο πρόγραμμα ρύθμισης θερινής ώρας τεσσάρων εβδομάδων, επιπλέον τρεις εβδομάδες την άνοιξη και μία επιπλέον εβδομάδα το φθινόπωρο. Υπάρχει ήδη ξεκάθαρη απόδειξη ότι αυτό έχει βοηθήσει στη μείωση εξίσου της κατανάλωσης ενέργειας και των εκλύσεων διοξειδίου του άνθρακα. Στην πραγματικότητα, μία έκθεση από το Τμήμα Ενέργειας των Ηνωμένων Πολιτειών βρήκε ότι παρατείνοντας τη θερινή ώρα κατά τέσσερις εβδομάδες εξοικονομήθηκε αρκετή ηλεκτρική ενέργεια για να τροφοδοτήσει 100.000 σπίτια ανά χρόνο. Ομοίως, μια πρόσφατη μελέτη από το Πανεπιστήμιο του Καίμπριτζ επίσης προτείνει ότι η αύξηση της καλοκαιρινής ώρας θα οδηγούσε σε μία μείωση της κατανάλωσης ενέργειας αλλά και των εκλύσεων του διοξειδίου του άνθρακα καθώς, κατά τη διάρκεια της περιόδου αιχμής από 4 μ.μ. έως 9 μ.μ. κάθε μέρα, ενεργοποιούνται πολλοί από τους πιο δαπανηρούς και βοηθητικούς ηλεκτροπαραγωγικούς σταθμούς εκπομπής άνθρακα.

Ως εισηγητής της αναθεώρησης του Ευρωπαϊκού Προτύπου Τηλεπικοινωνιών (ETS) της ΕΕ, το οποίο δημιούργησε τον ακρογωνιαίο λίθο του πακέτου κλίματος και ενέργειας της ΕΕ υιοθετήθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο από τον παρόντα Οίκο, σας παροτρύνω να θεωρήσετε αυτήν την πρόταση ως μία συμβολή για τη συνάντηση του στόχου 2 °C. Έτσι θα ήθελα μία αναθεώρηση, παρακαλώ, της Οδηγίας Ρύθμισης Θερινής ώρας.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να διατυπώσω δύο προτάσεις. Η Συνθήκη της Λισαβόνας έχει αναφερθεί επαναλαμβανόμενα σήμερα. Το λιγότερο που θα πρέπει να περιμένουμε από αυτόν τον Οίκο είναι ότι θα είναι ικανή να διαχωρίσει ανάμεσα σε έναν αντίπαλο της Συνθήκης της Λισαβόνας και σε ένα αντίπαλο της ΕΕ. Επιπλέον, εάν οι Ιρλανδοί θα πρέπει να ψηφίσουν για άλλη μία φορά, είναι επιθυμητό να τους δοθεί μία δίκαιη ευκαιρία παρά να οδηγηθούν στην υπονόμευση των κανόνων που έχουν εφαρμοστεί μέχρι τώρα, σύμφωνα με τους οποίους το 'ναι' και το 'όχι' έχουν ίση πιθανότητα να εμφανιστούν στο κοινό, και αυτό μετά θα χαιρετιστεί ως θρίαμβος της δημοκρατίας, ή τι άλλου αλλιώς;

Το δεύτερο σημείο είναι ότι, φυσικά, αυτός ο Οίκος παρατηρημένα εκδηλώνει την υπερηφάνεια του σε σχέση με τις επικείμενες εκλογές. Θα πρότεινα μια έρευνα σε μία συγκεκριμένη προσέγγιση που έχει πάρει αυτός ο Οίκος για τα προβλήματα της παγκόσμιας χρηματοοικονομικής κρίσης τα τελευταία χρόνια, και για το ποιος ψήφισε με ποιο τρόπο, τότε θα πρέπει να ανακαλύψουμε ότι οι περισσότεροι από εκείνους οι οποίοι τώρα δρουν ως πυροσβέστες στην ουσία βοήθησαν στο να ξεκινήσει η φωτιά.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Αυτόν τον Ιανουάριο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσέφερε ένα πακέτο επιπλέον προτάσεων για τη χρηματοδότηση ενέργειας και σχεδίων ευρωζωνικών δικτύων δαπάνες του Ευρωπαϊκού σχεδίου για την οικονομική ανάκαμψη. Προτείνεται ότι 5 δισεκατομμύρια ευρώ προορίζονται για αυτά τα σχέδια, χρησιμοποιώντας 3,5 δισεκατομμύρια από τον αγρότικό προϋπολογισμό του 2008. Ωστόσο, την περασμένη εβδομάδα 6 κράτη εμπόδισαν την πρόταση της Επιτροπής. Προφανώς, αυτές είναι χώρες οι οποίες σχηματίζουν την τρέχουσα οικονομική προοπτική και έχουν απαιτήσει μείωση στις πληρωμές από την προϋπολογισμό της ΕΕ 1% του ΑΕΠ. Επιστρέφουμε στον εθνικισμό και προστατευτισμό, οι οποίοι έχουν επίμονα απορριφθεί για 50 χρόνια, από τότε που ιδρύθηκε αρχικά η Κοινότητα. Αγαπητοί Συνάδελφοι, μόνο η αλληλεγγύη ανάμεσα στα κράτη μπορεί να βοηθήσει στην αντιμετώπιση της χρηματοοικονομικής και οικονομικής κρίσης και τη διασφάλιση του μέλλοντος της ΕΕ.

Πρόεδρος. – Αυτό ολοκληρώνει το αντικείμενο.

22. Η αναθεώρηση της πράξης πολιτικής της Ευρωπαϊκής γειτονίας (διάλογος)

Πρόεδρος. – Το επόμενο στοιχείο είναι η έκθεση (A6-0037/2009) του Konrad Szymarski, εκ μέρους της Επιτροπής για τις Εξωτερικές υποθέσεις, για την αναθεώρηση της Ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης (2008/2236(INI)).

Konrad Szymanski, *εισηγητής*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αυτοεπικληθώ ως εκπρόσωπος του Συμβουλίου, αλλά το Συμβούλιο δεν αποφάσισε να αποστείλει κάποιον σε αυτήν τη συζήτηση. Ιστεύω ότι είναι κρίμα και αποτελεί άσχημη συνήθεια. Και επίσης θεωρώ ότι ο Πρόεδρος πρέπει να αντιδράσει σε αυτήν την κατάσταση.

Επιστρέφοντας στο θέμα της γειτονίας, πρέπει να παραδεχτούμε, πρέπει να γνωρίζουμε ότι όλες οι χώρες, οι οποίες περιβάλλουν την Ευρωπαϊκή Ένωση αλλάζουν πολύ δυναμικά. Επομένως, χρειαζόμαστε αλλαγές στην πολιτική γειτονίας. Η Ένωση για τη Μεσόγειο είναι η απάντησή μας στις ανάγκες του νότου και η Συνέργεια του Ευξείνου Πόντου ανταποκρίνεται στην πρόκληση, η οποία εντάθηκε με την τελευταία επέκταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ανατολική εταιρική σχέση είναι μια έγκαιρη απάντηση στις προσδοκίες των Ευρωπαίων γειτόνων μας από την Ανατολή.

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που θέσαμε τα τελευταία χρόνια για την πολιτική γειτονίας, οι πολίτες των γειτονικών χωρών πρέπει να αισθάνονται πραγματική πολιτική και οικονομική προσέγγιση με την ΕΕ. Αυτός είναι ο λόγος που έχει δοθεί τόση σημασία στη δημιουργία μιας περιοχής άκρως ελεύθερου εμπορίου και στη γρήγορη δράση για τη μείωση των τελών θεωρήσεων εισόδου, με την πρόταση απελευθέρωσης των θεωρήσεων για ένα σημαντικό τμήμα αυτών των χωρών ως απώτερο στόχο. Η προσθήκη ενέργειας στους σημαντικότερους στόχους της πολιτικής γειτονίας πρέπει να αποτελεί κοινό στόχο μας, αμοιβαίο συμφέρον και αυτό περιλαμβάνει και τη δέσμευση των χρημάτων μας στον εκσυγχρονισμό των ανεξάρτητων δικτύων μεταφοράς ενέργειας, ειδικά στην ανατολή και στο νότο. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα επιτύχουμε πολιτική προσέγγιση με την Ουκρανία, τη Γεωργία, τη Μολδαβία, την Αμενία και τέλος με το Αζερμπαϊτζάν και μελλοντικά, διατηρώντας την κατάλληλη ισορροπία, με τις πέντε δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας.

Όταν αναφερόμαστε στην ανατολική πλευρά της γειτονίας, αναπόφευκτα ερχόμαστε αντιμέτωποι με το πρόβλημα της Ρωσίας και της εταιρικής σχέσης μας με αυτήν τη χώρα. Σήμερα, καθώς στεκόμαστε στο κατώφλι διαπραγματεύσεων για μια νέα συμφωνία, μπορούμε, εντούτοις, να ισχυριστούμε ένα πράγμα: η Ρωσία είναι πρόκληση για την ασφάλεια στην κοινή γειτονία μας. Είναι πολύ δύσκολο να δούμε τη Ρωσία ως εταίρο σε αυτήν την περιοχή. Εδώ, ερχόμαστε το πρωτεύον πολιτικό πρόβλημα της επέκτασης της ΕΕ ανατολικά. Βέβαια, η διαδικασία γειτονίας δεν αντικαθιστά την ένταξη αλλά μπορεί να διαχωριστεί από την προοπτική της ιδιότητας μέλους στην περίπτωση των Ευρωπαϊκών χωρών. Χωρίς την προοπτική τους, οι προστάθιές μας θα εξασθενούσαν σημαντικά.

Με αυτήν την ευκαιρία, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συντονιστές των εξωτερικών υποθέσεων των πολιτικών ομάδων, τους συν-εισηγητές και επίσης τη Γραμματεία της Επιτροπής Εξωτερικών υποθέσεων, χωρίς τη βοήθεια των οποίων δεν θα ήταν δυνατή η προετοιμασία μιας έκθεσης που χαίρει ευρείας υποστήριξης, όπως φαίνεται από τον πολύ μικρό αριθμό τροπολογιών που υποβλήθηκαν στην ολομέλεια. Αυτό θα διευκολύνει σημαντικά την αυριανή ψηφοφορία.

Benita Ferrero-Waldner, *Μέλος της Επιτροπής*. – Κύριε Πρόεδρε, πριν δύομιση χρόνια, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υιοθέτησαν την πρόταση της Επιτροπής για μια απλούστευση των εξωτερικών χρηματοοικονομικών οργάνων. Βελτιστοποιήσαμε πολλά διαφορετικά όργανα, ένα από τα οποία ήταν το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ENPI). Αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό όργανο διότι καθιστά την εξωτερική συνεργασία μας ισχυρότερη, περισσότερο 'καθοδηγούμενη από πολιτική', και στοχεύει καλύτερα χρηματοδότησή μας για την υποστήριξη βασικών τομέων.

Ήμουν πολύ ικανοποιημένος που διάβασα τα σχόλια του κ. Szymański και που είδα ότι θεωρεί ότι ο κανονισμός του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης είναι επαρκής και έγκυρος για το σκοπό της συνεργασίας μας με τις γειτονικές χώρες. Τα αρχικά ευρήματα της αναθεώρησής μας σηματοδεύει ακριβώς προς την ίδια κατεύθυνση.

Τα προγράμματα των χωρών του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης υποστυλώνουν την εφαρμογή των σχεδίων δράσης του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης και αντανakλούν την φιλοδοξία της ΕΕ και των συνεταίρων χωρών. Κατά κάποιο τρόπο, έχουν υπάρξει ζώνες μετάδοσης για τις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις που αναζητούμε να προωθήσουμε μέσω του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Επιπλέον, όργανα όπως ο κλωνισμός και το Γραφείο Τεχνικής Βοήθειας και Ανταλλαγής Πληροφοριών (TAIEX) παρέχουν υποστήριξη για την δημιουργία θεσμών, νομοθετικό υπολογισμό και κανονιστική ευθυγράμμιση. Οι λειτουργίες υποστήριξης τομέα και προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται για την προώθηση της ημερήσιας διάταξης μεταρρυθμίσεων που έχει συμφωνηθεί. Οι διαφορετικές περιφερειακές προσεγγίσεις και διαστάσεις του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης υποστηρίζονται μέσω συγκεκριμένων περιφερειακών προγραμμάτων. Δημιουργήθηκε ένα πρόγραμμα που εφαρμόζεται σε πολλές χώρες, συγκεκριμένα για την εφαρμογή υψηλά ορατών πρωτοβουλιών κοινές για όλες τις γειτονικές χώρες όπως το πρόγραμμα TEMPUS, το Erasmus Mundus ή το CIUDAD. Το μέρος της καινοτόμας διασυνοριακής συνεργασίας έχει εφαρμοστεί επιτυχώς.

Όλα αυτά δείχνουν εμφανώς ότι η συμφωνία του 2006 για τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης μας έδωσαν ένα εργαλείο το οποίο μας επιτρέπει να παραδίδουμε και να παράγουμε απτά αποτελέσματα. Υπάρχει ακόμα χώρος για βελτίωση και είμαι πάντα ευγνώμων για προτάσεις.

Επιτρέψτε μου ακόμα να πω ότι η έκθεση, αρχικά, υπογραμμίζει την ανάγκη για περαιτέρω ανάπτυξη συσκέψεων με την αστική κοινωνία και τις τοπικές αρχές, το οποίο είναι αυτό που κάνουμε ήδη..

Δεύτερον, έχω σημειώσει την επίκλησή σας για ακόμα περισσότερο φιλόδοξες κινήσεις στους τομείς της δημοκρατίας, του κανόνα του νόμου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Όπως γνωρίζετε, αυτά τα θέματα είναι ήδη στην πρώτη γραμμή της συνεργασίας μας με τις άλλες συνέταρες χώρες, και οι πολιτικές μεταρρυθμίσεις και η καλή διακυβέρνηση είναι στην ουσία του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Καλής Εταιρικής Σχέσης. Έχουμε επίσης στοχευμένα σχέδια για την ενίσχυση του δικαστικού σώματος.

Ωστόσο, επιτρέψτε μας να είμαστε ειλικρινείς. Πρώτον, επειδή οι εταίροί μας αντιμετωπίζουν σημαντικές δομικές προκλήσεις, δεν μπορούμε να περιμένουμε τα πράγματα να αλλάζουν σε μια νύχτα και, όπως ο Λόρδος Πάτεν είπε κάποτε: 'η δημοκρατία δεν είναι στιγμιαίος καφές'. Νομίζω ότι είναι πραγματική αλήθεια.

Τρίτον, βλέπω ότι η έκθεση επικαλείται περισσότερους λόγους. Προφανώς, οι περισσότερες πηγές βελτιώνουν την επιρροή μας, που είναι αλήθεια. Τα πρώτα δύο χρόνια, είχαμε να επιστρέψουμε στην αρχή του προϋπολογισμού αρκετές φορές, ζητώντας επαρκή συμπληρωματικά κονδύλια, για παράδειγμα, για την Παλαιστίνη και τη Γεωργία. Επομένως, έχουμε προτείνει τη σχεδίαση νέων κονδυλίων για μία φιλόδοξη Ανατολική Εταιρική Σχέση, την οποία σύντομα θα συζητούμε στο Κοινοβούλιο.

Τέλος, επιτρέψτε μου να πω ότι είμαι πολύ ικανοποιημένος που βλέπω ότι η έκθεση επικροτεί την πρόσφατη πρόταση της Επιτροπής για την Ανατολική Εταιρική Σχέση, η οποία θεωρούμε ότι έχει μια πολύ πολύπλευρη διάσταση, μαζί με την Ένωση για τη Μεσόγειο και τον Εύξεινο Πόντο. Ελπίζω ότι θα συνεχίσω να έχω την υποστήριξη και την κατανόησή σας στο μέλλον.

Danutė Budreikaitė, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης – (LT) Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI) που δημιουργήθηκε μετά την διεύρυνση της ΕΕ το 2004 ισχύει για 17 χώρες, 15 από τις οποίες κατατάσσονται στις αναπτυσσόμενες χώρες. Ο μηχανισμός αυτός περιλαμβάνει τους νέους ανατολικούς γείτονες της Ε.Ε, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Γεωργία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία.

Η ασφάλεια των ανατολικών γειτόνων μας και ιδιαίτερα η ενεργειακή ασφάλεια στην Ουκρανία και τη Λευκορωσία συνδέεται, επίσης, με την ασφάλεια της ΕΕ Αυτό αποδείχτηκε από την κρίση του φυσικού αερίου μεταξύ Ουκρανίας και Ρωσίας την Πρωτοχρονιά, που ήδη έχει γίνει παράδοση. Η ένοπλη σύγκρουση που έλαβε χώρα πέρυσι το καλοκαίρι στη Γεωργία μας υποχρέωσε όλους να σκεφτούμε την ασφάλεια των κρατών της ΕΕ και την απειλή της ανεξαρτησίας.

Όντας αντιμέτωποι με μια τέτοια κατάσταση, προτείνω για άλλη μια φορά να δημιουργηθεί μια συνέλευση ανατολικών γειτονικών χωρών, η Euroeast, όπου θα συμμετέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η οποία θα βασίζεται στις αρχές των συνελεύσεων της Euromed και της Eurolat, με στόχο την εφαρμογή του ΕΜΓΕΣ στις χώρες τις Ανατολικής Ευρώπης.

Με χαροποιεί το γεγονός ότι και αυτή η πρόταση εγκρίθηκε στην έκθεση.

Η Euroeast θα μπορούσε να δώσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την ευκαιρία να επιδείξει την ίδια μέριμνα σε όλες τις γειτονικές και αναπτυσσόμενες χώρες.

Tunne Kelam, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ το συνάδελφο κ. Szymański για την εξαιρετική του έκθεση. Εκ μέρους της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, καλωσορίζω την ένταξη της διασυνοριακής συνεργασίας στο πεδίο εφαρμογής του Κανονισμού ΕΜΓΕΣ ως μέσο για την ανάπτυξη κοινών προγραμμάτων και την ενδυνάμωση των σχέσεων μεταξύ των χωρών ΕΠΓ και των κρατών μελών της ΕΕ.

Ταυτόχρονα, θα ήθελα να τονίσω την αναγκαιότητα της τακτικής παρακολούθησης της διαχείρισης και εφαρμογής των κοινών λειτουργικών προγραμμάτων εκατέρωθεν των συνόρων της ΕΕ. Η διασυνοριακή συνεργασία θα πρέπει να συμβάλει στην ολοκληρωμένη αειφόρο ανάπτυξη μεταξύ γειτονικών περιφερειών. Ζητούμε από την Επιτροπή να καταρτίσει λεπτομερή επισκόπηση όλων των κοινών λειτουργικών προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί για το τρέχων φορολογικό έτος, η οποία θα περιλαμβάνει και μια αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο γίνονται σεβαστές οι αρχές της διαφάνειας, της αποτελεσματικότητας και της εταιρικής σχέσης. Μια τέτοια αξιολόγηση, μαζί με ένα

κατάλογο των πιο συχνών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι διοικητικές αρχές, θα μπορούσε να συμβάλει στην εύρεση καταλληλότερων λύσεων για την επόμενη περίοδο προγραμματισμού.

Θα ενθάρρυνα, επίσης, την Επιτροπή να διευκολύνει την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών στα πλαίσια της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των προγραμμάτων και σχεδίων της ΕΠΓ από τη μια μεριά και των δράσεων στα πλαίσια του στόχου Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας και της ήδη ολοκληρωμένης κοινοτικής πρωτοβουλίας Interreg IIIA κ.λπ. από την άλλη.

Τέλος, η Επιτροπή για την Περιφερειακή Ανάπτυξη θεωρεί ότι ο ΕΜΓΕΣ θα πρέπει να επικεντρωθεί σε μια ισορροπημένη στρατηγική μεταξύ Ανατολής και Δύσης με συγκεκριμένες προσεγγίσεις και για τις δύο περιοχές.

Ιωάννης Κασουλίδης, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα κι εγώ να συγχαρώ τον κύριο Szymański για την περιεκτική του έκθεση, την οποία και θα στηρίξει η ομάδα μας στην αυριανή ψηφοφορία.

Θα ήθελα, επίσης, να συγχαρώ την Επίτροπο κ. Ferrero Waldner τόσο για την επιτυχία του ΕΜΓΕΣ όσο και για τα προγράμματα που ετοιμάζονται στα πλαίσια της ανάγκης για μια ανατολική εταιρική σχέση που θα αφορά κυρίως τους γείτονες και εταίρους μας στα ανατολικά, καθώς επίσης και για τη συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Μόλις συσταθούν αυτές οι σχέσεις και αποκτήσουν τη δική τους ταυτότητα - για παράδειγμα, με μια κοινοβουλευτική συνέλευση, κ.λπ., όπως γίνεται επί του παρόντος με τη Μεσόγειο - ίσως τότε όλες λάβουν μια διακριτή ταυτότητα, ακόμα και μέσω του τρόπου με τον οποίο χρηματοδοτούνται.

Διακρίνω ένα είδος αντιπαλότητας – ή έστω ανησυχίας – μεταξύ των μελών. Ακούσαμε ότι δεν πρέπει να δημιουργήσουμε κάτι που θα ζημιώσει οικονομικά κάτι άλλο. Αυτό δεν πρέπει να συμβεί. Γνωρίζουμε ότι η Ένωση για τη Μεσόγειο, η ανατολική εταιρική σχέση, η συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, κ.λπ. εξυπηρετούν τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν θα πρέπει, όμως, να αποτελούν αιτία, ώστε οι χώρες που φιλοδοξούν να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ακούν επανειλημμένως ότι δεν πρόκειται για εναλλακτική σε σχέση με την ιδιότητα του μέλους, πράγμα για το οποίο κάποιοι ανησυχούν.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπρόεδρου

Μαρία Ελένη Κοππά, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, η αναθεώρηση του μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης είναι απαραίτητη ούτως ώστε να εξασφαλισθούν πιο απλές διαδικασίες αλλά, παράλληλα, να ενισχυθεί και η διαφάνεια. Η βάση για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας είναι η δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης στην εγγύτατη περιφέρεια της Ένωσης.

Είναι προς το συμφέρον όλων να ενισχυθεί η οικονομική ανάπτυξη και η σταθερότητα σε όλες τις γειτονικές χώρες, τόσο ανατολικά, όσο και στην περιοχή της Μεσογείου. Όμως, υπάρχει ανάγκη να ορισθούν κριτήρια και συγκεκριμένες προσεγγίσεις ανά χώρα, ανάλογα με τις πολιτικές προτεραιότητες που αυτή θέτει, σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα δικαιώματα των μειονοτήτων. Είναι επίσης σημαντικό η κοινοτική βοήθεια να φτάσει σε όλες τις ενδιαφερόμενες ομάδες πολιτών. Γι' αυτό, πρέπει να προβάλλονται με κατάλληλο τρόπο οι δυνατότητες του μηχανισμού γειτονίας.

Για να επιτευχθούν αυτοί οι φιλόδοξοι στόχοι, πρέπει η κατανομή των κονδυλίων να είναι ισοβαρής ανάμεσα στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και τις Μεσογειακές χώρες, όπως αυτό προβλέπεται στο δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013. Η διαδικασία της Βαρκελώνης, οφείλει να συμπληρώνεται από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και οι στόχοι πρέπει να είναι σαφώς προσδιορισμένοι.

Ειδικά σε αυτή την περίοδο, με την οικονομική κρίση να αγγίζει όλες πλέον τις χώρες που επωφελούνται από το μέσο γειτονίας, πρέπει να είναι σαφές κατά πόσο συμβάλλει η Ένωση στην αντιμετώπιση της κρίσης μέσω της χρηματοδοτικής αυτής βοήθειας. Γι' αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να δημοσιοποιεί αξιολογήσεις πάνω στο ζήτημα αυτό.

Τέλος, θα ήθελα να αναφερθώ στη συνέργεια του Εύξεινου Πόντου: η περιφέρεια αυτή πρέπει να επωφεληθεί από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας. Η στήριξη που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Ένωση στην περιφερειακή αυτή συνεργασία πρέπει να στοχεύει στην παραγωγή απτών αποτελεσμάτων σε ορισμένους τομείς προτεραιότητας όπως της ενέργειας, των μεταφορών, της μετανάστευσης, αλλά και της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος.

Metin Kazak, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, υποστηρίζω πλήρως την έκθεση του κυρίου Szymański και ιδιαίτερα την πρότασή του να αυξηθούν τα χρηματοδοτικά κονδύλια για τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης. Πρέπει να δεσμευτούμε περισσότερο στις σχέσεις μας με τις γειτονικές χώρες, ιδίως μετά τις τρεις συγκρούσεις που έλαβαν χώρα το τελευταίο εξάμηνο στη Γάζα, την Ουκρανία και τη Γεωργία.

Ένας σημαντικός αριθμός τροπολογιών που προτείνει η ομάδα μας, συμπεριλαμβανομένων και των 11 τροπολογιών που πρότεινα ως σκιάδης εισηγητής, εγκρίθηκαν από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Ωστόσο, επιθυμώ αυτή τη στιγμή να υποβάλλω άλλες δυο τροπολογίες εκ μέρους της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη.

Παρ' όλο που συμφωνώ με την ιδέα της περαιτέρω συνεργασίας με την Τουρκία και τη Ρωσία για την επίλυση ορισμένων από τις υφιστάμενες συγκρούσεις και την ενίσχυση των δεσμών με τις χώρες του Εύξεινου Πόντου, πιστεύω ότι η διατύπωση της παραγράφου 39 θα μπορούσε να οδηγήσει σε σύγχυση. Η συνεργασία στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας διεξάγεται σε τέσσερα διαφορετικά επίπεδα: τα κράτη μέλη, τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, τις χώρες που καλύπτονται από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και τη Ρωσία, ως στρατηγικό εταίρο.

Καθώς η Τουρκία είναι υποψήφια προς ένταξη, δεν αποτελεί μέρος της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και επωφελείται από το μηχανισμό προενταξιακής ενίσχυσης και όχι από τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας. Επομένως, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας σίγουρα δεν θα αποτελέσει κατάλληλη βάση για τη συνεργασία μας με την Τουρκία.

Οι πλατφόρμες συνεργασίας με τις χώρες του Εύξεινου Πόντου υπάρχουν ήδη. Θα έπρεπε ίσως να προσπαθήσουμε να δημιουργήσουμε δεσμούς με αυτές τις περιφερειακές πρωτοβουλίες για να ενισχύσουμε αυτή τη συνέργεια αντί να αναζητούμε νέες μορφές συνεργασίας.

Η δεύτερη τροπολογία μου αφορά το ενεργειακό ζήτημα. Η παράγραφος 44 της έκδοσης αναφέρεται μόνο στην Ουκρανία και τη Μολδαβία, παρ' όλο που οι περισσότεροι από τους γείτονές μας είναι σημαντικές χώρες για τον ενεργειακό τομέα ως χώρες προέλευσης ή διαμετακόμισης. Έχω συγκεκριμένα στο μυαλό μου τη Γεωργία και το Αζερμπαϊτζάν, χώρες των οποίων η σπουδαιότητα θα αυξηθεί με το ξεκίνημα του σχεδίου Nabucco, το οποίο αποτέλεσε αντικείμενο διεθνούς διάσκεψης που πραγματοποιήθηκε τον Ιανουάριο. Επομένως, θεωρώ ότι τα μέτρα αυτά στον ενεργειακό τομέα θα έπρεπε να περιλαμβάνουν όλες τις γειτονικές μας χώρες.

Hanna Foltyn-Kubicka, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας αναπτύχθηκε με στόχο την ένταξη των χωρών που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα στις δομές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάτι που απαιτεί στενή συνεργασία σε επίπεδο οικονομικό, πολιτιστικό και πολιτικό χωρίς να ευνοεί ορισμένες χώρες εις βάρος άλλων. Με αυτή τη βάση είναι δύσκολο να κατανοήσουμε τις διαφορές που προκύπτουν κατά την κατανομή των χρηματοδοτικών μέσων μεταξύ των μεσογειακών και των ανατολικών χωρών εις βάρος των τελευταίων.

Η ιδέα του διαχωρισμού της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (ENP) με βάση αυτές τις περιφέρειες δικαιολογείται από τα διαφορετικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν. Ωστόσο, δεν μπορεί να δικαιολογήσει την ανισότητα στην κατανομή των χρηματοδοτικών μέσων, η οποία φαίνεται ιδιαίτερα αβάσιμη όταν δει κανείς την τραγωδία που πρόσφατα αντιμετώπισε η Γεωργία, που ανήκει στο πλαίσιο της ΕΠΓ. Τώρα είναι που οι πολίτες της Γεωργίας χρειάζονται τη βοήθειά μας, αλλά και την εντύπωση ότι τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης σε σχέση με άλλες χώρες που συνεργάζονται με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άλλος ένας σημαντικός στόχος που υποτίθεται ότι έπρεπε να επιτύχει η ΕΠΓ είναι η ενεργειακή ασφάλεια. Η κρίση που αντιμετωπίζει η Ευρώπη αποτελεί, ωστόσο, μια προφανή εκδήλωση της ασυμφωνίας των αρχών συνεργασίας στο πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας. Αναμφίβολα, η κρίση φανέρωσε την ανάγκη για τον καθορισμό μέτρων στο πλαίσιο αυτής της πολιτικής και την ανάγκη ενίσχυσης του ενεργειακού τομέα ως τμήμα της ανατολικής εταιρικής σχέσης. Χαίρομαι που Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρατήρησε το πρόβλημα αυτό και επιθυμεί να καταρτίσει μια τέτοια πολιτική.

Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα κι εγώ με τη σειρά μου να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον εισηγητή κ. Szymański για την πολύ καλή του έκθεση. Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ΕΜΓΕΣ) μπορεί να καταστεί αποτελεσματικός μόνο αν παράσχει κίνητρα για δημοκρατική μεταρρύθμιση και προωθήσει τη βιώσιμη – οικολογική και θεμιτή – ανάπτυξη.

Για να μπορέσουμε να επαληθεύσουμε την αποτελεσματικότητα αυτού του μηχανισμού, πρέπει να καθοριστούν σαφείς, συγκεκριμένοι και μετρήσιμοι στόχοι για όλα τα σχέδια δράσης στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (ENP). Εμείς, τα μέλη της Ομάδας των Πρασίνων/ Ελεύθερη Ευρωπαϊκή Συμμαχία, απευθύνουμε έκκληση για συνοχή σε όλους τους μηχανισμούς περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των σχεδίων δράσης της ΕΠΓ, καθώς και για λεπτομερή επισκόπηση των προγραμμάτων «Justice» που προωθούνται μέσω του ΕΜΓΕΣ.

Ένα άλλο σημαντικότερο ζήτημα, στο οποίο δικαίως δίδεται έμφαση στην έκθεση, είναι η μεγαλύτερη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στη διαδικασία σχεδιασμού και παρακολούθησης του ΕΜΓΕΣ. Ο πόλεμος στη Γεωργία το καλοκαίρι του 2008 μας έδειξε σαφώς ότι έως τότε η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είχε αναπτύξει και εφαρμόσει βιώσιμη πολιτική επίλυσης συγκρούσεων για την περιοχή του Καυκάσου.

Οι «παγωμένες συγκρούσεις», όπως εκείνη στο Ναγκόρνο Καραμπάχ, εξακολουθούν να παρεμποδίζουν την περαιτέρω ανάπτυξη της ΕΠΓ στην νότια περιοχή του Καυκάσου. Επομένως, ζητούμε από το Συμβούλιο να δραστηριοποιηθεί περισσότερο στον τομέα της επίλυσης κρίσεων. Ο μηχανισμός αυτός προσφέρει στην Ευρωπαϊκή Ένωση την ευκαιρία να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στις γειτονικές χώρες της, ώστε να προωθήσει την δημοκρατική μεταρρύθμιση και την βιώσιμη ανάπτυξη.

Ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τη διατήρηση της αξιοπιστίας της – και τη δική μας – η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επιτέλους να αρχίσει να παίρνει στα σοβαρά τις ρήτρες για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα κατά τις συμφωνίες της με τρίτες χώρες και να δρα καταλλήλως – σε ιδανική περίπτωση θετικά, αλλά, αν αυτό είναι απαραίτητο, αρνητικά.

Zbigniew Zaleski (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το συνάδελφο κ. Szymański για την καλή του έκθεση και να εκφράσω μια σκέψη σχετικά με το γιατί η πολιτική γειτονίας είναι τόσο σημαντική για μας. Πρέπει να απαντήσουμε στο ερώτημα αυτό. Αρχικά, επειδή ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε η Ευρώπη είναι ένα είδος απομονωμένου νησιού. Η ΕΕ βρίσκεται στην Ευρώπη, κάτι που έχει σημασία για μας, καθώς επίσης και επειδή είμαστε φιλόδοξοι και επιθυμούμε να "εξαγάγουμε" τις αξίες, τις ιδέες και τις εμπειρίες μας σε άλλες χώρες.

Πιστεύω ότι, εκτός από τις μεγάλες αποφάσεις σχετικά με τις μεταφορές, την ενέργεια, τις ελεύθερες συναλλαγές και τις αμοιβαίες ανταλλαγές, υπάρχουν και μικρότερα ζητήματα, τα οποία είναι μείζονος σημασίας, όπως η εκπαίδευση, οι επιστημονικές και πολιτισμικές ανταλλαγές και, πάνω απ' όλα οι διαπροσωπικές επαφές. Αντιλαμβάνομαι την Ευρωπαϊκή Ένωση ως μια οικογένεια ανθρώπων που επικοινωνούν μεταξύ τους. Η Ευρώπη, τουλάχιστον έτσι βλέπω εγώ τα πράγματα, θα καταστεί ισχυρή, όταν κάθε τμήμα της αποκτήσει ρόλο και τον εκπληρώσει και αυτό πρέπει να ισχύσει όχι μόνο για τα κράτη μέλη της ΕΕ, αλλά και για τα γειτονικά κράτη.

Κυρία Επίτροπε, θεωρώ ότι σήμερα έχουμε κατά μεγάλο μέρος ολοκληρώσει την οικοδόμηση της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (Euromed), που είναι μια ενδιαφέρουσα δομή. Δίνουμε πολλά χρήματα, ίσως υπερβολικά πολλά, όπως είπε και ο συνάδελφος από την Ομάδα της Ένωσης για την Ευρώπη των Εθνών, και τώρα πρέπει να ενισχύσουμε την ιδέα της Euroeast. Αυτό είναι πολύ σημαντικό και νομίζω ότι μετά την πρόσφατη ενεργειακή κρίση, κανείς δεν αμφιβάλλει ότι πρόκειται εδώ για μια πάρα πολύ σημαντική για μας διάσταση. Το ζήτημα αφορά την Κοινότητα και τα περιφερειακά προγράμματα και πρέπει να τύχει της στήριξής μας, αλλά δυστυχώς απαιτεί χρηματοδοτική στήριξη. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθούν τα κατάλληλα ποσά. Λαμβάνουμε ορθές αποφάσεις εδώ, τις οποίες θα εφαρμόσουν τα κράτη μέλη και τα γειτονικά κράτη συνεργαζόμενα στο πλαίσιο κοινών προγραμμάτων.

Aloyzas Sakalas (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, το 2008 ξεκίνησαν αρκετές νέες περιφερειακές πρωτοβουλίες στα πλαίσια της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας. Παρ' όλο που ο χρηματοδοτικός μηχανισμός αυτός σχεδιάστηκε το 2006, αποδείχτηκε αρκετά αποτελεσματικός, καθώς ήταν προσανατολισμένος προς το μέλλον.

Η ΕΕ αποφάσισε να ενδυναμώσει την πολυμερή και περιφερειακή συνεργασία της με τις γειτονικές χώρες, αλλά και τη συνεργασία μεταξύ αυτών. Ο μηχανισμός αυτός ήδη της δίνει τη δυνατότητα να λαμβάνει συγχρηματοδότηση από άλλους διεθνείς οργανισμούς και να συνεργάζεται με άλλους πολυμερείς οργανισμούς στις γειτονικές χώρες. Ας αξιοποιήσουμε, λοιπόν, δυναμικά αυτές τις ευκαιρίες.

Η δεύτερη παρατήρησή μου αφορά τη διανομή των χρηματοδοτικών ενισχύσεων μεταξύ των γειτόνων μας στις νότιες και ανατολικές ακτές της Μεσογείου και των γειτόνων μας στα ανατολικά. Εν τέλει, πρόκειται για ζήτημα αξιοπιστίας των πολιτικών της ΕΕ. Για το λόγο αυτό, η ΕΕ πρέπει να εμμένει στις δεσμεύσεις της και να διατηρήσει τη γεωγραφική κατανομή των χρηματοδοτικών ενισχύσεων, σύμφωνα με τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013.

Ωστόσο, υπάρχει άλλο ένα σημαντικό χάσμα ενισχύσεων μεταξύ των γειτονικών χωρών. Πρόκειται για το χάσμα μεταξύ των κονδυλίων που διατίθενται για προγράμματα στις μελλοντικές δημοκρατίες και σχετίζονται με το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Για την περίοδο 2007-2010, το 21% της συνολικής χρηματοδότησης για τους ανατολικούς γείτονες αφιερώνεται σε ενισχύσεις για τη στήριξη της δημοκρατικής ανάπτυξης, αλλά για τους νότιους γείτονες το ποσοστό αυτό ανέρχεται μόλις στο 5%. Ζητώ, λοιπόν, από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της αυτόν τον προβληματισμό.

Grażyna Staniszevska (ALDE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, οι χρηματοδοτικές πρωτοβουλίες για τη λεκάνη της Μεσογείου και η μελλοντική ανατολική εταιρική σχέση στα πλαίσια του μηχανισμού ευρωπαϊκής γειτονίας δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται, όπως σήμερα, εις βάρος οποιασδήποτε από αυτές τις περιοχές. Το σημαντικό είναι να λάβουμε υπόψη την ιδιαίτερη φύση τόσο των ανατολικών όσο και των νοτίων χωρών εταίρων.

Τα πρόσφατα γεωπολιτικά γεγονότα, στα οποία εμπλέκονταν οι ανατολικοί μας γείτονες, απέδειξαν σαφώς ότι υπάρχει άμεση ανάγκη να προσαρμόσουμε καλύτερα την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας στις ανάγκες της περιοχής. Η Ουκρανία μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα. Στον μεγαλύτερο ανατολικό γείτονα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα

έπρεπε να προσφέρονται ειδικά κίνητρα και πλεονεκτήματα στα πλαίσια της ανατολικής εταιρικής σχέσης, τα οποία θα έχουν υποκινητική επίδραση σε μια χώρα με ευρωπαϊκές φιλοδοξίες. Επιπλέον, θα ήταν σημαντικό να επιταχυνθεί η εδραίωση μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών και η κατάληξη των συνομιλιών με την Ουκρανία για το θέμα των ταξιδιωτικών θεωρήσεων.

Η ΕΠΓ δεν περιλαμβάνει μόνο τις δραστηριότητες των κυβερνήσεων και των εθνικών πολιτικών. Επομένως, με χαροποιεί το γεγονός ότι η ανάγκη για μεγαλύτερη κοινωνική δέσμευση από την πλευρά των πολιτών και των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης για το σχεδιασμό και την εφαρμογή της ΕΠΓ υπογραμμίζεται στην έκθεση. Επίσης, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι για να εξασφαλίσουμε την ύπαρξη καλής, αποτελεσματικής και αμοιβαία επωφελούς συνεργασίας με τους γείτονές μας, πράγμα εξαιρετικά σημαντικό και πολύτιμο για την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών, καθώς επίσης και την ύπαρξη πρωτοβουλιών στον τομέα της εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένων και προγραμμάτων εκμάθησης των γλωσσών των γειτονικών χωρών.

Pierre Pribetich (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα αρχικά να ευχαριστήσω το συνάδελφο κ. Szymański για την ισορροπημένη του έκθεση σχετικά με την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης.

Ας θυμηθούμε ότι ο κύριος στόχος αυτής της έκθεσης είναι η αποφυγή της εμφάνισης νέων διαχωριστικών γραμμών ή, χειρότερα, διχασμών μεταξύ της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης και των άμεσων γεωγραφικών γειτόνων της, καθώς επίσης και η ενίσχυση της σταθερότητας και της ασφάλειας της περιοχής αυτής γενικά.

Η εξάπλωση της ειρήνης είναι επιθυμία που έχουμε εκδηλώσει επανειλημμένως, αλλά που συχνότατα παρεμποδίζεται από την πραγματικότητα του μίσους και της μισαλλοδοξίας. Συνεπώς, η σωστή λειτουργία της πολιτικής αυτής θα καθορίσει εν μέρει το διεθνές γεωπολιτικό κύρος της Ευρώπης.

Πώς μπορούμε, όμως, να αναθεωρήσουμε αποτελεσματικά το μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης; Η ουσία συνοψίζεται σε μία λέξη: φιλοδοξία.

Όντως, χρειάζεται περισσότερη φιλοδοξία στο διάλογο με την κοινωνία των πολιτών και τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης για την ενίσχυση της συμμετοχής τους στο σχεδιασμό και τον έλεγχο της εφαρμογής αυτού του μηχανισμού.

Περισσότερη φιλοδοξία στην στήριξη των ενισχύσεων με στόχο την ενίσχυση των διοικητικών, τοπικών και περιφερειακών δυνατοτήτων στις γειτονικές χώρες καθώς επίσης και την προώθηση των προγραμμάτων ανταλλαγής για την κοινωνία των πολιτών.

Περισσότερη φιλοδοξία στους τομείς της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ωστόσο, η εν λόγω δημοσιονομική ενίσχυση πρέπει να υπόκειται σε μια διαδικασία επιλογής, ώστε να καταστεί προσβάσιμη μόνο σε αυτούς που μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν, με ειδική προσέγγιση ανά χώρα, υπό πολιτικές προϋποθέσεις και χωρίς να ξεχνάμε τη βελτίωση της αξιολόγησης των πολιτικών. Πρέπει, επίσης, να διασαφηνιστεί η σχέση μεταξύ της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, μιας κατεξοχήν πολιτικής πλαίσιο, και των περιφερειακών πρωτοβουλιών, όπως η συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, η Ένωση για τη Μεσόγειο και η μελλοντική ανατολική εταιρική σχέση.

Πράγματι, περιορίζοντας τις πολιτικές σε γεωγραφικές περιοχές με όλο και πιο στενά όρια, διατρέχουμε τον κίνδυνο να χάσουμε τη γενική κατεύθυνση, την ορατότητα και τη διαφάνεια της πολιτικής γειτονίας που επιθυμεί να εφαρμόσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτό είναι το τίμημα για την ενίσχυση της συνοχής και του συγχρονισμού της Ένωσης, την ανάπτυξη των ειδικών κονδυλίων του προϋπολογισμού συλλογικά προς τις επιθυμητές κατευθύνσεις. Έτσι, η Ευρωπαϊκή Ένωση εν τέλει θα εκπληρώσει πλήρως το ρόλο της ως κέντρο σταθερότητας.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE). – (RO) Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης συνέβαλε σημαντικά στην ανάπτυξη σχέσεων με τα γειτονικά κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μία χρηματοδοτική επιλογή είναι το Ταμείο επενδύσεων γειτονίας, στο οποίο, εκτός του ποσού που προβλέπεται από τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης, τα κράτη μέλη της ΕΕ έχουν την ευκαιρία να συμμετάσχουν κάνοντας δωρεές. Γνωρίζουμε ότι στη μελέτη αυτή η χρηματοδότηση που διαθέτει ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης δεν επαρκεί για την επίτευξη των φιλόδοξων στόχων για την περιοχή.

Παροτρύνουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διεξάγει ανάλυση σε σχέση με την εκχώρηση στο μέλλον πιο σταθερών ποσών για το μηχανισμό αυτό, ιδιαίτερα στα πλαίσια μιας κατάστασης όπου και άλλες πρωτοβουλίες, όπως η συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, πρέπει να υποστηριχθούν με την κατάλληλη χρηματοδότηση.

Η Ρουμανία στηρίζει και θα εξακολουθήσει να στηρίζει τη σημασία της περιοχής της Μαύρης Θάλασσας για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με βάση τις ολοφάνερες ευκαιρίες που προσφέρει η περιοχή αυτή για σταθερότητα, οικονομική ανάπτυξη, ενεργειακή ασφάλεια, ασφάλεια για τους πολίτες της και περιβαλλοντική προστασία.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης μπορεί και πρέπει να χρησιμοποιηθεί περισσότερο στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Η δική μου γνώμη είναι πως η συνέργεια στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας έχει θετικό χαρακτήρα, αλλά έχω την εντύπωση ότι η περιοχή αυτή έχει ειδική γεωστρατηγική σημασία και αξίζει ένα καλύτερο δομημένο πλαίσιο συνεργασίας, με βάση ένα μοντέλο με το ίδιο πεδίο εφαρμογής όπως εκείνο που ισχύει για το Βορρά ή την Ένωση για τη Μεσόγειο.

Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης θα πρέπει να συμβάλει περισσότερο στην ανάπτυξη των μεταφορικών συνδέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μαύρης Θάλασσας, καθώς επίσης και μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας και της Ουκρανίας. Η Ρουμανία επιθυμεί την ανάπτυξη περισσότερων προγραμμάτων συνεργασίας μεταξύ πόλεων της και πόλεων της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Χαιρετίζω το ξεκίνημα του προγράμματος CIUDAD, το οποίο ενθαρρύνει την ανάπτυξη διαλόγου μεταξύ πόλεων.

Η ανάπτυξη των λιμανιών της Κοινότητας που βρίσκονται στη Μαύρη Θάλασσα, η κατασκευή τερματικών σταθμών υγραποποιημένου φυσικού αερίου, καθώς επίσης και η ανάπτυξη των σιδηροδρομικών και χερσαίων συνδέσεων μεταξύ κρατών στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας και των κρατών μελών πρέπει να συμπεριληφθούν στις προτεραιότητες για τις οποίες θα χρησιμοποιηθεί αυτός ο μηχανισμός. Επιπλέον, έχω την εντύπωση ότι ο μηχανισμός αυτός πρέπει, επίσης, να χρησιμοποιηθεί για τη συνεργασία στον ενεργειακό τομέα, καθώς και για την επέκταση και την ολοκλήρωση των υποδομών για τη μεταφορά ηλεκτρισμού στην περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων.

Πρόεδρος. – Ζητώ συγγνώμη από τον κ. Alexandru Nazare, καθώς, λόγω λάθους του Προεδρείου, δεν του δόθηκε ο λόγος κατά την κανονική περίοδο, παρ' όλο που ήταν στη λίστα. Θα λάβει το λόγο μετά τη διαδικασία εκτάκτων παρεμβάσεων.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στα πλαίσια αυτού του διαλόγου θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε τρία θέματα. Πρώτον, είναι απαραίτητο να διατηρήσουμε το γεωγραφικό διαχωρισμό σε σχέση με τις χρηματοδοτικές ενισχύσεις από τον προϋπολογισμό της ΕΕ για τις μεσογειακές χώρες και τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης σύμφωνα με τις διατάξεις των Δημοσιονομικών Προοπτικών για την περίοδο 2007-2013 και, επίσης, να συνεχίσουμε να στηρίζουμε αυτές τις χώρες με τη μορφή δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Τα επί μέρους ανώτατα όρια για τα δάνεια προς τις χώρες αυτές που προβλέπει η ΕΤΕπ για την περίοδο 2007-2013 – 8,7 δις EUR για τα μεσογειακά κράτη και μόνο 3,7 εκατ. EUR για τις ανατολικές χώρες και τη Ρωσία – εμφανίζονται δυσμενή από πλευράς των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης με την έννοια ότι είναι δυσανάλογα με τις ανάγκες τους.

Δεύτερον, είναι απαραίτητο υπό την αιγίδα της ανατολικής εταιρικής σχέσης να παγιώσουμε τη συνεργασία στο τομέα της ενέργειας με αυτές τις χώρες, και να δημιουργήσουμε τις προϋποθέσεις που θα διασφαλίσουν την παροχή ενεργειακών πόρων από αυτές τις χώρες στην Ευρώπη, πράγμα που θα της προσφέρει κατά συνέπεια εναλλακτικές σε σχέση με τον ενεργειακό της εφοδιασμό. Τρίτο και τελευταίο, είναι απαραίτητο να εμβαθύνουμε την οικονομική ολοκλήρωση της ΕΕ με τις χώρες αυτές με το να τις συμπεριλάβουμε στη ζώνη ελεύθερων συναλλαγών, καθώς επίσης και μέσω της κοινωνικής ένταξης, ο απώτερος στόχος της οποίας θα πρέπει να είναι η κατάργηση των απαιτήσεων για τις θεωρήσεις για τους κατοίκους των χωρών του ΕΜΓΕΣ.

Daniel Petru Funeriu (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όταν χαράζουμε μια πολιτική για τις γειτονικές χώρες και την Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν πρέπει να αγνοούμε το δημοκρατικό έλλειμμα αυτών των χωρών, το οποίο πηγάζει από την ιστορία τους. Έτσι λοιπόν, για να εγκαθιδρύσουμε μια δημοκρατική κοινωνία, πρέπει κάθε πολίτης αυτών των χωρών να έχει δημοκρατική συνείδηση.

Η έκθεση πραγματεύεται – και ορθώς το κάνει – τις επαφές μεταξύ λαών και θα ήθελα να σας ρωτήσω το εξής: Υπάρχει καλύτερος τρόπος να εδραιώσουμε αυτές τις επαφές που έχουμε από το να δώσουμε στους ανθρώπους αυτούς τη δυνατότητα να ταξιδεύουν ελεύθερα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Καλώ, επομένως, το Συμβούλιο να επιτρέψει στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, που παρεμπιπτόντως είναι η μόνη χώρα της οποίας η γλώσσα είναι μία από τις επίσημες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να ταξιδεύουν εντός της Ένωσης χωρίς θεώρηση διαβατηρίου. Φυσικά, εν αναμονή ενός τέτοιου μέτρου, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να πράξει τα δέοντα για να καταστεί λειτουργικό το «common visa center» στο Chişinău. Πρέπει να δώσουμε ένα πραγματικό παράδειγμα.

Corina Crețu (PSE). – (RO) Κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετώπισε μια σειρά προκλήσεων που δημιούργησαν ερωτηματικά σχετικά με το ρόλο, τη συνοχή και τη δυνατότητά της να δρα και να αντιδρά.

Η κρίση στη Γεωργία και η κρίση του φυσικού αερίου μας έδειξαν ότι δεν μπορούμε συνεχώς να αντιμετωπίζουμε απειλές από την Ανατολή, ως αποτέλεσμα των οποίων διακυβεύεται η διεθνής σταθερότητα και η ενεργειακή μας ασφάλεια.

Καλωσορίζω μια ανατολική εταιρική σχέση με φιλοδοξίες όπως αυτές που παρουσιάζονται στην έκθεση, καθώς στοχεύει στην πιο αποτελεσματική συνεργασία και τη στήριξη της ανοικοδόμησης της Γεωργίας, ενώ προτείνει, επίσης, τη μελλοντική δημιουργία μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών και την κατάργηση των απαιτήσεων για θεωρήσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, θεωρώ ότι πρέπει να δώσουμε περισσότερη σημασία στην κατάσταση που επικρατεί στη Δημοκρατία της Μολδαβίας απ' όπου λαμβάνουμε ανησυχητικά μηνύματα που αφορούν την ελευθερία της έκφρασης και την ακεραιότητα των εκλογών που θα λάβουν χώρα την άνοιξη.

Călin Cățalin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης είναι θεμελιώδους σημασίας για την επιτυχία της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και ιδιαίτερα για την ανατολική εταιρική σχέση και τη συνεργασία στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας.

Η ανατολική εταιρική σχέση μπορεί να επιτύχει μόνο αν διαθέτει τη χρηματοδότηση που χρειάζεται για να επιτύχει σαφείς στόχους. Ταυτόχρονα, πρέπει να βελτιώσουμε τους μηχανισμούς αξιολόγησης αντικτύπου των δράσεων και των χρηματοδοτήσεων της ανατολικής εταιρικής σχέσης, ώστε η ευρωπαϊκή συνδρομή να μην γίνει αντικείμενο κατάχρησης και καταστρατήγησης από ορισμένες κυβερνήσεις κατά των αντιπολιτεύσεων.

Οι δράσεις μας πρέπει να είναι πάντα καλά σχεδιασμένες, ώστε να επωφεληθούν οι πολίτες με συγκεκριμένο τρόπο από αυτές. Έχω την εντύπωση ότι οι χρηματοδοτήσεις που προσφέρονται από τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης θα έπρεπε να διατίθενται κατά προτεραιότητα στα μέτρα που στοχεύουν στη διασυννοριακή συνεργασία στην περιοχή που καλύπτει η ανατολική εταιρική σχέση.

Η διασυννοριακή συνεργασία έχει μια συγκεκριμένη αποστολή, δηλαδή να συμβάλει αποφασιστικά στην περιφερειακή ανάπτυξη, το χτίσιμο της εμπιστοσύνης μεταξύ γειτονικών χωρών και την αρμονία μεταξύ των εθνών, ενώ ταυτόχρονα η διευκόλυνση της διασυννοριακής κυκλοφορίας των ανθρώπων και των εμπορικών ρευμάτων μπορεί να έχουν ιδιαίτερα επωφελή καταλυτική επίδραση.

Alexandru Nazare (PPE-DE). – (RO) Ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης είναι ζωτικής σημασίας για την εξασφάλιση της σταθερότητας, της δημοκρατίας και της ευημερίας στην περιοχή. Επιπλέον, ο μηχανισμός αυτός μετατρέπει την έννοια του συνόρου, μιας ζώνης περιορισμού και αποκλεισμού, σε χώρο συνεργασίας και πολιτικών δεσμών.

Τα πρόσφατα γεγονότα στην περιοχή ανατολικά της ΕΕ που αναφέρθηκαν προηγουμένως και ιδιαίτερα η κρίση του φυσικού αερίου και η κρίση στη Γεωργία απέδειξαν για άλλη μια φορά την ανάγκη για μια στρατηγική που θα εξασφαλίσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενεργό ρόλο στο γεωπολιτικό αυτό χώρο. Πρέπει να υιοθετήσουμε μια πιο συνεκτική προσέγγιση ως προς την περιοχή ανατολικά των συνόρων μας. Χρειαζόμαστε σαφείς στόχους, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα της ΕΕ και τις ειδικές ανάγκες των εταίρων μας.

Εγκρίνω πλήρως πρωτοβουλίες όπως η συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας και η ανατολική εταιρική σχέση, που εδραιώνουν τη συνεργασία με τις χώρες της περιοχής, ειδικά τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και την Ουκρανία, καθώς επίσης και κράτη από την περιοχή του Καυκάσου και της Κασπίας Θάλασσας. Χρειαζόμαστε, επίσης, πιο ενεργή συμμετοχή στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, ώστε να έχουμε μια βάση για την παγίωση των σχέσεων με την Τουρκία και τη Ρωσία, καθώς η περιοχή αυτή είναι κοντά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Τουρκία και τη Ρωσία.

Η εν λόγω εταιρική σχέση αποτελεί, επίσης, πολύ καλή πρωτοβουλία για τις συμμετέχουσες χώρες, που θα θελήσουν να κάνουν αίτηση για να λάβουν την ιδιότητα του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η Δημοκρατία της Μολδαβίας. Η εταιρική σχέση αυξάνει κατά πολύ το επίπεδο της δέσμευσης και από τις δύο πλευρές.

Επιπλέον, θα ήθελα να πω και δυο λόγια για την πρωτοβουλία EURONEST. Πρόκειται για το μοναδικό παράδειγμα συγκεκριμένης λύσης για τη βελτίωση της εφαρμογής του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης σε κράτη όπως η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Γεωργία, η Μολδαβία, η Ουκρανία ή η Λευκορωσία.

Η εφαρμογή αυτής της πολιτικής δεν μπορεί να βελτιωθεί αν δεν αυξηθεί και η οικονομική ενίσχυση. Πέρα όμως από την ανάγκη για αύξηση του χρηματοδοτικού πακέτου, θα πρέπει να προσέξουμε εξίσου και τον τρόπο με τον οποίο διατίθενται οι χρηματοδοτήσεις.

Αισθάνομαι ότι πρέπει να εγγυηθούμε τη διαφάνεια σε σχέση με τους μηχανισμούς διάθεσης χρηματοδοτήσεων. Πιστεύω, επίσης, ότι οι πόροι πρέπει να κατανέμονται με στόχο τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες εταίρους σε κοινά προγράμματα και τη στήριξη της κινητικότητας των πολιτών αυτών των χωρών, συμπεριλαμβανομένης και της διευκόλυνσης χορήγησης θεωρήσεων.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι η συζήτηση αυτή για τον ΕΜΓΕΣ στην πραγματικότητα έχει ήδη προλάβει την επόμενη ανακοίνωση της Επιτροπής για την ανατολική εταιρική σχέση. Πολλές από τις ιδέες που αναφέρατε βρίσκονται στην ανακοίνωση για την ανατολική εταιρική σχέση και είμαι σίγουρη ότι, όταν τη λάβετε, θα σας ικανοποιήσει.

Θα ήθελα να κάνω μερικές παρατηρήσεις. Φυσικά, είμαι ευγνώμων για πολλές από τις προτάσεις σας. Στην ανατολική αυτή εταιρική σχέση, η ιδέα είναι ότι επιθυμούμε να συνεργαστούμε με τους ανατολικούς εταίρους – την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία – αν είναι απαραίτητο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, αλλά επίσης και με τις τρεις χώρες του Καυκάσου για το εμπόριο, να προσπαθήσουμε να συνάψουμε βαθύτερες συμφωνίες, δεύτερον για την ενέργεια και τρίτον για να επιτύχουμε περισσότερη κινητικότητα. Σε ό,τι αφορά τις προτάσεις σας σε σχέση με την άρση των απαιτήσεων για ταξιδιωτικές θεωρήσεις, θα ξεκινήσουμε με τη διευκόλυνση χορήγησής τους, παρ' όλο που δεν είναι εύκολο, καθώς πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να είναι απρόθυμα επ' αυτού. Βέβαια, υπάρχουν πολλά είδη πλατφόρμων, στα οποία ήδη αναφέρθηκα – για παράδειγμα, μια πλατφόρμα για την κοινωνία των πολιτών, για την ενέργεια και τις μεταφορές – ή όπου μπορεί πράγματι να γίνει ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών.

Σε ό,τι αφορά τις χρηματοδοτήσεις, το μόνο που μπορώ να σας πω δυστυχώς είναι ότι δεν υπάρχουν κεφάλαια διαθέσιμα. Φυσικά, όπως λέω πάντα ως μητέρα της πολιτικής γειτονίας, θα ήθελα να έχουμε παραπάνω πόρους. Επομένως, με το σπουδαίο ρόλο που έχετε ως δημοσιονομική αρχή, σας παρακαλώ να μας δώσετε μια ευκαιρία στο μέλλον και να μας στηρίξετε πραγματικά. Αυτό ισχύει τόσο για την Ένωση για τη Μεσόγειο στο νότο όσο και για την ανατολική εταιρική σχέση και τον ΕΜΓΕΣ στα ανατολικά.

Οι χρηματοδοτήσεις ανέρχονται αυτή τη στιγμή σε 3.6 EUR κατά κεφαλήν ετησίως για την Ανατολή και σε 3.4 EUR κατά κεφαλήν ετησίως για το Νότο. Έτσι, όπως βλέπετε, το επίπεδο είναι σχεδόν το ίδιο. Ωστόσο, ταυτόχρονα αυτά τα ποσά δεν επαρκούν ποτέ, καθώς υπάρχουν τεράστιες ανάγκες και προκλήσεις. Για το λόγο αυτό, καθιερώσαμε επίσης την ιδέα του λεγόμενου «Ταμείου επενδύσεων γειτονίας» (NIF), που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερα προγράμματα.

Αυτά από μέρους μου στο στάδιο αυτό, αλλά ίσως σε επόμενο στάδιο, όταν ξεκινήσουμε τις συζητήσεις για την ανατολική εταιρική σχέση, θα μπορούσαμε να μπούμε σε όλες τις λεπτομέρειες. Εν πάση περιπτώσει, σας ευχαριστώ για το διάλογο και για τις προτάσεις σας, οι οποίες συμβαδίζουν κατά πολύ με τη δική μας κατεύθυνση.

Konrad Szymański, εισηγητής. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω κάποια σχόλια για τη συζήτηση αυτή. Η απλούστευση των διαδικασιών, η παρακολούθηση του τρόπου εφαρμογής της πολιτικής γειτονίας και ο εποπτικός ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι θέματα με τα οποία ασχολούμαστε από το 2005 και φαίνεται ότι δεν μένουν πολλά πράγματα που μπορούμε να κάνουμε. Σήμερα, ωστόσο, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι πρέπει να προσδώσουμε πολιτικό περιεχόμενο στην πολιτική γειτονίας μας. Το πολιτικό αυτό περιεχόμενο περιλαμβάνει θέματα, όπως οι θεωρήσεις, η κοινή αγορά και η ενέργεια. Εάν δεν αντιμετωπίσουμε αυτές τις προκλήσεις, μπορεί να χάσουμε την ευκαιρία να δημιουργήσουμε μια «γειτονιά» με τους δικούς μας όρους. Ο χρόνος είναι εναντίον μας. Οι σημερινές μας γειτονικές χώρες μπορεί να απωλέσουν τη σταθερότητά τους και να κινηθούν προς άλλες αρχές για την εδραίωση της περιφερειακής τάξης. Ένα τέτοιο αποτέλεσμα θα μας δυσαρεστήσει και η ιστορία μπορεί να μην μας ξαναδώσει ποτέ μια τέτοια ευκαιρία. Τα γεγονότα αυτά θα επηρεάσουν και τη δική μας ασφάλεια και, επομένως, θα έπρεπε να αναλογιστούμε καθαρά εγωιστικά το ζήτημα και ιδιαίτερα τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έτσι ώστε η γειτονιά μας να καταστεί χώρος σταθερότητας και ευημερίας.

Σε ό,τι αφορά τον προϋπολογισμό, γνωρίζω πολύ καλά ότι σε σχέση με τη μεταρρύθμιση της πολιτικής γειτονίας πολλά τμήματα του Σώματος συμφωνούν σε θέματα χρηματοδότησης συγκεκριμένων τμημάτων της πολιτικής, καθώς επίσης και σε συγκεκριμένες περιοχές, αλλά δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η πολιτική γειτονίας αποτελεί ένα μόνο τμήμα του προϋπολογισμού και ότι τίποτα δεν θα αλλάξει κατά την επόμενη δημοσιονομική προοπτική. Εάν καταφέρουμε να χρηματοδοτήσουμε τους γείτονες της Μεσογείου, της Ανατολής, καθώς και εκείνους της Μαύρης Θάλασσας, τότε θα είμαστε νικητές. Δεν μπορούμε να ευνοήσουμε οποιεσδήποτε γειτονικές χώρες εις βάρος άλλων, επειδή ο προϋπολογισμός της ΕΕ έχει διαρθρωθεί για να αποτρέψει κάτι τέτοιο. Θα πρέπει, λοιπόν, να επικεντρωθούμε στη μεταρρύθμιση του προϋπολογισμού της ΕΕ, ώστε όλα τα τμήματα (Μεσόγειος, Ανατολή και Μαύρη Θάλασσα) να επωφεληθούν από τη μελλοντική δημοσιονομική προοπτική.

Marcin Libicki (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, λυπάμαι που η κ. Ferrero-Waldner δεν άκουσε δυστυχώς τη σύνοψη του κυρίου Szymański για την εξαιρετική έκθεσή του, επειδή συνεχίζει να ασχολείται με άλλα θέματα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Alin Lucian Antochi (PSE), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω με όλη μου την καρδιά τις διατάξεις της έκθεσης που στοχεύουν στην αύξηση της πολιτικής δέσμευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τα κράτη του ΕΜΓΕΣ, καθώς και την προοπτική υπογραφής συμφωνιών σύνδεσης, κατάλληλα προσαρμοσμένων για κάθε χώρα.

Για την αποτελεσματική εφαρμογή της πολιτικής αυτής, τα σχετιζόμενα κράτη πρέπει να συμμορφωθούν πλήρως με τη διαδικασία της δημοκρατικής μεταρρύθμισης στην κοινωνία. Η αποτελεσματική εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων, ειδικά όσων σχετίζονται με τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και την ελευθερία έκφρασης, παραμένει σοβαρό πρόβλημα για τα κράτη αυτά και εξαρτάται τόσο από την πολιτική βούληση των αρχών τους όσο και από το βαθμό δέσμευσης της κοινωνίας των πολιτών και των ιδίων των πολιτών.

Είναι σημαντικό να καταλάβουν οι πληθυσμοί αυτών των χωρών ότι η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση προσφέρει όχι μόνο την ευκαιρία της νόμιμης συνοριακής διέλευσης, αλλά και την πραγματική ευκαιρία εξόδου της χώρας από το αδιέξοδο. Στο πλαίσιο αυτό, τα ευρωπαϊκά προγράμματα πρέπει να παράσχουν πιο συγκεκριμένες διατάξεις και ειδικά κεφάλαια για την πληροφόρηση του πληθυσμού.

Η εξοικείωση του πληθυσμού με τα οφέλη της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται με την ένταξη μιας χώρας στην ΕΕ θα έχουν ως αποτέλεσμα την ενεργό συμμετοχή τους στη διαδικασία εκδημοκρατισμού της κοινωνίας και τη σημαντική μείωση της ικανότητας της ελίτ που κατέχει την εξουσία να λαμβάνει καταναγκαστικά μέτρα κατά των πολιτικών κόμματος της αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών.

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η πρωτοβουλία που μόλις πέρυσι στήριζαν η Πολωνία και η Σουηδία δεν αποτελεί πλέον σήμερα θέμα συζήτησης. Η στενότερη συνεργασία με τις χώρες με τις οποίες συνορεύουμε στα ανατολικά δεν είναι μόνο επωφελής για τις δύο πλευρές, αλλά είναι και απαραίτητη και στρατηγικής σημασίας για την ασφάλεια της Ευρώπης.

Η πολιτική και οικονομική κατάσταση πέρα από τα ανατολικά μας σύνορα επηρεάζει άμεσα την κατάσταση σε όλη την ΕΕ, καθώς επίσης και την οικονομική μας ισορροπία και ασφάλεια. Πέρυσι έγινε μια δοκιμή της αξιοπιστίας της Ρωσίας σε ό,τι αφορά τις σχέσεις της με τους γείτονές της, δοκιμή στην οποία πολύ απλά απέτυχε το Κρεμλίνο.

Γι' αυτό το λόγο η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας απαιτεί την ενεργό μας εμπλοκή στην κατάσταση της περιοχής του Νότιου Καυκάσου και στα γεγονότα που αφορούν τους πιο κοντινούς μας γείτονες. Η συμμετοχή αυτή αποτελεί προϋπόθεση για τη συνεργασία μας σε συγκεκριμένους τομείς. Πρόκειται για την υποστήριξη της κοινωνίας των πολιτών και των δημοκρατικών και θεσμικών μεταρρυθμίσεων και την εγγύηση της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρώπης. Ας δείξουμε ότι μπορούμε να είμαστε ο κύριος παράγοντας στην Ανατολή και ας μην αφήσουμε τη Ρωσία να εφαρμόσει τα νεο-ιμπεριαλιστικά της σχέδια.

Janusz Lewandowski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η χρήση του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης για τη χρηματοδότηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας για τα νότια και τα ανατολικά δεν θα έπρεπε να γίνει εις βάρος οποιασδήποτε από αυτές τις περιοχές. Σε ό,τι αφορά τη χρήση αυτών των χρηματοδοτήσεων, είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσουμε την διαφάνεια των άλλων πηγών, συμπεριλαμβανομένων και των ιδιωτικών χρηματοδοτήσεων.

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για μια νέα συμφωνία μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας θα πρέπει να επικεντρωθούμε στη στενότερη συνεργασία από την πλευρά της Ρωσίας για τον καθορισμό σαφών προτεραιοτήτων οικονομικής συνεργασίας, που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στον καλύτερο σχεδιασμό και πολυετή προγραμματισμό των ενισχύσεων. Θα πρέπει, επίσης, να επικεντρωθούμε στις εγγυήσεις ότι οποιαδήποτε οικονομική συνδρομή προς τις ρωσικές αρχές συμβάλει στην ενίσχυση των δημοκρατικών προτύπων στη Ρωσία και στο να εξασφαλίσουμε ότι υπάρχουν περισσότερα κοινά προγράμματα που προορίζονται για χρηματοδότηση.

Θα ήθελα, επίσης, να υπογραμμίσω την ανάγκη κατοχύρωσης αποτελεσματικών πολιτικών συνθηκών και εγγυήσεων, ώστε να διασφαλίσουμε ότι η ενίσχυση της Λευκορωσίας θα έχει άμεσο και απευθείας αντίκτυπο στους πολίτες και δεν θα γίνει αντικείμενο κατάχρησης από τις αρχές κατά των πολιτικών αντιπάλων τους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσφέρει αποτελεσματικότερη στήριξη στην κοινωνία των πολιτών και τα πολιτικά κόμματα που υπερασπίζονται τη δημοκρατία.

Τα πρόσφατα γεωπολιτικά γεγονότα στην ανατολική γειτονική περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπογραμμίζουν τη σπουδαιότητα της περαιτέρω ανάπτυξης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας προσαρμόζοντάς την με περισσότερη αποτελεσματικότητα στις ανάγκες των εταίρων, πράγμα που σημαίνει και ενίσχυση της συμμετοχής της ΕΕ στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας.

Marianne Mikko (PSE), γραπτώς. – (ΕΤ) Ως επικεφαλής της αντιπροσωπείας στην Επιτροπή Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Μολδαβίας, ενδιαφέρομαι, όπως είναι φυσικό, για την ανάπτυξη της ανατολικής διάστασης του ΕΜΓΕΣ.

Κατανοώ και στηρίζω απόλυτα τα συμφέροντα των νοτίων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ό,τι αφορά την προώθηση της ανάπτυξης της νότιας διάστασης του ΕΜΓΕΣ. Ταυτόχρονα, όμως, είμαι πεπεισμένη ότι δεν μπορούμε να αγνοούμε τους ανατολικούς μας γείτονες. Για την ασφάλεια και την ευημερία του κοινού μας χώρου, τόσο οι ανατολικοί όσο και οι νότιοι μας γείτονες είναι εξίσου σημαντικοί για μας.

Με βάση το ισχύον μέχρι το 2010 σύστημα, τα κεφάλαια του ΕΜΓΕΣ καταμερίζονται άνιστα: το 70% προορίζεται για τις νότιες και το 30% για τις ανατολικές χώρες. Οι συζητήσεις για τις νέες χρηματοδοτήσεις θα ξεκινήσουν φέτος. Ελπίζω ειλικρινά ότι το ισχύον σύστημα θα τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια αυτών των συζητήσεων και ότι στο μέλλον οι χρηματοδοτήσεις θα καταμερίζονται ισότιμα.

Λόγω των γεγονότων του περασμένου καλοκαιριού - και αναφέρομαι στη σύγκρουση μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας - πιστεύω ότι οι ανατολικοί μας γείτονες δικαίως αναμένουν η ΕΕ να συμβάλει περισσότερο στη διατήρηση της σταθερότητας. Η συμμετοχή της ΕΕ δεν πρέπει να περιοριστεί σε μια πολιτική δήλωση στήριξης, αλλά πρέπει επίσης να προσφέρουμε και πραγματική συνεργασία και ενίσχυση για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων.

Είμαι πάρα πολύ χαρούμενη που η Εσθονία είναι ένα από τα 15 ιδρυτικά μέλη του πρόσφατα ιδρυθέντος Ταμείου επενδύσεων γειτονίας. Κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής ύφεσης η εκχώρηση 1 δις EUR είναι σημαντική και συγκεκριμένη.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – Κύριε Πρόεδρε, χαίρετίσω την ιδέα ότι "η Ανατολική Εταιρική Σχέση δεν θα πρέπει να αποτελεί εμπόδιο για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση των χωρών που επιθυμούν να υποβάλουν σχετική αίτηση", όπως αναφέρεται στην έκθεση. Το κίνητρο για την ενδεχόμενη μελλοντική προσχώρηση αποτελεί κατεξοχήν τμήμα της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, καθώς αποτελεί τη βάση για μια επιτυχή και υπό όρους προσέγγιση.

Παρ' όλο που η πρόοδος προς μια ολοκληρωμένη δημοκρατική μετάβαση ποικίλει από χώρα σε χώρα - στη Λευκορωσία δεν σημειώθηκε παρά ελάχιστη πρόοδος, ενώ στην Ουκρανία και τη Γεωργία έχουν γίνει σημαντικά βήματα - η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει πάντα να στηρίζει τη δυνατότητα των ανατολικών γειτονικών κρατών να προσχωρήσουν σε αυτήν, καθώς οι προσπάθειες για την παγίωση μιας λειτουργικής δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορούν μερικές φορές να είναι εξουθενωτικές σε σημείο υποτροπής.

Ο πρωταρχικός στόχος του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης καθώς και του κινήτρου προσχώρησης για την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Γεωργία, τη Μολδαβία, την Ουκρανία και τη Λευκορωσία είναι η εξασφάλιση της διαρκούς προόδου προς την εδραίωση της δημοκρατίας στις χώρες αυτές.

23. Χρηματοδότηση δράσεων πλν της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας σε χώρες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η έκθεση του κ. Bergman (Α6-0036/2009) εκ μέρους της Επιτροπής Ανάπτυξης για τη χρηματοδότηση δράσεων πλν της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας σε χώρες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 (2008/2117(INI)).

Thijs Berman, εισηγητής. – (NL) Χαίρομαι κι εγώ που ο κ. Deva κάθισε και που τώρα η κυρία Ferrero-Waldner θα μπορέσει να με ακούσει, πράγμα που μου δίνει μεγάλη ανακούφιση.

Η άνευ προηγούμενου οικονομική κρίση και η δριμύτητα που τη χαρακτηρίζει επιδρούν καταστρεπτικά στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η κρίση επιφέρει τη μείωση των τιμών των πρώτων υλών, τη μείωση των επενδύσεων, των εμπορικών πιστώσεων και των εμβασμάτων των μεταναστών. Εν τω μεταξύ, τα ακαθάριστα εγχώρια προϊόντα όλων των πλούσιων χωρών μειώνονται με ταχείς ρυθμούς, πράγμα που σημαίνει ότι ο προϋπολογισμός της αναπτυξιακής συνεργασίας αποδεκατίζεται επίσης, καθώς αντιστοιχεί στο 0,07 % του ΑΕΠ (ή τουλάχιστον αυτό θα έπρεπε να είναι το ποσοστό) και ακόμα και στην περίπτωση αυτή οι περισσότερες χώρες δεν καταφέρνουν να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους.

Αυτό είναι το πλαίσιο της συζήτησης που διεξάγεται εδώ σχετικά με τον νέο μηχανισμό πολιτικής. Εάν οι Ισπανοί φοιτητές λάβουν υποτροφία για να σπουδάσουν στη Λατινική Αμερική για μερικούς μήνες ή το αντίστροφο, τότε αυτή η ανταλλαγή είναι χρήσιμη, απαραίτητη και επιθυμητή, αλλά ένα τέτοιο πρόγραμμα δεν μπορεί να χρηματοδοτείται αποκλειστικά με κεφάλαια που προορίζονται για την καταπολέμηση της φτώχειας. Παρ' όλο που η χρηματοδότηση της ΕΕ στον τομέα αυτό θα είναι ευπρόσδεκτη, δεν καταπολεμά τη φτώχεια. Είναι απογοητευτικό να πρέπει να αποσύρουμε προγράμματα σαν κι αυτό απλά επειδή δεν υπάρχει νομική βάση για να τα στηρίξουμε.

Γι' αυτό το λόγο αναζητούμε ένα μετριοπαθή μηχανισμό με τον οποίο η ΕΕ θα μπορέσει να εφαρμόσει πολιτικές στις αναπτυσσόμενες χώρες που δεν εμπίπτουν με τη στενή έννοια του όρου στο πεδίο της καταπολέμησης της φτώχειας. Θα πρέπει, λοιπόν, να βρούμε μια χρηματοδοτική πηγή και μια νομική βάση που δεν εμπίπτουν στην αναπτυξιακή πολιτική. Επομένως, η νομική βάση δεν μπορεί να βασίζεται στο άρθρο 179 της Συνθήκης της Νίκαιας, επειδή αυτή ακριβώς είναι η θεσμική βάση της αναπτυξιακής πολιτικής που θα πρέπει να αποφύγουμε εδώ.

Τα συμφέροντα της ΕΕ – δηλαδή οι Ευρωπαίοι φοιτητές που κάνουν εκπαιδευτικά ταξίδια – δεν μπορούν να χρηματοδοτούνται βάσει του άρθρου 179. Επιπλέον, όταν η ΕΕ διαθέτει κονδύλια για την ανάπτυξη, πρέπει να πληρούνται τα κριτήρια που προβλέπονται από το νόμο σχετικά με την αναπτυξιακή συνεργασία και ιδίως αυτά που αφορούν την καταπολέμηση της φτώχειας.

Με λίγη δημιουργικότητα θα βρούμε και άλλες πηγές. Η επέκταση του μέσου για τις εκβιομηχανισμένες χώρες είναι μια επιλογή που πρότείνει η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και την οποία στηρίζει και η δική μου επιτροπή. Βέβαια, μια άλλη επιλογή είναι ο συνδυασμός των άρθρων 150, 151 και 170 για την εκπαίδευση, τον πολιτισμό και την έρευνα. Με τη συνδυασμένη αυτή νομική βάση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορούσε να διατηρήσει την πλήρη συναπόφαση σε σχέση με το μηχανισμό αυτό και τα χρήματα, περίπου 13 εκατ. EUR αυτή τη στιγμή, δεν πηγαίνουν από τον κορβανά της αναπτυξιακής πολιτικής αλλά ούτε και από αυτόν της εξωτερικής πολιτικής.

Ως εισηγητής – και έχω τη στήριξη της Επιτροπής Ανάπτυξης – δεν μπορώ να συμφωνήσω με το άρθρο 179 ως νομική βάση, γιατί θα καθιστούσε αυτόν τον νέο μηχανισμό αναποτελεσματικός. Θα υπήρχε η αντίληψη ότι στόχος του είναι να παρεμποδίσει τη χρήση των αναπτυξιακών ενισχύσεων για άλλους σκοπούς. Επομένως, δεν θα έπρεπε να υπάρχει νομική βάση για αυτόν τον μηχανισμό που θα μπορούσε να καταστήσει αυτό το πράγμα υποχρεωτικό.

Για το λόγο αυτό, παρακαλώ την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών να αποσύρει την τροπολογία της ως επείγουσα περίπτωση. Αντίκειται στην κοινή μας επιθυμία να προστατεύσουμε τον προϋπολογισμό της αναπτυξιακής συνεργασίας ακόμα και σε καιρούς οικονομικής κρίσης.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, αρχικά, θα ήθελα να επιβεβαιώσω την δέσμευσή μου εκ μέρους της Επιτροπής για την πραγματοποίηση της ενδιάμεσης επισκόπησης για τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς του 2009 αντιδρώντας στο αίτημα του Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια των τελικών διαπραγματεύσεων για τους μηχανισμούς.

Η επισκόπηση αυτή θα λάβει τη μορφή ανακοίνωσης που θα συνοδεύεται από νομοθετικές προτάσεις όπου χρειάζεται. Η έγκριση της ανακοίνωσης προβλέπεται για τον Απρίλιο του 2009 και περιλαμβάνεται στο νομοθετικό πρόγραμμα εργασιών της Επιτροπής.

Η εν λόγω επισκόπηση αφορά την εφαρμογή των μηχανισμών και πρέπει να την διακρίνουμε από την άλλη ενδιάμεση επισκόπηση που πραγματοποιείται επί του παρόντος - και προβλέπεται επίσης από τους κανονισμούς - η οποία αναφέρεται στα έγγραφα προγραμματισμού και στρατηγικής για την περίοδο 2011-2013. Ο νέος αυτός προγραμματισμός θα μας οδηγήσει σε ένα κύκλο δημοκρατικού ελέγχου, όπως ο πρώτος που κάλυπτε την περίοδο 2007-2010.

Οι δύο προγραμματισμοί είναι διαφορετικοί, αλλά συμπληρωματικοί. Είναι σημαντικό να διευθετήσουμε τα σχετικά με τους μηχανισμούς ζητήματα πριν τη νέα περίοδο προγραμματισμού. Η επισκόπηση προγραμματισμού και στρατηγικής θα πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του 2009, ώστε να είναι έτοιμη το 2010 για το δημοκρατικό έλεγχο του Κοινοβουλίου.

Σε ό,τι αφορά το μηχανισμό αναπτυξιακής συνεργασίας (DCI), οι αρχικές σκέψεις μας επιβεβαιώνουν ένα θέμα που θα αποτελέσει τον πυρήνα της επισκόπησης. Πρόκειται για το νομοθετικό κενό σχετικά με τις δραστηριότητες εκτός ΕΑΒ για τις χώρες που καλύπτει ο μηχανισμός αυτός.

Ποιες είναι οι εκτός ΕΑΒ δραστηριότητες; Είναι διαφόρων τύπων, αλλά οι υφιστάμενες τέσσερις προπαρασκευαστικές δράσεις που ξεκίνησαν από αυτό εδώ το Κοινοβούλιο μας δίνουν μια καλή θεώρηση του τι εννοούμε: συνεργασία με χώρες μέσου εισοδήματος στην Ασία και τη Λατινική Αμερική, που δεν καλύπτεται από το DCI, και επιχειρηματικές και επιστημονικές ανταλλαγές με την Κίνα και την Ινδία.

Σχετικά με αυτά τα είδη δραστηριοτήτων, λοιπόν, συμφωνούμε μαζί σας για την αναγκαιότητα ύπαρξης νομοθεσίας που θα καλύπτει τα μέτρα που προωθούν τα συμφέροντα της ΕΕ στις χώρες του DCI. Αυτό μπορεί να γίνει είτε μέσω ενός νέου νομικού μέσου είτε τροποποιώντας τον ισχύοντα Κανονισμό για το μέσο για τις εκβιομηχανισμένες χώρες.

Όταν ετοιμάσαμε τους νέους μηχανισμούς εξωτερικών σχέσεων το 2006, συμφωνήσαμε ότι πρέπει, επίσης, να καλύπτουν την εξωτερική διάσταση των εσωτερικών πολιτικών μας. Συμφωνήσαμε ότι αυτό μπορεί να γίνει με μια νομική βάση για τις εξωτερικές δράσεις, πράγμα που αποτελούσε σημαντική απλούστευση σε σχέση με το παρελθόν.

Θα είναι δύσκολο για την Επιτροπή να ακολουθήσει αυτήν την προσέγγιση. Πιστεύουμε ότι η νομική βάση πρέπει να αντικατοπτρίζει τους στόχους και το περιεχόμενο του μηχανισμού. Δεχόμαστε ότι εδώ υπάρχει πρόβλημα με τις δραστηριότητες εκτός ΕΑΒ. Από τη φύση τους τέτοιου είδους δραστηριότητες δεν μπορούν να θεωρηθούν αναπτυξιακή βοήθεια. Επομένως, μια πρόταση που αφορά μόνο αυτές τις δραστηριότητες δεν μπορεί να εμπίπτει στην αναπτυξιακή συνεργασία βάσει του άρθρου 179, όπως αναφέρθηκε.

Δεδομένου ότι επιθυμούμε να καλύψουμε τις γνωστές δραστηριότητες ΕΑΒ, φαίνεται ότι το άρθρο 181α της Συνθήκης θα αποτελέσει την καταλληλότερη νομική βάση, καθώς καλύπτει την οικονομική, τη χρηματοδοτική και την τεχνική συνεργασία. Ωστόσο, πριν υποβάλει οποιαδήποτε πρόταση, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά το ζήτημα υπό το φως της θέσης του Κοινοβουλίου. Θα ήταν, λοιπόν, χρήσιμο να έχουμε τη θέση του Κοινοβουλίου, ώστε να ολοκληρώσουμε τις προτάσεις μας πριν τις εκλογές, όπως υποσχέθηκαμε.

Τέλος, βλέπω ότι η έκθεση απευθύνει έκκληση για περισσότερους πόρους. Θα πρέπει να το εξετάσουμε το ζήτημα αυτό. Γνωρίζετε τη δυσκολία που υπάρχει με τον Τίτλο 4 του δημοσιονομικού πλαισίου. Θα μπορούσε να ισχυριστεί κανείς ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες βρίσκονται σε μεταβατική φάση και ότι τα ισχύοντα κονδύλια ενίσχυσης θα πρέπει να συνοδεύουν αυτή μετάβαση, δηλαδή με σταδιακή στροφή της ενδιαφέροντος από την ανάπτυξη στις δραστηριότητες εκτός ΕΑΒ. Θα το εξετάσουμε ως μέρος της επισκόπησης.

Αυτοί είναι οι αρχικοί προβληματισμοί της Επιτροπής για την έκθεση που συζητούμε σήμερα. Τη θεωρούμε καλή βάση για το κοινό μας έργο και ανυπομονώ να ακούσω τι έχουν να πουν οι Ευρωβουλευτές.

Vicente Miguel Garcés Ramón, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμού. – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή Προϋπολογισμού πιστεύει ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό κάθε δημοσιονομικό μέσο να οριοθετείται με σαφήνεια. Επομένως, η δημιουργία ενός νέου μηχανισμού για τις δράσεις εκτός της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας για χώρες που εμπίπτουν στον Κανονισμό φαίνεται να είναι η πιο ρεαλιστική λύση.

Από δημοσιονομικής άποψης η πρόταση χρηματοδότησης από την Επιτροπή Ανάπτυξης δεν φαίνεται κατάλληλη, καθώς τα χρήματα αυτά δεν υπάρχουν και για τα κονδύλια αυτά δεν πρέπει να εκχωρούνται ποσά σε πολυετή βάση. Υπάρχει χρηματοδότηση για το 2009, αλλά όχι για την μετέπειτα περίοδο.

Εν πάση περιπτώσει, δεδομένου ότι η χρηματοδότηση αυτού του νέου μηχανισμού συνεργασίας πρέπει να είναι συμβατή με το δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2007-2013, αξίζει να υπογραμμίσουμε τη σπουδαιότητα της ενδιάμεσης επισκόπησης του δημοσιονομικού πλαισίου, η οποία θα επιτρέψει την προσαρμογή των ορίων των διαφόρων γραμμών του προϋπολογισμού.

Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – Κύριε Πρόεδρε, καλωσορίζω με μεγάλη χαρά τη δήλωση της Επιτρόπου Ferrero-Waldner και ζητώ από την πολιτική μου ομάδα να αποσύρει την τροπολογία της, ώστε να περάσει η έκθεση αυτή. Αν όχι, βρίσκομαι σε κάπως δύσκολη θέση, αλλά θα αναγκαστώ να υποστηρίξω τον εισηγητή των Σοσιαλιστών στο ζήτημα αυτό.

Οφείλω να πω ότι κατά τη γνώμη μου ο μηχανισμός ανάπτυξης προορίζεται για αναπτυξιακούς σκοπούς. Όμως, αν κοιτάξουμε τις παροχές του μηχανισμού αυτού – και ιδίως το άρθρο 179 – παρ' όλους τους περιορισμούς, ο μηχανισμός ΕΑΒ επιτρέπει την προώθηση μουσείων, βιβλιοθηκών, των τεχνών, της μουσικής στα σχολεία, τις υποδομές αθλητισμού και τους χώρους συγκέντρωσης. Όλα αυτά αποτελούν επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια. Τα πολιτιστικά προγράμματα στις αναπτυσσόμενες χώρες, των οποίων ο κύριος στόχος είναι η προαγωγή των πολιτιστικών αξιών του δωρητή δεν θεωρούνται ΕΑΒ. Αποκλείεται η στρατιωτική βοήθεια, αλλά δεν εξαιρείται η διατήρηση της ειρήνης. Καλύπτουν ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων – ακόμα και το έργο της μη στρατιωτικής αστυνόμευσης για την παροχή και αύξηση της εκπαίδευσης των αστυνομικών, την αποστράτευση των στρατιωτών, την εποπτεία των εκλογών, την απομάκρυνση των ναρκών και ναρκών ξηράς – όλα αυτά είναι ΕΑΒ.

Και να λοιπόν που βρίσκομαστε εδώ και αναρωτιόμαστε πόσοι άγγελοι χορεύουν στο κεφάλι μιας καρφίτσας, όταν στην πραγματικότητα το κύριο μέρος του έργου καλύπτεται από το μηχανισμό ΕΑΒ. Επομένως, χαιρετίζω τη δήλωση της Επιτρόπου Ferrero-Waldner ότι το άρθρο 181α θα μας επιτρέψει να επιδιώξουμε από τα κονδύλια να κάνουν αυτό που κάποιοι από τους συναδέλφους μου ελπίζουν.

Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – Κύριε Πρόεδρε, είναι ύψιστης σημασίας να γεφυρωθεί το υφιστάμενο νομοθετικό χάσμα σχετικά με τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων εκτός ΕΑΒ σε χώρες που καλύπτονται από το DCI. Αυτή η πρόταση για το μηχανισμό που θα αντιμετωπίσει το χάσμα αυτό πρέπει να διατηρήσει το DCI σαφώς ως μηχανισμό για την ΕΑΒ και πρέπει να επιτρέψει τον σαφή διαχωρισμό μεταξύ χρηματοδοτικών πηγών που εκχωρούνται για την καθαρή αναπτυξιακή βοήθεια ΕΑΒ και αυτών που εκχωρούνται σε άλλα είδη αναπτυξιακής βοήθειας εκτός ΕΑΒ που σχετίζονται με τις αναπτυσσόμενες χώρες. Ο διαχωρισμός αυτός αποτελεί πολύ σημαντικό καθεαυτό πολιτικό μήνυμα και θα έδινε την κατάλληλη ορατότητα στην πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ.

Ο νέος ή αναθεωρημένος μηχανισμός θα έπρεπε, επίσης, να είναι αρκετά ευρύς για να καλύπτει το μεγάλο φάσμα δράσεων που υπάγονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ, αλλά που είναι ζωτικής σημασίας για τη συνεργασία της ΕΕ με τις αναπτυσσόμενες χώρες, για παράδειγμα, ανάπτυξη κοιτασμάτων αερίου του Akkas στο Ιράκ ή συνεργασία για την ασφάλεια στην αεροπλοΐα με την Ινδία. Γι' αυτό δεν συμφωνώ πλήρως με την προτεινόμενη περιοριστική νομική βάση. Στηρίζω πλήρως την Επίτροπο Ferrero Waldner στο ότι το άρθρο 181α είναι πιθανώς καταλληλότερη νομική βάση, η οποία θα αντιμετωπίσει τους προβληματισμούς μου. Ωστόσο, δεν έχω πεισθεί ούτε για την εναλλακτική που παρουσίασε η Ομάδα του ΕΛΚ με την τροπολογία της, για την οποία πρόκειται να ψηφίσουμε αύριο.

Επομένως, ελπίζω ότι υπό την καθοδήγηση του εισηγητή μας Thijs Berman μπορούμε να βρούμε χρόνο για συζητήσουμε διεξοδικά το ζήτημα αυτό και να σκεφτούμε ποια είναι η καλύτερη νομική βάση, αλλά και ειδικότερα την πρόταση της Επιτροπής Ferrero Waldner.

Toomas Savi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Thijs Berman για την έκθεσή του. Τονίζει μια σημαντική πτυχή της αναπτυξιακής βοήθειας που η Επιτροπή θα έπρεπε κατά τη γνώμη μου να εξετάσει σοβαρά. Δραστηριότητες όπως τα προγράμματα πολιτιστικών, επιστημονικών και οικονομικών ανταλλαγών, οι επαφές μεταξύ πολιτών και ο πολιτικός διάλογος δυστυχώς δεν καλύπτονται από την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία και αυτά είναι μόνο μερικά παραδείγματα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καταρτίσει πολυάριθμα προγράμματα και χρηματοδοτικούς μηχανισμούς υπό την αιγίδα διαφόρων φορέων, που το καθένα καλύπτει ορισμένες και περιορισμένες μόνο πτυχές των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν επί του παρόντος οι αναπτυσσόμενες χώρες. Θεωρώ ότι, αν δεν διαθέτουμε ένα κεντρικό φορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και περιεκτική και συνεκτική πολιτική, οι προσπάθειές μας να βελτιώσουμε την κατάσταση στις αναπτυσσόμενες χώρες δεν έχουν αξιοσημείωτο εύρος.

Συμφωνούμε όλοι ότι η πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ πρέπει να φτάσει σε όσο το δυνατόν περισσότερους ανθρώπους που την έχουν ανάγκη, ωστόσο έχουμε διαλέξει έναν μάλλον ακατάλληλο δρόμο για να φτάσουμε σε αυτό το στόχο. Αυτή τη στιγμή, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι και θεσμικά κατακερματισμένη και νομικά περιορισμένη σε ό,τι αφορά την αναπτυξιακή βοήθεια. Η έκθεση αυτή που χαίρει μεγάλης εκτίμησης αντιμετωπίζει τα αποτελέσματα αυτών των ανεπαρειών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της έχουν συνεισφέρει πάρα πολύ στην επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια και η προσφορά αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να υποτιμάται, αλλά πρέπει να γίνουν ακόμα πολλά για να αυξήσουμε την αποδοτικότητα και την αποτελεσματικότητα του θεσμικού πλαισίου καθώς και τη συμβατότητα της νομοθεσίας που διέπει την αναπτυξιακή βοήθεια.

Michael Gahler (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, για να είμαι ειλικρινής μου προκάλεσε κάποια έκπληξη το γεγονός ότι ανακάλυψα ότι η έκθεση Berman είχε ήδη καταρτισθεί και ότι παρουσιαζόταν πρόταση πριν ολοκληρωθεί η έκθεση Mitchell, η οποία θα αξιολογήσει την εμπειρία που αποκτήσαμε με το DCI.

Ο συνάδελφος έχει δίκιο σε ό,τι αφορά την ουσία της πρότασής του. Δεδομένου του σχεδιασμού του DCI, το νομοθετικό χάσμα ήταν αναπόφευκτο. Στηρίζω το συμπέρασμα ότι χρειάζεται ένας άλλος μηχανισμός για να καλύψει τις εκτός ΕΑΒ δραστηριότητες. Κατανοώ και τις δύο εναλλακτικές που προτείνει στην παράγραφο 3 της έκθεσής του.

Θα ήθελα να διασαφηνίσω, ωστόσο, ότι οι δράσεις εκτός ΕΑΒ είναι επίσης σημαντικές για την ανάπτυξη μιας χώρας: μόνο η επιλογή της νομικής βάσης αμφισβητείται. Κατά τη γνώμη μου, από την άποψη αυτή ο εισηγητής και η επιτροπή του είναι ενάντια στον υπόλοιπο κόσμο. Η Επιτροπή Ανάπτυξης επιλέγει μια περιορισμένη ερμηνεία του άρθρου 179 και επομένως πρέπει να καταφύγει σε άρθρα που αναφέρονται στις εγχώριες πολιτικές ως νομική βάση. Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, η Επιτροπή Νομικών Υποθέσεων, η νομική υπηρεσία του Κοινοβουλίου, το ΔΕΚ, το Συμβούλιο και η Επιτροπή ερμηνεύουν διαφορετικά το άρθρο 179.

Επομένως, εμείς τα μέλη της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και Ευρωπαίων Δημοκρατών, αποφασίσαμε σήμερα ότι δεν θα αποσύρουμε την πρόταση αυτή αύριο, αλλά θα υποβάλλουμε τροπολογία για την αλλαγή της προτεινόμενης νομικής βάσης, ούτε πρόκειται να υποστηρίξουμε την αναβολή, καθώς συμφωνούμε ότι τίθεται μόνο το θέμα της νομικής βάσης. Επομένως, είμαι σίγουρος ότι αύριο θα έχουμε ένα αποτέλεσμα με σαφήνεια.

Corina Crețu (PSE). – (RO) Η έκθεση του συναδέλφου κ. Berman προσφέρει σαφή λύση για τη γεφύρωση του χάσματος στην νομοθετική δομή για τη χρηματοδότηση των εξωτερικών δράσεων που δεν αποτελούν έκτακτη ανάγκη και που δεν εμπίπτουν στην κατηγορία των αναπτυξιακών δράσεων σύμφωνα με τον μηχανισμό αναπτυξιακής συνεργασίας.

Η χρηματοδότηση των δράσεων αυτού του είδους είναι σημαντική από πολιτικής άποψης καθώς μπορεί να διασφαλίσει τη συνέχεια της παρουσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις χώρες και τις περιφέρειες που ήδη έχουν υπερβεί το αρχικό στάδιο της ανάπτυξης. Ωστόσο, είναι πολύ σημαντικό τα κονδύλια που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση αυτών των δράσεων να μην προέρχονται από πηγές που προορίζονται για την ανάπτυξη, αλλά από διαφορετικές γραμμές του προϋπολογισμού.

Ο στόχος της νομοθετικής πρότασης που ζητείται μέσω της έκθεσης είναι η ενθάρρυνση της ανάπτυξης και όχι ο περιορισμός της μειώνοντας τα διαθέσιμα κονδύλια για τις αναπτυξιακές πολιτικές υπέρ άλλων μέτρων. Γι' αυτό το λόγο είναι ζωτικής σημασίας για τη διάκριση μεταξύ των δράσεων που προβλέπονται από το πεδίο εφαρμογής του μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας και αυτών που προβλέπονται από τη νέα νομοθετική διάταξη που θα σκεφτούμε όταν θα καθορίσουμε τα κονδύλια που θα προορίζονται για τη χρηματοδότησή τους.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, αρχικά θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την έκθεσή του. Συμφωνώ με το πρώτο σχόλιό του για την οικονομική κρίση, τον ιδιαίτερο αντίκτυπό της στις αναπτυσσόμενες χώρες και, πράγματι, το γεγονός ότι δεν φτάνουμε το στόχο του 0,7% για τις ενισχύσεις. Αυτό είναι πολύ λυπηρό, επειδή όταν ο ανεπτυγμένος κόσμος περιορίζεται, ο αναπτυσσόμενος κόσμος δέχεται πολύ μεγαλύτερες συνέπειες.

Ήρθα στη συζήτηση γιατί ανυπομονούσα να ακούσω τα επιχειρήματα για τις νομικές βάσεις. Μου φαίνεται ότι κάτω από όλα αυτά υπάρχει ένας φόβος ότι ο προϋπολογισμός θα διασκορπιστεί. Όμως, ας πούμε τα πράγματα με το όνομά τους. Επιτρέψτε μου να παραθέσω τα σχόλια ενός φορέα χορήγησης ενισχύσεων με τον οποίο επικοινωνήσα σήμερα: «Ενώ στηρίζουμε το αίτημα του Κοινοβουλίου για χρηματοδοτικό μηχανισμό για τις εκτός ΕΑΒ δραστηριότητες στις αναπτυσσόμενες χώρες, πιστεύουμε έντονα ότι πρέπει να κατοχυρωθεί σε νομική βάση κατάλληλη για τις δραστηριότητες τις οποίες σκοπεύει να χρηματοδοτήσει. Είναι φανερό ότι η χρήση του άρθρου 179 ως νομική βάση για τις μη αναπτυξιακές δραστηριότητες δεν ενδείκνυται και αντιβαίνει τόσο στη Συνθήκη ΕΚ όσο και στο κοινοτικό κεκτημένο. Δημιουργεί, επίσης, τη δυνατότητα να χρηματοδοτούνται στο μέλλον οι εκτός ΕΑΒ δραστηριότητες από γραμμές του προϋπολογισμού που προορίζονται για πραγματικές αναπτυξιακές δραστηριότητες. Ελπίζουμε ειλικρινά ότι η τροπολογία θα αποσυρθεί.»

Έτσι, ως μέλος της Ομάδας του ΕΛΚ, βρίσκομαι εδώ απόψε για να ακούσω και τις δυο πλευρές των επιχειρημάτων, αλλά και για να καταθέσω κάποιες απόψεις που ακούω στα λόμπι από πολύ αυθεντικούς ανθρώπους στον τομέα της ανάπτυξης, τους προβληματισμούς των οποίων πρέπει να αντιμετωπίσω.

Επαναλαμβάνω ότι, αν βρίθαμε κονδύλιων, η νομική βάση μπορεί να μην δημιουργούσε τόσα προβλήματα. Η δυσκολία είναι ότι η κατάσταση είναι η αντίθετη. Όσοι συμμετέχουν στην ατζέντα της ανάπτυξης (που αποτελεί την κύρια πηγή προβληματισμού) είναι ανήσυχoi, γιατί φοβούνται ότι τα διαθέσιμα χρήματα θα επιμεριστούν σε υπερβολικά πολλές δραστηριότητες. Ωστόσο, εγώ δεν έχω πεισθεί ακόμα.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να μιλήσω όχι για τη νομική βάση, αλλά για τη βάση επιβίωσης. Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις έχουν ιδιαίτερο ρόλο στο πλαίσιο αυτό. Η πιστοληπτική ικανότητα είναι ιδιαίτερα σημαντική σε καιρούς οικονομικής κρίσης, ώστε οι επιχειρήσεις αυτές να μπορούν ακόμη να λαμβάνουν μικροπιστώσεις.

Θα ήθελα να τονίσω ιδιαίτερα ότι ο μηχανισμός των μικροπιστώσεων έχει αποδείξει σε μεγάλο βαθμό την αξία του παγκοσμίως και ότι ιδίως στα πλαίσια του γύρου του ΠΟΕ, για τον οποίο ελπίζουμε ότι πλησιάζει το τελικό στάδιο, θα έπρεπε να εξετάσουμε τον τρόπο παροχής σημαντικών εμπορικών διευκολύνσεων στις οικογένειες που ήδη υφίστανται συνέπειες στους τομείς αυτούς.

Άλλωστε, η ευημερία δημιουργείται εκεί που παράγεται κάτι, εκεί που οι άνθρωποι μπορούν να ζήσουν οι ίδιοι και να ταΐσουν τις οικογένειές τους από τα έσοδά τους. Αν επιπλέον καταφέρνουν να πουλήσουν κάτι, εξασφαλίζεται η ευημερία. Ελπίζω ότι με βάση αυτήν την σκέψη η αναπτυξιακή πολιτική θα ακολουθήσει το σωστό δρόμο.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, έχοντας ακούσει όλες τις παρεμβάσεις, είναι σαφές ότι τα μέλη του Κοινοβουλίου προβληματίζονται κυρίως επί της επιλογής της νομικής βάσης.

Ανέφερα στην πρωτολογία μου την κατεύθυνση που επιδιώκει να ακολουθήσει η Επιτροπή, αλλά σίγουρα με μεγάλη μου χαρά θα λάβω υπόψη και τις προτάσεις σας.

Γνωρίζετε ότι επιθυμούμε την καλύτερη αναπτυξιακή βοήθεια για όλες τις χώρες και αυτός είναι ο πυρήνας της σκέψης μας. Ας συνεργαστούμε, λοιπόν, για να βρούμε τη σωστή λύση.

Thijs Berman, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, δεν είμαι δικηγόρος και δεν γνωρίζω πολύ καλά τα νομικά, αλλά γνωρίζω ότι πρέπει να αποφεύγεται η επέκταση της ερμηνείας των νομοθετικών κειμένων. Αυτός είναι ο φόβος μου σχετικά με τη χρήση του άρθρου 181α, επειδή μιλά για οικονομική και τεχνική συνεργασία, ενώ εμείς μιλάμε για φοιτητές που πηγαίνουν στο εξωτερικό με πανεπιστημιακά προγράμματα ανταλλαγών. Είναι λίγο επικίνδυνο το θέμα. Δεν είμαι κατά αν η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτή είναι η λύση για τις εκτός ΕΑΒ δραστηριότητες που όλοι θεωρούμε απαραίτητες και σημαντικές και θα συμπορευτώ με την επιλογή αυτή. Ίσως ανησυχώ γιατί είμαι δημοσιογράφος. Μου αρέσουν τα κείμενα και παίρνω τις λέξεις στα σοβαρά, εκεί βρίσκεται η ουσία της Ευρώπης, ο ουμανισμός της, στο να παίρνουμε τα κείμενα και τη διατύπωση στα σοβαρά. Χρειάζεται μεγάλη προσοχή στη χρήση των λέξεων, επομένως το άρθρο 181α είναι μια πιθανή λύση, αλλά που δεν με χαροποιεί ιδιαίτερα.

Παρ' όλα αυτά με χαροποίησε το σχόλιο της Mairead McGuinness σχετικά με το ότι δεν έχει πεισθεί. Είναι από την Ιρλανδία, έχει τις πεποιθήσεις της και εμμένει στις αρχές της, όπως κι εμείς. Αν αύριο δεν καταφέρουμε να καταλήξουμε σε συμφωνία για τη σωστή νομική βάση, τότε θα προτιμούσα να παραπέμψω ξανά το θέμα στην επιτροπή μου και να αποφασίσουμε με την ησυχία μας για την κατάλληλη νομική βάση, καθώς γνωρίζουμε όλοι ότι οι δραστηριότητες εκτός ΕΑΒ είναι απαραίτητες.

Ευχαριστώ της Επιτροπής που παρατήρησε ότι οι δράσεις εκτός ΕΑΒ με τον καιρό θα γίνουν όλο και πιο σημαντικές στις αναπτυσσόμενες χώρες και τις χώρες μέσου εισοδήματος, κ.λπ. Συμφωνούμε όλοι στο ότι είναι αναγκαίες, καθώς επίσης και το ότι είναι απαραίτητο να βρεθεί μια νομική βάση. Μερικοί συμφωνούν ότι το άρθρο 179 δεν είναι η βάση που αναζητούμε.

Αν δεν καταλήξω σε συμφωνία με την Ομάδα του ΕΛΚ πριν την ψηφοφορία αύριο το μεσημέρι, πράγμα που θα ήταν κρίμα, θα ζητήσω παραπομπή στην επιτροπή μου. Είμαι διατεθειμένος να το κάνω και θα το κάνω όταν ψηφιστεί η τροπολογία αύριο. Θα λυπόμουν πολύ αν αυτή ήταν η θέση της Ομάδας του ΕΛΚ, επειδή συμφωνούμε όλοι για την αναγκαιότητα διατήρησης της αναπτυξιακής βοήθειας στα σημερινά επίπεδα και όλοι γνωρίζουμε ότι το επίπεδο πέφτει λόγω της οικονομικής κρίσης.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Angelika Beer (Verts/ALE), γραπτώς. – (DE) Η επισκόπηση των νέων μηχανισμών χρηματοδότησης της εξωτερικής πολιτικής φανέρωσε ελλείμματα σε ό,τι αφορά τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και επομένως προτείνουμε τη μεταρρύθμιση του βιομηχανικού μηχανισμού.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων δεν επιθυμεί τον περιορισμό της νέας νομικής βάσης για τον μηχανισμό σε ορισμένους τομείς συνεργασίας. Επιπλέον, οι τομείς πολιτικής που εξετάζουμε επί του παρόντος (πολιτισμός, νεότητα, έρευνα) αποτελούν δάνειο της ευρωπαϊκής εσωτερικής πολιτικής και μέχρι τώρα δεν προορίζονταν για τον καθορισμό της συνεργασίας με τις τρίτες χώρες. Αυτή είναι μια μόνο από τις αβεβαιότητες που προκαλούν την ανησυχία της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. Τι θα συμβεί, για παράδειγμα, στο άμεσο μέλλον αν θελήσουμε να συνεργαστούμε με άλλες χώρες για θέματα πολιτικής στον τομέα του κλίματος; Θα πρέπει κάθε φορά να δημιουργούμε νέα νομική βάση για τους μηχανισμούς; Θα γίνεται αυτό κάθε φορά που υπάρχει κάποια αλλαγή στον τομέα της συνεργασίας;

Η μεταρρύθμιση των μηχανισμών εξωτερικής πολιτικής είναι πολύ σημαντική για όλους μας. Επομένως, θα πρέπει να καταστεί σαφές ότι δεν αγωνιζόμαστε ο ένας ενάντια στον άλλον.

Αυτός είναι ο μόνος λόγος που η Ομάδα των Πρασίνων/Ελευθέρη Ευρωπαϊκή Συμμαχία, μαζί με τον δεύτερο εισηγητή από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, απέσυρε την τροπολογία τη Δευτέρα.

Σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο, πιστεύουμε ότι πρότασή μας είναι πιο μακρόπνοη και ότι προσφέρει τη δυνατότητα δημιουργίας μιας συνεκτικής εξωτερικής πολιτικής. Ωστόσο, η έκθεση αυτή είναι απλά μια σύσταση προς την Επιτροπή. Θα δούμε πώς εκείνη θα την αξιοποιήσει.

Sirpa Pietikäinen (PPE-DE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο μεγαλύτερος πάροχος αναπτυξιακής βοήθειας που ανέρχεται στο 60% της συνολικής χρηματοδότησης. Ο κεντρικός ρόλος της Ένωσης ως βασικού παράγοντα της αναπτυξιακής συνεργασίας θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω στο μέλλον.

Για να σταθεροποιήσουμε τις οικονομίες των αναπτυσσόμενων χωρών και να εδραιώσουμε την ειρήνη στις χώρες αυτές, είναι πάρα πολύ σημαντικό να διατηρήσει η Ένωση το στόχο της, να αυξήσει δηλαδή το μερίδιο της αναπτυξιακής βοήθειας κατά 0,07% του ΑΕΠ μέχρι το 2015. Ωστόσο, αυτό και μόνο δεν αρκεί.

Είναι απαραίτητο να επιφέρουμε τη γενική συνοχή στην αναπτυξιακή βοήθεια μεταξύ των διαφορετικών οργάνων. Οι χρηματοδοτικές επενδύσεις και τα χρηματοδοτικά προγράμματα που στοχεύουν στην ανάπτυξη των υποδομών και τον πιο ικανοποιητικό σεβασμό της έννοιας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να εφαρμοστούν με τέτοιο τρόπο ώστε οι μεν να υποστηρίζουν τα δε. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να κατοχυρώσει τους απαραίτητους μηχανισμούς για την εφαρμογή συνεκτικών μέτρων της αναπτυξιακής πολιτικής.

Η ισχύουσα νομική βάση της Ένωσης για την αναπτυξιακή συνεργασία, ωστόσο, παρουσιάζει ελλείψεις από πλευράς νομοθεσίας και γι' αυτό θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή που έθεσε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα προγράμματα που στοχεύουν στη βελτίωση του μεταφορικού, του τεχνολογικού και του ενεργειακού τομέα, καθώς επίσης και του διαλόγου μεταξύ της επιστημονικής κοινότητας και των ΜΚΟ είναι απαραίτητα για την κοινωνική βιωσιμότητα των αναπτυσσόμενων χωρών. Ωστόσο, ο κύριος στόχος των προγραμμάτων αυτών δεν είναι η παγίωση της οικονομικής ανάπτυξης και της ευημερίας στις αναπτυσσόμενες χώρες και δεν πληρούν επομένως τα κριτήρια της επίσημης αναπτυξιακής αρωγής όπως αυτά ορίζονται από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης. Στο μέλλον, η επίσημη αναπτυξιακή αρωγή θα έπρεπε να επικεντρωθεί ειδικά στην εξάλειψη της φτώχειας και τη βελτίωση των συνθηκών ζωής των ανθρώπων.

24. Κοινοτικό νομικό πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών (EEY) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η έκθεση (A6-0007/2009) της κ. Riera Madurell εκ μέρους της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας για την πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το κοινοτικό νομικό πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών (EEY) (COM(2008)0467 - C6-0306/2008 - 2008/0148(CNS)).

Teresa Riera Madurell, εισηγητής. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, θα ήθελα πρώτα απ' όλα να υπογραμμίσω επιτεύχθη η ομοφωνία στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας σχετικά με την εν λόγω έκθεση χάρη στην καλή δουλειά και συνεργασία των σκιωδών εισηγητών, των οποίων η συνεισφορά βοήθησε κατά πολύ στο να καταρτιστεί μια χρήσιμη έκθεση που πραγματεύεται ένα θέμα τόσο σημαντικό όσο οι Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές.

Πρέπει να πω ότι το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την Επιτροπή ότι εν όψει της παγκοσμιοποίησης της έρευνας και την εμφάνισης νέων επιστημονικών και τεχνολογικών δυνάμεων, όπως η Κίνα και η Ινδία, πρέπει επείγοντως να επιταχύνουμε και ενθαρρύνουμε με το σκοπό αυτό την οικοδόμηση ενός νέου Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσουμε το συντομότερο δυνατόν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένας χώρος όπου οι ερευνητές, η τεχνολογία και η γνώση μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα, όπου υπάρχει αποτελεσματικός συντονισμός των ερευνητικών δραστηριοτήτων και όπου οι πόροι χρησιμοποιούνται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Όλα αυτά απαιτούν μεταξύ άλλων την ύπαρξη μεγάλων ερευνητικών υποδομών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Αυτές οι υποδομές μπορούν, επίσης, να προσφέρουν μια εξαιρετική ευκαιρία συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σημαντικές συνέπειες στην επιστημονική εκπαίδευση των νέων μας και έντονο οικονομικό αντίκτυπο στην ευρωπαϊκή βιομηχανία. Επομένως, είναι απαραίτητες για την πρόοδο της επιστήμης στην Ευρώπη και συνεπώς πρέπει να διευκολύνουμε την ανάπτυξή τους. Για τους λόγους αυτούς, το Κοινοβούλιο χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να προτείνει ένα νομικό πλαίσιο και τις προϋποθέσεις του.

Στην πραγματικότητα, από την αρχή θεωρούσαμε την ανάπτυξη των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών έναν από τους πυλώνες του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Ωστόσο, πάντα γνωρίζαμε τις δυσκολίες που έπρεπε να υπερβούμε, όχι μόνο επειδή χρειάζονταν σημαντικοί χρηματοδοτικοί πόροι - πρέπει να θυμόμαστε ότι ο χάρτης πορείας ESFRI προσδιορίζει 44 προγράμματα που θα πρέπει να εφαρμοστούν την επόμενη δεκαετία - αλλά, επίσης, λόγω της τεχνικής και οργανωτικής πολυπλοκότητας του θέματος.

Στο σημείο αυτό θα ήθελα να επαναλάβω ότι σε μια πρωτοβουλία τέτοιου βεληνεκούς το Κοινοβούλιο θα έπρεπε να έχει διαδραματίσει πιο αποφασιστικό ρόλο. Ωστόσο, η άμεση ανάγκη για αυτά τα μέτρα και η απουσία καλύτερης νομικής βάσης στην ισχύουσα Συνθήκη δικαιολογούν επαρκώς τη χρήση του άρθρου 171, που δεν απομακρύνεται

από το γεγονός ότι αυτός είναι άλλος ένας λόγος για να διακηρύξουμε την ανάγκη για μια νέα Συνθήκη το συντομότερο δυνατόν.

Θα τονίσω σύντομα κάποιες από τις συνεισφορές της έκθεσης. Πρώτον, διασαφηνίζει τον ορισμό των «Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών», ώστε να αποφευχθούν συγχύσεις μεταξύ της νομικής οντότητας και της ουσιαστικής ερευνητικής υποδομής. Διευκρινίζει, επίσης, και συμπληρώνει τις απαιτήσεις για ένα τμήμα ερευνητικών υποδομών που πρέπει να θεωρείται ευρωπαϊκό και συμπληρώνει σημαντικά ζητήματα όπως η ανάλυση αντικτύπου για την πρόταση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, δικαιολογώντας την χρηματοδοτική ικανότητά του και εξασφαλίζοντας ότι υπάρχει μια καλή πολιτική για την πρόσβαση σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή επιστημονική κοινότητα.

Προτείνουμε, επίσης, την επέκταση αυτής της πρωτοβουλίας στις υπάρχουσες υποδομές και στηρίζουμε πλήρως την πρόταση της Επιτροπής για απαλλαγή από ΦΠΑ, πράγμα που θεωρούμε το βασικό στοιχείο αυτής της πρωτοβουλίας.

Επομένως, θέλουμε να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα στο Συμβούλιο για να λύσει αυτά τα προβλήματα το συντομότερο δυνατόν και να επαναλάβουμε ότι αν επιθυμούμε την προώθηση της έρευνας στην Ευρώπη, πρέπει να την απαλλάξουμε από τον φορολογικό φόρτο. Αυτό το έχουμε προτείνει αρκετές φορές ώστε να παροτρύνουμε τις ΜΜΕ να συμμετάσχουν στις δράσεις E&A. Πρέπει τώρα να στηρίζουμε τη σύσταση αυτή σε σχέση με τη δημιουργία μεγάλων ερευνητικών υποδομών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, επειδή είναι απαραίτητες για την πρόοδο της επιστήμης.

Για να ολοκληρώσω, θα ήθελα να ευχαριστήσω για άλλη μια φορά όλους τους σκιώδεις εισηγητές, την Επιτροπή για την εξαιρετική συμβολή της και, επίσης, τις υπηρεσίες της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας που με βοήθησαν κατά τη σύνταξη της έκθεσης.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και ιδιαίτερα στην εισηγήτρια, κ. Riera Madurell, που στήριξαν την πρόταση της Επιτροπής για το κοινοτικό νομικό πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών. Τα λόγια σας ηχούσαν σαν μουσική στα αυτιά μου!

Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας για το εποικοδομητικό τους έργο.

Μαζί κάνουμε ένα μεγάλο βήμα μπροστά, προς το νομικό πλαίσιο που θα δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την κατασκευή νέων μεγάλων ερευνητικών υποδομών, οι οποίες γίνονται όλο και πιο περίπλοκες και δαπανηρές και μπορούν να κατασκευαστούν μόνο αν συνεργαστούν αρκετές ευρωπαϊκές χώρες.

Συζητήσαμε διεξοδικά το νέο νομικό μηχανισμό και καταθέσατε πολλές τροποποιήσεις που θα βοηθήσουν στην διασαφήνιση του κειμένου και θα βελτιώσουν τη διάρθρωσή του, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τον ορισμό, το πεδίο εφαρμογής και το καθεστώς και μέσω της εισαγωγής αναφορών στο Ευρωπαϊκό Στρατηγικό Φόρουμ Ερευνητικών Υποδομών (ESFRI).

Η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να στηρίξει την εφαρμογή αυτών των τροπολογιών από το Συμβούλιο.

Χαιρόμαστε ιδιαίτερα που βλέπουμε ότι συμφωνούμε στο πιο ζωτικό μέρος των συζητήσεων που διεξάγονται αυτή τη στιγμή στο Συμβούλιο και που κινδυνεύει να μπλοκάρει την έγκριση, δηλαδή το ζήτημα του ΦΠΑ.

Όπως γνωρίζετε, όλα τα κράτη μέλη συμφωνούν ότι είναι αναγκαία η απαλλαγή των ερευνητικών υποδομών που δημιουργούνται από διάφορες χώρες από τη φορολογία στο κράτος που τις φιλοξενεί.

Πολλές φορές για λόγους εργασίας αντιμετωπίζεται ως θέμα φοροαπαλλαγής, πράγμα που δημιουργεί κάποια σύγχυση. Στην πραγματικότητα, αφορά μόνο την εφαρμογή της ισχύουσας Οδηγίας ΦΠΑ, για την οποία έχουμε ήδη καταλήξει σε συμφωνία και έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο. Το ουσιαστικό ζήτημα είναι αν οι Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές θα πρέπει να λάβουν το καθεστώς διεθνούς οργανισμού, όπως ορίζει η Οδηγία ΦΠΑ και ως τέτοιοι να απαλλάσσονται από το ΦΠΑ. Επομένως, δεν μιλάμε εδώ για φορολογική εναρμόνιση, αλλά για τη συγκρότηση των νομικών οντοτήτων που σχετίζονται με τις ερευνητικές υποδομές.

Τόσο η νομική υπηρεσία της Επιτροπής όσο και εκείνη του Συμβουλίου έχουν δηλώσει ρητά ότι αυτός είναι ο σωστός τρόπος. Συνεπώς, πρόκειται για καθαρά πολιτική απόφαση, για το πόσο σημαντική θεωρούν τα κράτη μέλη τη δημιουργία νέων ερευνητικών υποδομών παγκόσμιας κλάσης στην Ευρώπη.

Η αμετάκλητη στήριξή σας για το ζήτημα αυτό θα μπορούσε να αποβεί εξαιρετικά σημαντική!

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA*Αντιπροέδρου*

Paul Rübig, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ο κύριος van Nistelrooij είπε κάποτε ότι αυτό έχει να κάνει με τον ορισμό της «πέμπτης ελευθερίας». Η πέμπτη ελευθερία είναι απλά η ελευθερία των ερευνητών, οι οποίοι δεν μπορούν να δεσμευτούν σε περιφερειακό, εθνικό ή διεθνές επίπεδο.

Χρειάζεται απλά να δημιουργήσουμε τον όμιλο και το νομικό πλαίσιο έτσι ώστε οι ερευνητές να κάνουν τη δουλειά που η κοινωνία περιμένει από αυτούς. Δε μιλάμε μόνο για την έρευνα που γίνεται στα πανεπιστήμια – ακαδημαϊκή έρευνα – ή στη βιομηχανία αλλά ειδικότερα, για την έρευνα που γίνεται σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Εξάλλου, είναι επίσης σημαντικό να συνεχίσουν να παρουσιάζονται και να διατίθενται τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών.

Πέρυσι, παρουσιάσαμε το «Energy Club» στο Σώμα – στο οποίο είχε παρευρεθεί και ο Αντιπρόεδρος Onesta – όπου η επιστημονική κοινότητα και οι ιδύνοντες ακτινοβολούσαν από ενθουσιασμό για τις εφευρέσεις που δυνητικά θα μπορούσαν να αποφέρουν μεγάλα οφέλη. Η δημιουργία τέτοιων ερευνητικών εργαλείων αποτελεί τη σωστή απάντηση, ιδιαίτερα στην παρούσα οικονομική και ενεργειακή κρίση, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη νέων προϊόντων και υπηρεσιών που μετά θα μπορούν να διατεθούν σε όλο τον κόσμο. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής σε αυτό, θα είναι έτσι ιδιαίτερα καλοδεχούμενη, καθώς η οργάνωση τέτοιων πρωτοβουλιών ενισχύει φυσικά τις διεθνείς δυνατότητες. Η διεθνής συνεργασία, συγκεκριμένα, είναι όλο και πιο σημαντική για εμάς στην Ευρώπη, όπως είναι και για τους εταίρους μας. Εξάλλου, εμείς στην Ευρώπη έχουμε γίνει το μέρος του κόσμου με τη μεγαλύτερη αγοραστική δύναμη, και οι 500 εκατομμύρια πολίτες μας έχουν το δικαίωμα να έχουν διαθέσιμα τα αποτελέσματα των ερευνών όσο πιο γρήγορα και αποτελεσματικά γίνεται. Ευχαριστώ.

Adam Gierek, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο σκοπός των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών (EEY) είναι η δημιουργία μοναδικών ερευνητικών κέντρων που θα διαχειρίζονται από τους πιο διακεκριμένους ειδικούς που εργάζονται σε συγκεκριμένους τομείς. Πρέπει, κατά τη γνώμη μου, να διαθέτουν ένα μεγάλο αριθμό ακριβού, τελευταίας τεχνολογίας εξοπλισμού και να στελεχώνονται από ομάδα επιστημόνων. Το EEY θα χρησιμοποιείται για πειραματικές έρευνες, κυρίως χρησιμοποιώντας επαγωγικές μεθόδους, φαινομένων του γύρω μας κόσμου, με σκοπό την εξαγωγή πρακτικών λύσεων. Το EEY θα πρέπει επίσης να χρησιμεύει για την εκπαίδευση νέων επιστημόνων.

Πιστεύω ότι ο Ευρωπαϊκός Οδικός Χάρτης των Ερευνητικών Υποδομών δεν έχει ως στόχο την αντιγραφή άλλων κέντρων προηγμένης τεχνολογίας αλλά, χρησιμοποιώντας διαρθρωτικά και εθνικά ταμεία, να δημιουργήσει διαφορετικές ερευνητικές μονάδες οι οποίες θα συμπληρώσουν τα κέντρα προηγμένης τεχνολογίας και θα δημιουργήσουν μια υποδομή ειδικών ερευνητικών μονάδων, ένα ενιαίο δίκτυο που θα εκτείνεται σε όλη την ΕΕ. Νέοι, φιλόδοξοι Ευρωπαίοι ερευνητές δε θα χρειάζονται να πάνε στην άλλη άκρη του ωκεανού για να εφαρμόσουν τις ιδέες τους. Πιστεύω έτσι ότι τα προαπαιτούμενα για την αποτελεσματική λειτουργία του EEY περιλαμβάνουν ένα υψηλό βαθμό ειδίκευσης και κινητικότητας όσον αφορά το ερευνητικό περιβάλλον. Η έρευνα θα γίνει πιο αποτελεσματική εάν εισαχθούν χρονικοί περιορισμοί και εάν αυτή εξαπλωθεί σε αρκετά μέρη, π.χ. εάν βασικές ερευνητικές εργασίες διεξάγονται ταυτόχρονα σε διάφορες διεθνείς ειδικές μονάδες EEY, οι οποίες, καθώς δεν αποτελούν οικονομικές οντότητες, θα απαλλάσσονται από φόρους.

Πριν σας ευχαριστήσω για την προσοχή σας, θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Madurell, και να ευχηθώ στην Επιτροπή μια ταχεία υλοποίηση αυτής της έννοιας για ένα κανονισμό, ο οποίος, παρόλο που είναι ενδιαφέρον, απαιτεί περαιτέρω εξειδίκευση.

Vladko Todorov Panayotov, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (BG) Θα ήθελα να συγχαρώ την Teresa Riera Madurell για αυτή την έκθεση, η οποία μας φέρνει πιο κοντά στην επιτυχή δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Είμαι πεπεισμένος ότι μέσω της δημιουργίας ενός δικτύου επιστημονικών ερευνητικών συνεργασιών μεταξύ των Κρατών Μελών, θα μπορέσουμε να επιτύχουμε μια ανταγωνιστική και αποδοτική οικονομία που θα βασίζεται στη γνώση και την καινοτομία. Δε θα ήταν δυνατή η ανταλλαγή γνώσης χωρίς τη σχετική υποδομή, καθώς παίζει ένα σημαντικό ρόλο στη δημιουργία ενός αποτελεσματικού περιβάλλοντος για τη διενέργεια επίκαιρης και εξαιρετικά απαραίτητης έρευνας.

Προς το παρόν, όλη η δραστηριότητα περιορίζεται στη συνεργασία μεταξύ των μεμονωμένων ερευνητικών ιδρυμάτων. Δεν είχαμε επίσης τα σχετικά νομικά εργαλεία που θα έκαναν δυνατή τη δημιουργία μιας κατάλληλης συνεργασίας με συμμετέχοντες από διάφορα κράτη, το οποίο αποτελεί, στην πραγματικότητα, το κλειδί για την επιτυχία σε αυτό τον τομέα. Η έλλειψη τέτοιων νομικών εργαλείων καθυστέρησε σε μεγάλο βαθμό τις διαδικασίες ερευνητικής ολοκλήρωσης των νέων Κρατών Μελών και αυτά τα Κράτη Μέλη έχουν ένα μεγάλο ερευνητικό δυναμικό, το οποίο πρέπει να ενσωματωθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτή η έκθεση δεν είναι απλά ένα βήμα προς τη δημιουργία νομικής βάσης για την εγκατάσταση μιας ερευνητικής υποδομής. Θα είναι σημαντικό για την επίτευξη της μετακίνησης της γνώσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυξάνοντας το κύρος και την εξουσία των Ευρωπαϊκών ερευνητικών κέντρων σε παγκόσμιο επίπεδο και αυξάνοντας την απασχόληση, και θα συμβάλλει στην αναζήτηση επαρκών λύσεων για τις νέες περιβαλλοντικές προκλήσεις. Θα ήθελα ξανά να συγχαρώ την εισηγήτρια, κυρία Riera Madurell.

Nils Lundgren, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (SV) Χρειαζόμαστε μια νομικο-οικονομική οντότητα στον ερευνητικό τομέα ή αυτό είναι απλά ένα ακόμη παράδειγμα της συνεχούς μάχης της ΕΕ κατά του Ευρωπαϊκού πλουραλισμού; Η αλήθεια είναι φυσικά, ότι ο θεσμικός ανταγωνισμός είναι απαραίτητος για επιτυχείς θεσμικές μεταρρυθμίσεις. Φανταστείτε εάν είχε ιδρυθεί ένα διεθνές νομικό ερευνητικό πλαίσιο πριν από 50 χρόνια. Η ανάπτυξη σε αυτό τον τομέα θα είχε σταματήσει. Η αλλαγή των διεθνών συνθηκών είναι δύσκολη και προχωρεί πολύ αργά. Η πρόοδος επέρχεται εάν οι χώρες μπορούν εύκολα να μεταρρυθμίσουν τους εθνικούς τους θεσμούς. Οι επιτυχείς μεταρρυθμίσεις επεκτείνονται μετά στις άλλες χώρες.

Η πρόταση της Επιτροπής δεν είναι φυσικά περιοριστική. Προσφέρει εναλλακτικές στις υπάρχουσες εθνικές προτάσεις και έτσι αποτελεί βελτίωση. Παρόλα αυτά, η πρόταση καταστρέφεται τελείως από το γεγονός ότι η Επιτροπή επιθυμεί επίσης να ρυθμίσει τη φορολόγηση αυτής της νομικής οντότητας σε επίπεδο ΕΕ. Συνεπώς, αυτή η πρόταση πρέπει να απορριφθεί.

Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, νιώθω ότι αυτό αποτελεί ένα πολύ σημαντικό βήμα για την Ευρωπαϊκή ερευνητική πολιτική. Είναι αποτέλεσμα της έκθεσης αξιολόγησης του Έκτου Προγράμματος Πλαισίου, αλλά αποτελεί επίσης και μια σκέψη που έχει διατηρηθεί καθ' όλη τη σύνταξη του έβδομου.

Είπατε Επίτροπε, ότι ορισμένα Κράτη Μέλη επιτρέπεται τώρα να ενώσουν τις δυνάμεις τους. Είναι το λιγότερο παράλογο να λέγεται ότι χρειάζεται ειδική άδεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση για αυτό, αλλά παρόλα αυτά, αποτελεί πρόοδο. Αυτό που με ανησυχεί είναι η δήλωσή σας ότι θα επιβληθεί το κατώτατο ποσοστό ΦΠΑ και ότι η κατάσταση σχετικά με το διεθνές καθεστώς δεν είναι ακόμη απολύτως ξεκάθαρη, τουλάχιστον έτσι το κατάλαβα εγώ.

Το άρθρο 171 αναφέρθηκε για την ψηφοφορία της Κοινής Επιχείρησης SESAR. Έχουμε ψηφίσει δύο φορές για αυτό το προσχέδιο καθώς, στην αρχική έκδοση, το διεθνές καθεστώς δεν είχε επιβεβαιωθεί και έτσι δεν ήταν δυνατή η σύσταση κοινής επιχείρησης. Μια άλλη κοινή επιχείρηση, η Galileo, δε συστάθηκε καθόλου.

Οι ερωτήσεις μου είναι οι ακόλουθες. Ποιο θα είναι το μερίδιο της Κοινοτικής χρηματοδότησης; Θα παρέχεται χρηματοδότηση για όσους δουλεύουν μαζί έτσι ώστε να αποφεύγεται η διασπάτιση πόρων που προβλέπονται για ερευνητικές υποδομές και για την ενθάρρυνσή τους; Τέλος, θα είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κεφάλαια από το ταμείο συνοχής για έρευνα, έτσι ώστε να συνδυάσουμε την αριστεία με τη συνοχή;

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Το 2009 είναι το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας.

Η δημιουργία Ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών, οι οποίες θα λειτουργούν σε μη-οικονομική βάση, θα βοηθήσει στην πιο αποδοτική οργάνωση των ερευνητικών προγραμμάτων της Κοινότητας, καθώς και στη γνωστοποίηση και βελτίωση των αποτελεσμάτων στον τομέα των δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης σε Κοινοτικό επίπεδο.

Καλωσορίζω το γεγονός ότι αυτές οι υποδομές μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση μέσω των χρηματοοικονομικών μέσων της Πολιτικής Συνοχής, σύμφωνα με τους κανονισμούς του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, του Κοινωνικού Ταμείου και του Ταμείου Συνοχής.

Θέλω να τονίσω ότι είναι πολύ σημαντικό αυτές οι υποδομές να δημιουργήσουν ένα δεσμό μεταξύ των ερευνητικών ινστιτούτων και δομών, των πανεπιστημίων, της ακαδημαϊκής κοινότητας και του ιδιωτικού τομέα, ενώ ο βιομηχανικός τομέας θα επωφεληθεί από τη χρήση αυτών των ερευνητικών αποτελεσμάτων.

Παρόλα αυτά, θα ήθελα να αναφέρω ότι, πάνω απ' όλα, μέσα στην υπάρχουσα κρίση, χρειάζεται να εξασφαλίσουμε ότι τουλάχιστον το 1 % του ΑΕΠ του κάθε Κράτους Μέλους θα διατίθεται για έρευνα.

Dragoș Florin David (PPE-DE). – (RO) Η έννοια ενός κοινού Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και ενός Κοινοτικού νομικού πλαισίου που θα εφαρμόζεται στις Ευρωπαϊκές ερευνητικές υποδομές αποτελεί τη βασική αρχή για την επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής της Λισαβόνας που έχουν σχέση με την οικονομική ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και μιας δυναμικής οικονομίας που βασίζεται στη γνώση.

Οι ερευνητικές υποδομές διαδραματίζουν ένα όλο και μεγαλύτερο ρόλο στην προαγωγή της γνώσης και της τεχνολογίας, χάρη στην ικανότητά τους να κινητοποιούν ανθρώπινο δυναμικό και επενδύσεις έτσι ώστε να

επιτυγχάνεται μια κρίσιμη μάζα, πραγματοποιώντας έτσι μια σημαντική συμβολή στην Ευρωπαϊκή οικονομική ανάπτυξη. Έχουμε προτείνει την παροχή έρευνας με ανταγωνιστική χρηματοδότηση, επαρκείς υποδομές και κανονισμούς για την πνευματική ιδιοκτησία, καθώς και αποτελεσματική κινητικότητα για τους ερευνητές στην προσπάδιά μας η Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι κορυφαίος διεθνής ερευνητικός εταίρος.

Σήμερα, μέσω αυτής της πρότασης για ρύθμιση του Κοινοτικού νομικού πλαισίου για τις Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές, εδραιώνουμε τη δημιουργία της πέμπτης ελευθερίας στην Ευρώπη: την ελεύθερη διακίνηση της γνώσης. Αυτός ο κανονισμός θα αποτελέσει ένα πυλώνα της Ευρωπαϊκής ερευνητικής ανάπτυξης καθώς οι Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές θα εγγυώνται την επιστημονική αριστεία στην Κοινοτική έρευνα και την ανταγωνιστικότητα της Κοινοτικής οικονομίας, βασιζόμενη σε μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες προβλέψεις και μέσω αποτελεσματικής υποστήριξης Ευρωπαϊκών ερευνητικών δράσεων.

Στην παρούσα οικονομική κρίση, η γρηγορότερη δυνατή εφαρμογή αυτού του κανονισμού, σε συνδυασμό με ενθάρρυνση της επένδυσης στην έρευνα και την ανάπτυξη, την εφαρμογή κοινών προτύπων στον τομέα της γνώσης και τον εκσυγχρονισμό των εθνικών εκπαιδευτικών συστημάτων, θα παρέχουν πραγματικές λύσεις με στόχο να ξεπεραστεί η κρίση.

Πιστεύω ότι αυτή την περίοδο, πρέπει να επικεντρώσουμε την προσοχή μας στις υπάρχουσες διαφορές στον τομέα της ανάπτυξης υποδομών για την καινοτομία και την έρευνα μεταξύ των ανεπτυγμένων Κρατών Μελών και αυτών των οποίων η οικονομία είναι σε ανάπτυξη, έτσι ώστε να μην πυροδοτήσουμε μια μεγάλη μετανάστευση ερευνητών από τις οικονομίες των κρατών που έγιναν πρόσφατα μέλη προς τα Κράτη Μέλη των οποίων οι οικονομίες είναι στην πρώτη γραμμή της παγκόσμιας οικονομίας. Η ομοιογενής κατανομή αυτών των υποδομών και των ερευνητικών ευκαιριών μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα ωφελούσε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση και θα βοηθούσε στην καταπολέμηση της μετανάστευσης επιστημόνων από την Ανατολή στη Δύση.

Θα ήθελα να τελειώσω συγχάιροντας την εισηγήτρια, κυρία Riera Madurell, και τους συνεργάτες της από την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας για τη συμβολή τους στη σύνταξη αυτής της έκθεσης.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα μπορούσατε να μοιράσετε τα πέντε λεπτά μεταξύ των δύο αιτήσεων που έχουν γίνει; Θα ήθελα να πάρω δύο λεπτά, εάν αυτό είναι εν τάξει;

Πρόεδρος. – Μου βάζετε ένα δίλημμα. Ο Κανονισμός ορίζει ένα λεπτό. Ένα λεπτό.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, με όλο το σεβασμό, χάσαμε ήδη δύο λεπτά μιλώντας για αυτό. Μπορώ να πάρω το λόγο για πέντε λεπτά σύμφωνα με τη διαδικασία «έκτακτων παρεμβάσεων». Έχω συμμετάσχει και σε άλλες συζητήσεις όπου υπήρχαν ίσως ένας, δύο ή τρεις ομιλητές και μοιραστήκαμε το χρόνο. Θέλω μόνο δύο λεπτά – δεν ξέρω για του άλλους συναδέλφους.

Σας ευχαριστώ που μου επιτρέψατε να καταχραστώ την υπομονή σας, κύριε Πρόεδρε.

Υποστηρίζω πλήρως τη δημιουργία νομικού καθεστώτος για τις νέες Ευρωπαϊκές ερευνητικές υποδομές για πανευρωπαϊκά ερευνητικά προγράμματα και πανευρωπαϊκή χρηματοδότηση.

Θα ήθελα να αναφερθώ γρήγορα σε δύο σημεία. Έχω μπροστά μου – και θα ήθελα να συγχαρώ τον Επίτροπο και το προσωπικό του – μια δημοσίευση με τον τίτλο «Ένας ολοκληρωμένος και έντασης έρευνας Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας: Επιστήμη, Τεχνολογία και Ανταγωνιστικότητα σημαντικά στοιχεία έκθεση 2008/2009». Πιστεύω ότι τα στοιχεία μπορεί να μην ισχύουν, δεδομένης της κατάρρευσης του ΑΕΠ σε όλα την ΕΕ και αλλού. Υπογραμμίζω ιδιαίτερα το σημείο ότι η δημόσια χρηματοδότηση της Ε&Α μπορεί να είναι αντικυκλική, όπως συνέβη στην Ιαπωνία και τις ΗΠΑ στην αρχή της δεκαετίας του 1990 και 2000 αντίστοιχα. Όταν υπήρξε κατάρρευση στο ΑΕΠ τους, η επένδυση του δημόσιου τομέα σε Ε&Α αυξήθηκε.

Μπορείτε να συμπεράνετε σύμφωνα με όσα βιώνουμε επί του παρόντος στην ΕΕ, με όσα έχουμε διαθέσιμα στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο και από τα Κράτη Μέλη, εν όψει της κατάρρευσης της οικονομικής ανάπτυξης σε όλη την ΕΕ – δεν είμαστε μόνοι διεθνώς – κατά πόσο θα μπορέσει να εξισορροπηθεί μέσω αυξημένης χρηματοδότησης του δημόσιου τομέα σε Ε&Α;

Το δεύτερο σημείο αφορά την τρομακτική προοπτική του παγκόσμιου μεριδίου της ΕΕ σε αιτήσεις για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, το οποίο έχει μειωθεί ανησυχητικά. Το υψηλό κόστος των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας στην Ευρώπη ίσως να εξηγήσει αυτό το γεγονός. Στην Ευρώπη, το κόστος και τα συναφή έξοδα για αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας είναι πάνω από 20% υψηλότερα από ότι στις ΗΠΑ, 13 φορές υψηλότερα από ότι στο Ιαπωνικό Γραφείο Ευρεσιτεχνιών, ενώ το κόστος για την προστασία μιας ευρεσιτεχνίας στα 27 Κράτη Μέλη είναι πάνω από 60 υψηλότερο στην ΕΕ από ότι στις ΗΠΑ – ανησυχητικές επιπτώσεις. Θα μπορούσατε ίσως να μας πείτε κύριε Επίτροπε πως θα μπορούσαμε να επιλύσουμε αυτό το πρόβλημα όσο το δυνατόν συντομότερα;

Θα ήθελα να σας συγχαρώ για μία ακόμη φορά κύριε Επίτροπε για μια εξαιρετικά ενδιαφέρουσα έκθεση.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για τη δουλειά της. Θα αναφερθώ σε μια δήλωση της κυρίας Doyle. Σε εποχές οικονομικής κατάρρευσης, όπως η τωρινή, δεν πρέπει να διολισθαίνουμε προς την παραμέληση της έρευνας και της ανάπτυξης ή των ανθρώπων που εργάζονται σε αυτούς τους τομείς. Συνεπώς, υποστηρίζω τα μέτρα που έχουν σχέση με τη δημιουργία νομικού πλαισίου για τις Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές.

Πρέπει να γνωρίζουμε ότι για τις ΕΕΥ είναι απαραίτητο να έχουμε νομικό πλαίσιο και επαρκή χρηματοδότηση, αλλά τα χρήματα αυτά δεν μπορούν να προέρχονται από συνεισφορές από διάφορες περιοχές ή ακόμη και χώρες. Το ζήτημα της κατάλληλης φορολόγησης είναι επίσης σημαντικό σε αυτή την περίπτωση. Πιστεύω επίσης ότι χρειάζεται καλύτερη συνεργασία μεταξύ των ερευνητικών κέντρων και της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων. Είμαι πεπεισμένος ότι οι ΕΕΥ θα συμβάλλουν επίσης, εάν συνδέονται κατάλληλα με τα προγράμματα-πλαίσιο, στη βελτίωση της κατάστασης των ανθρώπων που εργάζονται στην έρευνα και ιδιαίτερα των νέων ανθρώπων, όπως έχει δηλώσει ο κύριος Gierek. Αυτό μπορεί να αποτρέψει τη διαρροή εγκεφάλων στην Ευρώπη. Πρέπει να έχουμε στο μυαλό μας ότι η Στρατηγική της Λισσαβόνας προβλέπει μερίδιο τρία τοις εκατό του ΑΕΠ για έρευνα και ανάπτυξη. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα – τα νούμερα αφορούν το 2007 – αυτός ο δείκτης βρίσκεται στο 1,84%. Ευελπιστώ, έτσι, ότι οι ΕΕΥ θα βελτιώσουν την κατάσταση.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την υποστήριξή σας. Πιστεύω ότι όλοι κατανοούμε πόσο σημαντικό είναι το γεγονός ότι συζητούμε αυτά τα ζητήματα. Μπορεί να μην ακολουθώ τη σειρά των ερωτήσεων αλλά θα προσπαθήσω να απαντήσω εν συντομία σε όσα ρωτήσατε.

Κυρία Doyle, όσον αφορά τη δημόσια χρηματοδότηση, η εμπειρία του παρελθόντος έχει δείξει ότι, σε περιόδους κρίσης, η ιδιωτική χρηματοδότηση μειώνεται. Για αυτό το λόγο η δημόσια χρηματοδότηση δεν πρέπει να κάνει το ολέθριο λάθος και να ακολουθήσει αυτή την οδό καθώς κάτι τέτοιο θα μας οδηγούσε, μετά την κρίση, σε μια εσφαλμένη κατάσταση. Για αυτό το λόγο η δημόσια χρηματοδότηση πρέπει να λειτουργήσει αντι-κυκλικά και για αυτό, ακόμη και στην Ευρώπη, είχαμε σχετικό παράδειγμα. Η Φιλανδία αποτελεί σχετικό παράδειγμα στην αρχή της δεκαετίας του 1990. Πιστεύω ότι πρέπει να ενεργήσουμε σχετικά και να ακολουθήσουμε αυτό το δρόμο.

Όσον αφορά το κόστος της αίτησης για δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, είναι εντυπωσιακό και πιστεύω ότι δεν υπάρχει απλή απάντηση. Βεβαίως το «καλύτερα» θα αποτελούσε μια απάντηση πιο οριζόντια από ότι εμείς μπορούμε να κάνουμε. Πέρυσι, προσπαθήσαμε να κάνουμε ότι καλύτερο προτείνοντας τη διευκρίνιση της εικόνας που υπάρχει για τις ευρεσιτεχνίες στις σχέσεις μεταξύ ιδιωτικών και δημόσιων ιδρυμάτων, αλλά σίγουρα αυτό δεν αποτελεί απάντηση στο εύρος του προβλήματος που αντιμετωπίζουμε με τις αιτήσεις για διπλώματα ευρεσιτεχνίας.

Θα αναφερθώ τώρα στην πρόταση σχετικά με τις ερωτήσεις για τη χρηματοδότηση από το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο. Αυτό που έχουμε χρηματοδοτήσει μέχρι τώρα είναι η προπαρασκευαστική φάση των σχεδίων που έχουν ανακοινωθεί. Ο σκοπός δεν είναι η θεσμική χρηματοδότηση των υποδομών. Αυτό θα γίνει από τα Κράτη Μέλη και επίσης αυτά είναι που θα αποφασίσουν για παράδειγμα που θα βρίσκονται αυτές οι υποδομές. Παρόλα αυτά, όταν τελειώσει η συγκεκριμένη διαδικασία, θα χρηματοδοτήσουμε βεβαίως τις επιδοτήσεις, όπως γίνεται για όλες τις υποδομές.

Αυτή είναι στην πραγματικότητα η μόνη διέξοδος. Να σας υπενθυμίσω ότι, όταν συζητήσαμε το ζήτημα του προϋπολογισμού των ερευνητικών υποδομών, αυτός ήταν ο προϋπολογισμός που, σε ποσοστά, προοριζόταν κυρίως για το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο. Παρόλα αυτά, είμαι αρκετά αισιόδοξος. Είμαστε αρκετά μπροστά και πιστεύω ότι η νομοθεσία θα μας δώσει καλές λύσεις.

Όσον αφορά το ΦΠΑ, θα ήθελα να είμαι ακριβής. Δεν προτείνουμε εξαίρεση από το ΦΠΑ με αυτή τη νομοθεσία. Πιστεύουμε ότι εάν περισσότερες χώρες συντονίσουν τις προσπάθειές τους για τη δημιουργία κοινών υποδομών, για παράδειγμα μεταξύ της Γερμανίας και της Σλοβενίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου ή οπουδήποτε, τότε στο τέλος, καμία από τις χώρες δε θα συμφωνήσει να πληρώσει ΦΠΑ σε αυτή τη χώρα. Αυτή είναι η κατάσταση σήμερα – αλλά ποιά ακριβώς είναι αυτή η κατάσταση; Σήμερα, οι χώρες διαπραγματεύονται μεμονωμένα με τη χώρα υποδοχής για αυτού του είδους την εξαίρεση. Αυτό που προσπαθούμε να κάνουμε, μέσω της νομοθεσίας, είναι η εγγύηση του καθεστώτος διεθνούς οργανισμού, το οποίο θα είχε ως συνέπεια την εγγύηση εξαίρεσης από το ΦΠΑ, λόγω της νομοθεσίας για το ΦΠΑ που υπάρχει σήμερα.

Εδώ θα τελείωνε ουσιαστικά η συζήτηση, εάν δεν είχε αναφερθεί ο χρονικός παράγοντας. Ο χρόνος αποτελεί το κρίσιμο ερώτημα, οπότε συζητάμε κατά πόσο μπορούμε να επισπεύσουμε και να απλοποιήσουμε το πώς κατασκευάζουμε τις ερευνητικές υποδομές. Δυστυχώς, η σημερινή κατάσταση στις ερευνητικές υποδομές είναι τόσο περίπλοκη που χάνουμε χρόνο και συνεπώς χρήμα. Στην ουσία, έτσι έχει η κατάσταση.

Ξέχασα τη συνοχή. Η απάντηση είναι ναι.

Τελειώνοντας, αυτό ακριβώς είναι το σημείο που πρέπει να υπογραμμιστεί. Χρειαζόμαστε υποδομές. Τις χρειαζόμαστε όσο το δυνατόν συντομότερα. Αυτό είναι το βήμα που θα επιταχύνει την όλη διαδικασία. Σας ευχαριστώ για την κατανόηση και την υποστήριξη σε αυτό το πλαίσιο.

Πρόεδρος. – Πριν δώσω το λόγο στην εισηγήτριά μας, θα ήθελα να ξεκαθαρίσω κάτι για την κυρία Doyle. Ψάξαμε τις τεχνικότητες.

Πριν από λίγο περισσότερο από ένα χρόνο, τις 8 Ιανουαρίου 2008, λάβατε μια ανακοίνωση από τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα, σχετικά με μια απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων στις 27 Οκτωβρίου 2007. Το σημείο 3(Β) ξεκάθαρα αναφέρει ότι ο μέγιστος χρόνος για τις «έκτακτες παρεμβάσεις» είναι πέντε λεπτά και περιορίζεται σε ένα λεπτό ανά ομιλήτη.

Αυτός είναι ο κανόνας, αλλά ακούσαμε με μεγάλη χαρά όσα είχατε να πείτε. Ερχόμαστε τώρα στην εισηγήτριά μας, κυρία Riera-Madurell.

Teresa Riera Madurell, εισηγήτρια. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους έλαβαν μέρος σε αυτή τη συζήτηση για τη συμβολή τους και θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κύριο Επίτροπο για τα λόγια του και να πω ότι συμφωνώ απολύτως με την ξεκάθαρη εξήγησή του σχετικά με το θέμα του ΦΠΑ. Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα απλά να πω ότι οι περισσότεροι συμφωνούμε με τα βασικά. Το μήνυμα είναι ξεκάθαρο: το υψηλό επίπεδο στην έρευνα απαιτεί υψηλής ποιότητας ερευνητικές υποδομές και, λόγω υψηλού κόστους στην κατασκευή και τη λειτουργία, είναι σημαντικό να μοιραστούμε ένα μεγάλο μέρος αυτών των ερευνητικών υποδομών. Με άλλα λόγια, είναι πολύ λογική η σκέψη δημιουργίας Ευρωπαϊκών υποδομών που θα μπορούν να εξυπηρετήσουν ολόκληρη την Ευρωπαϊκή επιστημονική κοινότητα.

Η χάραξη του οδικού χάρτη από τον Ευρωπαϊκό Οδικό Χάρτη των Ερευνητικών Υποδομών αποτέλεσε σίγουρα ένα βήμα προς τον καλύτερο σχεδιασμό των ερευνητικών υποδομών σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτό που χρειάζεται να κάνουμε τώρα είναι να εφαρμόσουμε αυτό τον οδικό χάρτη. Ένα από τα σημαντικότερα προβλήματα είναι σίγουρα η χρηματοδότηση, όπως έχουν επισημάνει κάποιοι συνάδελφοί μου, καθώς παρόλη την αύξηση της χρηματοδότησης από το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο και τις δυνατότητες υποστήριξης για τις υποδομές από τα προγράμματα πολιτικής συνοχής, στα οποία έχουν επίσης αναφερθεί κάποιοι συνάδελφοί μου, ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι αρκετός για να χρηματοδοτήσει όλες τις απαραίτητες υποδομές. Είναι έτσι σημαντικό να αντλήσουμε χρηματοδότηση, τόσο εθνική όσο και ιδιωτική, όσο το δυνατόν περισσότερο, ιδιαίτερα από τη βιομηχανία, παρόλο που όπως πολύ σωστά είτε ο κύριος Επίτροπος, δεν είναι πολύ καλή περίοδος.

Μία άλλη δυσκολία, η οποία είναι εξίσου σημαντική, ήταν η έλλειψη νομικού πλαισίου. Αυτός ήταν ο στόχος της Επιτροπής κατά την προώθηση αυτής της πρότασης: η δημιουργία ενός νομικού πλαισίου και των απαραίτητων συνθηκών για την ανάπτυξη Ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών. Αυτή είναι μια καλή πρόταση, η οποία, όπως ήδη είπε ο Επίτροπος, είμαστε πεπεισμένοι ότι ενισχύθηκε από το Κοινοβούλιο.

Θα ήθελα να ζητήσω για μια ακόμη φορά από το Συμβούλιο να ακούσει το μήνυμά μας.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ζητήσω να μείνει η θέρμανση αναμμένη μέχρι το τέλος της συνεδρίασης, καθώς κάνει πολύ κρύο στην αίθουσα.

Πρόεδρος. – Σημειώνουμε το σχόλιο. Ίσως οι απογευματινές συζητήσεις να είναι πιο ζωηρές και πιο έντονες έτσι ώστε να ζεστάνουν την ατμόσφαιρα. Είναι αλήθεια πάντως ότι η αίθουσα είναι πολύ μεγάλη.

Σχετικά με το πολύ σημαντικό ζήτημα, το οποίο θα βοηθήσει πολύ στην προώθηση της Ευρωπαϊκής έρευνας, η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Σε εποχές όπου η οικονομία είναι σε καθοδική τροχιά, οι αρχές μπαίνουν στον πειρασμό να μειώσουν τα κεφάλαια για την έρευνα. Παρόλα αυτά, είμαι χαρούμενος γιατί, μέσω της συζήτησης της έκθεσης για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το Κοινοτικό νομικό πλαίσιο Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών, στέλνουμε ένα σημαντικό μήνυμα ότι η έρευνα παραμένει προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πιστεύω ένθερμα ότι δημιουργώντας το θεσμικό πλαίσιο για την υποστήριξη της ερευνητικής δραστηριότητας, θα δούμε αποτελέσματα που θα ενισχύσουν την Ευρωπαϊκή οικονομία. Αυτό θα γίνει γιατί η έρευνα δεν είναι περαστική

μόδα, αλλά αναγκαιότητα που εξασφαλίζει την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής οικονομίας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Θα ήθελα να τονίσω έναν πολύ σημαντικό τομέα όπου η έρευνα μπορεί να διαδραματίσει σπουδαίο ρόλο. Στα επόμενα 25 χρόνια, ως αποτέλεσμα της αστικοποίησης, αναμένεται ότι τα εδάφη για γεωργική χρήση θα μειωθούν κατά σχεδόν 25%. Για να αντισταθμιστεί αυτή η μείωση των εκτάσεων, χρειαζόμαστε μεγαλύτερη παραγωγικότητα από μικρότερες περιοχές, με ταυτόχρονη μικρότερη χρήση νερού ή φυτοφαρμάκων. Οι λύσεις μπορούν να προκύψουν μέσω της έρευνας, ιδιαίτερα της βιοτεχνολογίας, έχοντας φυσικά υπόψη, την αρχή της επισιτιστικής ασφάλειας.

Αυτός είναι ένας ακόμη λόγος για την υποστήριξη μεγαλύτερης ερευνητικής δραστηριότητας και διασφάλισης ενιαίου Ευρωπαϊκού πλαισίου.

Daniel Petru Funeriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την έκθεση για τη θέσπιση νομικού πλαισίου για τις Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές (EEY), καθώς και την πρόταση της Επιτροπής για ρύθμιση σε αυτό τον τομέα.

Οι EEY αποτελούν απάντηση σε πραγματικές ανάγκες των Ευρωπαίων ερευνητών και χωρίς αμφιβολία θα δώσουν ώθηση στην ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής επιστήμης.

Ένα από τα πιο σημαντικά στοιχεία σε αυτό τον κανονισμό είναι η δυνατότητα που έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση να διατηρήσει μερίδα σε μια τέτοιου τύπου οντότητα EEY. Αυτό δίνει στην Κοινότητα την ευκαιρία να συμμετέχει και να καθοδηγεί τη Διευρωπαϊκή ερευνητική πολιτική.

Βασιζόμενος σε αυτό το στοιχείο, καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να έχει κατά νου τρία σημεία όσον αφορά την οικονομική υποστήριξη των EEY:

- 1) Τη συμμετοχή της Κοινότητας αποκλειστικά σε σχέδια που έχουν υψηλές επιστημονικές δυνατότητες.
- 2) Την ενθάρρυνση της δημιουργίας EEY σε περιοχές που παραδοσιακά πάσχουν από διαρροή εγκεφάλων, τόσο εντός όσο και εκτός της Κοινότητας.
- 3) Τη διευκόλυνση της πρόσβασης εταιρειών του ιδιωτικού τομέα στις EEY.

Οι κοινοτικές πολιτικές σε αυτό τον τομέα πρέπει να συνδυάζουν την επιστημονική αριστεία με την εισροή ερευνητών και αποτελεσματικών υποδομών σε χώρες, όπως τα νέα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τους γύρους ένταξης του 2004 και 2007.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η έκθεση που συντάχθηκε από την Teresa Riera Madurell είναι ιδιαίτερα σημαντική, καθώς δημιουργεί το νομικό πλαίσιο που απαιτείται για την ανάπτυξη ερευνητικών υποδομών.

Η δημιουργία Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών εγγυάται ότι η έρευνα θα φτάσει σε υψηλό επίπεδο.

Επιπλέον, θα δημιουργήσει νέες ευκαιρίες για στενότερη συνεργασία μεταξύ ομάδων Ευρωπαίων ερευνητών, ενώ μπορούν επίσης να προστεθούν φοιτητές και τεχνικό προσωπικό, βοηθώντας έτσι στην προσέλκυση νέων ανθρώπων στην έρευνα υψηλής τεχνολογίας.

Το νομικό πλαίσιο πρέπει επίσης να διασφαλίσει την καλύτερη συνεργασία μεταξύ βιομηχανίας και ακαδημαϊκής έρευνας, διευκολύνοντας έτσι την εφαρμογή καινοτομιών.

Υποστηρίζω πλήρως την πρόταση της εισηγήτριας σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή πρέπει να δίνει συχνές αναφορές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόοδο της ανάπτυξης των Ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών.

Το κόστος της δημιουργίας ερευνητικών υποδομών μεγάλης κλίμακας απαιτεί τη σύμπραξη αρκετών χωρών.

Η θέσπιση ενός κοινού νομικού πλαισίου είναι απολύτως απαραίτητη προκειμένου να διευκολυνθεί και να επιταχυνθεί η ανάπτυξη αυτών των υποδομών.

25. Μια ξεχωριστή θέση για τα παιδιά στην εξωτερική δράση της ΕΕ (σύντομη παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει μια σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0039/2009) από την κυρία Κίηνοκ, εκ μέρους της Επιτροπής Ανάπτυξης, αναφορικά με μια ξεχωριστή θέση για τα παιδιά στην εξωτερική δράση της ΕΕ (2008/2203(INI)).

Glenys Kinnock, *εισηγήτρια*. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θέλω να πω ότι χαιρετίζω την ανακοίνωση που ετοιμάστηκε από την Επιτροπή. Πιστεύω ότι είναι τόσο περιεκτική όσο και φιλόδοξη.

Στην έκθεσή μου κύριε Επίτροπε, προτείνω ποιες πρακτικές δράσεις, επενδύσεις και διαδικασίες χρειάζονται για να αναγνωρίσουμε αυτή την πολύ ξεχωριστή θέση για τα παιδιά στην εξωτερική δράση. Η έκθεση και τα συμπεράσματα της Επιτροπής και του Συμβουλίου για την εξωτερική δράση θα προστεθούν στην εξωτερική διάσταση της στρατηγικής της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού. Πιστεύω ότι αυτό είναι ουσιώδες για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κύριε Επίτροπε, ανυπομονώ να δω πράξεις που θα έχουν ως σκοπό να ικανοποιήσουν τη φιλοδοξία που διακρίνω. Χρειάζεται να δούμε ουσιαστικές κινήσεις που θα υποστηρίζουν τη θεωρία. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να είναι διαθέσιμοι πόροι και φυσικά – όπως είμαι σίγουρη ότι θα συμφωνείτε – δεν πρέπει να υπάρξει υποχώρηση από τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με αναληφθείσες δεσμεύσεις για χρηματοδότηση των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ). Αυτό που γνωρίζουμε είναι ότι, για την πλειονότητα των δύο δισεκατομμυρίων παιδιών του κόσμου, κάθε μέρα αποτελεί καθημερινό αγώνα κατά της φτώχειας και της ευάλωτης κατάστασής τους. Όπως γνωρίζουμε, το 98% των παιδιών στον κόσμο που ζουν σε ακραία φτώχεια, βρίσκονται σε αναπτυσσόμενες χώρες.

Επιπλέον, είναι ξεκάθαρο σήμερα ότι οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης θα γίνουν πιο αισθητές από τα παιδιά και τους νέους, όταν για παράδειγμα μειώνονται οι προϋπολογισμοί για την υγεία και την εκπαίδευση. Για αυτό το λόγο πιστεύω ότι πρέπει να λάβουμε πολιτική δέσμευση, στο υψηλότερο επίπεδο, εκ μέρους των παιδιών και για τα παιδιά. Η ΕΕ πρέπει να επωφεληθεί από τη συνεργασία της με τις αναπτυσσόμενες χώρες για να επηρεάσει τη δημόσια πολιτική και να σώσει ζωές παιδιών. Πρέπει να προωθούνται μέτρα προτεραιότητας για παιδιά όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαπραγματεύεται τις περιφερειακές και θεματικές στρατηγικές των εγγράφων στρατηγικής κάθε χώρας, όταν συντάσσονται και όταν αναθεωρούνται.

Όταν υπάρχει βοήθεια του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων προϋπολογισμού ΑΣΧ, πρέπει να περιλαμβάνονται συγκεκριμένοι στόχοι και δείκτες για τα παιδιά. Χαιρετίζω την πρόθεση της Επιτροπής να συντάξει εθνικά σχέδια δράσης εταιρών για τα παιδιά. Χρειαζόμαστε διαβεβαιώσεις ότι ακόμη και τα πιο περιθωριοποιημένα παιδιά – συμπεριλαμβανομένων των ορφανών και παιδιών με αναπηρίες – έχουν πρόσβαση σε δίκαιες υπηρεσίες υγείας, κοινωνικής πρόνοιας και δικαιοσύνης.

Πιστεύω ότι χρειάζεται να υπάρξει περισσότερη και καλύτερη εκπαίδευση του προσωπικού της Επιτροπής – τόσο στις Βρυξέλλες όσο και στις αντιπροσωπείες – ιδιαίτερα στο πως διαχειρίζονται τη συμμετοχή των παιδιών. Πρέπει να δούμε μια ριζική αλλαγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με το πώς θα εξασφαλίσουμε ότι ακούμε τα παιδιά και προσκαλούμε τα παιδιά να συμμετέχουν. Κατανοούμε ότι τα παιδιά δίνουν μορφή στις αξίες που προστατεύονται από το διεθνές δίκαιο μέσω της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού, η οποία συμφωνήθηκε το 1989. Από την εμπειρία μου, τα παιδιά – οι νέοι άνθρωποι – διαθέτουν ένα πλούτο κατανόησης και εμπειρίας – τον οποίο πρέπει να εκμεταλλευτούμε – για το πώς θα καταπολεμηθεί η φτώχεια και η περιβαλλοντική υποβάθμιση.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία της διαβούλευσης κατά την προετοιμασία της στρατηγικής της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού. Καταλαβαίνω επίσης ότι αυτό έχει σχεδιαστεί για το πρώτο μισό του 2009. Κύριε Επίτροπε, θα μπορούσε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τότε να ξεκινήσει αυτή η διαδικασία; Ελπίζω ότι δε θα υπάρξει απόφαση για την καθυστέρηση της δημόσιας διαβούλευσης – συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών – μέχρι να προκύψει καινούργια Επιτροπή και Κοινοβούλιο.

Τέλος, για να επικαλεστώ τον Kofi Annan, «Δεν υπάρχει πιο ιερή ευθύνη από αυτή που έχει ο κόσμος για τα παιδιά. Δεν υπάρχει πιο σημαντικό καθήκον από το σεβασμό των δικαιωμάτων τους, την προστασία της ευημερίας τους, την εξασφάλιση ότι ζουν ελεύθερα από φόβο και ανέχεια και ότι μεγαλώνουν σε περιβάλλον ειρήνης.» Πιστεύω όλοι μας θα συμφωνούσαμε ότι αυτοί είναι πολύ καλοί στόχοι.

Janez Potočnik, *Μέλος της Επιτροπής*. – Κύριε Πρόεδρε, είναι χαρά μου να βρίσκομαι σήμερα εδώ για να μιλήσουμε για τα παιδιά και για την έκθεση που θα υιοθετηθεί σύντομα.

Επιτρέψτε μου να αναφερθώ λίγο στο πως φτάσαμε εδώ σήμερα και για το τι μας περιμένει στο μέλλον, καθώς και για τη συμμετοχή των παιδιών, κάτι που αποτελεί ίσως τη μεγαλύτερη πρόκληση όσον αφορά τα παιδιά.

Σήμερα είναι ένα σημαντικό βήμα σε μια μακρόχρονη διαδικασία, η οποία άρχισε αρκετά χρόνια πριν, στο κόλπους της Επιτροπής. Αναγνωρίζουμε ότι η ΕΕ χρειάζεται στρατηγική για τα παιδιά. Χρειαζόμαστε μια στρατηγική για το πώς εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, θα εφαρμόσουμε τις δεσμεύσεις. Εμείς και ο υπόλοιπος κόσμος έχουμε υπογράψει τη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Το πρώτο βήμα ήταν η ανακοίνωση της Επιτροπής «Σχετικά με μια στρατηγική της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού» το 2006. Την ακολούθησε το 2008 μια σειρά ανακοινώσεων για τα παιδιά στις εξωτερικές δράσεις, σκιαγραφώντας μια εκτενή προσέγγιση των παιδιών από την ΕΕ, χρησιμοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα στην εξωτερική συνεργασία.

Επιτρέψτε μου να κάνω μια παρένθεση, καθώς είμαι σίγουρος ότι ορισμένοι θα κάνουν την ερώτηση σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού, η οποία γνωστοποιήθηκε στην προαναφερθείσα ανακοίνωση. Μπορώ να επιβεβαιώσω ότι η Επιτροπή εργάζεται προς μια τέτοια στρατηγική, η οποία θα παρουσιαστεί στην επόμενη Επιτροπή.

Κατά τη διάρκεια της Σλοβενικής προεδρίας το Μάιο του 2008, το Συμβούλιο υιοθέτησε συμπεράσματα για την προώθηση και προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού στην εξωτερική δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης – την ανάπτυξη ανθρωπιστικών διαστάσεων.

Η Επιτροπή Ανάπτυξης άρχισε μετά την κατάρτιση της έκθεσης. Είμαστε τώρα στο τέλος αυτής της διαδικασίας και αύριο θα ψηφίσουμε για αυτή την εξαιρετική έκθεση.

Επιπλέον, η πολιτική της ΕΕ για τα παιδιά βασίζεται σε δύο κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ – τις Κατευθυντήριες Γραμμές για τα Παιδιά σε Ένοπλες Συρράξεις και τις Κατευθυντήριες Γραμμές για τα Δικαιώματα του Παιδιού – και οι δύο εφαρμόζονται πιλοτικά σε έναν αριθμό επιλεγμένων χωρών προτεραιότητας. Η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση – η οποία συμπληρώνει εξαιρετικά την ανακοίνωσή μας – τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και τις κατευθυντήριες γραμμές. Θα τη χρησιμοποιήσουμε σίγουρα στη δουλειά μας για τα παιδιά.

Θα ήθελα να τονίσω τέλος αυτό που ίσως είναι η μεγαλύτερή μας πρόκληση σήμερα : η συμμετοχή των παιδιών. Πως θα εξασφαλίσουμε ότι τα παιδιά θα συμπεριλαμβάνονται σε αποφάσεις που τα αφορούν; Πως θα εξασφαλίσουμε ότι τα παιδιά θα έχουν πρόσβαση σε συναφείς πληροφορίες; Πως θα εξασφαλίσουμε ίση πρόσβαση στα παιδιά έτσι ώστε να εκφράζουν τις απόψεις τους; Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι, μεταξύ όλων αυτών που συμφωνήσαμε στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, αυτό ίσως να είναι η μεγαλύτερη πρόκληση.

Πρέπει να παραδεχτούμε ότι είμαστε ακόμη μακριά από κάποιο σημαντικό επίτευγμα όσον αφορά τη συμμετοχή των παιδιών. Στην Επιτροπή, τώρα αρχίζουμε να σκεφτόμαστε πώς να σχεδιάσουμε και να εφαρμόσουμε σωστή συμμετοχή των παιδιών που δε θα είναι απλά συμβολική. Πρέπει να είναι σχετική, εποικοδομητική και ενημερωμένη συμμετοχή. Εξασφαλίσαμε επίσης σχετική χρηματοδότηση για τη συμμετοχή των παιδιών υπό την αιγίδα του θεματικού προγράμματος «Επένδυση στους Ανθρώπους».

Γιατί είναι δύσκολο αυτό για εμάς, τους ενήλικους; Ουσιαστικά γιατί αμφισβητεί ότι είναι θεμελιώδες για εμάς και αυτό είναι ο τρόπος συμπεριφοράς μας.

Τι θα κάνει η Επιτροπή στην εξωτερική της δράση για να προωθήσει αυτή τη συμμετοχή; Η Επιτροπή θα θέσει στη διάθεση των αντιπροσωπειών τα εργαλεία για την παροχή συμβουλευτικής στα παιδιά, αλλά αυτά τα εργαλεία δε θα χρησιμοποιηθούν μόνο από τις αντιπροσωπείες μας αλλά και από χώρες εταίρους. Αναπτύσσουμε επίσης μια «σειρά εργαλείων», μαζί με τη UNICEF, που δε θα αφορά μόνο τη συμμετοχή των παιδιών, αλλά και τη γενική προστασία των παιδιών, τη νομική μεταρρύθμιση και την κατάρτιση προϋπολογισμού για τα παιδιά.

Πέρα από αυτή τη σειρά εργαλείων, αναμορφώνουμε και ενδυναμώνουμε επίσης τη συνεργασία μας με τη UNICEF με σκοπό τη βελτίωση της υποστήριξής μας προς χώρες εταίρους στην προσπάθειά τους να διασφαλίσουν ότι τα παιδιά έχουν φωνή σε επίπεδο χωρών.

Συνεργαζόμαστε επίσης στενά με διάφορους ΜΚΟ για να μάθουμε από αυτούς σχετικά με πιθανές μορφές, που περιλαμβάνουν συχνά παιδιά και έχουν ουσιαστική συμμετοχή από παιδιά. Για να είμαι ειλικρινής, αυτό δεν πρόκειται να γίνει αύριο. Είναι απλά η αρχή μιας μακράς διαδικασίας.

Επιτρέψτε μου να κάνω ένα σχόλιο για την έκθεση. Η έκθεση υπογραμμίζει το πώς η Επιτροπή θα πρέπει να δώσει προσοχή στη συμμετοχή των παιδιών, παρόλα αυτά συνάδελφοι, και εσείς πρέπει να κάνετε το ίδιο και σας διαβεβαιώνω ότι η Επιτροπή θα χαρεί να συνεργαστεί μαζί σας για την προαγωγή αυτού του ζητήματος. Πρέπει να βασιστούμε στη συλλογική δύναμη και των δύο θεσμών για να προάγουμε αυτό το σημαντικό ζήτημα.

Επιτρέψτε μου να εκφράσω για μια ακόμη φορά την εκτίμηση της Επιτροπής για την έκθεση και να τονίσω ότι θα γίνει ότι είναι δυνατό για να επιτευχθούν αυτές οι συστάσεις. Βασιζόμαστε στη συνεχή υποστήριξη του Κοινοβουλίου σε αυτόν τον τομέα.

Σε απάντηση της ερώτησης της κυρίας Kinnock, με χαρά επιβεβαιώνω ότι η θέση της Επιτροπής δεν έχει αλλάξει. Η ιδέα της χρήσης του 2009 για διαβουλεύσεις τέθηκε στην Επιτροπή και δουλεύουμε για να θέσουμε σε εφαρμογή τους όρους για μια διαδικασία διαβούλευσης με τα παιδιά που θα επωφελείται από όλα τα υπάρχοντα εργαλεία.

Θα ήθελα να τονίσω ότι η Επιτροπή επιθυμεί τη διασφάλιση μιας διαδικασίας διαβούλευσης που θα σέβεται πλήρως τα δικαιώματα των παιδιών.

Τέλος, θέλω να σας ευχαριστήσω κυρία Kinnock, για μια πολύ καρποφόρα συνεργασία για τα παιδιά και τα ζητήματα σχετικά με τα παιδιά, όχι μόνο για αυτή την έκθεση, αλλά και κατά τη διάρκεια πολλών χρόνων. Γνωρίζω ότι μακρηγόρησα, αλλά ποτέ δεν μπορείς να πεις πολλά όταν μιλάς για τα δικαιώματα των παιδιών.

Πρόεδρος. – Ευχαριστούμε πολύ κύριε Επίτροπε. Η ομιλία σας ήταν όντως πολύ ενδιαφέρουσα και σε ένα πολύ σημαντικό θέμα.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Είναι λυπηρό όταν συνειδητοποιούμε ότι κάθε μέρα, περισσότερα από 26.000 παιδιά κάτω από την ηλικία των πέντε, πεθαίνουν σε όλο τον κόσμο, κυρίως από αιτίες που θα μπορούσαν να είχαν αποφευχθεί.

Είναι τραγικό ότι πολλές ζωές μπορούν να σωθούν λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα, είτε είναι ιατρικά είτε οικονομικά, και παρόλα αυτά η κατάσταση επιδεινώνεται. Πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή στα πιο ευάλωτα και κοινωνικά αποκλεισμένα κορίτσια και αγόρια, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών με ειδικές ανάγκες, των παιδιών μεταναστών και των παιδιών μειονοτήτων.

Η έκθεση είναι αξιέπαινη. Διαφωνώ μόνο με την άποψη που αναφέρεται στην έκτρωση.

Η Επιτροπή Ανάπτυξης υιοθέτησε αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας (καταρτίστηκε από την Glenys Kinnock (PES, UK) σχετικά με την ξεχωριστή θέση των παιδιών στην εξωτερική δράση της ΕΕ σε απάντηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής για αυτό το ζήτημα. Η επιτροπή χαιρέτησε την ανακοίνωση και τις τέσσερις κατευθυντήριες αρχές του Σχεδίου Δράσης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Παιδιών στην Εξωτερική Δράση, που περιλαμβάνουν μια ολιστική και συνεκτική προσέγγιση που βασίζεται στα δικαιώματα των παιδιών.

Χωρίς να χαθεί περισσότερος χρόνος πρέπει να:

(α) διεξαχθεί μια ανάλυση σε βάθος για τα δικαιώματα των παιδιών

(β) αναπτυχθούν ήδη υπάρχοντα δίκτυα νέων και παιδιών ως μόνιμες πλατφόρμες παροχής συμβουλευτικής στα παιδιά

(γ) διασφαλίσουμε ότι οι διεθνείς συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών θα περιλαμβάνουν έναν νομικά δεσμευτικό όρο για την προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Είναι καθήκον μας να διασφαλίσουμε ότι εμείς θα είμαστε αυτοί που θα χτίσουμε ένα καλύτερο μέλλον, όχι μόνο για τους Ευρωπαίους, αλλά και για τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Τα παιδιά είναι που αποτελούν το μέλλον και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα δικαιώματά τους ενισχύονται και γίνονται σεβαστά σε τρίτες χώρες που λαμβάνουν Ευρωπαϊκή χρηματοδότηση.

Είναι θέμα προτεραιότητας η Ευρωπαϊκή Ένωση, στις σχέσεις της με τρίτες χώρες, να διασφαλίζει τα δικαιώματα των παιδιών στην εκπαίδευση και την πρόσβαση σε ιατρικές υπηρεσίες.

Είναι αλήθεια ότι βρισκόμαστε σε περίοδο οικονομικής κρίσης, αλλά δεν μπορούμε να παραβλέψουμε το γεγονός ότι κάπου στον κόσμο, ένα παιδί πεθαίνει κάθε τρία δευτερόλεπτα και κάθε λεπτό πεθαίνει μια γυναίκα στη γέννα.

Δεδομένου ότι τα παιδιά αποτελούν το μισό πληθυσμό του κόσμου, πρέπει να σκεφτούμε ότι τα δικαιώματα των παιδιών αποτελούν προτεραιότητα της αναπτυξιακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κάθε Κράτος Μέλος, ανάλογα με τις δυνατότητές του, πρέπει να εμπλέκεται στις πολιτικές συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες. Μάλιστα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να ασκήσει πίεση στις αναπτυσσόμενες χώρες για να μεταφέρουν στην εθνική τους νομοθεσία τις διατάξεις της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού των Ηνωμένων Εθνών.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Χαίρομαι που μπόρεσα να καταθέσω γνωμοδότηση για αυτή την έκθεση στην Επιτροπή για τα Δικαιώματα των Γυναικών. Έχω δείξει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το ζήτημα των δικαιωμάτων των παιδιών στα πλαίσια των εξωτερικών σχέσεων.

Η γνωμοδότησή μου εγκρίθηκε ομόφωνα. Δηλώνει πάνω απ' όλα ότι η εξωτερική στρατηγική της ΕΕ σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών πρέπει να βασίζεται στις αρχές και τις αξίες που ορίζονται στην Οικουμενική Διακήρυξη

των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, ιδιαίτερα στα Άρθρα 3, 16, 18, 23, 25, 26 και 29. Αυτά είναι ιδιαίτερα σημαντικά για την ευημερία των ατόμων και της κοινωνίας συνολικά. Στη γνωμοδότησή μου τονίζεται ότι όλα τα μέτρα προς το συμφέρον των δικαιωμάτων των παιδιών πρέπει να δίνουν προτεραιότητα στους γονείς και στους άμεσους συγγενείς των παιδιών.

Το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε τη γνωμοδότησή μου, τονίζει τη σημασία της προστασίας της ανθρώπινης ζωής ευθύς εξαρχής και τη σημασία του να έχει το κάθε παιδί τη δική του ταυτότητα. Πέτυχα την εισαγωγή δηλώσεων που στηλιτεύουν την ευγονική διάκριση που βασίζεται στο φύλο, κάτι που είναι όλο και πιο κοινό σε ορισμένες χώρες. Στη γνωμοδότησή μου ζητείται από την Επιτροπή η υπογράμμιση της ανάγκης εγγραφής κάθε παιδιού κατά τη γέννα σε όλες τις τρίτες χώρες, ως μέρος της αναπτυξιακής πολιτικής της Επιτροπής και η εξάρτηση των προγραμμάτων ενισχύσεων από αυτή την αξίωση.

Υποστηρίζω κάθε προσπάθεια προώθησης αναπτυξιακής βοήθειας. Επιμένω παρόλα αυτά ότι οι φιλανθρωπικές οργανώσεις και οι διεθνείς οργανισμοί που έχουν επωμιστεί τη διανομή βοήθειας πρέπει να εγγυώνται ότι η βοήθεια και η χρηματοδότηση φτάνει όντως στα παιδιά και δεν διασπαθίζεται.

26. Εφαρμογή της Οδηγίας 2002/14/EK περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0023/2009) του κυρίου Cottigny, εκ μέρους της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, σχετικά με την εφαρμογή της Οδηγίας 2002/14/EK που θεσπίζει γενικό πλαίσιο ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2008/2246(INI)).

Jean Louis Cottigny, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τους διάφορους σκιάδες εισηγητές για την ανοιχτόμυαλη δουλειά τους κατά τη διάρκεια της συνεργασίας μας για αυτό το κείμενο στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης.

Τα Κράτη Μέλη πρέπει να βελτιώσουν την εφαρμογή της οδηγίας για την ενημέρωση και διαβούλευση των εργαζομένων, ιδιαίτερα στο παρόν πλαίσιο της οικονομικής κρίσης και των επιπτώσεών της στις εταιρείες καθώς αναδιαρθρώνονται, συγχωνεύονται ή αλλάζουν έδρα. Αυτό ήταν το μήνυμα που ήθελε να στείλει η Επιτροπή Απασχόλησης με αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει 23 εκατομμύρια εταιρείες με λιγότερους από 250 υπαλλήλους. Αυτές αποτελούν το 99% του συνόλου των εταιρειών και απασχολούν πάνω από 100 εκατομμύρια ανθρώπους. Τα δικαιώματα των εργαζομένων στην ενημέρωση και διαβούλευση είναι ουσιώδη στοιχεία της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς.

Η μεταφορά της Οδηγίας 2002/14/EK έχει καθυστερήσει πολύ σε ορισμένα Κράτη Μέλη. Σε αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας, τονίζουμε τη φανερή επίδραση αυτής της οδηγίας σε χώρες όπου δεν υπήρχε κάποιο γενικό σύστημα ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων.

Ζητώ μια βελτιωμένη μεταφορά της οδηγίας στα Κράτη Μέλη. Ζητούμε από την Επιτροπή να λάβει μέτρα, όσο το δυνατόν συντομότερα, για τη διασφάλιση της σωστής μεταφοράς αυτής της οδηγίας από τα Κράτη Μέλη, και την κίνηση διαδικασίας παράβασης εναντίον όσων δεν την έχουν μεταφέρει καθόλου ή δεν την έχουν μεταφέρει σωστά.

Στην έκθεση τονίζεται ότι, ορισμένα Κράτη Μέλη, με τα μέτρα που έλαβαν για τη μεταφορά της οδηγίας, δεν συμπεριέλαβαν νέους εργαζόμενους, γυναίκες που δουλεύουν με μερική απασχόληση ή εργαζόμενους που απασχολούνται για μικρά διαστήματα με συμβάσεις προσωρινής απασχόλησης.

Ζητούμε από τα Κράτη Μέλη να ορίσουν ακριβώς τον όρο «ενημέρωση» επιτρέποντας στους εκπροσώπους των εργαζομένων να εξετάσουν τα δεδομένα που τους παρέχονται και να μην περιορίζονται στο να περιμένουν το τέλος της διαδικασίας ενημέρωσης εάν οι αποφάσεις των εταιρειών έχουν άμεσες επιπτώσεις για τους εργαζόμενους. Κράτη Μέλη που δε διαθέτουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις, καλούνται να τις εισάγουν. Τέλος, προσπαθώντας να συντονίσουμε τα διάφορα νομοθετικά μέσα, καλούμε την Επιτροπή να εξετάσει τι απαιτείται για το συντονισμό των έξι οδηγιών και τη ρύθμιση για την ενημέρωση των εργαζομένων, έτσι ώστε να μπορέσουν να γίνουν τροποποιήσεις για την εξάλειψη αλληλοεπικαλύψεων και αντιφάσεων.

Καθώς αυτό αποτελεί μια σημαντική εξέλιξη στα δικαιώματα των εργαζομένων, η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να εγγυηθεί ότι τα Κράτη Μέλη θα μεταφέρουν τις υποχρεώσεις της οδηγίας ορθά και πλήρως. Είναι σημαντικό να γνωρίζουν όλοι οι Ευρωπαίοι εργαζόμενοι ότι η Ευρώπη τους υποστηρίζει στη συμμετοχή τους στην εταιρεία, στην καθημερινή ζωή τους ως εργαζόμενοι και ιδιαίτερα στην παρούσα φάση.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, λαμβάνω δεόντως υπόψη την έκθεση του κυρίου Cottigny για μια σημαντική οδηγία που ενισχύει σε Ευρωπαϊκό επίπεδο ένα θεμελιώδες κοινωνικό δικαίωμα των εργαζομένων. Η Επιτροπή δίνει μεγάλη σημασία στην ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνικό επίπεδο, ιδιαίτερα στο υπάρχον δύσκολο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης.

Προτείνουμε την αναδιάρθρωση της οδηγίας για τα Ευρωπαϊκά συμβούλια εργασίας. Αυτό ολοκληρώθηκε επιτυχώς. Συνεχίζουμε τη δουλειά μας με την πρόβλεψη και την κοινωνικά υπεύθυνη διαχείριση της αναδιάρθρωσης και τις ερωτήσεις που προκύπτουν σε Ευρωπαϊκό επίπεδο από τη διαπραγμάτευση διεθνικών συμφωνιών.

Όπως εξηγεί στην ανακοίνωσή της στις 17 Μαρτίου 2008, το κύριο ενδιαφέρον της Επιτροπής, όσον αφορά την εφαρμογή της Οδηγίας 2002/14/EK, είναι αυτή να είναι περιεκτική και αποτελεσματική στην συνεργασία με τα Κράτη Μέλη και με τις δύο πλευρές της βιομηχανίας, που έχουν να διαδραματίσουν ένα πολύ σημαντικό ρόλο όπως γνωρίζετε. Πρέπει να έχουμε κατά νου ότι η οδηγία δημιουργεί απλά ένα γενικό πλαίσιο που μπορεί να εφαρμοστεί και να διευρυνθεί από τις δύο πλευρές της βιομηχανίας, ιδιαίτερα σε επίπεδο εταιρίας.

Η Επιτροπή διεξάγει και υποστηρίζει δραστηριότητες για την ευαισθητοποίηση, προώθηση της ανταλλαγής ορθών πρακτικών και την ενίσχυση των ικανοτήτων όλων των εμπλεκόμενων μερών μέσω σεμιναρίων, εκπαιδευτικών προγραμμάτων, μελετών και οικονομικής βοήθειας για σχέδια ιδιαίτερα με ένα συγκεκριμένο προϋπολογισμό.

Η Επιτροπή παρακολουθεί επίσης τη σωστή εφαρμογή της οδηγίας με την ιδιότητά της ως θεματοφύλακας των Συνθηκών: εάν γίνονται για παράδειγμα παράπονα από συνδικαλιστικές οργανώσεις. Μέχρι στιγμής, παρόλα αυτά, η Επιτροπή έχει λάβει πολύ λίγα παράπονα σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Η μεταφορά της Οδηγίας 2002/14/EK που θεσπίζει γενικό πλαίσιο ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει καθυστερήσει σημαντικά σε ορισμένα Κράτη Μέλη.

Πιστεύω ότι υπάρχει ανάγκη αύξησης της δημοκρατικής συμμετοχής των εργαζομένων στη λήψη αποφάσεων που έχουν αντίκτυπο στην εταιρία, λαμβάνοντας υπόψη την παγκόσμια φύση της οικονομικής κρίσης, η οποία επηρεάζει όλα τα Κράτη Μέλη αδιάκριτα στο οικονομικό τους πλαίσιο και γεννά φόβους αναδιάρθρωσης, συγχωνεύσεων ή μετακίνησης των εταιριών.

Στην περίπτωση της αναδιάρθρωσης εταιριών, θα ζητούσα τη διάθεση Ευρωπαϊκών κεφαλαίων και την παροχή βοήθειας όχι μόνο στις επιχειρήσεις αλλά και στους εργαζόμενους. Πιστεύω επίσης ότι όταν μια πολυεθνική εταιρία αναδιарθρώνεται πρέπει να γίνει υποχρεωτική πρακτική να καλούνται οι εκπρόσωποι των συνδικαλιστικών φορέων από όλα τα τμήματα της εταιρίας, όχι μόνο από το Κράτος Μέλος στο οποίο έχει η εταιρία τα κεντρικά της γραφεία, στις διαπραγματεύσεις και να διαβουλεύονται.

Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να ανανεώνεται συχνά η νομοθεσία σχετικά με τα δικαιώματα των εργαζομένων στην ενημέρωση και διαβούλευση και να περιλαμβάνεται αυτό το ζήτημα στην ημερήσια διάταξη για τον Ευρωπαϊκό κοινωνικό διάλογο, τόσο σε διεπαγγελματικό όσο και βιομηχανικό επίπεδο.

27. Κοινωνική οικονομία (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0015/2009) της κυρίας Toia, εκ μέρους της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, για τη Κοινωνική Οικονομία (2008/2250(INI)).

Patrizia Toia, εισηγήτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, με χαρά και υπερηφάνεια διαπιστώνω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξετάζει την κοινωνική οικονομία της αγοράς και διατυπώνει πρακτικές προτάσεις για την παροχή πραγματικής υποστήριξης σε αυτό τον τομέα.

Η έκθεσή μου έχει τρεις στόχους. Ο πρώτος είναι να επικεντρώσει την προσοχή και να ρίξει φως σε ένα τομέα που επηρεάζει σημαντικά πολλούς τομείς, συμπεριλαμβανομένης και της οικονομίας · το 10% των Ευρωπαϊκών επιχειρήσεων ανήκουν σε αυτό τον τομέα, καθώς και το 9% με 10% των θέσεων εργασίας. Είναι ένα τομέας που αποτελείται από διαφορετικούς φορείς – συνεταιρισμούς, ταμεία αλληλασφάλισης, ιδρύματα, κοινωνικές επιχειρήσεις

και ενώσεις – οι οποίοι έχουν κοινές κάποιες συγκεκριμένες αξίες και συνεισφέρουν σημαντικά στο ΑΕΠ. Ελπίζουμε έτσι να υπάρξει μεγαλύτερη θεσμική αναγνώριση.

Ο δεύτερος στόχος είναι να ξεκαθαριστεί ότι δεν αποτελεί ένα περιθωριακό τομέα ή μια εξαίρεση · αλλά αντιθέτως ότι είναι καθιερωμένος στην οικονομία της αγοράς, με τους δικούς του κανόνες που η εσωτερική αγορά πρέπει να αναγνωρίσει και να σεβαστεί. Αποτελεί έναν εναλλακτικό τρόπο επιχειρηματικότητας, παραγωγής, κατανάλωσης και απασχόλησης, που έχει παρόλα αυτά κερδίσει το δικαίωμα να είναι μέρος της αγοράς. Είναι μια μέθοδος που χαρακτηρίζεται από έναν αριθμό ευδιάκριτων χαρακτηριστικών που δεν πρέπει απλά να εξομαλυνθούν και τα οποία αποτελούνται πρωταρχικά από την επιθυμία συνδυασμού και συμφιλίωσης παραγωγής και απασχόλησης με τις αξίες της αλληλεγγύης, της υπευθυνότητας και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένης και της εργασίας.

Όπως ειπώθηκε κάποτε, κατά τη γνώμη μου πολύ σωστά, αυτές οι επιχειρήσεις λειτουργούν με κεφάλαιο και όχι για το κεφάλαιο. Αυτές είναι έννοιες που αποτελούν μέρος της ιδεολογικής κληρονομιάς της Ευρωπαϊκής Ένωσης – ας θυμηθούμε τον Delors – καθώς έχουμε πολλές φορές αναγνωρίσει ότι η κοινωνική οικονομία είναι το θεμέλιο του Ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου, αλλά δεν έχουμε κάνει πολλά για αυτό.

Τώρα είναι η ιδανική στιγμή να δούμε ξανά ποια είναι η συνάφεια αυτών των επιχειρήσεων, καθώς η σημερινή κρίση στη βιομηχανία απέδειξε ότι πολλοί παραδοσιακοί οικονομικοί φορείς είναι εύθραυστοι, αδύναμοι και ορισμένες φορές αδιάσπαστοι. Ο κόσμος της κοινωνικής οικονομίας είναι αντιθέτως περισσότερο συνδεδεμένος με τον κάθε τόπο, πιο κοντά στην πραγματική οικονομία και στους ανθρώπους και έτσι προστατευμένος από την κερδοσκοπία όπως αποδείχτηκε σε αυτή την περίπτωση. Είναι επίσης ένας τομέας με ένα μεγάλο εύρος φορέων που ασχολούνται με την κοινωνική πρόνοια και αποτελεί έναν αναγνωρισμένο κόμβο κοινωνικής χρησιμότητας. Έχει τη δυνατότητα πιστεύω, να βοηθήσει στη διατήρηση των κοινωνικών μας συστημάτων σε δύσκολες εποχές.

Ο τρίτος στόχος είναι να δούμε τι μπορούμε να κάνουμε πρακτικά για να υποστηρίξουμε αυτό τον τομέα. Θα περιγράψω πολύ σύντομα μια δυο προτάσεις. Καταρχάς, χρειαζόμαστε έναν ξεκάθαρο ορισμό για να καταλάβουμε επακριβώς το προφίλ και την εικόνα αυτών των ποικίλων οντοτήτων. Είναι επίσης πολύ σημαντικό να καταγραφεί η συμβολή αυτού του τομέα με ακρίβεια στις εθνικές στατιστικές στις διαφορετικές χώρες. Δεν ανήκει ούτε στην καπιταλιστική οικονομία ούτε στην οικονομία του δημόσιου τομέα και έτσι χρειάζεται το δικό του ορισμό. Η Επιτροπή έχει κάνει βήματα προς αυτή την κατεύθυνση με το εγχειρίδιό της, αλλά αυτό χρειάζεται να εφαρμοστεί. Πιστεύω ότι ο ακαδημαϊκός κόσμος, οι ερευνητές και τα πανεπιστήμια μπορούν να βοηθήσουν σε αυτή την κατεύθυνση.

Τέλος, χρειάζονται ορισμένες νομοθετικές πρωτοβουλίες. Κάποια πράγματα έχουν ήδη γίνει, όπως το καταστατικό των συνεταιρισμών και το καταστατικό των ιδρυμάτων και βλέπω ότι η Επιτροπή ξανάνοιξε τη διαδικασία διαβούλευσης. Έτσι, χρειάζεται να καταλάβουμε τι είναι χρήσιμο και κατά πόσο αξίζει να συνεχίσουμε στον ίδιο δρόμο. Δεν επιθυμούμε να καθιλώσουμε έναν τομέα που βασίζεται για την ανάπτυξη του σε ιδέες, κίνητρα και έλλειψη γραφειοκρατικών διαδικασιών, αλλά όπου χρειάζονται Κοινοτικοί νόμοι, ή θα χρειαστούν στο μέλλον, καλό θα ήταν να τους δημιουργήσουμε.

Θα ήθελα να κάνω μια τελευταία έκκληση · να περιληφθεί αυτός ο τομέας στον κοινωνικό διάλογο. Που και σε ποιο επίπεδο πρέπει να γίνει η διαβούλευση και ο διάλογος με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή; Και τέλος, ποια είναι η άμεση υποστήριξη που πρέπει να παρέχουν τα Ευρωπαϊκά προγράμματα – πρέπει να υπάρχουν *ad hoc* προγράμματα για την κοινωνική οικονομία ή να δημιουργηθεί ένας χώρος μέσα στα υπάρχοντα προγράμματα για αυτούς τους φορείς; Βρίσκεται στην ευχέρεια της Επιτροπής να το εκτιμήσει αυτό.

Πριν τελειώσω, θα ήθελα να ευχαριστήσω τις εθνικές ενώσεις και τα Ευρωπαϊκά δίκτυα που με υποστήριξαν τόσο σε αυτό το έργο, τη διακομματική ομάδα του Κοινοβουλίου για την κοινωνική οικονομία, η οποία λειτουργεί πολύ καλά, τους σκώδεις εισηγητές καθώς επίσης και τον κύριο Verheugen και τον κύριο Špidla, με τους οποίους είχαμε μια ειλικρινή και ενδελεχή ανταλλαγή απόψεων.

Διαβιβάζουμε αυτή την έκθεση, για την οποία συνέβαλλαν σε μεγάλο βαθμό οι κοινωνικοί φορείς και οι ενώσεις, στην Επιτροπή, με την ελπίδα ότι παρά το μικρό διάστημα που απομένει πριν τη λήξη της θητείας της, θα βρει το χρόνο, κύριε Επίτροπε – εσείς εκπροσωπείτε το σύνολο της Επιτροπής εδώ σήμερα – να προωθήσει ορισμένες πρωτοβουλίες και να δώσει ένα ξεκάθαρο μήνυμα, έτσι ώστε το επόμενο Κοινοβούλιο και η επόμενη Επιτροπή να μη χρειαστεί να αρχίσουν από την αρχή, αλλά να έχουν κάτι στο οποίο να βασιστούν.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου για τη διατύπωση γνωμοδότησης πρωτοβουλίας για την κοινωνική οικονομία. Ιδιαίτερα στο πλαίσιο της υπάρχουσας οικονομικής και δημοσιονομικής κρίσης, αυτός ο σημαντικός τομέας αξίζει να προωθηθεί περισσότερο.

Οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας έχουν ένα μοναδικό τρόπο επιχειρηματικότητας, καθώς συνδυάζουν οικονομικές επιδόσεις αμοιβαία μεταξύ των μελών καθώς επίσης και την επίτευξη κοινωνικών και κοινωνιακών στόχων, ως εμπορικό κίνητρο. Έτσι, μπορούν πολύ εύκολα να συμβάλλουν στις Κοινοτικές πολιτικές και στόχους, ιδιαίτερα στον τομέα της απασχόλησης, της κοινωνικής συνοχής, της περιφερειακής και αγροτικής ανάπτυξης, της περιβαλλοντικής προστασίας, της προστασίας του καταναλωτή και της κοινωνικής ασφάλειας. Οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας αποτελούν ένα αναπόσπαστο τμήμα της πολιτικής της Επιτροπής για τις επιχειρήσεις. Καθώς, στην πλειονότητά τους, αυτές είναι πολύ μικρές, μικρές ή μεσαίες επιχειρήσεις, επωφελούνται ήδη από το νόμο για τις μικρές επιχειρήσεις και από όλες τις δράσεις που απευθύνονται σε μικρές επιχειρήσεις.

Όσον αφορά την κοινωνική οικονομία, ο στόχος μας είναι η δημιουργία ενός νομικού και διοικητικού περιβάλλοντος, σε Ευρωπαϊκό επίπεδο και σε κάθε Κράτος Μέλος, μέσα στο οποίο επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας οποιασδήποτε μορφής και μεγέθους θα μπορούν να αναπτυχθούν και να ανταποκριθούν στις προκλήσεις που τίθενται από την παγκοσμιοποίηση και την οικονομική κρίση. Πιο συγκεκριμένα, η πολιτική της Επιτροπής στοχεύει στο να εξασφαλίσει ότι οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας θα μπορούν να αναπτυχθούν και να ευημερήσουν δίπλα σε άλλες μορφές εταιριών. Για αυτό το σκοπό, η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη προσοχή στο να διασφαλίσει ότι όλες οι άλλες Κοινοτικές πολιτικές σε τομείς όπως ο ανταγωνισμός, η λογιστική, το εταιρικό δίκαιο, οι δημόσιες συμβάσεις, η υγεία, οι κοινωνικές υποθέσεις, η γεωργία, η αλιεία, οι τράπεζες, η ασφάλεια, οι συμπράξεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα και η περιφερειακή ανάπτυξη, λαμβάνουν υπόψη τις συγκεκριμένες ανάγκες, τους ιδιαίτερους στόχους, τις προσπάθειες και το ύψος αυτού του είδους της επιχείρησης.

Τελειώνοντας, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ήδη εργάζονται σε ένα έγγραφο στο οποίο θα γίνει απολογισμός της προόδου από το 2004 για την προώθηση των συνεταιρισμών. Θα εκτιμηθεί επίσης η κατάσταση άλλων επιχειρήσεων κοινωνικής οικονομίας και θα προταθούν, εάν χρειαστεί, νέες δράσεις.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Iles Braghetto (PPE-DE), γραπτώς. – (IT) Οι μη-επικερδείς δραστηριότητες και οι μη κερδοσκοπικές ενώσεις γνωρίζουν συνεχή ανάπτυξη στην Ευρώπη.

Σε αυτή την περίοδο οικονομικής και δημοσιονομικής κρίσης, η οποία έχει σοβαρές επιπτώσεις σε κοινωνικό επίπεδο, η ενδυνάμωση μιας οικονομίας που βασίζεται στην κοινωνική παροχή παρά στο κέρδος, είναι μια στρατηγική επιλογή που μας επιτρέπει να μετριάσουμε την επίδραση της κρίσης και να ακολουθήσουμε την ανάπτυξη της στρατηγικής της Λισαβόνας, πραγματοποιώντας έναν από τους πρωταρχικούς της στόχους, δηλαδή την ανάγκη κοινωνικής ευθύνης.

Κατά δεύτερον, η κοινωνική οικονομία έχει τη δύναμη να ξεκινήσει δράση σε τοπικό επίπεδο, όντας ένας αξιόπιστος εταίρος για τη δημόσια διοίκηση, η οποία χρειάζεται να σχεδιάσει μέτρα για την υποστήριξη των αδύναμων της κοινωνίας.

Πρέπει έτσι να χαιρετίσουμε την κίνηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την αναγνώριση, τόσο μέσα από τη νομοθεσία όσο και από τη στατιστική, αυτών των οργανισμών που λειτουργούν και είναι βαθιά ριζωμένοι στον Ευρωπαϊκό ιστό λόγω της ικανότητάς τους να επιτυγχάνουν κοινωνικούς στόχους.

Αυτή είναι μια οπτική σε επίπεδο απλού πολίτη που απεικονίζει μια θεμελιώδη συμβολή στο Ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο.

Gabriela Crețu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η κοινωνική οικονομία μπορεί να παίξει ένα ζωτικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή οικονομία, δημιουργώντας ένα νέο τύπο οικονομίας που βασίζεται σε δημοκρατικές αξίες, μια οικονομία, της οποίας προτεραιότητα είναι ο άνθρωπος και που υποστηρίζει τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Παρόλα αυτά, η κοινωνική οικονομία βρίσκεται σε ένα τεράστιο εμπόδιο: την έλλειψη θεσμικής αναγνώρισης λόγω του ότι δεν αναγνωρίζεται ως οικονομικός τομέας ξεχωριστός από τους δύο κύριους: το δημόσιο και τον ιδιωτικό.

Καλούμε την Επιτροπή και τα Κράτη Μέλη να αναπτύξουν ένα νομικό πλαίσιο που θα αναγνωρίζει την κοινωνική οικονομία ως ένα τρίτο τομέα και θα εφαρμόζει κανονισμούς που θα ορίζουν σαφώς ποιες οντότητες θα μπορούν να λειτουργούν σε αυτό τον τομέα έτσι ώστε καμία άλλη μορφή οργανισμού να μη μπορεί να επωφεληθεί από τη χρηματοδότηση ή τις δημόσιες πολιτικές που απευθύνονται στην ενθάρρυνση των επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας.

Καλούμε επίσης την Επιτροπή και τα Κράτη Μέλη να προσφέρουν οικονομική υποστήριξη, εκπαίδευση και διαβούλευση καθώς επίσης και να απλοποιήσουν τις διαδικασίες δημιουργίας επιχειρήσεων στον κοινωνικό τομέα.

Με αυτό τον τρόπο, η κοινωνική οικονομία θα εκπληρώσει τον αποτελεσματικό της ρόλο στο γενικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής οικονομίας, βοηθώντας όχι μόνο στην καταπολέμηση της φτώχειας, αλλά διευκολύνοντας επίσης την πρόσβαση σε πηγές, δικαιώματα και υπηρεσίες, τις οποίες χρειάζονται οι πολίτες προκειμένου να μπορούν να συμμετέχουν στην κοινωνία.

Gábor Harangozó (PSE), γραπτώς. – Καταρχάς, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτριά μας, κυρία Patrizia Toia, για την ποιότητα της έκθεσης που παρουσιάζει σήμερα. Όντως, είναι σημαντικό να υπάρξει μια σαφήνεια στον ορισμό της κοινωνικής οικονομίας και διασφάλιση του νομικού της καθεστώτος μέσω του εύρους των εθνικών εμπειριών. Η κοινωνική οικονομία χρειάζεται όντως αναγνώριση – μέσω της καλύτερης γνώσης των δεδομένων σε ευρωπαϊκή κλίμακα – για την καλύτερη επίτευξη των στόχων της αλληλεγγύης, της απασχόλησης, της επιχειρηματικότητας, της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας, της κοινωνικής συνοχής και του κοινωνικού διαλόγου σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η κοινωνική οικονομία γίνεται όλο και περισσότερο ένας σημαντικός φορέας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο και σήμερα, περισσότερο από ποτέ – λόγω των σοβαρών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης – έχει να παίξει ένα σημαντικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη. Η Ένωση χρειάζεται να επικεντρώσει τις προσπάθειές της για την υποστήριξη της κοινωνικής και οικονομικής δυναμικής για να ξεπεράσει τον απλό διαχωρισμό του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα εάν θέλουμε πραγματικά να βρούμε νέες και καινοτόμες λύσεις για να παρέχουμε στους πολίτες μας σταθερές θέσεις απασχόλησης και ένα καλύτερο περιβάλλον με ποιοτικές υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος σε μία αλληλέγγυα κοινωνία.

Magda Kósáné Kovács (PSE), γραπτώς. – (HU) Προσπαθούμε πολλούς μήνες να κινητοποιήσουμε όλους τους θεσμούς και τους πόρους της ΕΕ για να μετριαστούν οι επιπτώσεις της αυξανόμενης κρίσης. Το θετικό σε αυτή την αρνητική κατάσταση είναι ότι η έκθεση της κυρίας Patrizia Toia είναι στην ημερήσια διάταξη της ολομέλειας, καθώς πρωτοβουλίες που επικεντρώνουν στην αλληλεγγύη, καθώς και στην κοινωνική και περιφερειακή συνοχή, είναι ιδιαίτερα σημαντικές αυτές τις μέρες. Αυτός είναι ο στόχος της κοινωνικής οικονομίας, καθώς αυτή αποτελεί ένα συνονθύλευμα οργανωτικών μορφών, των οποίων στόχος είναι η αλληλεγγύη και το κοινό οικονομικό συμφέρον, αντί του κέρδους. Τέτοιοι θεσμοί δεν μπορούν να αντικατασταθούν από οποιοδήποτε οργανισμό που είναι προσανατολισμένος στην αγορά. Παρέχουν δυνατότητα μείωσης των επιπτώσεων της οικονομικής στρωμάτωσης στα περιθωριοποιημένα μέλη της κοινωνίας, έντιμη εργασία, και μαζί με τις διάφορες μορφές που κυμαίνονται από αυτό-απασχόληση μέχρι κοινωνικούς συνεταιρισμούς, μπορούν να ξαναχρησιμοποιήσουν τους καρπούς των κόπων τους προς όφελος της κοινότητας.

Έχουμε μιλήσει και γράψει πολλά για την κοινωνική οικονομία, αλλά χωρίς μια Ευρωπαϊκή στατιστική βάση, δεν μπορεί να γίνει ορατό στην καθημερινή μας ζωή. Εάν αυτή η έννοια δεν είναι γνωστή στην κοινωνία, η αλληλεγγύη της δεν μπορεί να βοηθήσει. Οι οργανισμοί που παίρνουν μέρος, απ' την άλλη πλευρά, είναι πολύ μικροί για να γίνουν γνωστοί σε μακροοικονομικό επίπεδο.

Η έκθεση της κυρίας Patrizia Toia μπορεί να βοηθήσει στην εξάλειψη της καχυποψίας, από νομοθέτες και μετόχους της αγοράς, ότι τα χρήματα και τα προϊόντα που παράγονται από την κοινωνική οικονομία είναι απλά από οργανισμούς που προσπαθούν να αποφύγουν τους κανόνες του ανταγωνισμού.

Άμεσα αυτή η έκθεση μπορεί να δώσει την ευκαιρία στην κοινωνική οικονομία να διαχειριστεί την κρίση αποτελεσματικά και με σχετικά μικρή προσπάθεια, να αποτρέψει την απώλεια θέσεων εργασίας και να διαφυλάξει τα μέσα διαβίωσης.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Η κοινωνική οικονομία διασφαλίζει τη σταθερότητα των θέσεων εργασίας καθώς δεν υπόκειται σε μετεγκαταστάσεις. Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Κράτη Μέλη πρέπει να ενθαρρύνουν και να υποστηρίξουν μορφές εφαρμογής της κοινωνικής οικονομίας, π.χ. συνεταιρισμούς, ταμεία αλληλασφάλισης, ενώσεις και ιδρύματα, στη νομοθεσία και τις πολιτικές τους.

Είναι σημαντικό να βρεθούν μια σειρά μέτρων που θα έχουν ως σκοπό την ανάπτυξη μικροπιστώσεων και εξατομικευμένης ευρωπαϊκής χρηματοδότησης καθώς οι αξίες της κοινωνικής οικονομίας αντιστοιχούν στους Ευρωπαϊκούς στόχους της κοινωνικής ένταξης και συμβάλλουν στη δημιουργία ισορροπίας μεταξύ ζωής και εργασίας, ενώ βελτιώνουν την ισότητα των φύλων και την ποιότητα ζωής των γηραιότερων ή των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Πιστεύω ότι πρέπει να ενισχυθεί ο ρόλος των γυναικών στην κοινωνική οικονομία, δεδομένης της συμμετοχής τους σε ενώσεις και εθελοντικές οργανώσεις.

Ζητώ από την Επιτροπή να ενσωματώσει την κοινωνική οικονομία στις άλλες πολιτικές και στρατηγικές για κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, ιδιαίτερα στο νόμο για τις μικρές επιχειρήσεις, καθώς οι δομές της κοινωνικής οικονομίας επικεντρώνονται κυρίως στις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις και τις υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος. Υποστήριξη

σε αυτές τις προσπάθειες θα μπορούσε να δοθεί μέσω της δημιουργίας ενός στατιστικού μητρώου επιχειρήσεων της κοινωνικής οικονομίας σε κάθε Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την εισαγωγή των δεδομένων στο Ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα EUROSTAT.

28. Ψυχική υγεία (σύντομη παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0034/2009) από την κυρία Τζαμπάτζη, εκ μέρους της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, για την Ψυχική Υγεία (2008/2209(INI)).

Ευαγγελία Τζαμπάτζη, Εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, αγαπητοί συνάδελφοι, σήμερα συνειδητοποιούμε ολοένα και περισσότερο ότι δεν υπάρχει υγεία χωρίς ψυχική υγεία. Συνειδητοποιούμε ότι συχνά απαντώνται προβλήματα ψυχικής υγείας τα οποία έχουν αντίκτυπο από ανθρώπινης και οικονομικής σκοπιάς τόσο στην ατομική, οικογενειακή, επαγγελματική και κοινωνική ζωή των ατόμων και των οικογενειών τους όσο και στην ίδια την κοινωνία.

Τα στοιχεία μιλάνε από μόνα τους: ένα στα τέσσερα άτομα θα αντιμετωπίσει κάποια ψυχική διαταραχή· η κατάθλιψη αποτελεί μια από τις πιο συχνές διαταραχές και, έως το 2020, θα αποτελεί τη συχνότερη ασθένεια στον αναπτυσσόμενο κόσμο· κάθε χρόνο, στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνονται περίπου 59.000 αυτοκτονίες, εκ των οποίων το 90% οφείλεται σε ψυχικές διαταραχές. Στις ευάλωτες και περιθωριοποιημένες ομάδες, όπως π.χ. στα άτομα με αναπηρία, υπάρχουν μεγαλύτερες πιθανότητες να σημειωθούν προβλήματα ψυχικής υγείας.

Επίσης, σε μια Ευρώπη η οποία γηράσκει, η εμφάνιση νευροεκφυλιστικών διαταραχών γίνεται ολοένα και συχνότερη. Θα συμφωνήσουμε επομένως ότι η από κοινού αντιμετώπιση των προκλήσεων που παρουσιάζει η ψυχική υγεία είναι αναγκαία και μας αφορά όλους. Είναι υποχρέωση όλων να υπερασπιστούμε την ψυχική υγεία, η δε διασφάλιση των δικαιωμάτων των ψυχικά ασθενών και των οικογενειών τους αποτελεί ιδεολογική και πολιτική θέση σύμφωνα με την οποία το κράτος στηρίζει κοινωνικά και προστατεύει αυτούς που έχουν ανάγκη. Το πρώτο βήμα ήταν η Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής, το επόμενο βήμα έγινε με τη διοργάνωση της Ευρωπαϊκής Συνδιάσκεψης "Μαζί για την ψυχική υγεία και την ευημερία", η οποία και καθιέρωσε το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ψυχική Υγεία και την Ευημερία.

Σε αυτή την κατεύθυνση, η έκθεση για την ψυχική υγεία, την οποία ενέκρινε ομόφωνα η Επιτροπή Περιβάλλοντος, περιλαμβάνει μια σειρά από συστάσεις για την προώθηση της ψυχικής υγείας και της ευημερίας του πληθυσμού, την καταπολέμηση του στίγματος των διακρίσεων και του κοινωνικού αποκλεισμού, την ενίσχυση της προληπτικής δράσης και της αυτοβοήθειας και την παροχή υποστήριξης και επαρκούς θεραπείας στα άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας, τις οικογένειες αυτών και τους φροντιστές τους.

Στην έκθεση τονίζουμε την ανάγκη για την παροχή υψηλής ποιότητας προσιτών, προσβάσιμων, αποτελεσματικών και καθολικών υπηρεσιών ψυχικής υγείας καθώς και για την ανάπτυξη σύγχρονης νομοθεσίας. Ζητούμε να δοθεί έμφαση στην κατάρτιση όλων των ατόμων στις θέσεις κλειδιά, αιτούμε τη διασφάλιση της πρόσβασης σε κατάλληλη εκπαίδευση, κατάρτιση και απασχόληση και τη δημιουργία υποστηρικτικού περιβάλλοντος με ιδιαίτερη έμφαση στις ευάλωτες ομάδες. Ζητούμε να δοθεί έμφαση στην πρόληψη των προβλημάτων ψυχικής υγείας μέσα από κοινωνικές παρεμβάσεις, ζητούμε από τα κράτη μέλη την ενδυνάμωση των οργανισμών που εκπροσωπούν τα ίδια τα άτομα με ψυχικά προβλήματα. Προτείνουμε τη θέσπιση μιας πλατφόρμας για την παρακολούθηση, για την εφαρμογή του συμφώνου. Ζητάμε από την Επιτροπή να παρουσιάσει τα συμπεράσματα των θεματικών διασκέψεων. Επισημαίνουμε την ανάγκη για ανάπτυξη κατάλληλων δεικτών για καλύτερη εκτίμηση των αναγκών σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.

Παράλληλα, διατυπώνουμε προτάσεις στα πλαίσια των πέντε τομέων προτεραιότητας του συμφώνου. Στο πλαίσιο αυτό, τονίζουμε ότι, για την πρόληψη της κατάθλιψης και των αυτοκτονιών, απαιτείται η εφαρμογή πολυτομεακών προγραμμάτων καθώς και η ανάπτυξη δικτύων, η ανάπτυξη ενός υγιούς σχολικού κλίματος, η βελτίωση συνθηκών εργασίας, η ανάληψη μέτρων για τη βελτίωση της ποιότητας της ζωής και, τέλος, σε ό,τι αφορά την αντιμετώπιση του στίγματος και του κοινωνικού αποκλεισμού, τονίζουμε ότι απαιτούνται δράσεις ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης. Γι' αυτό, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους που συνέβαλαν με τις προτάσεις τους και επιθυμώ να στείλουμε το μήνυμα ότι η ψυχική υγεία είναι ύψιστο κοινωνικό αγαθό και ότι οφείλουμε όλοι να εργαστούμε για την προαγωγή της

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την εισηγήτριά του, κυρία Τζαμπάτζη, για αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας για την ψυχική υγεία. Η έκθεση τονίζει πολύ σωστά τη μεγάλη επίδραση που έχει η ψυχική υγεία στη γενική ευημερία, την παιδεία, τη μόρφωση και την κοινωνική συνοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο υιοθετεί αυτή την έκθεση δύο μόνο χρόνια μετά από ψήφισμα ανταποκρινόμενο στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για την ψυχική υγεία στέλνει ένα σαφές μήνυμα για την επείγουσα ανάγκη περισσότερης δράσης σε αυτό τον τομέα.

Κατά τη γνώμη μου, υπάρχουν λόγοι να είμαστε αισιόδοξοι. Ο κόσμος είναι πιο ευαισθητοποιημένος για τη σημασία της ψυχικής υγείας και ευημερίας σε όλους τους τομείς, σε σύγκριση με ορισμένα χρόνια πριν. Αυτό έγινε εμφανές από τη μεγάλη υποστήριξη που δόθηκε στη διάσκεψη υψηλού επιπέδου της Επιτροπής «Μαζί για την ψυχική υγεία και την ευημερία» και το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ψυχική Υγεία και την Ευημερία, αναφορά στα οποία γίνεται από την εισηγήτρια.

Περαιτέρω θετικές εξελίξεις αποτελούν το γεγονός ότι πολλά Κράτη Μέλη έχουν αναθεωρήσει τις στρατηγικές τους για την ψυχική υγεία ή δημιουργούν σχέδια δράσης, για παράδειγμα, στη Φιλανδία και στην Ουγγαρία. Η κοινωνικό-οικονομική παιδεία έχει συμπεριληφθεί στα σχολικά προγράμματα. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, τα ζητήματα υγείας αποτελούν αυτοτελές μάθημα σε πολλά σχολεία.

Οι εργοδότες συνειδητοποιούν ολοένα και περισσότερο τη σχέση μεταξύ ευημερίας και παραγωγικότητας. Η CSR Europe έχει δημιουργήσει ακόμη και εξοπλισμό για την ευημερία στον εργασιακό χώρο. Παρόλα αυτά, ας είμαστε ξεκάθαροι. Δεν μπορεί να υπάρξει εφησυχασμός καθώς απομένουν πολλά ακόμη να γίνουν. Μπορούν να προκύψουν νέοι κίνδυνοι για την ψυχική υγεία ως αποτέλεσμα της οικονομικής και δημοσιονομικής κρίσης. Τα Κράτη Μέλη μπορούν να μπου στον πειρασμό να μειώσουν τα κονδύλια για την ψυχική υγεία ή να μειώσουν τις προσπάθειές τους για τη δημιουργία σύγχρονων συστημάτων ψυχικής υγείας με υπηρεσίες που βασίζονται στην κοινότητα αντί για τα ξεπερασμένα άσυλα.

Η οικονομική κάμψη επιδεινώνει τις μελλοντικές προοπτικές των νέων ανθρώπων, ειδικά όσων εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο. Η ανασφάλεια στον εργασιακό τομέα και οι ανησυχία που προκύπτει από αυτό το γεγονός σχετικά με τη σταθερότητα του εισοδήματος και τα αυξανόμενα επίπεδα ανεργίας, δημιουργούν νέες σημαντικές απειλές για την ψυχική υγεία.

Στη διάρκεια των επόμενων δύο χρόνων, η Επιτροπή θα οργανώσει μια σειρά θεματικών συνεδρίων για τις πέντε προτεραιότητες του συμφώνου για την ψυχική υγεία. Αυτά θα διοργανωθούν από κοινού με τις Προεδρίες του Συμβουλίου και τα Κράτη Μέλη. Το πρώτο διεθνές συνέδριο για το στιγματισμό και την ψυχιατρική φροντίδα θα οργανωθεί από την Τσέχικη Προεδρία τις 29 Μαΐου φέτος. Το πρώτο θεματικό συνέδριο για την ψυχική υγεία των νέων και την παιδεία θα λάβει χώρα στη Στοκχόλμη τις 29-30 Σεπτεμβρίου, σε συνεργασία με τη Σουηδική Προεδρία. Το δεύτερο θεματικό συνέδριο για την πρόληψη της κατάθλιψης και των αυτοκτονιών θα οργανωθεί με την Ουγγαρία το Δεκέμβριο. Στο πρώτο εξάμηνο του 2010, η Ισπανική Προεδρία θα φιλοξενήσει ένα θεματικό συνέδριο για την ψυχική υγεία των γηραιότερων. Επιπλέον, είμαστε σε επικοινωνία με άλλα Κράτη Μέλη σχετικά με δύο επιπλέον συνέδρια για την ψυχική υγεία στον εργασιακό χώρο και την καταπολέμηση του στιγματισμού και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Η έκθεση του Κοινοβουλίου περιλαμβάνει πολλές συγκεκριμένες προτάσεις που αποτελούν μια πολύτιμη συνεισφορά σε μελλοντικές συζητήσεις σε αυτά τα συνέδρια. Η έκθεση δεν τονίζει μόνο τη συνάφεια της ψυχικής υγείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά καταδεικνύει επίσης τις πολλές ευκαιρίες δράσης στον τομέα της ψυχικής υγείας σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Μία από τις προτάσεις στην έκθεση αφορά τη δημιουργία μιας δομής με σκοπό την επίβλεψη της εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για την Ψυχική Υγεία και την Ευημερία. Συμφωνώ ότι θα ήταν πολύ σημαντική η περιοδική αξιολόγηση προόδου των στόχων του συμφώνου.

Θα εξετάσουμε προσεκτικά ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος για να εφαρμόσουμε αυτή την ιδέα. Για μία ακόμη φορά, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο και την εισηγήτριά του για αυτή την πολύ σημαντική έκθεση και της πολύ σημαντικές της εισηγήσεις.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Louis Grech (PSE), γραπτώς. – Η ψυχική υγεία αποτελεί ένα σημαντικό παράγοντα στις ζωές των ανθρώπων και υπάρχουν πολλά στοιχεία που δείχνουν την επίδρασή της στα κοινωνικά, οικονομικά και νομικά μας συστήματα. Υποστηρίζω αυτή την έκθεση καθώς περιέχει μια περιεκτική προσέγγιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε στον τομέα της ψυχικής υγείας, όπως η καταπολέμηση του στιγματισμού, της διάκρισης και του κοινωνικού

αποκλεισμού, αλλά αναγνωρίζει επίσης και την ανάγκη για προγράμματα πρόληψης, δημόσιας υποστήριξης και επαρκούς αγωγής των ατόμων.

Η ψυχική υγεία, ως μια σχετικά νέα επιστήμη, δεν τυγχάνει ευρείας προτεραιότητας, πρόσφατες όμως τεχνολογικές ανακαλύψεις μας επιτρέπουν να εξερευνήσουμε περισσότερο τον ανθρώπινο εγκέφαλο, ανοίγοντας το δρόμο για νέες θεραπείες που μπορούν να αλλάξουν τη ζωή των ανθρώπων. Πιστεύω ότι πρέπει να υποστηρίξουμε σθεναρά την περαιτέρω έρευνα σε αυτό τον τομέα, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στον αυξανόμενο πληθυσμό των ηλικιωμένων στην Ευρώπη, ο οποίος τρέφει ελπίδες για υγιή, αξιοπρεπή και ενεργά γηρατειά.

Χρειαζόμαστε προσβάσιμες δομές φροντίδας και θεραπείας των ψυχικών διαταραχών, αλλά είναι επίσης πολύ σημαντικό να υπάρχει ένα υποστηρικτικό περιβάλλον όπως προγράμματα ένταξης στην αγορά εργασίας. Η ψυχική υγεία είναι επίσης πολύ σημαντική και για τον εργασιακό χώρο, όπου μπορεί να μειώσει σε μεγάλο βαθμό την απόδοση, χρειάζεται έτσι να προωθήσουμε ορθές πρακτικές μεταξύ των εργοδοτών που μειώνουν το περιττό άγχος και διατηρούν την ψυχική ευημερία των εργαζομένων τους.

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE), γραπτώς. – (FI) Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κυρία Τζαμπάτζι για την έκθεσή της για την ψυχική υγεία, την οποία και υπερπήφισα.

Ένας στους τέσσερις ανθρώπους θα αντιμετωπίσει προβλήματα ψυχικής υγείας τουλάχιστον μία φορά στη ζωή του. Εκτιμάται ότι μέχρι το 2020, η κατάθλιψη θα αποτελεί την πιο κοινή ασθένεια στον ανεπτυγμένο κόσμο και τη δεύτερη αιτία για ανικανότητα προς εργασία. Εξωτερικοί παράγοντες, όπως οι επιπτώσεις της παρούσας οικονομικής κρίσης, θα καταστήσουν τους ανθρώπους πιο ευάλωτους σε αυτά τα προβλήματα. Η ψυχική νόσος όχι μόνο συνεπάγεται δαπάνες που αποτελούν βάρος για τον υγειονομικό τομέα και όλο το κοινωνικό και οικονομικό σύστημα· μειώνει επίσης σε μεγάλο βαθμό την ποιότητα ζωής των ατόμων με προβλήματα ψυχικής υγείας και των οικογενειών τους.

Παρόλο που έχουν γίνει τεράστια βήματα όσον αφορά τα επίπεδα φροντίδας και γενικότερης αντιμετώπισης, οι άνθρωποι που υποφέρουν από προβλήματα ψυχικής υγείας και οι οικογένειές τους περιθωριοποιούνται όλο και πιο συχνά. Οι διαφορές στο επίπεδο πρόληψης και εξασφάλισης υψηλού επιπέδου φροντίδας, είναι μεγάλες, τόσο μεταξύ των χωρών της ΕΕ όσο και περιφερειακά στις διάφορες χώρες.

Με χαρά διαπίστωσα ότι στην έκθεση της κυρίας Τζαμπάτζι έγινε ειδική αναφορά στο ζήτημα της ψυχικής υγείας των νέων, όπου προτείνεται η αντιμετώπιση του ζητήματος αυτού μέσω δια-τομεακών προγραμμάτων. Δεν πρέπει να ξεχνάμε παρόλα αυτά, ότι το πιο σημαντικό προληπτικό έργο για την ψυχική υγεία, είναι η υπευθυνότητα των λειτουργών και των υπηρεσιών πέραν της οικογένειας και του σπιτιού. Αυτό περιλαμβάνει την προώθηση υγιεινού τρόπου ζωής καθώς και το να ακούμε τα παιδιά και τους νέους ανθρώπους και να τους δίνουμε προσοχή.

Θεωρώ εξαιρετικής σημασίας την υψηλή ποιότητα, την εύκολη προσβασιμότητα και την αποτελεσματικότητα καθολικών υπηρεσιών ψυχικής υγείας, τις οποίες ζητά στην έκθεσή της η κυρία Τζαμπάτζι, καθώς επίσης και την μεγαλύτερη επένδυση σε υψηλής ποιότητας έρευνα. Πρέπει να υπάρξει περισσότερη χρηματοδότηση ειδικά για ιατρική έρευνα, σχετικά με τη σχέση μεταξύ πρόληψης και προβλημάτων ψυχικής και σωματικής υγείας.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Οι ψυχικές διαταραχές αποτελούν εθνικό πρόβλημα υγείας σε πολλές χώρες, καθώς έχουν σημαντική επιρροή στους ανθρώπους που πλήττονται, στις οικογένειές τους και στην κοινωνία εν γένει. Οι ψυχικές διαταραχές συχνά οδηγούν σε ανικανότητα και μπορούν έτσι να αποτελέσουν ένα σημαντικό οικονομικό βάρος για την κοινωνία.

Σύμφωνα με την έκθεση ανάπτυξης της Παγκόσμιας Τράπεζας του 1993, τέσσερις από τις δέκα πιο κοινές αιτίες ανικανότητας ήταν η ψυχική υγεία και/ή νευρολογικές διαταραχές. Ενώ το 1993, η κατάθλιψη βρισκόταν στην τέταρτη θέση ανάμεσα στις ασθένειες που προκαλούν ανικανότητα, εάν συνεχιστούν οι υπάρχουσες τάσεις, μέχρι το 2020, η κατάθλιψη μπορεί να γίνει η δεύτερη πιο σημαντική αιτία ανάμεσα στο σύνολο του πληθυσμού, και ακόμη και η πιο σημαντική αιτία ανικανότητας για τις γυναίκες.

Παρά την έκταση και τη σοβαρότητα των συνεπειών των ψυχικών διαταραχών, υπάρχουν ακόμη και σήμερα χώρες στον κόσμο και στην Ευρώπη όπου δε δίνεται επαρκής προσοχή στο πρόβλημα. Αυτή η κατάσταση προκαλείται συχνά από τη διαδεδομένη εν μέρει αρνητική δημόσια και πολιτική αντιμετώπιση στην κοινωνία και το στιγματισμό των ψυχικά ασθενών. Αυτό με τη σειρά του οδηγεί σε ανεπαρκή προσοχή προς την ψυχική υγεία, περιορισμένη διαθεσιμότητα υπηρεσιών, έλλειψη μεθόδων εναλλακτικής αγωγής και ανεπαρκή πληροφόρηση σχετικά με δυνατότητες αγωγής.

Παρά το γεγονός ότι η λύση των προβλημάτων ψυχικής υγείας εμπίπτει στην αρμοδιότητα των Κρατών Μελών, είναι σημαντικό να αυξηθεί περαιτέρω η οικονομική και γνωσιοκεντρική βοήθεια που παρέχεται στα Κράτη Μέλη

από την ΕΕ, για να τα βοηθήσουν να αναπτύξουν και να βελτιώσουν τις απαραίτητες υπηρεσίες και προληπτικά μέτρα για την υγεία, την κοινωνία, τη φροντίδα και τη μόρφωση.

Πιστεύω ότι η προώθηση της ψυχικής υγείας και ευημερίας των ατόμων πρέπει να γίνει στόχος υψηλής προτεραιότητας σε όλα τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς η ψυχική υγεία των ατόμων έχει άμεση επίδραση στην οικονομική παραγωγικότητα και την απασχόληση των Κρατών Μελών.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Όπως είναι γνωστό, η ψυχική υγεία είναι θεμελιώδης αξία για κάθε άτομο και εμείς, οι εκπρόσωποι των εθνών της Ευρώπης, δεν πρέπει να το ξεχνάμε αυτό. Πιστεύω ότι είναι θετικό ότι σήμερα στρέψαμε την προσοχή μας σε αυτό το ζήτημα εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Οι ψυχικές ασθένειες, ένας χείμαρρος αυτοκτονιών και κατάθλιψης, έχουν γίνει η απειλή της σύγχρονης κοινωνίας. Αυτά τα προβλήματα δεν επηρεάζουν μόνο όσους ζουν υπό συνεχή άγχος, αλλά επίσης και τα παιδιά, τους νέους και τους ηλικιωμένους. Πιστεύω ότι πρέπει να κάνουμε μακρόπνοα βήματα για να καταπολεμήσουμε αυτές τις ασθένειες του πολιτισμού. Για αυτό το λόγο υποστηρίζω την έρευνα και την ελεύθερη πρόσβαση στα αποτελέσματα αυτής της έρευνας, καθώς και την εμπλοκή ειδικευμένων επιστημόνων.

Εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου για την Έκθεση για την Ψυχική Υγεία, θα ήθελα συγχρόνως να εκφράσω την ανησυχία μου για το κατά πόσο είναι δυνατόν, πέρα από την παροχή βοήθειας στους ηλικιωμένους και τη δράση για την καταπολέμηση του στιγματισμού και του κοινωνικού αποκλεισμού, να συμπεριλάβουμε σχέδια που θα έχουν στόχο κοινωνικά αποκλεισμένα άτομα. Αυτά τα άτομα δείχνουν συχνά μια αρνητική διάθεση απέναντι στους άλλους, νιώθουν αποξενωμένοι και φοβούνται την επίκριση της κοινωνίας. Κατά τη γνώμη μου, το πρώτο στο οποίο πρέπει να επικεντρωθούμε είναι ένα εκτεταμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, έτσι ώστε όποιος βρεθεί στην ανάγκη, να ξέρει που να αποταθεί, τι είδους βοήθεια μπορεί να ζητηθεί και, το πιο σημαντικό, ότι είναι δυνατό να επιστρέψει στη κανονική ζωή.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η ψυχική υγεία και η ευημερία αποτελούν μια μεγάλη πρόκληση στον αιώνα τον οποίο ζούμε. Η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας εκτιμά ότι οι ψυχικές διαταραχές θα αποτελούν το 15% όλων των ασθενειών μέχρι το 2020.

Ανησυχώ ιδιαίτερα για το μέλλον των εφήβων και των παιδιών, για αυτό το λόγο έχει προτείνει την ανάληψη δράσης για την ευαισθητοποίηση των πολιτών σχετικά με την επιδείνωση της ψυχικής υγείας παιδιών, οι γονείς των οποίων έχουν μεταναστεύσει, παράλληλα με την εισαγωγή προγραμμάτων στα σχολεία που θα έχουν σκοπό τη βοήθεια αυτών των νέων για να αντιμετωπίσουν τα ψυχολογικά προβλήματα που συνδέονται με την απουσία των γονέων τους.

Έχω επιμείνει σε αυτό το θέμα λόγω του μεγάλου αριθμού των παιδιών που έχουν εγκαταλειφθεί από τους γονείς τους, οι οποίοι έχουν φύγει για δουλειά στο εξωτερικό, μια κατάσταση που συναντάται όλο και πιο συχνά στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη. Έχοντας την υποστήριξη αυτών των νέων ανθρώπων κατά νου, έχω προτείνει δράσεις για τη δημιουργία συμβουλευτικών δομών σε κάθε σχολείο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και την προσφορά εναλλακτικών επιλογών που θα είναι εμπιστευτικής φύσης και δε θα στιγματίζουν τα παιδιά, προκειμένου να ικανοποιηθούν οι κοινωνικές και συναισθηματικές τους ανάγκες.

Έχοντας κατά νου ότι η ψυχική υγεία καθορίζει την ποιότητα ζωής των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτό το ζήτημα πρέπει να αντιμετωπιστεί εξίσου σοβαρά όπως τα ζητήματα σωματικής υγείας. Μάλιστα, χρειάζεται ένα Ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις που τίθενται από της ψυχικές διαταραχές.

Richard Seeber (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Όταν μιλάμε για υγεία, συνήθως αναφερόμαστε στην ευημερία του σώματος. Παρόλα αυτά, η ψυχική ασθένεια μπορεί να αποτελεί ένα εξίσου μεγάλο εμπόδιο για την καθημερινή ζωή των πασχόντων και έχει εκτενείς και δυσμενείς κοινωνικές επιπτώσεις. Συνεπώς, η πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου για τη βελτίωση της πληροφόρησης σχετικά με την ψυχική υγεία, είναι ένα πολύ θετικό βήμα. Πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη δημόσια συζήτηση για την προσέγγιση των ψυχικών διαταραχών και επιπλέον να γίνουν διαθέσιμες στο ευρύ κοινό μέθοδοι πρόληψης της ψυχικής ασθένειας.

Ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί στον εργασιακό χώρο. Καθώς οι εργαζόμενοι περνούν ένα μεγάλο μέρος του χρόνου τους στον εργασιακό τους χώρο και εκτίθενται σε άγχος που σχετίζεται με τη δουλειά τους, είναι απαραίτητη η προώθηση της ψυχικής υγείας στον συγκεκριμένο τομέα. Μόνο όταν οι εργαζόμενοι έχουν κίνητρο και ισορροπία, μπορούν να ανταποκριθούν στις διάφορες απαιτήσεις.

Έτσι, πρέπει να υπάρξει ευαισθητοποίηση για αυτό το ζήτημα μεταξύ των επιχειρήσεων και των δημόσιων οργανισμών. Γενικά, αναγνωρίζοντας τις ψυχικές διαταραχές, το Κοινοβούλιο επιδεικνύει μια σύγχρονη κατανόηση της υγείας και προσφέρει στους πάσχοντες μια θετική προοπτική μακροπρόθεσμα.

29. Παρακολούθηση των εθνικών σχεδίων δράσης για την ενεργειακή απόδοση: μια πρώτη εκτίμηση (σύντομη παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Επισημαίνετε ότι χαμηλώσαμε λίγο τα φώτα στην Αίθουσα. Φαντάζομαι ότι είναι στο πλαίσιο της ενεργειακής εξοικονόμησης.

Αυτό ταιριάζει στην περίπτωση, καθώς η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0030/2009) από τον κύριο Gyürk, εκ μέρους της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, για την παρακολούθηση των εθνικών σχεδίων δράσης για την ενεργειακή απόδοση: μια πρώτη εκτίμηση (2008/2214(INI)).

András Gyürk, εισηγητής. – (HU) Σας ευχαριστώ για το βήμα κύριε Πρόεδρε. Κύριε Επίτροπε, η κρίση με το φυσικό αέριο τον Ιανουάριο είχε σίγουρα ένα θετικό αποτέλεσμα. Τόνωσε το διάλογο για την ενεργειακή πολιτική σε κάθε Κράτος Μέλος.

Παρομοίως, εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έγιναν πολλές συζητήσεις για διάφορες εναλλακτικές οδούς μεταφοράς, τη διεύρυνση των αποθηκευτικών δυνατοτήτων καθώς και το μελλοντικό ρόλο της ατομικής ενέργειας. Παρόλα αυτά, έχουμε αφιερώσει πολύ λίγη προσοχή στην ενεργειακή απόδοση. Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής για την ευκαιρία που μας δόθηκε από την έκθεση για τα Εθνικά Σχέδια Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση να συζητήσουμε το συγκεκριμένο θέμα τις τελευταίες εβδομάδες.

Η σημασία της ενεργειακής απόδοσης βρίσκεται στην ικανότητά της να επιτυγχάνει αισθητά αποτελέσματα γρηγορότερα από ότι άλλα μέσα. Όπως επισημάνε πρόσφατα ο Επίτροπος για την Ενέργεια Andris Piebalgs, τα μέτρα της ΕΕ για τις συσκευές σε κατάσταση εκτός λειτουργίας (off mode) θα μπορούσαν να μειώσουν τις απώλειες από τις συσκευές σε κατάσταση αναμονής όσο το αντίστοιχο της ετήσιας ενεργειακής κατανάλωσης της Ουγγαρίας.

Θα ήθελα να τονίσω κατηγορηματικά ότι η ενεργειακή απόδοση μπορεί να θεραπεύσει όλα τα προβλήματα που αφορούν την ενεργειακή πολιτική. Πρώτο και κύριο, θα μπορούσε να μετριάσει την ενεργειακή εξάρτηση της Ευρώπης από τρίτες χώρες. Επιπλέον, η ενεργειακή απόδοση, μπορεί να έχει ευεργετική επίδραση στην ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής βιομηχανίας και μπορεί να μειώσει την επιβάρυνση του περιβάλλοντος. Να προσθέσουμε επίσης ότι η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης μπορεί να ελαφρύνει λίγο τους πιο ευάλωτους καταναλωτές.

Φυσικά, υπάρχουν μεγάλες διαφορές στις περιστάσεις, στο δυναμικό καθώς και στις νομοθετικές πρωτοβουλίες μεταξύ των Καρτών Μελών. Για αυτό το λόγο, συμφωνούμε με την Οδηγία της ΕΕ του 2006 που διατυπώνει μέτρα έτσι ώστε τα Κράτη Μέλη να συνοψίσουν στα Εθνικά Σχέδια Δράσης τους τα σχεδιαζόμενα μέτρα για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.

Στην παρούσα έκθεση, επιχειρήσαμε να εξάγουμε γενικά συμπεράσματα σχετικά με τα προαναφερθέντα Σχέδια Δράσης. Την ίδια στιγμή, θέσαμε ως στόχο να καθορίσουμε τα απαραίτητα μελλοντικά βήματα για τη νομοθεσία της ΕΕ. Θα ήθελα να επικεντρώσω την προσοχή σε ορισμένα καίρια σημεία στην έκθεση.

Καταρχάς, η έκθεση καλεί την Επιτροπή να αναλάβει δράση για την αντιμετώπιση των καθυστερήσεων στην προετοιμασία των Εθνικών Σχεδίων Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση. Αυτή τη φορά, πρέπει να εξεταστεί κατά πόσο τα σχέδια συνοδεύονται από πρακτικά βήματα από μέρους των Καρτών Μελών. Ένα σημαντικό μειονέκτημα αρκετών Εθνικών Σχεδίων Δράσης είναι ότι απέχουν πολύ από τις πολιτικές των κυβερνήσεών τους.

Κατά δεύτερον, οι πόροι που αφορούν τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης πρέπει να αυξηθούν τόσο σε εθνικό όσο και σε Κοινοτικό επίπεδο. Ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης, είναι πολύ λίγοι οι Ευρωπαίοι πολίτες που έχουν την οικονομική δυνατότητα να επενδύσουν στη δική τους ενεργειακή απόδοση. Συνεπώς, τα ήδη υπάρχοντα προγράμματα παροχής κινήτρων για την ενεργειακή απόδοση, πρέπει να διευρυνθούν άμεσα. Αυτό μας οδηγεί στον επόμενο επταετή Κοινοτικό προϋπολογισμό, στον οποίο πρέπει να τονιστεί περισσότερο η ενεργειακή απόδοση και να γίνουν σημαντικές βελτιώσεις που να περιλαμβάνουν φοροαπαλλαγές.

Τρίτον, υπάρχει συνεχής ανάγκη για νομοθεσία στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πιστεύω ότι οι συστάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι προς τη σωστή κατεύθυνση. Για παράδειγμα, η αυστηρότερη νομοθεσία στην ενεργειακή κατανάλωση των κτηρίων θα μπορούσε να επιφέρει σημαντική εξοικονόμηση.

Τέταρτον, οι εθνικές κυβερνήσεις πρέπει να αναλάβουν ένα ηγετικό ρόλο για την ανάπτυξη λύσεων ενεργειακής απόδοσης. Αυτές οι προσπάθειες θα πρέπει να αντικατοπτρίζονται σε εκτεταμένες εκπαιδευτικές εκστρατείες. Οι καταναλωτές θα επενδύσουν στην ενεργειακή τους απόδοση μόνο όταν γνωρίζουν πλήρως τα οφέλη που μπορούν να αποκομίσουν.

Τέλος, θα ήθελα να μοιραστώ μαζί σας μια ακόμη σκέψη. Πιστεύω ότι η ενεργειακή απόδοση δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται ως υποδεέστερος στόχος ακόμη και σε περιόδους ύφεσης. Εξάλλου, τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης μπορούν να δημιουργήσουν εκατοντάδες χιλιάδες θέσεις εργασίας στην Ευρώπη. Σε μια χρονιά μαζικών απολύσεων, αυτή η διάσταση δεν μπορεί να είναι εκτός θέματος.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την ευκαιρία να απευθυνθώ σε αυτή την περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που συζητά, μεταξύ άλλων, το ζήτημα της αξιολόγησης από την Επιτροπή των Εθνικών Σχεδίων Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση (ΕΣΔΕΑ), που παρουσιάστηκε στη Δεύτερη Στρατηγική Επισκόπηση της Ενεργειακής Πολιτικής το Νοέμβριο του 2008 και την προηγούμενη ανακοίνωση της Επιτροπής του Ιανουαρίου 2008.

Μια πιο λεπτομερής τεχνική σύνθεση της αξιολόγησης της Επιτροπής για τα ΕΣΔΕΑ θα παρουσιαστεί σε έγγραφο της Επιτροπής για τα ΕΣΔΕΑ την άνοιξη.

Θα ήθελα έτσι, να αδράξω αυτή την ευκαιρία για να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κύριο Gyürk, για τη συμβολή του, καθώς και την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (ITRE) για τις πολύτιμες συζητήσεις και σχόλιά της.

Τα τελευταία χρόνια, η Επιτροπή έχει δηλώσει ξεκάθαρα ότι η ενεργειακή απόδοση αποτελεί την πρώτη προτεραιότητα της ενεργειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θεμέλιο λίθο για την επίτευξη των στόχων του 2020, και τα Εθνικά Σχέδια Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση παίζουν εν προκειμένω ένα σημαντικό ρόλο. Η Οδηγία για την ενεργειακή απόδοση κατά την τελική χρήση και τις υπηρεσίες ενέργειας θέτει μια υποχρέωση, όπως γνωρίζετε, στα Κράτη Μέλη για την παρουσίαση αυτών και υποχρεούνται να αποδείξουν στην πράξη πως πρόκειται να επιτύχουν τους εθνικούς στόχους για την ενεργειακή απόδοση.

Η αρχική προθεσμία για την υποβολή τους από τα Κράτη Μέλη ήταν η 30ή Ιουνίου 2007 αλλά, όπως γνωρίζετε, πολλά Κράτη Μέλη δυστυχώς καθυστέρησαν. Τα τελευταία ΕΣΔΕΑ έφτασαν στην Επιτροπή τον Ιούνιο 2008.

Σε αυτή τη φάση, η Επιτροπή έχει ολοκληρώσει όλες τις μεμονωμένες αξιολογήσεις και έχει αποστείλει επιστολές με τα αποτελέσματα αυτών των αξιολογήσεων σε όλα τα Κράτη Μέλη. Ως παρακολούθηση, έλαβε χώρα ένας αριθμός διμερών συναντήσεων, και ορισμένα Κράτη Μέλη δήλωσαν ότι θα ήθελαν τα ίδια να βελτιώσουν τα ΕΣΔΕΑ τους επόμενους μήνες. Όπως τονίστηκε από τα μέλη της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, τα πρώτα Εθνικά Σχέδια Δράσης για την Ενεργειακή Απόδοση αποδείχθηκαν μια πολύ χρήσιμη άσκηση. Όντως, πολλά Κράτη Μέλη προετοίμασαν για πρώτη φορά ολοκληρωμένα σχέδια δράσης για ενεργειακή εξοικονόμηση. Πολλά Κράτη Μέλη επιβεβαίωσαν ότι βρήκαν πολύ χρήσιμη τη δια-τομεακή προσπάθεια που χρειαζόταν για να προετοιμαστούν.

Σύμφωνα με την Οδηγία για τις Ενεργειακές Υπηρεσίες, τα ΕΣΔΕΑ έχουν μόνο ένα περιορισμένο ρόλο. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή, σε ανακοίνωσή της το Νοέμβριο 2008, και σε άλλες πρόσφατες δηλώσεις, ενθάρρυνε τα Κράτη Μέλη να διεκδικούν το ρόλο τους.

Η Επιτροπή θα προετοιμάσει ένα νέο Σχέδιο Δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για Εξοικονόμηση Ενέργειας που θα ενδυναμώνει και θα εστιάζει τις δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, βοηθώντας τα Κράτη Μέλη, τις επιχειρήσεις και τους πολίτες της ΕΕ να εξοικονομήσουν ενέργεια με έναν οικονομικά αποδοτικό τρόπο.

Στην έκθεσή σας, παροτρύνετε την Επιτροπή να προτείνει ένα δεσμευτικό στόχο για την εξοικονόμηση ενέργειας. Ο υπάρχων στόχος εξοικονόμησης ενέργειας του 20% πρωτογενούς ενέργειας μέχρι το 2020, όπως γνωρίζετε σήμερα αποτελεί έναν μη δεσμευτικό στόχο. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή πιστεύει ότι με τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, καθώς και τις προτάσεις της Δεύτερης Στρατηγικής Επισκόπησης της Ενεργειακής Πολιτικής, μπορούμε να φτάσουμε το 20%.

Σωστά επισημαίνεται στην έκθεση του κυρίου Gyürk ότι η οικονομική υποστήριξη πρέπει να αυξηθεί. Τα οικονομικά ζητήματα που σχετίζονται με την ενεργειακή εξοικονόμηση αναγνωρίστηκαν από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας τις 26 Νοεμβρίου 2008, και σε άλλες συντονισμένες προσπάθειες που σκοπό έχουν να βοηθήσουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας, οι οποίες είναι συχνά σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, καθώς οι επενδύσεις στην ενεργειακή απόδοση, και ιδιαίτερα σε κτήρια, αφορούν κυρίως σχέδια ανακαίνισης μικρής κλίμακας.

Κλείνοντας, θα ήθελα να υπενθυμίσω ότι στη διάρκεια της θητείας αυτής της Επιτροπής, οι ηγέτες της ΕΕ έχουν αναλάβει μια πραγματική δέσμευση για την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης. Η ενίσχυση της επένδυσης στην ενεργειακή απόδοση και στις συναφείς νέες τεχνολογίες προσφέρει μια ουσιαστική συμβολή στη βιώσιμη ανάπτυξη καθώς και στην ασφάλεια ανεφοδιασμού. Η ενεργειακή απόδοση έχει ευρύτερες επιδράσεις, πολύ περισσότερες από την ενεργειακή πολιτική. Επιδρά θετικά στην οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης γενικότερα: η αύξηση της ενεργειακής απόδοσης βοηθά στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, υποκινεί την οικονομική ανάπτυξη και βελτιώνει

την ανταγωνιστικότητα. Όπως σωστά αναφέρατε, ακριβώς αυτό πρέπει να κάνουμε σε αυτούς τους δύσκολους και απαιτητικούς καιρούς.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Είναι ξεκάθαρο ότι οι τιμές του πετρελαίου πέφτουν, αλλά μόλις περάσει αυτή η οικονομική κρίση, οι τιμές θα ξανανέβουν. Συνεπώς, επιτρέψτε μου να υπενθυμίσω ότι είναι σημαντικό να διαφοροποιηθούν οι πηγές ενέργειας και οι οδοί εφοδιασμού της ΕΕ με στόχο την άμβλυνση των αρνητικών επιδράσεων που μπορεί να προκύψουν λόγω μιας μελλοντικής πετρελαϊκής κρίσης.

Η εξάρτηση των Κρατών Μελών της ΕΕ, ιδιαίτερα των «ενεργειακών νησίδων» της ΕΕ, από την εισαγωγή ενέργειας και από τις υπάρχουσες υποδομές, ποικίλλει. Μπορούμε να μιλήσουμε για κοινή αγορά ενέργειας όταν, για παράδειγμα, τα κράτη της Βαλτικής, συμπεριλαμβανομένης της Λιθουανίας, είναι ενεργειακές νησίδες; Η αδυναμία της Ευρώπης να έχει μία ενιαία φωνή απέναντι στους κύριους προμηθευτές ενέργειας, αποτελεί ένα μεγάλο πρόβλημα. Στη θεωρία, δημιουργούμε μια φιλόδοξη Ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική αλλά στην πράξη, οι διμερείς ενεργειακές πολιτικές συνεχίζουν να κυριαρχούν. Συνάδελφοι βουλευτές, η πολιτικοποίηση του ενεργειακού τομέα, δε συμβάλλει στη σταθερότητα. Μπορούμε και πρέπει να αλλάξουμε την κατάσταση μέσω της διαφοροποίησης και της αλληλεγγύης. Πρέπει να συμπληρώσουμε τους ενεργειακούς κρίκους που λείπουν και να δημιουργήσουμε ένα μηχανισμό συντονισμού της ΕΕ, με στόχο την αντίδραση σε παρόμοιες κρίσεις. Είναι σημαντικό τα Κράτη Μέλη που έχουν μεγαλύτερη εξάρτηση από προμήθεια ενέργειας, να έχουν επαρκή ενεργειακά αποθέματα. Δεν πρέπει μόνο να κοιτάμε τα μεσοπρόθεσμα μέτρα για την ασφάλεια ενεργειακού εφοδιασμού, αλλά πρέπει να σκεφτόμαστε και μακροπρόθεσμα. Η Ευρώπη με τη σειρά της πρέπει να διαφοροποιήσει τις πηγές ενέργειας και να βελτιώσει την ασφάλεια εφοδιασμού.

Cristian Silviu Buşoi (ALDE), γραπτώς. – (RO) Η ενεργειακή απόδοση είναι όλο και πιο σημαντική αυτή την περίοδο καθώς αντιμετωπίζουμε πραγματικές προκλήσεις σχετικά με την παροχή ενέργειας στην ΕΕ και καθώς χρειάζεται να καταβάλουμε μεγαλύτερη προσπάθεια για τη μείωση των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα. Είμαι υπέρ μιας προσέγγισης στο πρόβλημα της ενεργειακής απόδοσης, η οποία θα είναι συνεπής με τις άλλες πολιτικές της ΕΕ, ιδιαίτερα με τη δέσμη μέτρων για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών και την ανάγκη διαφοροποίησης των πηγών ενέργειας.

Πιστεύω ότι ο τομέας της Ε&Α πρέπει να υποστηριχτεί, καθώς αυτό μπορεί να έχει σημαντική συνεισφορά στην ενίσχυση της ενεργειακής απόδοσης. Η Επιτροπή και οι κυβερνήσεις των Κρατών Μελών πρέπει να υποστηρίξουν περισσότερο σχέδια που έχουν ως στόχο την ενίσχυση της ενεργειακής απόδοσης, είτε μιλάμε για επενδύσεις για να γίνουν οι δημόσιες μεταφορές όσο πιο ενεργειακά αποδοτικές γίνονται, είτε για μόνωση κτηρίων κτλ. Πιστεύω ότι οι κυβερνητικοί πόροι πρέπει να στρέφονται πιο πολύ προς αυτή την κατεύθυνση παρά προς την επιχορήγηση των τιμών της ενέργειας, καθώς αυτά τα σχέδια παρέχουν, την ίδια στιγμή, υποστήριξη στους ευάλωτους καταναλωτές που είναι αντιμέτωποι με τις αυξανόμενες τιμές της ενέργειας.

Καλώς έτσι τα Κράτη Μέλη να διατυπώσουν αποτελεσματικά και ρεαλιστικά σχέδια δράσης, για να παρέχουν στους πολίτες όσο το δυνατόν περισσότερη πληροφόρηση σχετικά με την ενεργειακή απόδοση και να συνεργαστούν μέσω της ανταλλαγής ορθής πρακτικής. Προτρέπω επίσης την Επιτροπή να υποστηρίξει τις εθνικές αρχές, ιδιαίτερη με τη μορφή τεχνικής βοήθειας.

Daniel Petru Funeriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η ενεργειακή απόδοση των κτηρίων είναι ένα σημαντικό ζήτημα που αφορά ιδιαίτερα χώρες που έχουν κληρονομήσει ένα μεγάλο αριθμό κτηρίων που κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τα χαμηλής ποιότητας πρότυπα της Κομμουνιστικής περιόδου.

Θα ήθελα, με αφορμή αυτή την ευκαιρία, να ζητήσω από την Επιτροπή να υιοθετήσει χρηματοδοτικά μέσα και αποτελεσματικές διαδικασίες για την ανακαίνιση των θερμαντικών συστημάτων αυτών των κτηρίων, τηρώντας το στόχο της αύξησης 20% στην ενεργειακή απόδοση στην ΕΕ μέχρι το 2020.

Iosif Matula (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η ενεργειακή απόδοση είναι ένας από τους σημαντικότερους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και η επίτευξη αυτού του στόχου θα σηματοδοτήσει ένα σημαντικό βήμα προς την εφαρμογή της βιώσιμης ανάπτυξης. Για αυτό το λόγο, πέρα από τις προσπάθειες των Κρατών Μελών να συμμετέχουν ενεργά στην προώθηση πολιτικών που θα έχουν στόχο μια πιο αποτελεσματική ενεργειακή κατανάλωση, πρέπει να υπάρχει επίσης συντονισμός σε Κοινοτικό επίπεδο για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων.

Ένας τρόπος για να επιτευχθεί ενεργειακή απόδοση είναι η θερμική μόνωση των κτηρίων. Σύμφωνα με μια έρευνα, είναι δυνατή η μείωση της απώλειας ενέργειας σε Κοινοτικό επίπεδο κατά περίπου 27%, το οποίο συνεπάγεται, κατά συνεκδοχή, μείωση του κόστους που καλούνται να πληρώσουν οι πολίτες.

Ένα πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι τοπικές κοινότητες που προτείνουν σχέδια ανακαίνισης οικιακών συστημάτων θέρμανσης, είναι η περίπλοκη διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσουν. Συνεπώς τα μέτρα που θα παρθούν στο μέλλον, θα πρέπει να απλοποιούν αυτές τις διαδικασίες. Αυτός ο στόχος της μεγαλύτερης ενεργειακής απόδοσης μέσω της μόνωσης των κτηρίων πρέπει να έχει αποδέκτες δυσπραγούσες κοινωνικές ομάδες, ενισχύοντας έτσι την αρχή της αλληλεγγύης στην Ευρώπη.

Άννυ Ποδηματά (PSE), γραπτώς. – Η εμπειρία από την πρώτη αξιολόγηση των εθνικών σχεδίων δράσης δείχνει έμπρακτα ότι οι συνθήκες στην ΕΕ είναι ακόμα ανώριμες για την υποστήριξη μέτρων προώθησης της ενεργειακής αποδοτικότητας. Σημαντική αδυναμία των πρώτων ΕΣΔΕΑ αποτελεί, πέρα από τις μεγάλες καθυστερήσεις υποβολής τους από κάποια κράτη μέλη μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα, το γεγονός ότι τα φιλόδοξα σχέδια δεν συνοδεύονται από σαφώς οριοθετημένες και με προστιθέμενη αξία πρακτικές προτάσεις. Κι αυτό παρόλο που σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εάν επιτυγχανόταν ο στόχος της εξοικονόμησης ενέργειας κατά 20%, η ΕΕ θα χρησιμοποιούσε περίπου 400 Μτοε λιγότερη πρωτογενή ενέργεια και οι εκπομπές CO₂ θα μειώνονταν κατά 860 Mt.

Δεν έχει γίνει, συνεπώς, πλήρως κατανοητό το μέγεθος των δυνατοτήτων που μας δίνει η προώθηση της ενεργειακής αποδοτικότητας, ιδιαίτερα σε μία περίοδο οικονομικής ύφεσης όπως αυτή που διανύουμε. Θα πρέπει λοιπόν, η ΕΕ να προχωρήσει χωρίς άλλη καθυστέρηση στη συμπερίληψη της ενεργειακής αποδοτικότητας σε όλες τις τομεακές πολιτικές με σαφείς προτάσεις και μέτρα υποστήριξης, και να αυξήσει τις κοινοτικές ενισχύσεις προς αυτή την κατεύθυνση. Η ενεργειακή αποδοτικότητα αποτελεί σημείο κλειδί μετά και την ψήφιση του Κλιματικού Πακέτου, και μπορεί να εγγυηθεί την ενεργειακή ασφάλεια, τον περιορισμό των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, καθώς και την τόνωση της οικονομίας της Ευρώπης.

30. Εφαρμοσμένη έρευνα σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική (σύντομη παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0016/2009) από την κυρία Miguélez Ramos, εκ μέρους της Επιτροπής Αλιείας, για την εφαρμοσμένη έρευνα σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική (2008/2222(INI)).

Rosa Miguélez Ramos, εισηγήτρια. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ο συνδυασμός της σωστής διατήρησης των οικοσυστημάτων με βιώσιμη εκμετάλλευση των θαλάσσιων πόρων, η πρόληψη και ο έλεγχος της επίδρασης της ανθρώπινης δραστηριότητας στο περιβάλλον, η βελτίωση της γνώσης, της τεχνολογικής ανάπτυξης και των καινοτομιών δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν χωρίς την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας.

Η αλιευτική έρευνα είναι ζωτικής σημασίας κατά την κατάρτιση συστάσεων και την παροχή επιστημονικών συμβουλών στους νομοδότες. Μεγαλύτερη επένδυση στην έρευνα και την ανάπτυξη και τη συλλογή και επεξεργασία αξιόπιστων δεδομένων, θα είχε ως αποτέλεσμα μια ισχυρή και βιώσιμη Κοινή Αλιευτική Πολιτική.

Ωστόσο, παρόλο που μια φράση που άκουσα από έναν επιστήμονα (*'Not money, but human resources are the problem'*) παρουσιάζει ακριβώς την κατάσταση, δεν μπορώ να πω ότι η αλιευτική έρευνα διαθέτει πολλά χρηματοδοτικά μέσα. Αντιθέτως, θα πω ότι έχουμε ένα διπλό πρόβλημα.

Καταρχάς, κύριε Επίτροπε, τα ποσά που διατίθενται στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο για την αλιευτική έρευνα, το οποίο θα έπρεπε να αποτελεί οριζόντιο θέμα, δεν φαίνεται να είναι αρκετά για την ολοκληρωμένη προσέγγιση που είναι επιθυμητή για αυτό το θέμα.

Επιπλέον, κύριε Επίτροπε, οι επιστήμονες – και σας διαβεβαιώνω ότι έχω μιλήσει με πολλούς για να καταρτίσω αυτή την έκθεση, τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας – αντιμετωπίζουν προβλήματα όταν υποβάλλουν σχέδια στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο. Αυτά τα προβλήματα μπορούν εν μέρει να αποδοθούν, από τη μία πλευρά, στη διαφορετική εστίαση που απαιτείται για την υδατοκαλλιέργεια, η οποία είναι κατά βάση βιομηχανικής φύσης, και από την άλλη πλευρά, στην αλιευτική έρευνα και τις επιστήμες της θάλασσας, η οποία είναι διεπιστημονική και πιο μακροπρόθεσμη.

Μέχρι το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο, και οι δύο αυτοί τομείς καλύπτονταν από τα ίδια κεφάλαια και λογοδοτούσαν στη Γενική Διεύθυνση Αλιείας, η οποία τους επέτρεπε να συμπληρώνουν ο ένας τομέας τον άλλο. Σήμερα υπεύθυνη είναι η Γενική Διεύθυνση Έρευνας, κα το αποτέλεσμα είναι ότι γίνεται όλο και πιο δύσκολο για την επιστημονική

κοινότητα να μεταφέρει τις ανησυχίες και τις ανάγκες του τομέα σε αυτούς που καταρτίζουν τις κατευθυντήριες γραμμές για τις προτάσεις.

Επιπλέον, στους κόλπους της επιστημονικής κοινότητας επικρατεί η αντίληψη ότι η Γενική Διεύθυνση φαίνεται να έχει επιλέξει να δώσει προτεραιότητα σε βασική έρευνα χωρίς να αφήνει χώρο για έρευνα που επικεντρώνεται σε δημόσιες πολιτικές. Για παράδειγμα: ο εμπλουτισμός, από επιστημονική σκοπιά, της Κοινοτικής στρατηγικής της θάλασσας, ή η διερεύνηση της σχέσης μεταξύ της αλιείας και των κλιματικών αλλαγών.

Συνοψίζοντας, ο στόχος της πολιτικής της θάλασσας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επίτευξη παραγωγικής αλιείας σε ένα καθαρό θαλάσσιο περιβάλλον, απαιτεί οι επιστήμονες που απασχολούνται στο χώρο να έχουν πρόσβαση σε οριζόντιους μηχανισμούς χρηματοδότησης από το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να αναφερθώ στο δεύτερο πρόβλημα: την ανησυχητική έλλειψη νέων επιστημόνων στην αλιευτική έρευνα, η οποία φαίνεται ότι είναι αποτέλεσμα των μη ελκυστικών επαγγελματικών προγραμμάτων σε σύγκριση με άλλες βασικές επιστήμες.

Είναι ζωτικής σημασίας η δημιουργία ενδιαφερόντων και ικανοποιητικών πανεπιστημιακών προγραμμάτων που θα προσφέρουν καλές επαγγελματικές ευκαιρίες. Φαίνεται επίσης ότι πρέπει να τυποποιήσουμε τα διαφορετικά ερευνητικά μοντέλα που εφαρμόζονται σε διάφορα Κράτη Μέλη για να μπορούμε καλύτερα να συγκρίνουμε τα αποτελέσματα και να διευκολύνουμε τη συγκέντρωση δεδομένων καθώς και να αυξήσουμε τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών ερευνητικών ιδρυμάτων. Πιστεύω φυσικά ότι είναι ζωτικής σημασίας η καλύτερη ενσωμάτωση της εμπειρίας και της τεχνογνωσίας των αλιέων στη διαδικασία κατάρτισης επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, στις οποίες βασίζονται οι πολιτικές αποφάσεις ως μέρος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Janez Potočnik, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, εκτιμώ τη δυνατότητα που μου δίνετε να αναφερθώ στον τομέα ευθύνης μου. Η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση του Κοινοβουλίου για την εφαρμοσμένη έρευνα σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική και θα ήθελε επίσης να ευχαριστήσει την εισηγήτρια, κυρία Rosa Miguélez Ramos, και την Επιτροπή Αλιείας, για την εξαιρετική δουλειά τους.

Η έκθεση έρχεται την κατάλληλη στιγμή, ενώ προετοιμάζεται η κοινή πρόσκληση για την έρευνα στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας. Συμπίπτει επίσης με το πρόγραμμα εργασίας 2010 για το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο και την προώθηση της Πράσινης Βίβλου για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, η οποία περιλαμβάνει ένα κεφάλαιο για την έρευνα. Η Επιτροπή συμφωνεί καταρχήν με τα κύρια στοιχεία της έκθεσης.

Καλωσορίζουμε την υποστήριξη που εκφράστηκε για την Ευρωπαϊκή στρατηγική έρευνας στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας, όπου δίνεται προτεραιότητα στην ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού, στις νέες υποδομές, σε πρωτοβουλίες για νέες ικανότητες και εκπαίδευση, στην ενοποίηση καθιερωμένων κλάδων της θάλασσας και ναυτιλιακής έρευνας, στην προώθηση της σύμπραξης μεταξύ Κρατών Μελών και Επιτροπής και στη νέα διακυβέρνηση στον τομέα της έρευνας.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία εξασφάλισης επαρκούς προϋπολογισμού για την έρευνα στην αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο, ενώ διατηρεί μια ισορροπία με τους άλλους τομείς της έρευνας, ιδιαίτερα τη γεωργία, τη δασοκομία και τη βιοτεχνολογία: Θέμα 2 – γνωσιοκεντρική βιο-οικονομία, και Θέμα 6 – περιβάλλον. Ο ετήσιος προϋπολογισμός για το Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο θα αυξηθεί σταδιακά τα τελευταία τρία χρόνια του προγράμματος και οι τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας θα επωφεληθούν από αυτή την αύξηση.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει την προσπάθειά της για υποστήριξη της έρευνας σύμφωνα με την έκθεση, δίνοντας μεγαλύτερη αναγνώριση στην έρευνα για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο, εξασφαλίζοντας ισορροπία μεταξύ της έρευνας για την υποστήριξη της πολιτικής και πιο βασικής έρευνας, ενδυναμώνοντας τις κοινωνικές επιστήμες στα προγράμματα εργασίας, προωθώντας τη διάδοση των αποτελεσμάτων και ενθαρρύνοντας τη μεγαλύτερο συντονισμό μεταξύ εθνικών ερευνητικών προγραμμάτων.

Τέλος, η Επιτροπή θα διευκολύνει την ένταξη της έρευνας για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια στο γενικότερο πλαίσιο του στρατηγικού σχεδίου έρευνας, του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και της νέας στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για έρευνα στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας.

Έχοντας κατά νου τις πρωτοβουλίες που μόλις περιέγραψα, πιστεύω ότι υπάρχει μια σταθερή βάση για τη βελτίωση των τομέων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας μέσω καινοτόμου έρευνας στα πλαίσια του προγράμματος πλαισίου. Αυτοί οι τομείς, με τη σειρά τους, θα επωφεληθούν από τη βελτιωμένη συνεργασία και συντονισμό της εθνικής έρευνας, μέσω των διαφορετικών πρωτοβουλιών στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας και στην κατεύθυνση της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Θα ήθελα να προσθέσω ότι μπορώ να σας εγγυηθώ ότι δεν είναι πιο περίπλοκο από ότι ήταν, απλά γιατί οι ίδιοι άνθρωποι δουλεύουν γι αυτό και η συνεργασία με τον συνάδελφό μου, τον κύριο Borg, είναι εξαιρετική. Πιστεύω ότι έτσι πρέπει να γίνεται η έρευνα στο μέλλον. Συνεργαζόμαστε με όλους τους τομείς και αυτό έχει καλύτερα αποτελέσματα, το οποίο δε θα συνέβαινε εάν αυτό γινόταν ανά τομέα. Σας ευχαριστώ θερμά για την εξαιρετική δουλειά που παρουσιάσατε.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 19 Φεβρουαρίου 2009.

31. Ημερήσια διάταξη για την επόμενη συνεδρίαση: βλέπε Πρακτικά

32. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 23.30)